

أوغست مولييراس  
Auguste MOULIERAS

# المغرب المجهول

الجزء الأول



اكتشاف الريف

HC840ΣΘ ΣX 8Σ+L.Θ||8I  
+ΣKΣI.0ΣK

ترجمة وتقديم

د. عز الدين الخطابي

2007

أوجست مولييراس  
Auguste MOULIERAS

# المغرب المجهول

الجزء الأول



اكتشاف الريف

HC84040 8X 85+L.0081  
+8181.048

ترجمة وتقديم

د. هز الدين الخطابي

2007

**مكتب: المغرب المجهول، الجزء الأول، اكتشاف الريف.**

**المؤلف: أوغست موليراس Auguste MOULIERAS**

**المترجم: عز الدين الخطابي**

**رقم الإيداع القانوني: 0519 / 2007**

**منشورات: تارزان اه ريف**

**الطبعة: 2007**

**المطبعة: دار النجاح الجديدة**

## الإهداء

إلى زوجتي الريفية الأصيلة.

وإلى أبنائنا.

إلى كل مدافع عن قيم التعدد والاختلاف.

إلى روح القلوبين الشرفاء.

وإلى الناشطين من أجل خير هذا الوطن من الأحرار.

هو الدين العظيم

DEPOT LEGAL  
ORAN ALGERIE  
N° 1

LE



# MAROC INCONNU

Conserver la Couverture

22 ans d'explorations dans cette contrée mystérieuse, de 1872 à 1893.

**IMPORTANTES RÉVÉLATIONS** de voyageurs musulmans sur le pays, les habitants, les mœurs, coutumes, usages ; industries commerciales, agricoles, manufacturières ; richesses minérales, forestières, pastorales ; population, forces militaires, administration, langues, races, etc.

7678

PAR

**Auguste MOULIÉRAS**

*Professeur à la Chaire de Langues et de Littérature arabes à Oran  
Ancien Interprète titulaire de l'Armée française et du Gouvernement Général de l'Algérie  
Ancien Professeur d'arabe aux Lycées de Constantinople et d'Oran  
Auteur de plusieurs Ouvrages relatifs aux Langues arabe et berbère*

« Le Maroc, pays africain incomparable,  
« qui sera un jour, espérons-le, le plus beau  
« fleuron de la couronne coloniale de la France »

(V. p. 32).

PREMIÈRE PARTIE

## EXPLORATION DU RIF (Maroc Septentrional)

Avec Cartes inédites du Rif et de chaque Tribu (hors texte) — 1/500,000

Propriété de l'Auteur. — Tous droits réservés

En dépôt à Paris à la *Librairie Coloniale et Africaine*, JOSEPH ANDRÉ,  
rue Bonaparte, 27

— DÉCEMBRE 1895 —

03  
133

# مقدمة المترجم

## معارف الخطاب الإثنوغرافي

ولما ترجم هذا الكتاب المستع والمتميز، تبادرت إلى ذهني أسئلة عديدة، ستختصر وتوضح مع تروحي صحة المؤلف، في غابات ووديان وجبال وقيال الريف، لتتبلور بشكل واضح مع نهاية آخر سطر من هذا الكتاب. ويمكن صياغة هذه الأسئلة كما يلي:

- ما هي الأهمية التي يكتسبها الآن، عمل إثنوغرافي لأجز حول منطقة الريف في أول آخر القرن التاسع عشر؟ -

- ما هو الموقع الذي يحتله هذا العمل بين "الموضوعية العلمية" و"التبرير الإيديولوجي والسياسي" للاستعمار وتحديد الاستعمار الفرنسي؟

- أين تتجلى معارف الخطاب الإثنوغرافي لموليراس حول الريف وأهله؟ وما هي الدروس المستخلصة من هذا الخطاب؟

### 1- مدى أهمية هذا العمل الإثنوغرافي

يترجم مؤلف أوجست موليراس الصادر بوهران سنة 1895، والذي اختار له عنوانا رئيسيا هو "المغرب المجهول"، وعنوانا فرعيا هو "لكتشاف الريف"، ضمن الاهتمام الذي لولته أوروبا للمغرب. وهو الاهتمام الذي يمكن أن نموقعه عبر ثلاثة مستويات: سياسية واقتصادية وثقافية.

على المستوى السياسي: كان لهزيمة المغرب في معركة إلملي ضد فرنسا سنة 1844 وفي تطوان ضد إسبانيا سنة 1860، أثرهما في تسريع وتيرة اهتمام الباحثين الأوروبيين بالمجتمع المغربي الذي كان يكتسب في مخيلتهم طابعا غريبا. هكذا تحدثت البعثات والرحلات إلى المغرب وظهرت في هذا الإطار أسماء وزنة في مجال الإثنوغرافيا والجغرافيا والعلوم القانونية والسياسية، ساهمت عبر مراسلاتها وملاحظاتها الإدارية ومقالاتها وكتبها، في تقديم صورة عن بلدها، ليس الهدف منها فقط هو إنباع لفضول القارئ العادي، بل أيضا وأساسا، تقديم معلومات حيوية لأصحاب القرار السياسي والعسكري في أوروبا، في مرحلة التوسع الاستعماري

- لهذه الأخيرة. ومن بين هذه الأسماء نفكر: دو مكزي De Mackenzie ( إنجلترا، 1871 -  
 1872 )، لانس Lenz ( ألمانيا، 1879 - 1880 )، بنويتز benitez ( إسبانيا، 1872 -  
 1880 )، شارل دو فوكو Ch. De Foucauld ( فرنسا، 1883 - 1884 ).

على المستوى الاقتصادي: إن الاتفاقيات التجارية التي تمت بين المغرب وبعض  
 البلدان الأوروبية في القرن التاسع عشر - كما هو الشأن مع إنجلترا سنة 1856 مثلا - سمحت  
 بفتح الأسواق المغربية على التجارة الأوروبية ومهدت لظاهرة الحملية القصلية. وبذلك اشتمت  
 العلاقة بين الأوروبيين وتحدثت بعثتهم ورحلات مكتشفهم، لترسخ تولدهم بهذا البلد. هكذا  
 سيتولد بهذا الأخير نوعان من الاستثمار:

- استثمار اقتصادي ذو خلفية سياسية، تقوم بالأساس، استغلال خيرات بلندا.
- استثمار على مستوى المصلحة، يقدم أحكاما وتصورات حول المجتمع المغربي،  
 مطبوعة بالفرجة الغرائبية exotisme وبمركزيتها الغربية.<sup>1</sup>

على المستوى الثقافي: كان لتطور حقل الاستشراق والعلوم الاجتماعية أثره في  
 صياغة وبلورة صورة خاصة عن الآخر ( الشرق )، ظلت خاضعة لمجموعة من المراكز،  
 يمكن تلخيصها في ما يلي:

- تصورها الميتافيزيقي لتقنيات الآخر.
- ارتباطها فكري أو الجزئي بالسياسة الاستعمارية.
- نكبتها الشرقية.

وهذا ما أكد عليه المفكر الفلسطيني الراحل، إدوارد سعيد، حينما اعتبر بأن الشرق  
 « يعطين بوصفه شيئا وجوده معروف دائما للغرب، ويوصفه أيضا شيئا بقي ثابتا في الزمان  
 والمكان من أجل الغرب. لقد كتبت نجاحات الاستشراق بوصفية والنسبة من الضلعة  
 والتأثير، بحيث أن مراحل كاملة من تاريخ تشريق الثقافي والسياسي والاجتماعي، تعتبر الآن

<sup>1</sup> - M. Alaoui Belrhiti, *F ès lieu d'écriture*, Ed. Afrique Orient, casablanca, 1988, pp. 12 - 13.

مجرد استجابات للغرب. فالتغرب هو المشهد والحكم والمطوون، لكل وجه من أوجه سلوكه الشرقي.<sup>2</sup>

ورغم التنوعات الطارئة على مناهج الغربيين واستقالاتهم من مستويات العلوم الاجتماعية ( الجغرافيا، بتولوجيا، تاريخ اقتصادي، إلخ...)، فإن هذا القلق المعرفي سيتم استطراده في إطار " المنظومة المرجعية الغربية " التي تتميز كسول كونها للحكم، ويقتلي سوط الأخر ( أي نحن )، خلاصا لهذا النموذج الغربي الأمل الذي تشكل نزعة ذهنية عتقا لأم أي تصور موضوعي لتقافة الأخر.<sup>3</sup>

وفي هذا الإطار، تشكل الأبحاث والدراسات حول المغرب، مجالاً لمراكمة منظومات حول عادات وتقاليد وسلوكيات أهل، من أجل استثمارها السياسي والإيديولوجي فيما بعد. وسيم ابتداء من سنة 1904، تأسيس ما يعرف بالبحثة العلمية بالمغرب، بتخويز من الإثنوغرافي الفرنسي ميشو - بيلىر Michaux - Bellaire ، وهو ما سيعتبر نقطة انطلاق مؤسسية للأبحاث حول المغرب مقدم سوليا من طرف سلطات الحماية، وتحديدًا من طرف ليوطي. وسيتج عن ذلك إصدار " الأرشيفات المغربية " و " مجلة العلم الإسلامي ". وابتداء من سنة 1920 سيعبر أول عدد، من مجلة " هسپيريس Hesperis " لثقافة أصيت، التي ستحل محل " الأرشيفات الأمازيغية " التي كانت تصدر عن المدرسة الفرنسية الأمازيغية التي أسست بالرباط سنة 1914.

وسما لا شك فيه، أن هذه " الحركة العلمية "، قد سمحت بمراكمة منظومات وفرة حول العادات والتقاليد المغربية، ليس بالمواضع فقط ولكن أيضا وبخصوصا بالقبائلي والقرى والمناطق الجبلية التي ستصنف في كثير من الأحيان في خانة " بلاد الصية "، التي لا تخضع للنظام المغربي. غير أن هذا التركيز المعرفي كان يخضع في مجمله لمقتضيات سياسية استعمارية، مما جعل خطابه مثقبا ومفارقا، لما هي أوجه هذا الالتباس وهذه المفارقة؟

<sup>2</sup> - إدوارد سعيد، الاستشراق، المعرفة السلطانية، الانتشاء، ترجمة كامل أبو تيب، مؤسسة الأبحاث العربية، بيروت الطبعة 1، 1981، ص. 132.

<sup>3</sup> - ج. فابن الطاطي، " تكسيم روتشون والاستشراق "، مجلة الثقافة الجديدة عدد 30، السنة السابعة، 1983، ص. 102.



## 2- مفارقات الخطاب الانتوخرافي:

يمكن تحديد هذه المفارقات عبر ثلاثة مستويات وهي:

- علاقة الطمي بالسياسي
- نظرة الثقافة للمجتمع المغربي
- أهمية هذه الدراسات بالنسبة لتأسيس سوسيولوجيا وإنتولوجيا المغرب.

### 2-1: المستوى الأول:

إن أبرز ما يميز الخطاب الإنتوخرافي هو محاولته الجمع بين الصرامة العلمية التي تقتضيها منهجية العلوم الاجتماعية والمصلحة السياسية للوطن الأم ( فرنسا، إسبانيا، إنجلترا، ألمانيا، إلخ...)، وهذا التجاور، أو بالأحرى هذا التداخل بين العلم والسياسة، هو الذي يمكن للنباس خطاب الباحثين الاجتماعيين الغربيين وصعوبة التزامهم بـ "الموضوعية العلمية". وقد سبق للباحث المغربي فوزي مرورو أن أبان عن هذا الالتباس بخصوص أعمال ميشو بينير والهدف من تأسيس "البحث العلمي"، حيث تساءل قائلا: «إذا كان هدف "البحث العلمي" هو القيام بدراسة موضوعية حول المغرب، تروم معرفة الواقع من أجل السيطرة عليها، وإذا كانت هذه السيطرة تتضمن تبريرات مشروعة، فإن تسقط هذه المؤسسة بالنقلى في تناقض لا يمكن تجاوزه حتى ما يبدو، تناقض يتمثل في محاولة معرفة الواقع بغرض تشويهه، رغبة في استعصائه لأغراض خاصة»<sup>4</sup>.

### 2-2: المستوى الثاني: يعتبر لناجا لالتباس الخطاب الانتوخرافي وتأرجحه بين

"المطلب العلمي" و"المصلحة الخاصة"، حيث خضع تصور المجتمع المغربي لثلاثية قائمة على مجموعة من الثقلات مثل: بلاد المغزن / بلاد السية، العرق العربي / العرق الأمازيغي، الشرع / العرف، المجتمع الحضري / المجتمع القروي، الإسلام الرسمي / الإسلام الشعبي، سلطة الجماعة/ سلطة الدولة إلخ... وبند استعمار هذه الثقلات باعتبارها المكاسا لظنى الواقع المغربي ولتدنيته وتنوع أشكاله الاجتماعية والثقافية، فقد تم التعامل معها بشكل تجزئي

<sup>4</sup> - M.F. Hourero, *Sociologie politique coloniale au Maroc, cas de Michaux Bellaire*, Ed. Afrique Orient, Casablanca; 1988, pp 23- 24.

والخزافي، حيث تمت معالجة كل مكون من مكونات هذه التقلبات، بمعزل عن الآخر، ولم تعدد العلاقات الظاهرة أو الخفية بين أحكام الشرع وأحكام الحرف مثلا، أو بين تكبير الجماعة لشؤون القبيلة والتكبير المفسري لشؤون البلاد، أو بين إسلام الزوايا والمعتقدات التي ترجع إلى عهود سحرقة، والإسلام المذهبي المقنن. وهذا ما دفع قبايلت السوسيولوجي الراحل بول باسكون P.Pascon إلى القول: « بأن أفضل الأصائل اهتمت بالجوانب الجزئية للمجتمع المغربي (...) لذلك فإن هذا الأخير لم يدرس في كليته سوى بطريقة سطحية جدا وغير متكاملة ».<sup>5</sup>

## 2-3: أهمية هذه الدراسات بالنسبة لتأسيس سوسيولوجيا وإثنولوجيا

مغربية:

ومع ذلك، فإن هذه الأبحاث والدراسات الإثنوغرافية والتاريخية والسوسيولوجية والقانونية والجغرافية، تشكل ثروة وثائقية هامة لا غنى عنها لمعرفة الواقع المغربي في إحدى فتراته الأكثر غموضا، ونقصا بذلك الفترة ما قبل الاستعمارية. وتتجلى هذه الأهمية على ثلاثة مستويات على الأقل:

- فهي قد مكنت من استخدام مناهج العلوم الاجتماعية لدراسة وفهم واقع المجتمع المغربي.

- كما أن الموضوعات الخاضعة للملاحظة والتحليل، كانت متنوعة بشكل كبير وأبانت عن تعدد الثقافات وخصوصيتها وتفاعلها مع البيئة المحيطة بها.

- ومن جهة ثالثة، ساهمت في التمهيد لقول سوسيولوجيا واثنوبولوجيا تهتمان بالواقع الاجتماعي بمغرب ما بعد الاستعمار، والتي حمل لواءها باحثون مثل أندري آدم A. Adam، صاحب العمل الضخم حول الدار البيضاء، وبول باسكون وعبد الكريم خطيب وعبد الله حمودي، إلخ...

وهذا وجه آخر، لعلاقات الأبحاث الإثنوغرافية. فهي وإن كانت " إرادة المعرفة " لديها ثروم خدمة " الإدارة الاستعمارية "، إلا أنها ساهمت، بشكل غير مباشر، في وضع أرضية للنقاش حول طبيعة المجتمع المغربي وأتماط العلاقات بين مكوناته، سواء على المستوى الأدنى ( بين السوسيولوجيين والأثنوبولوجيين)، أو على المستوى العمودي ( بين هؤلاء وبين المؤرخين وعلماء الاقتصاد والسياسة).

<sup>5</sup> - Paul Pascon, *Etudes rurales*, S.M.E.R., Rabat, 1980, p. 197

لذلك، لا يمكن تجاهل التأثير الذي مارسه هذه الجغرافيا على مسار الأبحاث الاجتماعية، أولاً بسبب غنى الأبحاث المستعملة من طرف باحثيها والمناهج والطرق التي ابتكروها لدراسة الوقائع (مؤوجرافيات، تحقيقات...) وثانياً، بفضل الدراسات التي منطلحتها على القطاعين (السياسيين والاقتصاديين) في المغرب ما بعد الاستقلال. وثالثاً، نظراً للتحديات التي منحتها أمام الباحثين المغاربة، لخصص مفاعيلها ولطروحاتها المتعلقة بالهياكل الاجتماعية والثقافية والسياسية لمغرب ما قبل الاستعمار.

ونفساً في هذا الإطار: بأي معنى تطبق هذه الأحكام على عمل مولييراس حول قرية؟ أو بصيغة أخرى، أين تكمن مفارقات خطاب هذا الجغرافي والباحث اللغوي؟

### 3 - التباس ومفارقة الخطاب الجغرافي لمولييراس:

إن أول ما يثير انتباه قارئ هذا الكتاب، هو اعتراف مولييراس الصريح بأنه لم يدا لزم الريف أبداً، على عكس الرحلة الجغرافية الآخرين الذين زاروا المغرب (مكثري، دوفكو مثلاً). وهذه أول مفارقة يمكن تلمسها: إذ كيف يمكن تقديم معلومات دقيقة عن عادات وتقاليده وسلوكيات شعب ماء دون الاحتكاك به ميدانياً؟ طبعاً، إن مولييراس سيحاول إقناعنا بأهمية ما قام به، انطلاقاً من ثلاث حجج يعتبرها دافعة:

3 - 1: فهو قد اعتمد على مغير كل نظيره، وهو القبائلي محمد بن الطوب (الطلب بلدرويش) الذي سينزل في ربوع الريف مدة تفوق العشرين سنة (ما بين 1872 و 1893)، حيث سينزل إلى مولييراس كل ما عاينه وعاشه من أحداث ووقائع. وطبعاً، فإن هذا القبائلي استطاع أن يوهب أعلى المنطقة بأنه ريفي مثله.

3 - 2: ولكي لا يتعرض عليه أحد، يكون ما أتى به هذا المغير، قد يكون عبارة عن روايات لا أساس لها من الصحة، فإن مولييراس كان يفتكم فرصة تولد الريفين بوهرا - للعمل بالفلاحة - لتؤكد من صدق أقوال الدرويش، عبر المقارنة بين مختلف الروايات التي يثقها.

3 - 3: أما الحجة التي يعتبرها مولييراس حاسمة، والتي هي بمثابة تحد لكل متشكك في الأخبار الواردة في مؤلفه، فقد عبر عنها بقوله: « فلتحوا هذا الكتاب، ولوقوا أي ريفي لتكنه

به، متطاعا كان أو جاهلا، وقرؤوا عليه الجزء المتعلق بقبيلته وبالمناطق التي يعرفها،  
وسكون رد قطه بمثابة بقعة لي أو إثبات لما قلته.<sup>6</sup>

وكذا قام موليير نفسه بهذه التجربة، وكلفت النتيجة أن مغالطيه من الريفيين ذهبوا من  
ذلة المظلمات المتوفرة لديه، بل إليهم سيمونه بمظلمات جديدة كان لها تأثير إيجابي على مسار  
تكوين الكتاب.

ومع ذلك، فإن الجانب الذاتي في عملية سرد الوقائع والأحداث، قد طغى كثيرا، بل إن  
مزاجية المخبر كانت هي المحددة في بعض الأحيان لأحكامه وتصويراته. مثلا، يكفي أن يسلمه  
فرد من قبيلة ما لمتعته، ليصبح أهلي تلك القبيلة جميعهم نمودجا الخداع والنفاق وقطع الطريق  
إلخ.. بالمقابل، فإن القبائل التي لكرمت ضيافة الدرويش، مستعبر نمودجا للشهامة والسفاهة  
والطوبى. لنف إلى ذلك، أن هذا الجانب الذاتي قد غلب أيضا في نقل بعض المبادئ إلى درجة  
تصبح معها أقرب إلى الأسطورة منها إلى الواقع. (نشير هنا إلى سرد وقائع كركنل بتسمان  
والحديث عن فروسية بني بويحيى وعن الاقتال بين أفراد بني ورياغل في الأسواق إلخ...).

ونقصد بذلك أن هذه الوقائع، ولي كانت لغوية، إلا أن الصيغة التي رويت بها هي التي تجعلها  
مسطحة مسطحة.

هذا الاقتباس يتجلى أيضا في تصور العلم المتعلق بأهلي الريف وبمناطقهم. فمن جانب،  
هناك اعتراف بأسئلة الريفيين وبشهامتهم وخصوصا - وهذا أمر بالغ الأهمية - بأسئلة المرأة  
الريفية وبشخصيتها القوية وجعلها متميز وسلطانها التي لا تتزعزع دلائل منزلها. ولأخيرا بالارتباط  
الشخصية الريفية بالحرية وبالاستقلالية بشكل لا نظيره.

ومن جهة أخرى، هناك إفراز بجهل هؤلاء الأهلي وقسوتهم والظواهر على ذاتهم  
وحزهم، ليس فقط من الأجانب، بل من بعضهم البعض، إلى درجة يصعب فيها على المرء في  
حالات الأخذ بالثقل أن يفكر بيته نهرا، لأن مصوره سيكون هو القتل.

وهذا الأمر، وضحا أمام التقليل المثير للجدل بين مفهوم الجماعة وواقع " القبيلة " الذي  
يصعب موليير أن، كغيره من الاثنوغرافيين الدارسين للمغرب، في وصفه. فقرة يتحدث عن

<sup>6</sup> - انظر خاتمة الكتاب.

الجماعة كشكل من أشكال التمثيلية الديمقراطية ما دامت كل لسان القبيلة ممثلة فيها.<sup>7</sup> وتترى أخرى، وتحدث عنها فقط كأولويات مؤسسة يقاتل، هدفها الأساسي هو الوقوف في وجه سلطة المخزن. ومن هنا، فإن التنظيم الجماعي لم يمنع القبائل من العيش بحرية في أقرب إلى القوضى و " القبية " وهو ما سيطرته مولييراس صراحة في الصفحات الأخيرة من الكتاب، حينما سيطر بلن الريفيين بدون سعاداء جدا بحياتهم التي يقصونها في جهل وقوضى كاملين، وأن يقف به الأمر عند هذا الحد، بل سيطر القبائل لرغباته المكونة والتي تنصع عن الوجه الآخر لخطبه، حيث يقول: « إذا كان الفكر المكون سيطر على بلد الحريات هذا بأن يضع تحت سيطرة الأجنبي، فإن ما نقصناه هو أن يحكم من طرف فرنسا، لأن وطننا للظلم يوما مع رعيته المسلمين، قد دلب على محفلتهم بشكل جيد، بل فضل بكل تفكير مما هو عليه حلقهم في المنطق التي تحسها الأمم الأوروبية الأخرى.»<sup>8</sup>

طبعا، سجد بين ثانيا الكتاب للمباحات وأمانتي من هذا القبيل، خصوصا عند وصف الطبيعة الرائعة لمنطقة الريف والتمسك على عدم استغلال خيراتها الفلورية والمنجمية من طرف الأمازي، ودعوة فرنسا إلى استخدام كل وسائلها للتمسك من هذه الخيرات، وعدم ترك المجال أمام الإسبانيين ليهبطوا ما يشاؤون بالمنطقة، منكر بأن سذاجة الفرنسيين هي التي حرمتهم من السيطرة على الجزر الجعفرية، كنقطة انطلاق للتحكم في أراضي الريف.

من جانب آخر، سطر مولييراس بأن التعامل مع أي شعب يستلزم التعرف على عاداته وتقاليده وفهمها بشكل جيد. وأحسن وسيلة لتحقيق ذلك، هي تعلم اللغة. إذا، سيكون من الداعين إلى تعلم اللغتين الأمازيغية والعربية قبل الكتابة عن أي جزء من أجزاء المغرب الكبير أو العالم الإسلامي. وسوجه بذلك، نقدا لاذعا للمستشرقين والإثنوغرافيين والمؤرخين الأوروبيين الذين لم ينتهوا في غالبيتهم سوى أصال جوفاء، سيطر عليها الفسيفساء سريعا، وأن تفيد لا الباحثين ولا أصحاب القرار السياسي والعسكري. وطبعا، سيطر مولييراس بأن ما قلناه به هو النموذج الذي يجب أن يتخذ، فهو علم بالعربية كاستد لها ومضرب ( لدروش ) يتكلم الأمازيغية، وهو ما سيسمح للمعرفة بأن تكون في خدمة السلطة.

<sup>7</sup> - نقلا مع الأستاذ محمد الوالي في ترجمة fraction ( بالإسبانية fraction / seccion ) يقسم بلد فرقة، حتى يتم تقادي القيس بين فرقة وترافقت. انظر - نيد مونتجوري حرات، القلقون العربي الوالي، ترجمة د. محمد الوالي منشورات المعهد الملكي للغة الأمازيغية مطبعة المعارف الجديدة الرباط، 2004، ص. 11

<sup>8</sup> - انظر القسم المتعلق بيلي بثير.

ورغم هذه المفارقات والالتباسات التي ولقنا عليها، يظل هذا العمل في نظرنا، ذا أهمية كبيرة. لأنه سمح بالتعرف على نمط حياة الريفيين في مرحلة حرجية من تاريخ المغرب، أي أواخر القرن التاسع عشر. وثالثا، لأنه مكن من إبراز خصوصية العلاقة التي تربط أهالي الريف الأحرار بالآخر: سواء كان هذا الآخر هو المغزن، أو الغرب المستعمر (إسبانيا، إنجلترا، فرنسا، ألمانيا)، أو الجار نفسه (قبائل جبال).

ولا بأس من الإشارة إلى أن سرد الوقائع قد اتخذ لشكالا محددة، إذ تم فيه الانتقال من المستوى التقريبي الوصفي، إلى المستوى الملحمي الشعري، ومن جدية وصراحة التحليل، إلى الدعابة والسخرية. وهو ما انعكس على صياغة الجمل والفقرات، بحيث يتم في كثير من الأحيان الانتقال بنا بشكل مفاجئ، من موضوع إلى آخر ومن حدث إلى حدث مغاير له تماما ( مثلا الانتقال من موضوع المرأة، إلى الأولياء، إلى الطفل بين القبائل دون أية رابطة بين هذه القصص). لكن ذلك، لم يزعج عن الكتاب طرافته وجذارته وأهميته.

ولا ينبغي في الأخير (إلا أن أتوجه بخالص الامتنان إلى زوجتي التي ساعدتني معرفتها النفسية بتميزها، على تحقيق معنى بعض الحوادث الواردة في الكتاب باللغة الأمازيغية. كما أن استحضار روايات المرحومة جدتها التي عاشت طفولتها بالريف ( قلعة )، في هذه المرحلة بالذات التي تحدث عنها مولييرس، شكلت مادة مفيدة للتصحيح والمقارنة بين الأحداث. وهذه دعوة للباحثين في المجال الأنثروبولوجي خصوصا، كي يولوا أهمية كبرى لما يعرف بسرد وقائع الحياة Récits de vie ، كجزان هام من المطبوعات والأخبار يمكن أن يساهم في الكشف عن واقع وحقق طواها النسيان.

فاس، في 02/02/2006

د. عز الدين الخطابي

# المغرب المجهول

## استهلال

### الأرض طاووس والغرب كعالتة \*

مثل عربي

### لماذا وكيف أنجزت هذا الكتاب؟

ما بين إقليم وهران والمحيط الأطلسي، يمتد بلد شاسع وجميل أكبر من فرنسا، سندهو هذا البلاد، المغرب، وهو الاسم المقطوع من إحدى مدنه الرئيسية ( مراكش ). ونحن نعلم بأن المغرب لا زال إلى حدود اليوم، أرضا مجهولة تقريبا. وعلى الرغم مما يذكره واضعو الخرائط والجغرافيون الجيرون الذين ينقل بعضهم عن البعض الآخر دون نقد ولا انشغال بالحقيقة، فإننا نستطيع التأكيد بأننا لا نعرف ولو جرما واحدا من الألف، من هذه الإمبراطورية الشريفة. علينا ألا ننظر مدعشين من هذا الجهل العظيم، في قرن عرف العديد من الاكتشافات الجغرافية، ولنبحث بالأحرى عن الأسباب. ذلك أن هذا الجهل مرده سبب واحد ووحيد وهو عدم معرفة اللغة العربية.

ولاخترق المغرب واكتشاف أبعد زواياه وأركانها، يلزم على كل أوروبي راغب في المغامرة لدخل هذا البلاد، التسليح بخمين يشكلان في الحقيقة علما واحدا: يجب عليه معرفة العربية الكلاسيكية بشكل لا يلبس به ومعرفة العربية الدارجة بشكل جيد. وهذا الشرط الوحيد ليس هو الأسهل، وإليك بيان ذلك: فضلا عن الضرورة المطلقة للتكلم بالعربية، وهو ما يعتبر بالنسبة للأجنبي أمرا مستحيلا، يجب أيضا معرفة القرن الكريم برمته تقريبا، وحفظه عن ظهر قلب

\* - ملحوظة المترجم: كتب هذا المقال بهذه الصيغة في النص الأصلي.

ولمراسته وفق قواعد ثابتة، مع الالتزام بالثبوت العربية الخالصة. ويجب على المرء أن يكون على درجة بالغة القنوية والمهارة الصعبة وأن يلقى بالمساجد عروضاً دينية حول الأوهية والأنبياء وصلاح الإسلام الذين لا يخدم إحصاء، ومعرفة عناصر من التشريع الإسلامي على الأهل وإقامة الناس في المساجد والمشاركة في الجنازات وقراءة بعض الآيات القرآنية بمعية القضاة الآخرين وأيضاً بعض الأمجاد القنوية التي لها أهميتها بالبلاد. ويمكن لهذه الأمور أن تشغل أكثر الأوروبيين موهبة، مدة خمسة عشرة سنة تقريباً، دون أن يضعف ولو دقيقة واحدة.

إن معرفة العربية وحدها توزي معرفة أكثر من عشرين لغة وإحكام المصحح على تلك. فدراسة الأدب العربي تختار من الأمور الصعبة، إلى درجة أن تشيوخ المتفكرين في اللغة، يظنون صراحة بمجهزهم عن مسابقة لحد الكثير من الألفاظ الجديدة التي يقرئونها في كل صفحة، ويضاف غياب الحركات وعلامات الوقف وغياب الكتابة بحروف كبيرة majuscules إلى قلبي المعجسي لهذه اللغة، وهو الغنى الذي يتجاوز كل ما يمكن للمخيلة الأكثر عطاء أن تعلم به. فحين نصاب بالقرول لسم رقم 12 مليون و 305 ألف و 412 كلمة التي يشتملها القاموس العربي. كما أن المترجمات لا تعد ولا تحصى تقريباً. وقد صنف الباحث المجتهد دوجامر De Hammer ، 5744 كلمة ذات علاقة بالجميل Chameau. ووجد العالم اللغوي فيروز الهادي ثمانين مرادفاً لكلمة أصل وألف مرادف لكلمة سوف. كما أن كلمة مصيبة تشتمل على أكثر من 400 مرادف. ويمكن لقلبه في اللغة Philologue أن يوافي كتاباً حول أسماء الأسد التي يبلغ عددها 500. وقد كانت مرادفات كلمة ثعبان التي بلغ عددها 200، موضوع بحث أحد المؤلفين بالإحصائيات. ولا يفتأ الأمر عند هذا الحد، إذ تصل صعوبة هذه الدراسة إلى نزولها عبر تضمن كل كلمة اسميات عديدة ومتنوعة. وكلّ عبقريّة جهنمية وجدت متعتها في جعل هذه اللغة هارة عن لغز لاهدي. ومعلوم أن محاولة تجميع كل لهجات شبه الجزيرة العربية، في قاموس واحد، قد تمهيت في حدوث القوضى.

ولا تتوفر العربية كدراسة على الغنى المسير للأدب، لكنها تقدم مع ذلك وفرة من المترجمات، ربما لا توجد بنفس الدرجة في أية لهجة أخرى. ومنذ حوالي ربع قرن من دراستي لها، استطعت أن أدرك بأن كل كلمة من كلمات العربية الدارجة، تتضمن في المحل ثلاثة مرادفات. وإذا أضفنا إلى ذلك الجمع غير القياسي Pluriel irrégulier، الذي يشكل غياب شبه بينه وبين مفرده تقريباً، كلمات جديدة يتعين فهمها، فإننا سنحصل على مئات كلمات يجب معرفتها، بالنسبة لكل كلمة مقابلة في الفرنسية مثلاً. ونشير أيضاً إلى ضرورة تمييز الحجرة للتعود على النطق الفصح الذي لا تعرف حقه لغتنا الأوروبية شيئاً. لذلك كله، يمكننا تصور المجهود الذي



يجب بذله فتتكم بالعربية مثل العربي. وليس غريبا أن نرى القتل من الأوروبيين قتل من يستطيعون التحدث بالكثير اللهجات إثارة للإحباط وكتبتها بشكل ملام.

ولأنني مقتنع بأن العمل الأدوب سينتهي بنا إلى بلوغ مستوى العرب المتعلمين على الأقل، وهذا أمر جميل في حد ذاته، فإني أسمح لنفسي بالإفصاح عن أمنية تتعلق بالدراسات العربية التي عرفت الإهمال بفرنسا وبالجزائر. فلتقدم الدولة من أجلها أكبر التسهيلات، لأنها ستكسب عن طريقها حب العرب والمسلمين في العالم أجمع، وستعرف على نمط تفكير المجتمع المصري وعلى رعايته، لأن مساعدة هذا المجتمع لنا، تعتبر بالغة الأهمية. وللتطبيق وصية رسول الإسلام إلى أتباعه والتي جاء فيها: « من علم لسان قوم لمن من معرفهم ». ففي المغرب، تعتبر المعرفة الجيدة بالعربية كلفة. وفي المناطق التي يسيطر عليها الأمازيغ، وهي مناطق عديدة يجب علينا أن نضيف إلى العربية لهجة أمازيغية مغربية أو جزائرية، ويمكننا أن نعلم بأن جراحة دماغ كل جزء من المغرب، متكررين في زي طلاب مجتهدين، مستخدمين مبداءا للنص والعمران، مع الاحتراس من أية توصية، كهنا كل مصدرها.

ولتم لها الفرنسيون الشباب المقلون على السفر إلى المغرب، عليهم أن يستحضروا دائما هذه الحقيقة التي تم تجاهلها لمدة طويلة: وهي أن كل المكتشفين الأوروبيين قد فعلوا وسيفعلون في العالم الإسلامي، بسبب جهلهم بلغة العربية. ونحن لا نريد هذا القتل من شأن أولئك الذين نعرفنا بواسطتهم على جزء واحد من ألف، من أرض المغرب؛ ولكننا نؤكد بأن لا واحد منهم، بما فهم صاحب الاسم المستعار: علي باي باديا لبليش<sup>9</sup>، كل مستعدا للتحدث بطلاقة، بهذه اللغة المحبطة التي تهت الفأس أو الفرح في نص كل من يريد التعمق فيها. فلا واحد منهم لغزقي قبودي، بعيدا عن الطرق المرسومة من طرف الحمار Hammar (وهي ثقالة المحروسة من طرف الجنود الصفارية).

ولأنهم كانوا محبين ومحتقرين ومثيرين للتهبت وغير مستوعبين للمعلومات التي كانوا يتوصلون بها والتي كانت خاطئة في الغالب وأيضا ملزمين باتباع المصالح المفروضة عليهم، فإن هؤلاء الشجعان، كانوا مع ذلك، يفلحون كل هذه المثبطات، وقد أدى بعضهم حياته نضالهم المجازفة المتطورة.

إن السفر إلى بلد نجهل لغته معناه السفر مثل الأسم - الأبكم. فما هي المعلومات والمعارف التي يمكن أن يجنيها مكتشف بجوب البلاد دون التمكن من التفاعل مع السكان؟ إنه إن

<sup>9</sup> - كل مجبرا على أن يقدم نفسه كتركي تيزير وطافته. وكان قد تلقى تدريبا لغويا إلى حد ما، للتخاطب بالمشاة إلى أرض العرب.

يستطيع أبداً تصوير ما يراه ولا ضبط القليل مما يفل له. فبلى جانب بعض الفئات التي  
ميتة. منكر هذه معاهد خاطئة وأحكام مشوهة، ولدينا عينات منها في الوثائق العلية.

فيما، في المغرب قد تغذى إلى حد الأثر الفترات القسولية للأوروبيين. وذلك للأسباب  
التي عرفها من قبل. وعند طفولتي، في فصول معرفة الجار الذي يشاركها مثل الكيلومترات  
من الحدود، كان يراقني بشكل لا يتصور. وأثر مسطر رأسي يتسلسل، على بعد خطوات من  
الحدود المغربية، فإني تربيت وترعرعت تحت تأثير فكرتي لم أكونه عن استعمارها إلى  
يومنا هذا وهذا: معرفة جارتنا الغريب وإبراجه داخل مجال تأثير الفرنسي.

وقطاعاً من هذا الهدف الفرنسي، شرعت منذ سنوات في دراسة العربية والأمازيغية.  
وتشكل الأعمال التي نشرتها حول هاتين اللغتين مراحل لتعلم مكتمل تدريجياً. وأبني أرحب  
في ضبط الأمور محترماً بأنه لا يوجد مكتشف لأوروبي يمتلك، قبل دخوله إلى المغرب، مثابة  
البحث الجاد والطويل القصر، فقد تبعت بنون كثرة، المهمة التي فرضتها على المعرفة الحقيقية  
بالأمر وأنها الإمبراطورية الشريفة والتي سطرستها لاحقاً، على كل من يريد كشف الغز  
المحيط بهذا البلد الغريب.

ولم أتردد لحظة في ربط علاقة صداقة مع العديد من المغاربة، عرباً و أمازيغ، متعلمين  
وجاهلين. والذين لم يخطوا علي بما يعرفون عن بلادهم وما يفكرون فيه، معتقدين بأنني مسلم.  
ومن أظني إلى أسهل درجات السلم الاجتماعي المغربي، اكتسبت استثناء حقير، طلبوا علي في  
كثير من الأحيان لتخلي عن خدمة القنصلية والهجرة إلى جنة الإسلام هذه، حيث العربية  
والحياة السهلة. فالتأثير الذي تمارسه المعرفة المعقدة إلى حد ما بالأدب وبثقافة العربية على  
المسلمين، يكون له بعداً وقع شعري لا يقلوم. والمسلم الأكثر مكرماً ( وكل المسلمين هم كذلك )  
سيروج بكل شيء، مثل الطفل. للطلاب الأوروبي الذي يستحق هذا الاسم حقاً والذي يدرى كيف  
يطرح عليه الأسئلة. ومع ذلك، فلما لم أبح بسري لأي أحد. فقد احتفظت به لنفسى حتى اليوم  
الذي حصلت فيه على مهمتي، واعتبرت نفسي مستحداً بما فيه الكفاية لقبول بهذا السر. أنذاك  
فتبعت إلى الخطأ الجسيم الذي ارتكبته، بعدم التماس حماية شخصية بالغة. وطلب مني عالم من  
الموسى، وهو شخص فريد الذي أعرفه جيداً وأبوح له بأسراري، بالتخلي عن مهمتي، مبدأني  
كيف أن العديد من المحبين أنفسهم لا يحصلون على شيء، لأن هناك من حظي بقرينة جليله.  
وبالمختصر فقد أجهضت إرادتي في القيام بطلب رسمي بمهمة أو برعاية ما. هكذا، فإني كمشغل  
مضبور، يوجد بعيداً عن مدينة الأنوار ( باريس ) بمئات الكيلومترات وغير مستعد بطبعي  
للاتخراط في الممارسات المنفرة التي تقتضيها مهمة المذبح، لم أجراً على الإلتزام برمرة لوتك

الذين يترهبون بخضوع، في قاعات الانتظار، إشارات من متنفذي هذا الزمن. فهل يتوجب عليّ لتخلي مع ذلك عن حلم حياتي؟ وهل سيضيع مجهود السنوات الفارطة إلى الأبد، ما دام قد أصبح بفضل ظروف غير متوقعة، بدون هدف ولا موضوع؟

إن نساء الغالين Gaulois القدامى التي تجري في عروقي لا تتوافق أبدا مع المنصب الجبري للعز على الكسالى. مستحيل عليّ الذهاب إلى المغرب؟ قلبيكر. غير أن هناك مسلمين قاموا بزيارته. ففي كل يوم، هناك حركة ذهاب وإياب إلى وعن المغرب. وهنا برز أمني الحل شبه التام للمشكل المطروح باستمرار والذي ألخصه كما يلي: إن معرفة المغرب وجعله معروفا من طرف الآخرين، بشكل مماثل وربما أفضل مما لو قدمت بزيارته بنفسي، قد يتم بفضل تصريحات المفاربة والرحالة المسلمين الآخرين. وعلى الفور، شرعت في العمل وحيدا، دون معونة أي أحد ودون أي دعم كعصا كان نوعه، مستغلا كل وقتي بما في ذلك عطفتي وكل أوقات الفراغ التي تسمح بها خدمتي المردوجة والمضنية التي طالبت الإعفاء منها، بدون جدوى. هكذا، سينجز هذا العمل على مدى عدة سنوات، وهو العمل الذي فرصته على نفسي، من أجل بلادي ومن أجل العلم، والذي يشبه مجهود ثور الفلاح.

والآن، ولما أعلن المسار الذي قطعته والعمل الضخم الذي أصبح مجسدا على أوراقي، منتظرا الترتيبات النهائية، فإني أتناول عن الاستقبال الذي سيفحصه المعاصرون لي ( ولما قصد هنا المتشككين والمتهكمين )، لعمل سيكشف عن الحياة الحميمة وعن عادات وأفكار شعب عظيم. وسيبرر لهم بولط أرض مجهولة لديهم.

طبعاً، فلما لم أكتب من أجل هؤلاء، بل من أجل ذوي النفوس الأبية، الذين لا زلوا يؤمنون بالوطن والأخوة الممكنة بين البشر والتسامح والطيبوبة بشكل عام، وأخيراً من أجل خالق المغرب وخالق كل البلدان والكواكب.

وفي اللحظات العرجة من عملي، وخلال لحظات اليأس والقنوط من الأنتية لفترة والمتصنعة التي تميز عصرنا، هناك شخص واحد دعمني عبر إيمانه القوي بفائدة أعمالي، وهو صدائقي الثابتة وحسه السليم والتميز، إنها للمرأة التي تحمل اسمي، أم أطفالي المحبوبين والتي لحبي هنا وجودها قليل المكرس كلية لزوجها ولتعليم وتربية أبنائها ولبيتها. وإن أكف عن شكر من يحلم بمراترنا، وهو الذي جعلني أفتي في هذا العالم الفنيوي بالرفقة التي حلمت بها منذ الصغر، ربة البيت الحقيقية كما لهما وكما يجب أن تكون في كل ربوع فرنسا العزيزة علينا وكما ستبقى بالتأكيد، حينما تزول أهواء الأشياء السطحية.

كنتي سأمر بسرعة على التفاصيل المتعلقة ببداية مهنتي وتحقيقاتي الدقيقة مع أستاذتي  
الصدراة، ولحاديثنا الطويلة وقطع النقبة البيضاء المتتالية لمكافئهم، ووقتهم الذي خصصوه لي  
والمعلومات التي انجموا وقتي تتواجد بين يدي هذا الكتاب، دون إشارة إلى اسم الرحلة، لأنني  
إن لمون ثقة هؤلاء الناس البواسل الذين توسلوا إلي بعدم ذكر أسمائهم.

وكيفما كان الحال، فلن تصريحهم تعبير محدودة، بالمقارنة مع العلاقة التي ربطتني  
برجل تعرفت عليه بفضل العناية الإلهية، رجل سمح لي بعد تردد يفهمه من يعرف النظام  
المتعصبين، بكتابة اسمه بالأحرف البارزة، وهو ما أقوم به الآن، لأن محمد بن الطيب كان  
متقدي، لم يدونه لم يكن باستطاعتي نشر ولو جزء واحد من المائة من هذه الوثائق، ولربما لم يكن  
يملكني كتابة أي شيء عن المغرب؛ بل إن المعلومات المقدمة من طرف الرحالة المسلمين  
الأخرين، ستكون ضئيلة وناقصة وعديمة الأهمية، تستحق الإحراق بدل النشر.

إن محمد بن الطيب هو نموذج الرحالة الفارس. ولم تكن أوقع العثور على هذا الرجل  
المناسب من قبل، إلى أن أخبرت عنه بمحض الصدفة في الأيام الأخيرة من سنة 1893. لي  
يؤدي الأسماء قال لي أحد المسافرين وهو جزائري مسلم أقام بالمغرب خمس سنوات وروى لي  
كل ما يعرفه عن هذا البلاد، وكنت قد كتبت بمهمة اكتشاف الرجل الفارس الذي أبحث عنه: "لقد  
وصل إلى وهران طالب رث الثياب، على هيئة درويش مختل الحال شيئا ما ويدهي معرفة  
صيفة بالمغرب". ولم يكن هذا الصغير يدري بأنه قد وضع يده على مكتشف رائع، سمح لنا  
أخيرا بكشف القناع الذي يغطي لقرون عدة، هذه الإمبراطورية المنسية. وكان من اللازم اكتمال  
الحيلة لاستخراج هذا الطالب الشديد الحذر، إلى مقر إقامتي، وبعد اقتناعه بأنني أديب مسلم، تلقاه  
وسط النصاري، وهو ما أكتنه له طبعاً، عزم على زيارتي مساء أحد الأيام، بعد انتهائي من إلقاء  
درسي، في إطار كرسي العربية الذي أشره. وقد حماء ظلام الليل من أنظار أبناء ملته  
المتعصبين الذين كان يغشى شرهم. وكان الرجل الذي تعرفت عليه في مساء من أسماء شهر  
يناير 1894، بلبس جلباب طويل من الصوف الأبيض بكلمة قصيرة، وكان مغلي الرأس، ذا  
لحية شقراء لامعة ووجه نحيل بمصق قشري بفعل المشي والحرمان، إلا أنه كان يشبه بشكل  
مثير، صور المسيح المأخوذة لنيذا، بعينين زرقاوين لا يرفعهما إلا لماماً، وكلاهما مثبتان على أفه  
ولحيته، وبمشية مثقلة ومترنحة وكان نحيفاً خيراً متين.

وبالفعل، لقد كان يبدو كدرويش مختل عقلياً إلى حد ما، لكنه مسلم. وسرى كيف أنه  
تظاهر بهذا الشكل كي يثير شفقة من يراه، ويبرر دون إثارة انتباه أحد، أينما حل وارتحل، وهو  
تعبير احتياطي معتز خصوصاً بالمغرب. وعند أولى الكلمات التي تفلطت بها، انتبه إلى جودا

ورفع عليه بلجائي. مطهرا قبهاره بسماع حديثي عن الدين الإسلامي وقرسول وكبير الشخصيات في الإسلام. وظل يسمعي وهو واقف سبينا عن دهشته، من فترة لأخرى، ورقعا يديه نحو السماء منتعما: " الله أكبر الذي هدى رجلا مثل هذا إلى الطريق المستقيم ( أي الإسلام )".

وهكذا تولدت الألفة بيننا. لكن دهشة هذا الرجل ستتناظم حينما سأقول له فجأة وبلاذة زولوبة Zoussou - لأتلي كنت أعلم عن طريق المسلم الجزائري المذكور بأنه يفخر بالمازيغية: " Al asedh a rekkan ay ameddakoul ? ( هل ستأتي غدا يا صديقي؟ ) وسصبح بالعربية: " لا، إنه ليست نصراقتها.. كنت مسلم، عربي أو أمازيغي، لكنك لست روميا ولما تشهد بقذي لا إله إلا هو ". وسيضيف بقبالية لمة: " azekkan ad asagh " ( سأتي غدا ). وسيكرر هذا القول وهو يضحك، مفتحا رأسه بالقلموة التي كان نصلها قد سقط على كتفه، حينما رفع رأسه فجأة عند سماعه لحديثي بالأمريزية مباشرة بعد حديثي بالعربية.

وفي الغد، جاء الدرويش في الموعد تماما. عندئذ بدأت سلسلة من الأسئلة والأجوبة وتحقيق طويل ونقي، سينتج عنه هذا الكتاب. ومن خلال للجلسات الطويلة، التي كانت في العادة تكوم ثمان ساعات في اليوم، تعرفت تدريجيا على هذا المسلم الجوار الذي اكتسب عادة السفر وحيدا. فعرفني من القائرة سافر بجمعية طلبة آخرين، لزيارة مختلف الزوايا بتونس وبالقلمة قسطنطينية. وبرجوعه إلى بجاية مسقط رأسه، تابع دراسته الشرعية، دون أن يظن لأي أحد من مشايخه المستقبلة. وملا تلك المرحلة، بدأ يفكر في رحلة كبيرة إلى المغرب، بغرض تحقيق ثلاث رغبات شخصية وهي: رؤية قبلد والابتعاد عن التصراحي المفقوت وحضور دروس علماء فاس الذين كانت شهرتهم، السباع فيها إلى حد ما، قائمة بعد الهيمنة السياسية والأدبية التي كانت للمغرب في ما مضى.

وفي صبيحة أحد الأيام من سنة 1872، سافرت بجاية ومزلزل الأسرة دون الإعلان عن ذلك، بل ودون توديع والديه الذين سيفقد أثرهما بعد ذلك. وقد كان عمره آنذاك ستة عشر أو سبعة عشر سنة تقريبا. هكذا، سيدير ظهره للشرق وسياخذ وجهة المغرب مشيا على الأقدام، خافي الوفاة إلا من لوحة الدراسة، متقيا من المحسنين، أينما حل، طعاما محدودا لكنه كاف، وسيتوقف بضممة أيام بمدينة الجزائر للتعرف عليها وللاستراحة بها في نفس الوقت. لكن القناري واليهود كانوا أكثر عددا في هذه المدينة ملهم في بجاية، وسيتابع طريقه بمحاذاة البحر حتى لا يضل طريقه.

وبوهران وقع له حادث مروع سيظهر بشكل تام من الجزائر التي كان فيها اليهود، حسب اعتقادهم، هم الأسود. فأتى هؤلاء السامريين Sémites المعروفين بثلاثة أو أربعة أشخاص من أبناء ملته، والذين كانوا جميعهم يرتدون الزي الأوروبي، سيترصد طريق الطالب المتجول الذي كان منهمكا في مراقبة الحي الإسرائيلي. وسيقول اليهودي الوقح للدرويش: " أنا صيد الشرطة، ناولني لورق تعريفك وإلا لنخطفك السجن ". وعلى الرغم من أن هذا الكلام قبل برطانة تملزج فيها اليهودية بالفرنسية بالعربية و بالإسبانية والتي لا يعرف سرها إلا الإسرائيليون الأفارقة، فإن محمد الذي لم يكن يتوفر على رخصة السفر القنولية، توجس لوجه المواقب وظن بأنه سيسجن لا محالة، معتقدا بأن ذلك المحتال عبيد شرطة بالفعل. وكان في اليوم السابق قد جمع شيئا من المال، بفضل بعض المصنفين المسلمين، من أجل الإبحار إلى طنجة ولشراء بعض الزاد أثناء عبور البحر. ولتسوية لمشكل سيقتراح دفع اثنين يورو Duros، غير أن هذا الاقتراح سيرفض باعتقار.

وفي الأخير، سيطت من قبضة صيد الشرطة العربي، بالتخلي عن كل ما يملك من نقد أي ثلاث قطع من مئة فرنس. وعندما طلب منه جواز السفر، معتقدا بأن ذلك من حقه، تلقى لقطع الشكك من طرف ذلك اليهودي العقيد، الذي دفعه وصلحه ولتعزيز الفرصة ليصحب وأهلا من الشكك على الرسول وعلى العرب بشكل عام.

وفي قرية الأهالي التي وصلها محمد في أسوأ حال، أخبره السكان بأنه كان ضحية نصب من طرف اليهود، وأن الانصاري لا دخل لهم في القضية. ولم يكن بإمكانه الانتقال طبعاً، فأتى كانت السفينة المتوجهة إلى طنجة تطلق صغرها، وكان السامريون الممتقون للشركة المالكة للسفينة، يصرخون بأعلى صوتهم: " البهور بلقي وسط " ( السفينة ستقطع )، ويدفعون مجموعة من الريفيين الذين كان من المقرر أن يبحروا في نفس اليوم، باتجاه الساحل المغربي. وقد قدس محمد وسط الحشد ووجد نفسه وسط أمازيغيين، هم يهولون له في آخر المطاف، لأنه يلهم تقريبا ليهتهم الخشنة. واستطاع أن يجلب صطف بعض النفوس المصنعة، من بين هؤلاء الجلبين الأتساء، الذين كانوا في طريق العودة إلى الريف، بعد رحلة شاقة إلى إقليم وهران، حيث حصنوا محاصيل مصرينا مقابل ثمن زهيد. هكذا، سيحرم معهم، وستفخر السفينة التي كانت معلومة عن آخرها بهؤلاء الريفيين الذين كانوا يرددون أمازيج بلدهم، ميناء وهران متجهة نحو الغرب. وعند مصب واد كيس Kis، ادعى قبطان السفينة حصوله على موافقة سيادي إلى التوقف لمدة أيام، وقد جزع المطالبة من فكرة بقائهم بدون طعام ولا شراب على ظهر السفينة التي لم تكن تتوفر على المؤونة الكافية. إذا، سيطلبون من القبطان إنزالهم على الساحل

الجواز، شريطة أن يحملهم تقنية حالما يصلح الطيب. وسيقبل القبطان هذا المقترح طر  
لقور، لأنه كان يخوف من قدلاع ثمرود على ظهر سفنهم. ولربما كان قد أعطى أولمر سيرة  
البحارة المكلفين باستعمال الزوارق، ليكونوا مستعدين لأي طارئ. وكيفضا كان الحال، فإن 'اشبه  
الفرق' هؤلاء سينزلون بالأرض المغربية، وهو الأمر الذي سيتكثرون منه عند رؤيتهم لجمال  
من الأهالي المسلحين الذين سيأمرتهم بالعودة من حيث أتوا. ولثناء رجوعهم، تحركت السفينة  
لتي أصلح طيبها، ولأن مقدمها Proue كان موجها نحو الشرق، فقد أثارت أمواجها من الريد  
الأبيض وفوران المياه. وانبعثت صيحات الاستكثار والفضيب من الشاطئ أمام هذا الهروب  
المتسدد، إذ فضلا عن ثمر السفر الذي تم خصره، وجب القوجه إلى الريف مشيا على الأقدام،  
وسط قهائل إن لم تكن معادية، فهي على الأكل مستعدة لابتزاز الغرباء العاملين للمال. وقد حصل  
تفاق جماعي على القوجه إلى وجدة مشيا بمحاذاة الحدود الفرنسية. وكانت المجموعة مكونة من  
ألف رجل، لذلك لم تشر بأي انزعاج وبلغت وجدة دون مشاكل.

هكذا، ستبدأ بالنسبة لمحمد بن الطيب، حياة الطالب المشرود لثاته، عبر المساحة الشاسعة  
للمغرب والتي سيقطعها من كل الجهات، مدة اثنتي وعشرين سنة، حيث كان ينام ويأكل  
بالمسجد، مع الطلبة الآخرين الذين كان إحسان السكان الدائم، يخدمهم ويكسبهم لمصروفات عديدة،  
دون فتسأل عن هوية فوفد الجديد ومن أين أتى وإلى أين هو ذاهب. لقد كان القرويش إنز،  
من أكثر الرحالة المؤهلين لاكتشاف هذا البلد. فهو من أصل قبائلي، والأمازيغية هي لغته الأم،  
بحيث ستكون له منقا بشكل كبير، في هذا البلد الذي لم تكن فيه اللغة العربية هي المهيمنة.  
وبفضل معرفته الجيدة باللهجة القبايلية لبحابة، فإنه سيتمقبل كأخ في الريف، هذا البلد المتوحش  
شبه المجهول والذي سيتمكن من اكتشافه خطوة خطوة، باطمئنان وإصطفا الوصف لوحيد  
المتوفر حاليا. وبفضل العربية والأمازيغية، سيتنظف في أعماق منطقة البرابر Braher، هناك  
حيث لم يسبق لأي أحد أن وضع أرجله. وسيكون مظهره كقرويش بنيس. الفصل ترخيص له،  
ولم يكن له شيء آخر غير ذلك.

لقد كان يجوب البلاد، مدفوعا بقوة القاهرة لا يدركها هو نفسه، حيث لم يكن يستقر بمكان  
محدد، لأنه كان يرغب في رؤية مناطق جديدة وأناس جدد وعلات جديدة، ولم يكن يدور أية  
ملاحظة، بل كان يسجل ذلك في أروع مذكرة جغرافية يمكن أن يجدها المرء. وسيبدأ هذا  
الاكتشاف دون توقف أو راحة سنة 1872، لينتهي سنة 1893. وكما أشرت من قبل، فقد التقيا  
بعض الصنفه لتي أرجعنا معا إلى الحنية الإلهية. ولسوء الحظ، فإن هذا القرويش لم يف  
برحلاته لكي يروبوها، فبالأحرى ليدونها، ورغم إلحاحي الشديد، لم أتمكن من القطلب على الرعب

الذي يملكه من الكتابة، وكان يستعمل على نفسه إلى تكوين ولو حرف واحد بيده. مرة واحدة، رأته يخرش بسرعة على ورقة بيضاء بقلية. وبذل الحبر والمداواة، كان يستعمل بصفة نبيلة، بنفس فيها ريشته القصية، يرسم على الورق بعض الحروف اللامرنية. وكل الأمر يتعلق بتومة ضد صداع الرأس، يضعها على شعر رأسه الخفيف، الذي كان شكله القوضوي وريشته يشير إلى أن المشط والمطور لم يمارا منه أبدا. وهذا الاحتقار للانفلاق الذي دفع به للدويش إلى أقصى الحدود، كان أن يكون وبالا على حقيقته في الزيف، حيث أدرك الأهالي بأنه يؤدي صلواته المنقطعة دون اللجوء إلى قواعد الموضوع المحددة شرعا. وجب على إثر، أن استسلم لهذا العمل المزدوج والشاق، المتعب حقيقة إذا ما أدركنا بأن الأمر يتعلق بموضوع شاسع وجديد كل الجدة.

فالمطلوب هو الكتابة والاستفهام: الكتابة باستمرار والاستفهام بلا هوادة. ولم يكن الدويش يشك في القيمة التي ستكتسبها اكتشافاته، وهو الذي لا يعرف كلمة فرنسية واحدة ولم يسبق له أن قرأ رحلة مروية، كما أن معارفه الأدبية لم تخرج عن الإطار القرآني؛ لذلك سيدفعه حبه السليم إلى الخضوع للتوجيه. فقد يبدو له عنصر جزلي قليل الأهمية، لكنه يعتبر مهما بالنسبة لي. وقد يبدو له حدث آخر مثيرا للاهتمام، لكنه يبدو لنا نحن الأوروبيين سخيفا. غير أن هذا الرجل كان يتوفر على جغرافية المغرب في رأسه؛ وفي ذلك المكان بلذات كنت أبحث عنها، فهناك كنت أقتب لكي أخرج من هذه الذاكرة الرقيقة مئات الأسماء للقرى والقبائل والوديان والجلال التي طعمنا بها العلم؛ هناك تطبعت في الذاكرة، كل من العادات والتصرفات والأعراف والتقاليد والسلالات واللغات والسكر والقرى العسكرية والثروات الفخارية والزراعية والمعدنية. ولقي سائقم عنها لمحة دقيقة ومتنوعة، بحسب ما يسمح به قلبي المتواضع .

أؤكد أنه لم يكن باستطاعتي رؤية المغرب في جميع تفاصيله، بنفس رؤية رحالنا. وأعترف بدون مواربة، بأن طبيعتي لم تكن تسمح لي بتحمل دور القديس الجوال الذي لعبه هذا الدويش مدة اثنتي وعشرين سنة، دون كلل. فميزته الثلاثية، كمتسول وكطالب وكدويش، سمحت له برؤية كل طبقات المجتمع تقريبا؛ إذ أن النوم في العراء وفي القصور أو داخل كوخ مليء بالزجاج لم يكن يهيم بتاتا. كما أن مواجهة كل أشكال البؤس والأمراض والقتلح الجسدية والمطوية، لم تكن تؤثر فيه ولم تكن تثير استمزازمه. ومواء كان الطعام الذي يتناوله جيدا أو رديئا، فأخرا أو غير كاف، أو غير موجود، مما قد يؤدي به إلى الصيام لفترة طويلة، فلي ذلك لم يكن يثني عزم هذا الشخص الذي خلق كي يتجول في بلد إسلامي. وكطالب، فقد كان بإمكانه الانسجام داخل كل المجتمعات دون إثارة الشبهات؛ وكان يترك المتسولين لينذهب إلى قصر،



وبفائدة هذا الأخير ليعود ثقتي إلى عالم الدرويش. وكغريب ورحالة، فقد كان بإمكانه التقرب من كبار البلد، الراغبين دوماً في سماع أخبار الرحلات واكتساب معلومات دقيقة إلى حد ما، حول بلد يصعب التعرف عليه. وكدرويش، فبقته كان ينسل في كل مكان، في المساجد ودخل منازل المسلمين بل وحتى داخل البيوت، لأن ابن الطيب كان يضع نفسه فوق الأحكام المسبقة والتعصب الضيق لأبناء ملته. ولأنه كان مدفوعاً بفضول طبيعي، لم يعد للمغرب يمتلكونه في أيامنا هذه، لكن لا زال الأمازيغيون يتفرون عليه بدرجة كبيرة، فقد كان يدرس الناس والأشياء، ليس بدافع غرور لذي، بل فقط من أجل تلبية رغبته الملحة في السبر، لأنه لم يكن يشك في أنه سيأتي يوم، سيروي فيه كل ما رآه لنصراني يعرف كيف يحل عقدة لسانه.

وهذا نصل إلى نقطة حرجية. فهل نصب على هذا الدرويش؟ إليكم جوابي: لقد كنت كل مرة لأرغب لقول هذا الرجل كلما تيسر لي ذلك. وكان منات الصغارية يؤكدون لي ما قدمه من معلومات، كاشفاً مطلقين. كما أنهم قدموا لي معلومات إضافية، علمت فيما بعد، على إدراجها ضمن الحصة الواحدة التي أنجزها رحلتنا عن المغرب. ولم يسبق لي أن ضبطت هذا الرجل متلبساً بجريمة الكذب. وقد كنت في بعض الأحيان أتسلى بمسائله فجأة حول بعض القرى النائية بالبرابر Hrabar، بالريف وبجبل الخ.. وكان يجيبني مباشرة، ذاكرًا لي القبيلة وأسمائها والمكان بالضبط الذي توجد فيه والذي سبق لي أن حددته بصعوبة، على الخرائط. ولم يكن هذا الدرويش الضعيف البصر مستعداً لمساعدتي بهذا الخصوص، فقد كان يرفض بناتاً رسم خط أو كلمة، لأنه لم يسبق له أن رأى خريطة في حياته. وكنت مضطراً، لكي أصبغ خريطة، بأن أطره بالأسئلة حول الجهات الأربع ومجاري الوديان والجبال والمسافات والمناطق الصغيرة، وبأنقتصر كان علي أن أعود من جديد وبمشقة، العمل المتعلق بكل قبيلة على حدة. ولأنني متقل بخدمتي المربوطة كأستاذ كرسي بالجامعة والثلثوي. وكمهمته بهذا المشروع، فقد شعرت لحظة بأن قواي ستفونني وبأنني لن أتمكن أبداً من إتمام مهمتي. وفي لحظات الضعف هذه، قمت بالعمل بحماس أكبر. وقد أحسنت فعلاً، لأنني لاحظت بأن الدرويش نفسه بدأ يشعر بالوهن. فعمد تحركه لمدة سنة، رغم الامتيازات العالية التي حققها، أثر كثيراً على عرقته كرجال متعبون على الفصائل الشاسعة. أصف إلى ذلك، أن معرفته بالأجزاء الجنوبية للمغرب، كانت تشوبها ثغرات، مما استدعى القيام ببحث إضافي وبسر جديد. وبتاريخ 30 يناير 1895 وضعت قلم أخيراً. فقد زودني هذا الرجل بكل ما يعرف ولم يبق لديه ما يضيفه. وقد منحه جواز سفر وساعده على العودة إلى المغرب على نفقتي، مع تعليمات خاصة أعطيتها له وأنا وثق من أنه سينجزها إذا ما تمكن من الخروج سالماً من الجحيم المغربي. ومنذ تلك الفترة، لم

لقد أخبره سوى مرة واحدة. فهل سأراه مرة أخرى؟ اعتقد ذلك، واتمنى من الذي حفظه على مدى اثنين وعشرين سنة، ألا يتخلى عنه في هذه الرحلة الأخيرة.

وبينما يراكم الدرويش الذي عاد إلى حياة التجوال، الكلوامترات ويتمشى في الفضاء الواسع ويجد نفسه من جديد في بلد كل الحريات، أنزل من جهتي منطلقا في حجرة الرهبان التي اغترتها لنفسه، في مواجهة الوثائق الكثيرة التي أتوفر عليها، ساعيا إلى كتابة المجلد الأول من سلسلة من الكتب التي يعلم الله متى ستوقف. فلما تقدم ببطء لدخل هذه الإمبراطورية الصعبة المنال، وكما تحدثت، كلما أدركت حقيقة كلمات لفستون العظيمة: « اعتقد بأن من الأفضل لي أن أقطع القارة الإفريقية من جديد، بدل نشر مجلد ثانٍ؛ إذ أنه من الأسهل للعلم برحلة بدل كتابة تفاصيلها».

وتوجد كل ملاحظاتي بالعربية، وبعضها موجود بالأمريكية، ويتعين علي تنظيمها وتنقيحها وحذف التلويح والتكرارات وتصحيح الأخطاء. وأخيرا الكتابة بالعربية، أي القيام بتكوين جديد بلغتنا لما سبق أن خططته في لغتين محليتين مختلفتين بجهلها للأسف أغلب الأوروبيين. وقد كان من الممكن، لو أن إمكانياتي سمحت بذلك، أن يقدم نشر مخطوطي بالعربية، خدمات كبيرة ولغوية لأولئك الذين يرغبون في اكتشاف بلد إسلامي مثل المغرب، كما أن العربية الدارجة المتحدث عنها في هذه الربوع، كانت موضوع بحثي المستمر. وأظن بأنني أوردت في الجزء غير المنشور من عملي، كل عبارات المغربية المستعملة تقريبا، والتي تعتبر معرفتها ضرورية بالنسبة لكل من يريد السفر إلى هذا البلد دون إثارة الانتباه. ومع ذلك، فلما لن أتخلى عن الأمل في إصدار بعض المقاطع من هذا المخطوط، في مرحلة لاحقة ربما؛ وبالتالي عدم إحراق الجزء الذي يبدو لي أكثر إفادة بالنسبة لجنودنا وتجارنا ورحالتنا.

ولما أصبح النسخ المطبوعة من هذه الصفحات، وصلتني ثلاث رسائل من الدرويش تبعاً. وهي رسائل مكتوبة بالعربية. وقد توصلت بالأولى، بفصل مسلم وهراني تسلمها من ريفي وكانت الرسالة الثانية تحمل طابع بريد طنجة، أما الثالثة فقد أرسلت من بريد المراكش. وكل واحدة منها، مكتوبة بخط مختلف، وهو ما يؤكد بأن رحلاتنا لا زال مصرا على عدم حمل القلم، مفضلا إملاء رسائله. وقد لاحظت ذلك من خلال الترددات والتلميحات التي لا يمكن لأحد إدراكها سواها. ولربما اعتقد الطلبة الذين كتبوا هذه الرسائل، بأن هذا الرجل الذي يملئ عليهم خطابا تهيبيا غير مفهوم، هو إنسان مختلف عقليا.

ولا زالت ألقى بعض الأفكار المتفرقة من محمد بن الطيب السريع الخطوات في مازن المنصرم كقبلي بالأمازيغية من كورارة، مشيرا إلى وجود وحدة استطلاع مكونة من صباط

فرنسيين، في قلب الصحراء. والآن، ها هو موجود بالمعزلة، حيث يستعد للزول إلى منطقة  
سوس التي ينوي عبورها من الغرب إلى الشرق. وكلفت أولى الرسائل الثلاث والمؤرخة بـ (الريف)  
(الريف) قد وصلت متأخرة، إذ أن الريفي الذي حملها، كان قد أجل سفره إلى وهران ببضعة  
أيام.

فإنك أيها الرحالة الجريء الذي يحتبره الجميع مجاناً، أقول أحسنت! أنت الذي خدمت  
فرنسا رغم عدم ثقتك في قدراتك بعض الشيء، أقول أحسنت! ثلاث مرات أقولها! فلتتبع  
مشورك داخل هذه الإمبراطورية القامضة، أنت أيها المحتاج العظيم.  
أؤكد أن الوطن الكبير سيفكر فيك. وأنا المسلمون لذلك، حينما يرغم المس والمعات،  
صداقتك الحديدية على الاستراحة، بعد أن أنهكها العمل لصالح هذا الوطن.. ولصالح قضية  
جميلة ونبيلة.

لوجست موابيريس

## المغرب المجهول

- مقدمة
- تأملات عامة حول المغرب
- لقلليم المغرب
- الاسم الحقيقي للمغرب
- الأعراف
- الأمازيغ
- العرب
- الزنوج واليهود
- ثروات وسكان المغرب
- الدور الموكول لفرنسا في الشمال الغربي لإفريقيا.

## مقدمة

### تأملات عامة حول المغرب

إن وصف المغرب الذي شرع فيه الآن عبر هذا المجلد الأول، قد تم انطلاقاً من الملاحظات المباشرة ودون اللجوء إلى الكتب. ولأنني لم أعتد على أي مؤلف، فإني إن استشهد بأي واحد، فكل المعلومات التي أضعها تحتها تعتبر جديدة تماماً ولم يسبق نشرها. ولقد استقيتها، كما قلت سابقاً، من رحلة مسلمين لم يخفوا على أي شيء، معتقدين بأنني واحد منهم. وستكون أحرص مكافأة بالنسبة لي هي أن تتفتح فرنسا بهذا العمل، إذا ما كان مفيداً لها.

ولأن المغرب يعتبر مجهولاً تقريباً، وذلك للأسباب التي عرضتها في المقدمة، فهل يتعين علينا أن نبقى إلى ما لا نهاية، لسرى هذا الجهل الذي لا يشرف في شيء. قرر الاكتشافات العظيم هذا؟ لا أعتقد. ولذلك، بالرغم من عظمة المهمة وصعوبتها، وبالرغم من الفترات والفتاخر التي ستثوب هذا الكتاب بكل تأكيد، فإني إن أتردد في اقتحام هذا البلد الذي لم يكتشف بعد.

لقد مد لنا الفرويش يده، فلنمد له يداً أيضاً دون خوف، ولنقتحم معه هذه الإمبراطورية المرحبة. سمع هذا المرشد وبرفقة أصدقائنا الآخرين من الرحالة المغاربة، فإنا إن نتيه وإن يتجراً أحد على القول بأننا غرباء عن البلد. لكن ونحن ندخل هذا الأخير، لنندع الله مثلاً يدعوا المسلمون الذين يخطرطن في سفيرة خطيرة ولنقل: " قلهم احفظونا من الأنهاب للخيطة للحاسير والمفارين في ندهم ".

## أقاليم المغرب

ما هو هذا البلد الجديد علينا؟ صحيح أن شواطئه معروفة بما فيه الكفاية؛ لكن داخله يظل قليما في ظلمة شبه تامة منذ أن وجد العلم. ومع ذلك، توجد به ساكنة نشيطة، أثبتت حيويتها باستيلائها على إسبانيا والاحتفاظ بها عدة قرون. وقد عرفت فترات من المجد في تاريخها، حيث نالست على مستوى القوة والأبهة، إمبراطورية خلفاء الشرق العظيمة. فما هو هذا البلد الذي لا يمكننا معرفته بعمق إلا في حالتين:

- 1 - إذا ما قامت قوة مسيحية بفروء.
- 2 - إذا قرر المكتشفون تعلم العربية بشكل ملائم.<sup>10</sup>

يتشكل المغرب الشمالي من ثلاثة أقاليم:

- 1 - الريف: ويمتد على شواطئ المتوسط، من إقليم وهران إلى القبيلة البحرية لغمارة، غير بعيد عن شطاون (نطوان).<sup>11</sup>
  - 2 - جبال: جنوب الريف وتشغل كل الساحل المتوسطي، انطلاقا من الحدود الغربية لهذا الإقليم، بالإضافة إلى شريط بالساحل الشمالي للمحيط الأطلسي.
  - 3 - دائرة فاس: جنوب جبال، وتمتد من غرب وجدة إلى المحيط الأطلسي.
- ويتضمن وسط المغرب ثلاثة أقاليم:
- 1 - حول مراكش الذي تحده البرابر Braber شرقا والمحيط الأطلسي غربا.
  - 2 - البرابر، وهو إقليم هام يشمل قلب المغرب.
  - 3 - الدهرة، وتشكل الحدود الشرقية للمغرب، حيث تمتد على طول حدودنا الوهرانية من وجدة إلى فجيج.

وهناك أربعة أقاليم تعد المغرب جنوبا:

- 1 - سوس.

<sup>10</sup> - بني مقنع بأن الفرصة الأولى ستتحقق قبل القوة.

<sup>11</sup> - يشو - كلينا الأوروبيون باستمرار الكلمات العربية والأمازيغية لذلك فلما لحقت بصولة في كتابي، على التكوين الطبقي والشملي للأسماء المغربية، حتى ولو اقتضى الأمر وضع الاسم المبتور المعروف في أوروبا، بين قوسين، إذ يجب النطق بكل حروف الكلمات العربية والأمازيغية.

2 - درعة

3 - الساقية الحمراء.

4 - الصحراء.

وهذا التقسيم معروف لدى المغاربة المتطمين، لكنه مجهول بأوروبا، وهو يتم صوره جديدة عن هذه الإمبراطورية التي تبدو حسب خرائطنا مقبلة على فوضى وعلى اضطراب، لا مثل لهما في أي بلد آخر.

## الاسم الحقيقي للمغرب

كل الكتاب الأوروبيين، يؤكدون بقوة على أن المغربية لم يعطوا أي اسم لبلدهم.. وهذا أيضا خطأ بحسب على جهلهم باللغة العربية. أما الحقيقة فهي كما يلي:

إن المغربية ينعنون بلدهم في مجموعه باللفظة المألوفة: الغرب. ويمنحون لأنفسهم اسم مغاربة ومفرده مغربي. أما تسمية Maroc و Marocain ، فهي مجهولة لديهم تماماً، إذ أن لفظة "ماروك" Maroc ، هي كلمة مشووعة بشكل فطري، نتعرف من خلالها بالكاد، على التعبير العربي لمراكش، المدينة الرئيسية للإقليم الذي يحمل نفس الاسم.

وفي العربية الفصحى، نجد المغرب الأقصى كمقابل للفظ Maroc ، ويستخدم الأهل المتعلمون وخدم هذه الصيغة أثناء حديثهم، لكنهم ينطقونها: ElMag'rib أو ( El Mug'rib (avec un i ) ، حتى لا يتم خلطها مع لفظ مشترك وهو El Mag'reb أو El Mug'reb ( المغرب، الذي يفيد هروب الشمس). ولم يتمكن العديد من المستشرقين الأوروبيين من وضع هذا التمييز، لأنهم كانوا يجهلون النطق الحقيقي للكلمتين.

وكيفما كل الحال، فعلى اعتبار أن كلمة El Mag'rib أو El Mug'rib (المغرب) لم تكن مستعملة إلا في العربية الفصحى أو من طرف بعض المتحلقين القلائد، فإنه لا مجال لتنبه على حساب اللفظة المألوفة وهي الغرب، التي يشير من خلالها، كل من المغربية والجزائريين المتعلمين والأميين، العرب والأمازيغ إلى المغرب Maroc . ويجب أن نحل تسمية الغرب التي يبررها استعمال مختلف سكان إفريقيا الشمالية، بما فهمه المغربية أنفسهم، محل اللفظة البهيمية والغريبة "ماروك" Maroc ، المثبتة في خرائطنا وجغرافيتنا.

وتلقبنا لمزيد من التفهيد، ودون اعتبار للجمع في اللغة العربية، يتعين أن تكون كلمة مغربي Mr'arbi أو بالأحرى غربي، هي لفظة المبحرة عن عرق سكان الغرب برمتهم. وأنا لا أشك مع ذلك، في الصعوبات التي ستلاقيها هذه القديلات الصحفية، إذ من الذي يستطيع مقولة قرونين قروي والمخمس؟

## الأعراق

لقد كانت الأراضي الممتدة من الصحراء إلى البحر الأبيض المتوسط، ومن المحيط الأطلسي إلى الحدود التونسية، منذ العصور القديمة الأولى، مهد شعوب يحاول التاريخ دون جدوى لفكها إلى أصولها. ولأنه يتشكل من حضاب جبلية ومن سهول شاسعة ويمتلك أعلى قمم الأطلس ويحيط به بحران عظيمان وتسفيه لكبر مجاري الأنهار بإفريقيا الشمالية، باستثناء النيل، ففي المغرب أنتج أو جذب إليه مبكرا، أعراقا نشطة وحاربة بشكل كبير.

## الآمازيغ

يوجد حاليا بالمغرب شعبان رئيسيان وهما: الآمازيغ والعرب. ومن المحتمل أن يكون للشعب الأول هو ساكن البلاد الأصلي، في حين أتى الشعب الثاني كغزاة. ولا يعرف أصل الآمازيغ، ولربما ظل الأمر كذلك إلى الأبد. وقد شغلوا منذ زمن سحيق، كل تلك الجزء من إفريقيا الشمالية الممتد من الصحاري القليبية إلى المحيط الأطلسي ومن المتوسط إلى السودان.

إن المزيغ المغاربة الذين رأيتهم ( الريف ، سوس ، مراكش. درعة )، هم على العموم كسر قائمة من العرب. فطولهم قريب إلى حد ما، من طول الفرنسيين. وتجعلهم خصائصهم الجسدية، شبيهين بأعراق جنوب أوروبا، مع ملائحة صلبة أكثر بروزا مما هو عليه الأمر لدى القرويين الفرنسيين. أما خصائصهم الأخلاقية فلا تتميز كثيرا عن خصائص العرب الذين أخذوا عنهم نمصهم الديني. ولربما كان الآمازيغي لا يكذب بسهولة مثل العربي، (إلا أنه يكذب مع ذلك، في غالب الأحيان. وهو لا يأخذ من التعاليم القرآنية سوى ما يتعلق بصوم رمضان، لكن ذلك لا يمنعه من أن يكون متعصبا مثل أبناء ملته في العالم بأسره.



وكمزق لا يروض، فإن الأمازيغ شكلوا منذ فجر تاريخهم، كابوسا للفزاء الذين لم يروا، إخضاعهم. فكل من قرطاجيين ورومان ووندال والبيزنطيين والعرب والإسبان والأفارقة، لم يحطوا بفترة هدوء مع هؤلاء الأعداء المهددين لوجودهم باستمرار. وإذا ما كتبت قصة المقاومة لفرنسا حاليا، قد تمكنت من السيطرة عليهم في الجزائر، فإنه في حالة ضلعها سيحدث التمرد سواء لدى الأمازيغ أو لدى العرب. لذلك، فإن شعار الأمم الأوروبية التي تخضع هؤلاء الأعداء غير المتسامحين مع المسيحية هو: الصرامة القصوى والمثالية القصوى.

ويعتبر التفكير في إنساجهم بمثابة يوتوبيا لا يكتثرون بها أبدا، فالمسلم يعتقد، بفعل دينه وتاريخه وحضارته الواقعية جدا، بأنه مطالب بنشر الدعوة وسط الشعوب. فلهذه نفس المشاريع التي وضعاها بشائه. وهو يريد هدايتنا وأسلمتنا ودمجنا بالإجماع أو بالقوة. وقد هذه بالدهشة. لكن دون اضطراب، بأن لدينا بشائه مشاريع مشابهة. ولهذا فهو يقبل الصراع ويتحدى في الاعتقاد بأن الكتلة الإسلامية لن تمس ولن النصر النهائي حليفه. ومدد أن عرف مخططاتنا أصبح أكثر مقاومة لممارستنا التحويلية.

إن الأمازيغي الجزائري بالخصوص، والذي وضعنا فيه آمالنا، أصبح محروبا أكثر فأكثر، فهو يشارك مضطهديه القدامى الذين كانوا لهمنا معنوية، نفس القضية. ومجمل القول، قد كان مسلما وسقط كذلك. فالاختراق العربي مارس عليه تأثيرا مفسدا إلى الحد الذي فقد فيه، أينما تم تعريبه، ليس فقط حب الوطن. بل فكرة هذا الأخير ذاته، وهي فكرة مقدسة شكلت أساس لونه وكلفت شعرا له على مدى أربعة وعشرين قرنا من الصراعات الضارية ضد الشعوب الفارسية. وكل ما في الأمر، أن حب مسقط الرأس قد حوّل لديه بالتمسك، وهذا حاجز لا يمكننا الانتكاف حوله ولا اجتيازه.

أما الأمازيغ المغاربة الذين يفرق العرب وسطهم، فقد ظلوا إلى حد الآن، أمازيغ حقا وحقيقة، أي مرتبطين كثيرا بالأرض وبالمهطقة التي ولدوا بها.

إلا أن نزعتهم الوطنية لا تشمل كل المغرب في الواقع، فهي إقليمية بالأساس ولا تعصب أبدا من الحدود التي رسمتها الطبيعة أو الانتصارات، لأناسهم القروية. وسياهم العبري الذي باستطاعته جمع كل هذه القوى الأمازيغية تحت راية واحدة، وهي القوى التي يجهل بعضها بعض ويشل بعضها بعضا، في خلق إمبراطورية قوية على أبواب أوروبا، يكون وزن منها نقولا في ميزان الأمم.

ولا تعرف المصائر السوسية للأمازيغ ولا ميولاتهم الفكرية ولا تطوراتهم الاجتماعية، إلا بشكل يسير، نظرا للمعلومات الضئيلة والقصيدة، وهي معلومات مدونة من طرف أعدائهم

بصورة لينة وجهل مغرطين. ولأننا لم نبحث في ماضي هذا الشعب، فنحن لا يهمنا. أما اليوم، فإن الأمازيغ يشكلون عرقاً متميزاً، ذكياً، شجاعاً ويتصفون بعقيدة أكثر صلابة من عقيدة العرب. وعادة ما يتم إرجاع ما لحجز من الأشياء العظيمة والجميلة في كل بلاد الأمازيغ إلى الأجانب الذين جاؤوا كغزاة، لكن لننسى بأنه منذ بداية الاحتلال القرطاجي، فإن بلدان العرق الأمازيغي كانت متوفرة على مدن أهلة بالسكان وغنية بشكل كبير، وكان الأجانب يدخلها بسهولة. ومما لا شك فيه أن سكان صيدا القديم، قد علموا الأمازيغ الشرقيين الذين علموا بخولهم الغربيين، بعض الصناعات الكيميائية مثل: صناعة الزجاج ونسج الأقمشة الباهظة والكتلة الأهدبة.<sup>12</sup>

غير أن الأمازيغ كانوا يتوفرون، قبل هذه الغزوة الأولى، على حصارة عظمتهم أندادا للتجار الفينيقيين. ولربما كانت المدن المهدمة التي حددت لي أنطاكية الهامة في قلب إقليم البرابرة، سابقة على المرحلة القرطاجية والرومانية، ويدعوها سكان المنطقة لطلال نامير Ruines de Nemroa. وهذه لفظة عبرية، تفيد بأن الأمازيغ كانوا معاصرين لأقدم الأكل في العالم.

## العرب

يشكل الأمازيغ ثلثي سكان المغرب تقريباً. ويتشكل الثلث الباقي في غالبية من العرب، ويأتي بعدهم الفزنج واليهود. ولربما سمحت إطلاقة سريعة على أسباب عظمة وانحطاط العرب، بتصور الخاصية التي يصعب تحليلها، والتي تميز هذا الشعب الغريب والمعروف بالكاد.

إن ديانة المسيح شقت طريقها ببطء، فقد كانت قبل كل شيء كياناً أخلاقياً أمر بعدم إسهار السيف. وعلى العكس من ذلك، فإن الدعوة الإسلامية التي جعلت كنوز الأرض ونعيم الآخرة، تتلأأ أمام أعين أتباع محمد (ص)، قد دفعت بالعرب إلى غزو العالم كشلال ماض. وقد نزل غزو هذا العرق الذي جاء متأخراً، كالصاعقة. ففي أقل من قرن، كانت المساحة الشاسعة الممتدة من نهر الغانج Gange إلى جبال البرانس Pyrénées، تخضع لحكم الخلفاء. وكان الشاطئ الشمالي لإفريقيا من أولى المناطق التي لحظها هذا الشعب الجريء الذي تختلف عقيدته عن عقيدة الرومان. ففي حين كان الروماني يرجع كل شيء إلى الدولة ويتقبل المركزية المفرطة، فإن العربي الذي كان قد انتقل فجأة من الحياة الرعوية المتواضعة إلى واقع السلطة السياسية،

12 - لقد كان التكوين المزيج لغة ثوغا Thugga، يتم باليونانية وبالأمازيغية.

حافظ رغم كل شيء على العادات المستقلة لحقبة الجلالة كراخ رجال ونهاب. لقد كثر ملكا في صمرقند ويريد أن يبقى كذلك وسط أعدائه المهزومين، حيث يفرض على الجميع طاعة الرؤساء والتخلف مع رفاق الملاح. وبعد انتهاء الفتح، يعود العربي كما كان قبل الحرب الفارسية، أي نحو كل سلطة وكل من يقف أمام عراقه، كقنصل أت من فصائل ثلثة. وهذا تخلص أريد من نوعه.. ففي حين تجعله طبيعة نصف المتوحشة على حب الحرية دون قيد ولا حد، فإن كبرياءه ترمه بقول أوليفر شوية، يقوم بمعاربتها حقا لا يعود منتحيا إليها، حيث يلقى ويهجم ناهعا، هذه الطوائف Coteries المشاكسة التي دمرت تدريجيا تحت اسم المصف sciff الإمبراطورية العربية الشاسعة، وجعلت من الصعب في الجزائر الحالية مثلا، إدارة هؤلاء الرجال غير المنضبطين الذين خلقوا فقط من أجل الحرب والتمسك.

لقد قام الرومان عدد بسط سلطتهم على العالم القديم، بدمج الأمم الفارسية لهم، داخل إمبراطوريتهم الشاسعة، جعلها رومانية. أما العرب الذين كان مهم الوحيد هو نشر ديانتهم مع أحد الخلق، فلم يفكروا ولو لحظة واحدة بالاندماج داخل وطن. فهناك شبه جزيرة عربية، وهناك قبائل عربية متناحرة فيما بينها، لأن الأمة العربية لم تتشكل وربما لن تتكون أبدا. فالعرب يحملون شعورا عبقيا إزاء ديانتهم، وليس لهم وعي بقوميته. فكيف كان بإمكانهم التفكير، وسط الفساراتهم، في جمع هذه العناصر المتفرقة والمتناحرة المكونة لممتلكاتهم الحريضة، تحت راية واحدة؟

وفي إطار الانقسام العام الذي وجد فيه كل فرق وكل أمة وكل قبيلة، نفسه مستجزا وشبه معزول وسط الفوضى الإسلامية، فإن الشعوب الفارسية، ومنها من اعتنقت الإسلام، ستعاطف على تقديس الوطن وسيمثل كل واحد منها، حسب الظروف العامة أو المحلية، على طرد أو إخضاع هؤلاء الأسباط اللامبالين والمستغنيين، الذين لم يحصلوا مملكتهم، من أجل دمجهم بالآخر إمبراطورية عرقها الفارسي. إن العربي لم يكن فاعلا ولا مستثمرا بالمعنى المتداول لهذه الكلمات، بل كان ومزاجا داعية،<sup>13</sup> ومبشرا متحمسا، فهو لا يمتج الشعوب بل يهتدم ولاسلمهم muslimanise، وهي مهمة عظيمة، تكفي وحدها لتحقيق مجده. فالانشغال الأساسي لهؤلاء الفراد، لو أنقل مهم الوحيد، كان هو جعل كل شعوب العالم مسلمين وكان هؤلاء الدعاة الفرسون العاملون لسيف بيد والقرآن بيد أخرى، يكسبون نفوسا تطوع الله دونما اهتمام بإضافة إليهم إلى وطن أرضي غير موجود بالنسبة إليهم. وتترجم أقوال عبدة بن نافع بوضوح هذا الموقف فثبت لدى كل العقائدين المسلمين؛ إذ يحكي له بعد وصول هذا القائد إلى قسطنطينة

13 - فضلا كلمة داعية على كلمة كامن كقابل للفظة الفرنسية prêtre. (المترجم)

الأطلسي، متبوعا بالفئة المحدودة والشجاعة من الجنود الذين عبر معهم شمال إفريقيا كلهم، دفع بفرسه إلى موج البحر مغاطيا ربه، بلغة لولا الأمواج قتي وقتت حاجزا أمله، لاستمر في مسيرته من أجل نشر كلمة الله الطيبة والإعلان عن عظمة إسمه. وقد وقف الجيش كله وراء عقده وانحلى إجلالا للإرادة الإلهية، مرددا عبارة: الله أكبر. وموسكر عقبة ذلك اليوم على الشاطئ، وفي اليوم الموالي سيتوغل مع مجموعة من الدعاة المسلمين داخل المناطق الجنوبية للمغرب، ليس من أجل الغزو، ولكن من أجل الهداية إلى الإسلام.

إن الهيمنة الدينية والفكرية للعرب، قد تطورت بشكل باتم عبقرية هؤلاء الرجال الحالمين والمهوسين بالعerie والشغوفين بالعرب المقدسة والذهب، علما بأن الهيمنة السياسية بالمعنى الحقيقي، لم تكن موجودة بالتمعية لهؤلاء المبعشرين المحاربين الذين كانوا يجهلون الاسم الجميل للوطن. وقد وصلت هذه الهيمنة إلى الذروة في عصر هارون الرشيد ولتعت بقوة لا مثيل لها على باقي العالم. وتمثل هذه المرحلة لوج وبداية الانحطاط العرق الذي بهما. وستتحدد ساعة نهضة هذه الهيمنة بدقة بالغة، أي في اللحظة التي سيعيد فيها تقسيم سلطة خلفاء المشرق للنتاج عن غياب الشرعية القومية لدى العرب، هذا العرق إلى الفوضى، ويسلم هذه المجموعة من الرجال إلى ظلمات الجهل من جديد، وهي قتي قسمت بالشجاعة واعتبرت من أكثر الجماعات موهبة وإشعاعا خلال القرون المنصرمة.

## الزنج واليهود

سأتحدث بإيجاز عن الزنج واليهود المضاربة الذين يشكون لقلية ضئيلة ومحتقرة، علما بأننا سنتعرف عليهم بشكل أكبر عبر صفحات هذا الكتاب، ويحبر مواطننا الفيكونت دو فوكو Vicomte de Foucauld، هو الكاتب الأوروبي الوحيد الذي درس اليهودي المغربي عن قرب ولاحظه بشكل جيد. فقد سقط يهودي مغربي، وفيما هذا بعض الاستنتاجات، في أنني درجات الخمسة التي انخفض فيها بفعل دناعة طبيعته وفساوة أسوأ البلاد.

أما الزنجي فقد ألفت، حينما أصبح مسلما، من هذا الانحطاط المنوي والجسدي للنتاج عن التمسب والقمع. فهو لا يختلف عن سيده الذي ينالسه أحيانا في الشجاعة والتمسب والكرم، إذ أن المسلمين الذين لا يركفون بمبيدكم الكفرة، يبدون لطفا راقما اتجاه إخوانهم في الملة من

المزيد الذين أصبحوا ملوكا لهم، بفعل قوة السلاح أو نتيجة ضيق ذات اليد. وهذا مثل عظيم للطبيعة، فكمه هؤلاء المسلمون القوي المسيحية، على مدى قرون طويلة، لكن بدون جدوى.

## ثروات وسكان المغرب

إن المغرب، المجاور لنا، بلد رائع. وليس هناك في إفريقيا الشمالية بلد أجمل ولا أكثر تنوعا ولا أغنى منه. ويحضر اعتدال مناخه ولطفته مضرب الأمثال عند العرب. كما أن خصوبته لا مثيل لها، إذ يكفي أن نلقي حفنة من القمح على أرض مخدوشة بالقاد بالمحراث الخشبي، كي نحصل على حصد رائع. وقد كان من الممكن أن يكون هذا البلد الموجود في منطقة معتدلة والمحاط ببحرين كبيرين والمروى بالمطار أثيرة من جهتهما، مخزنا زراعيها غنيا بالنسبة لكل إفريقيا الشمالية، لأنه لا توجد أرض غنية ومطاه، مثلما هو الشأن في المغرب. وبينما يعني جيرانه بالشرق من الجفاف، فإن المغرب لا يشك في إلا من الحد الكبير من الفيضانات التي تكون ذات لفدة مع ذلك والتي تفسره في فصل الشتاء، مودية إلى نمو الأشجار في مروجها، حيث ترى قطعان الماشية الوفيرة للحد التي يمتلكها الرجل.

ورغم ذلك، فإن احتكار الملوك القدامين من الصحراء للأعمال الزراعية والضرائب المفروضة على الفلاحين والمنع الكلي لتصدير الحبوب، كل ذلك شكل صعبة قاضية للفلاحة المغربية. لذلك ظلت المسكنة القروية على حالها ولم تستفد من محصولاتها. كما أن كمية المنتوجات الفلاحية المعروضة في الأسواق، كانت بالقاد تكفي لحاجيات السكان.

وفي كل الأقاليم والسهول، كما في الفضايف، يتم على الخصوص الاحتكام بتربية الخراف والماعز والأبقار والحياد والبغال. وتعتبر الجمال والخراف موارد ثينة بالنسبة للرجل، ولا يوجد تصدير الحيوانات إلا على حدودها، وهو لا يقتلع من المغرب سوى جزءا يسيرا من ثروته الرعوية؛ كما أن ثمن الأبقار والخراف زهيد جدا في كل الإمبراطورية، باستثناء المدن التي يتواجد بها الأوروبيون. فالخروف الجهد يساوي ثلاثة فرنكات في السوق وتثور السمين نادرا ما يتجاوز أربعين فرنكا.

لما الجبال المغربية العديدة والرائحة والتي يسمح لها ارتفاعها بالقوت على التلوج بشكل دائم، فإنها مكموة بغابات شاسعة، عالية الأشجار وبأشغال خطيرة تعيش فيها حيوانات مفترسة.

ومن بين المفاجآت السارة التي تنتظر الأسوء المحتملين للمغرب، أنذكر في المقام الأول، الثروات المعدنية لهذا البلد الذي نجد فيه بكثرة، كلا من الذهب والفضة والنحاس والرصاص، إلخ...

وقد سجلت بطنية في حكايته وخرائطه، الأماكن التي توجد بها المناجم المعدنية لهذه المنطقة الغنية والتي لم تستغل بعد. وهناك مفاجأة سارة أخرى، خصوصا بالنسبة للقوة التي ستقوم بتكبير مصير المغرب، ويتعلق الأمر بالحد الإجمالي لسكان هذه الإمبراطورية. وكل ألمي، هو أن أرحن بالقول، على أن جميع التقديرات المنجزة إلى حد الآن، بهذا الصدد، هي تقديرات من نموج خيال مؤلفيها، وحتى تلك التي تبدو فيها المبالغة، تظل أقل مما يقدمه الواقع. فالمغرب أهل بسكنة أكثر عددا من ساكنة الجزائر التي تلح دائما على مفازلتها بها. ويجب أن نطم بل الأمازيغ يشغلون أغلب أجزاء البلد، جبالا و سهولا وأن قبائلهم سواء كانت مغربة أم لم تكن، تمتد بعيدا حتى الجنوب.

وإذا ما أردنا وضع مقارنة بين ساكنة المغرب وسكنة منطقة شبيهة إلى حد ما بالمغرب، من حيث الأرض والرجال، فإن القبائل هي التي يجب أن تستخدم كنموذج لهذه المقارنة. وبالقول، لهذا وهناك، نجد نفس العرق والأرض والعمادات واللغة، باستثناء بعض الخصوصيات اللهجية البسيطة، ويحظى المغرب بامتياز على منطقتنا القبلية. فلكونه ظل على الدوام مكان لجوء المسلمين المظلومين، فإنه سيتوفر بالضرورة على أكبر عدد من السكان بالكيلومتر مربع. فطرد المورسكيين من إسبانيا وغزو الجزائر من طرف قواتها، مكن جازنا من ربح ملايين المهاجرين. أضف إلى ذلك، أن الحرب الخارجية لم تؤد أبدا إلى أضرار داخل هذه القلعة المحصنة للمسلمين الأمازيغ.

وإذا ما وصطنا مقارنة بين متوسط الساكنة بمنطقتنا القبلية، والذي يقدر بتسعين نسمة في الكيلومتر مربع، فإننا سنلاحظ بأن المغرب بمساحته البالغة 812 ألف كلم مربع، يمكن أن يتوفر على 73 مليون نسمة، أي نفس عدد سكان روسيا. لكن، نظرا لكون الصحراء تمتد على أكثر من ربع هذا البلد الضاسع، فيجب، كي لا نسقط في المبالغة ولكي نحقق التوازن بين الأجزاء الأثمة والأجزاء غير المأهولة، أن نقر بوسط سكتي أقل بالقلتين من الرقم المذكور، أي ثلاثين نسمة تقريبا في الكيلومتر مربع. وهذا الرقم المتواضع والأدنى مما يوجد في الواقع على الأرجح، سيطينا على الأقل 24 إلى 25 مليون نسمة بهذا البلد الجميل المعروف بالكاد، والذي يلح جغرافيوننا على تقدير عدد سكانه فيما بين خمسة وستة ملايين من النفوس.. ولا بد أن يكون المغرب أهلا بالسكان، لأنه بإمكان قبيلة واحدة من قبائل الأمازيغ أن تواجه كل قوى السلطان مجتمعة وأن تجهز للمعركة 100 ألف مقاتل. وتبدلنا معاركنا بالداهومي Dahomy وطونكل

Tonkin مجرد ملوشت خيفة إذا ما تورنت بالمجزرة المربعة التي تحدث عندما تصطدم  
 قبيلتان هما بينهما. في أوسط شهر ماي من هذه السنة، تزارعت قبيلتان، إيمتا هما الأكثر حدا  
 من بين قبائل، بالقرب من الحدود الجزائرية وهما المهاية وبني زنانس؛ وقد تركتا على أرض  
 المحركة 600 رجل و 300 فرس. واقتربت هذه المجزرة في أقل من ثلاث ساعات، بدون  
 مدافع، وببنادق قديمة وبالسيف أو بالسلاح الأبيض إن صح القول. وقد أكد لي المغاربة الذين  
 تحدثوا عن هذه المحركة، بأن المغرب هو وكر نمل يمج بالرجال، ويقتله ل 600 رجل شبيه ب  
 600 قطرة ماء ناقصة من البحر..

إن المسلمين الأفارقة الذين طاردتهم الجيوش الأوروبية المتقصدة لم يجدوا سوى ملجأ  
 لغيرين بإفريقيا وهما: ليبيا والمغرب، ورغم شجاعتها، فإن الصحراء لم تمنحهم سوى ملجأ  
 بسيطاً لا يلبى بالحش الكريم والأمن. ولم تكن ليبيا، هذا البلد القاحل والخاصع للسيطرة المنفرة  
 للأتراك، لتلمس عليهم أية جاذبية تذكر. أما المغرب، فقد كان بمثابة الأرض المضيفة  
 للمونجية وحنة المسلمين المرغوب فيها والقائمة المحصنة للإسلام والأرض المباركة التي  
 يسودها إلى يومنا هذا الحظنة القبلاء الفاطمية الزهراء، فهبت المحبوبة للرمول (ص). وإذا ما  
 نحت هذه المنطقة المحظوظة من لطامح الأمم الغازية، في المائة سنة المقبلة، فلها ستوفر عدد  
 نهاية القرن العشرين على حوالي 40 مليون نسمة. وبدون انتظار لهذه المدة الطويلة، فإن  
 الإمبراطورية بإمكانها من الآن، وبسكانها التي تناهز 25 مليون نسمة، أن تبرز فوق حلبة القوى  
 العظمى؛ وذلك إذا ما قررت لدخول فعلاً في دولمة الأفكار والسياسة الأوروبية.

لكن، من المرقب أن يظل المغرب محافظاً على هويته وسكوته الصيقة التي حظي بها  
 منذ قرون. فالمسلم المغربي أن يتطلى أبداً عن أعلام القنطرة اللطيفة وهي الحرية للاستقامة  
 والحياة البسيطة والسهلة، وذلك بغرض الارتقاء داخل دواليب أنشطتنا وهي الأنشطة التي لا  
 يرى فيها سوى الجلب المادي، أي تلبية الحاجيات المتجددة باستمرار والرغبة اللامحدودة في  
 اكتساب الثروة. ومع ذلك، كم ستكون مخطئين لو تصورنا أن وكر النمل هذا، الذي يمج  
 بالرجال، لا يتوفر على أفكار ورغبات وأهواء وأنشطة، لو تمكنا من كعاد مصاب ببلادة لا أمل في  
 القضاء منها.. إن المغرب يشبه خلية نحل منخلقة بشكل محكم، ولا يمكن لطائفتين وحركات النحل  
 القضاء ولا لحبة المعارك والمنافسات بين الملقين للخلية أن تخترق الجدار الصانع الذي يمسها  
 من الخارج. ويجب أن نكون نحلاً في الخلية لردية الحياة النشيطة داخل شبه قنابوت هذا. فالأمر  
 يتعلق بحضور حقيقة هي نتاج للتقاليم القرآنية وبثقافة مثيرة، سائقين في المناطق المغربية.

إن الزوار الأوروبيين اليهوديين عن معرفة المجتمع الإسلامي الحقيقي والذين لا يضبطون اللغة العربية ولا يدرون أي نشاط منبثق عن هذا الشعب القريب، قد اختلطت عليهم الأمور واعتبروا الحالة الوجدانية التي لم يدركوها مجرد بلادة أو فتشاء دائم. وحتى اليهودي المغربي نفسه، ليس أكثر دراية من المسيحيين، بالحياة العمومية لأسياده. فهو محقر ومهمش في أغلب المناطق المستقلة داخل الإمبراطورية، أي في خمسة أسدس المغرب وهو بالتأكيد مقبول في بعض المناطق التي يتواجد بها، لكنه يظل على مسافة بعيدة عن سيده المسلم الذي يحتجزه هو وزوجته وأبنائه، داخل غنوعات مخزية، معروفة تحت الاسم المسمى: الملاح.

### النور الموكول لفرنسا في الشمال الغربي لإفريقيا

يبدو أن فرنسا مدعوة لخلافة العرب على مستوى الهيمنة الثقافية التي مارسوها في كل البلاد الأمازيغية، منذ فتوحاتهم الأولى، ومدعوة أيضاً لخلافة الأمازيغ على مستوى الهيمنة السياسية التي ما فتئ هؤلاء المحاربون الأشداء يمارسونها فعلاً لمواجهه سيطرة الغزاة، بالرغم من الانتكاسات التي لحقتهم. لقد كان العربي داعية مشاكسا لا يشبع، وكان الوندالي متوحشا والروماني طاغية مستعوزا والقرطاجي تاجرا عبدا للعجل الذهبي. ويجب أن يكون دور الأمم الحديثة المؤهلة لقيادة الشعوب المسلمة، مغايرا تماما.

فبعد الدروس القاسية للحروب الصليبية وبعد المسار الشاق للاستعمار الذي تم في شروط غير ملائمة، نصف علمية ونصف حضارية؛ ما هي الأمم الأوروبية وعلى رأسها فرنسا، ترسم لنفسها هدفا في فجر القرن التاسع عشر، وذلك في إطار حملتها الاستعمارية الإفريقية. وهو نموذج يظلت تماما من تصورات وأحكام الشرقيين. وقد اتبعت كل أمة من هذه الأمم الطريق التي رسمتها منذ قرون، أكثر المبادئ الأخلاقية سفاء، لكن النتيجة كانت عكسية. وبهذا الصدد، تعتبر فرنسا الأكل تعرضا للنفور للمسلمين. فهؤلاء يؤلفون علينا فقط طبخا المتساهل، بالمقابل فإن الشعوب التي يجدونها في الشعوب الأخرى كبيرة. وإن أذكر هنا سوى الأمم التي يمكن أن تلطم في امتلاك المغرب، وسأقول بصراحة المعهودة ما يتصوره عنها المسلمون المغاربة خصوصا. فقد قالوا لي مرات عديدة: «إننا لا نحب عجرفة وبرودة الإنجليز ونكره تعصب وفصير نظر الإسبان والتهور التراخي كوميدي للإيطاليين ونقل نال الألمان. ورغم طيش الفرنسيين ومنهم



نحو اليهود، إلى حد ما، فإن فرنسا هي التي منحتنا لتحكمنا، إذا ما أجبرتنا الظروف على ذلك».

فما فرنسا طيبة والغالية، إن جك اللامحدود للشعوب وخصالك النبيلة وكرمك الخيري والمطير، تجلب لك التعاطف وتؤثر في القلوب الأكثر قسوة. لكن جهلك بالرجال وبمحوطهم، وإرثك الراسخ في إقرار معاداة بشرية، رغم كل شيء، كلنا السبب في ارتكابك لأخطاء شنيعة وإساءات مؤلمة. فقد أرادت إجماع المسلمين. ونفع بك فلاستفك الذين لم يسبق لهم أن رأوا عبادة البرنوس، باتجاه هذه الطريق المصطاء لكن المحفوفة بالمخاطر.

قبل التفكير في إجماع المسلمين وجب معرفتهم. ذلك أن كل مسلم يولد وفيه شيء من الدبلوماسية. وسيكون أكثر رجالا السياسيين دهاء، مجرد تلميذ أمامه، فالمسلم بشكل لغز، وهو معروف فقط من طرف بعض المسيحيين القلائل الذين شاطروه حياته واندمجوا معه إن صبح القول. وهو من طبيعة مرنة، ذكية، متمرس على المجادلة، تلتف ببراعة على الصعوبات، منطلة، لكنها تحسن الانتظار؛ لذلك فمن أن نجد أفكارا أعقد من فكره، فهو أكثر غموضا بالنسبة للآخرين، بل حتى بالنسبة لنفسه. ورغم أهمية تطوعنا، فإنه لن يغير من هاته الطبيعة شيئا. لتحقيق ذلك، يتعين أن نجرده من ديالته، وهذا أمر مستحيل، علينا تجنب محاولة القيام به.

هل معنى هذا، أننا ملزمون بالتغلي عن استعمال هذه القوة العظيمة التي تضغط بشمال وفي قلب إفريقيا؟ كلا.. بل يجب علينا استعمالها واستغلالها في أقرب وقت ممكن.

وما دام المسلم غير قابل للانحاج، فلنتركه مع أفكاره ومعتقداته المحترمة إجمالا بشكل كبير، ومع عاداته وقوانينه وأعرافه العتيقة وأحواله الشخصية وأحكامه المصبة، التي تشكل سمائته الوحيدة في هذا العالم.. ولنحصل فقط على مساهمته معنا في ثلاثة أعمال أساسية وهي: الحرب والزراعة والقرعي. فذلك هو كل ما يمكننا أن نستفيدة منه، وهو شيء كثير. وفي عصرنا هذا الذي توجد فيه فرنسا محاطة بالأعداء، فإنها ستكون في حاجة إلى كل أبنائها للدفاع عنها ضد جيرانها الذين يفوقونها عددا. وسيكون عدد 300 ألف سيف مسلم في صفوفنا أمرا لا يستهان به. ونحن نعلم بأن شهامة المسلمين لا تضاهي، كما نعرف لثقلهم للموت. فلنعلن في الجزائر إننا، الخدمة العسكرية بالنسبة لكل الأهالي وسيقبلونها بكل سرور إذا ما احتفظتم لهم بقوانينهم وأعرافهم ومحاكمهم. ولوظل المسلم غير المجنر، رعية فرنسية على الدوام. لنعامله ببطوبوة وبعدل مع الصرامة. لنمنحه إدارة مبنية على أسس جديدة، إدارة متجددة، لكن غير مختلفة عن القديمة التي يجب إصلاحها فقط. فالدوايب الممقدة لإدارتنا الحالية ونهضة المحبط لعدائنا، تأثير

حقيقة هذا الشعب البطلاني المنحود على قلنس وحيد ذي كفايات لا محدودة، بحسب أثناء الجلسة في الخلافات التي قد تتطلب شهورا عديدة ومصاريف باهظة بالنسبة لمكاننا.

صحيح أن اليهودي الجزائري كان محفوظا بالمقارنة مع المسلم، علما بأن الأول لا يتوفر على الخصال الحميدة للثاني. لكن ما زال أملنا متمسك من الوقت كي نضع في مصاف لرعية، الغريب الذي لا يستحق شرف أن يكون مولطنا فرنسا. وستكون إعادة اليهودي إلى الوضع الذي كان يوجد فيه قبل السنة الرهيبة L'année terrible، عملية عذلة بشكل تام وفعلنا سينسار قتما.

ويجب أن تكون للرعايا المسلمين واليهود نص الحقوق والواجبات. فالمسلم الذي أراق دمه مرات عديدة من أجل فرنسا، يشعر بالخين وبالتمرد، عندما يدرك بأننا نكبل بمكيالين، وبأن للكائن الذي يحتقره أكثر من أي أحد، قد يصبح أحيانا سيده، بل وسيدنا نحن.

وإذا ما كانت الجزائر وتونس بإمكانهما مجتمعتين، أن تقدمنا لنا 300 ألف سيف مسلم، فماذا سيقول عن المغرب، عندما يدخل نهائيا في تلك فرنسا؟ ففي ذلك اليوم، سيصبح وطننا سيد العالم. فسر هو الجيش الأوروبي القادر على مقاومة هجوم مليونين من الأمازيغ والعرب المسلحين والمدربين على الطريقة الفرنسية؟ وأية إمبراطورية استعمارية رائعة ستكون لنا في هذا الجزء الشمالي الغربي من إفريقيا؟.. تونس ! الجزائر ! المغرب.. وخصوصا المغرب الذي يساوي وحده أكثر من الآخرين مجتمعين ! ونتمنى أن يكون المغرب، هذا البلد الإفريقي الذي لا مثيل له، في يوم ما، أجمل زخرفة على التاج الاستعماري لفرنسا ! فهذه القطعة مهمة وتستحق أن نهتم بها، وستكون مستلكتنا الأخرى باهظة مقارنة بهذا الجزء الملكي.

وإذا ما كانت غالبية المغاربة غير قلقة على مستقبل وطنها، فإن أصحاب الرواية المسؤولين عن مصير المغرب، يعرفون جيدا السيف المسيحي المستعد لاغتراق أصق الألكليم بالإمبراطورية، إنهم يحلمون بأن الاستقلال الحالي لهذه المنطقة الجميلة، يرجع إلى المنافسة القائمة بين القوى العظمى ولا يجهلون بأن المسألة المغربية ستحل مع مسائل أخرى، بعد الانفجار العلم الذي سيلقي المباراة الأوروبية الكبرى. لذلك، فهم يبحثون عن كفة نقادي العاصلة المنوية فوق رؤوسهم.

لقد ناقشت مرارا المسألة المغربية مع أعيان فاس ومراكش القلقين جدا وعن حق، على مستقبل بلدهم. والنتيجة التي توصلنا إليها، قد تقدم لفرنسا استشارات لا تعمسى والمغرب منافع لا تقدر بثمن. وإن تراقى فطرة دم واحدة للوصول إلى هذه النتيجة ! غير أن الرمن لا يرحم، وخصوصا يعملون دون مودة لمضاغة تأثيرهم داخل هذا البلد الرقيق الذي يستحصرون ثروته

وامسوته. ويجب على فرنسا التي لها الأهمية في هذا البلد، أكثر من الآخرين، أن تتأمل في أول  
الشاعر العربي: وربما فلت قوما جل أمرهم من التفتي، ولكن الحزم لو حصلوا

ومران، حديقة ولسفورد Welsford، 31 غشت 1995  
أوجست مولييراس Auguste Moulieras

# المغرب المجهول

## اكتشاف الريف

### توطئة

الريف كلمة عربية، تعني الأرض المحروثة والخصبة التي توجد عادة على ضفاف النهر أو بجانب الصحراء. وتعني كلمة "الريف" في القبال: ضفة وشط. ويطلق الريفيون هذا الاسم على بلادهم دون فهم معناه.

ويحد الريف شمالا البحر الأبيض المتوسط وشرقا بإقليم وهران وغربا وجنوبا بإقليم جبلة. أما في الجنوب الشرقي، فيحد على مساحة صغيرة بإقليم الدهرة. ويمتد شاطئه المتوسطي على 230 كلم تقريبا، أما حدوده الجنوبية فهي أطول. ويختلف تسامعه كثيرا ما بين الشمال والجنوب. ففي وسط الريف يصل إلى 180 كلم وعلى الحدود الغربية يصل إلى 80 كلم، أما على الحدود الشرقية فيبلغ 60 كلم. ويغسر الريف من الوسط تقريبا عبر الدرجة 35 من خط العرض، كما يفصل عن إقليم جبلة في الدرجة 7 من خطوط الطول. وعلى الرغم من كون الريف أصغر الأقاليم المغربية المساحة، إلا أنه حافظ مع ذلك على استقلاله منذ فجر التاريخ. فهو لم يخضع أبدا للأسيد الذين تعاقبوا على عرش المغرب. وشكل يوما ملاذا للثائرين والظالمين في الحكم. ومازالت إلى يومنا هذا، يحتر ملجا يستحيل اغتراله.

إن قطاع الطرق والمخربين والأمراء المتمردين وكل أولئك الذين لا يجدون الأمن في الأجراء الأخرى من الإمبراطورية، ما عليهم إلا أن يطلوا هذه الأرض المعتادة على الحرية، لكي يشعروا بالأمان. ذلك أن الريفيين يستقبلون الأجانب بكل ترحاب، خصوصا منهم المرتكون الإسمان الذين نجوا من محاكم التفتيش. وتشكل عبارة "لا إله إلا الله محمد رسول الله" جوازا سحريا بالنسبة لكل أوروبي جعله قذره بين يدي هؤلاء الجبابرة المعتاة.

وعلى المستوى الإثنوغرافي، فإن الريفيين ينتمون إلى العائلة الأمازيغية الكبيرة. وهم العصر قامة من القبائليين الجزائريين، إلا أنهم يتفوقون على قوة وصلابة الفاتحين. ويمكننا رؤيتهم

بذلكمنا في كل سنة أثناء مرحلة الحصاد وجلي المحاصيل، وبالتالي دراسة هذا النموذج المتكامل للعامل القنوع الذي لا يكمل. وتستقبل منطقة وهران أكثر من 20 ألف ياقوت عند مصرينا للبحث عن القنوع الثمينة القادرة في الريف.

ومع ذلك، فإن باندوم ليست أرضا ملوحة ما دامت قراها ومدائرها تعد بالمئات، وما دامت قبيلة القنوع وحدها لفترة على مواجهة القوى الإسبانية المتمركزة بملوية. فالربلي يأتي عندنا فقط، كي يربح خلال شهرين ما يكفيه للمعيش برخاء على مدار السنة دون أن يشتغل. وهو يشعر بمقعة الوجود وسط القرنسيين الذين يقدرونهم حسن نيتهم ولطفهم القسبي. بالمقابل، فهو يحقت اليهودي والإسباني، الأول باعتباره ملومنا من الله، والثاني باعتباره عدوا لهنا.

ولرؤد أن أترك جانباً كل اعتبار سياسي في عمل عطفي خالص على هذا العمل، والاتصال على اكتشاف طبيعة المجتمع المغربي وكيف يعيش الأفراد داخل أسرهم وبأية طريقة تنظم القبائل المستقلة، مع إعطاء فكرة مختصرة وصحيحة تقريبا عن هذا البلد الغريب، وعن الوجود القوي لملائيز الرجال الذين يعيشون في أماكن داخل القنوع، أحراراً كوحوش كاسرة في غابات والذين لا يضر بعضهم بعضاً. خير أن الأطماع الأوروبية تعطيني رخاءاً على إلى السياسة المرعبة، بل إن المغاربة أنفسهم يدفعون بي إلى هذه الطريق. على جميع محادثتي معهم، كانت تتكرر على شفاههم، المسألة الأرنية المتعلقة بمصالح وبكدرات القوى المتوسطية.

وهناك دولتان لهما مصالح كبيرة في المغرب وهما: فرنسا وإسبانيا. فهذه الأخيرة تمتلك منذ مدة بعض السفور المنعزلة بالشاطئ المغربي، ولم تكن لها القدرة لهذا على توسيع مساحة احتلالها الهش. وبملوية وحولها، توجد قبيلة واحدة، وهي العمة، تقوم الإسبان ندا للند. ولو كان قتلهم متوفريين على المدافع بدل بنادقهم القديمة، لكافت الأمور قد تغيرت رأساً على عقب. فالضعف النسبي لإسبانيا، ولو أمام المغرب، يبدو جلياً. وبالتالي فإن غزو هذا البلد سيكون بالنسبة إليها محاولة فوق طاقاتها. فمجرد الإبقاء على كوبا تحت سيطرتها، يعتبر الآن صعباً بالنسبة لهذه الأمة التي لم تعرف كيف تحافظ على ممتلكاتها الشاسعة بأمریکا.

بقيت فرنسا التي تعتبر مصالحها أكبر من مصالح إسبانيا. فإلى كل فرنسا بجيشها العظيم وغوتها البحرية الرائعة، أن تتخلى بسهولة على المغرب الذي لدينا معه مئات الكيلومترات من الحدود المشتركة. ولا يتعلق الأمر هنا ببعض السفور الجرداء التي تلطمها الأمواج وتطلق باتجاهها رصاصات الرميخين، بل يتعلق بحدود مشتركة وشاسعة، وبتجارة تقتضي يوماً بعد يوم أهمية أكبر بين الجارين. إن الأمر يتعلق بمعرفة من سيملك ثغورا بسيطة، محاطة من كل جانب بالأراضي الفرنسية.

والآن، إذا ما نحن لمتكنا إلى مشاعر شعب، سيضع أجلا لم عاجلا للسيطرة الأجنبية، فإن هذا الشعب سيحب بأن الهيمنة الفرنسية هي الأخف بالقسوة إليه. فالإسبان لم يكتسبوا ود المغاربة، رغم جوار لمدة قرون؛ لأنهم لم يريدوا ولم يستطيعوا دراسة وتعلم اللغتين العربية والأمازيغية. وكل الأعمال الأكاديمية المتعلقة بهاتين اللغتين، قد انحزت من طرف الفرنسيين والألمانيين والإنجليز والإيطاليين. فالعربية والأمازيغية لا تستساغان من طرف الإسبان.

وعلمنا ما فعلت بملاحظة ذلك في دروسي بكتوبة وهران وداخل الجزائر، فهل يرجع الأمر إلى عجز؟ هل هو نفور عرقي؟ ثم هناك سؤال أخير: هل بإمكان إسبانيا أن تعلم جيدا عن طموحها في حمل مشعل الحضارة خارج أوروبا، في ظل الوضع الثقافي الذي توجد عليه حاليا؟ وهناك أخيرا قوة ثالثة لا تشجع، وهي إنجلترا التي تريد الاستيلاء على طنجة لإغلاق مصيق جبل طارق ولتحكم بذلك في كل البحر الأبيض المتوسط. وتتمثل خطتها في الاستيلاء على بعض المدن الشاطئية، لأنها تعلم جيدا بأن تغطي جيوشها داخل المغرب سيواجه بمقاومة باسلة. كما تعلم أن بإمكان هذا البلد تجنيد أكثر من مليون من الرجال الأشاوس المختلفين تماما عن المسلمين الخاضعين بمصر أو بالهند. وهي على علم بأن مثل هذا الغزو يقتضي تعبلة أكثر من 100 ألف إنجليزي. وبالتالي، فإن هذه المهمة ستكون فوق طاقتها، وبإمكانها أن تحرق وتتهب الشاطئ المغربي، لكنها لن تستولي أبدا على شبر من اقتراب الداخلي.

كانت تلك هي القوى الثلاث المهمة أكثر من غيرها باحتلال المغرب، وبميل المغاربة إلى فرنسا التي إذا ما استشرى، فإن بإمكانها أن تحصل على هذا البلد الجميل دون إراقة قطرة دم. فضلا لويس الثالث عشر لم تغير سياستها هناك، كما أن تأثيرنا مثل تأثير كل الأمم المسيحية الأخرى، لم يكن ذا أهمية. فقد كان القناصل الأوروبيون المصطرون لاستخدام مترجمين من البلد، وهم في غالبتهم يهود، لا يحظون بالاحترام الكافي من طرف أصحاب المجتمع المغربي الذين كانوا يهشونهم ويحترونهم مجرد كثرة متلبسين بلباس القداسة ومدعين بالقوة العاقبة. ولم يبق لإمبراطور المغرب أن يدخل في محادثات خاصة مع أحد ممثلي القوى الأوروبية الذين كانوا يجهلون كلا من لغة البلد والأدب العربي.

إن المؤرخين قد افكتوا بالإنجاح الذي حصل عليه غوليوس Golius سنة 1622 بالبلط الشريف. فهذا العالم لم يكن يعرف ولو كلمة واحدة بالعربية الفارسية. لكن، وبفضل عريضة الاستمطاف syplique المكتوبة بالعربية والمقدمة إلى السلطان، وهي العريضة التي سيجب هذا الأخير بكتابتها الجميلة، سيحصل على ما كانت السفارة الهولندية ترغب فيه. وكم من امتيازات كان سيحصل عليها لو أنه وضع للسلطان بالعربية موضوع عريضته والغاية من

المهمة التي كلف بها، بدل مخاطبته بالإسبانية. لم نفهم بعد في فرنسا، بأن على كل مسلمة بالمغرب وبالبلدان العربية الأخرى، أن يكونوا محرمين بشكل كبير، يتكلمون ويكتبون جيذا، لغة الرسول (ص)؟

انرجع إلى قريف، فتضاريسه تشبه كثيرا تضاريس القل الجزائري، بحيث يشكل امتداد له. ولأنه محاط جنوبا بجبال عالية، فإن قمم بعضها تظل على ما يبدو، مكموة بالثلوج في جز الصيف، ولا يمكن عبور هذه المنطقة لرضا، إلا من خلال حدودها البحرية، شرقا وغربا. ولا يتم القنطرة أي ملاذ أمر. لهذا وهناك تستخدم مراكب غير عميقة كمصب لبعض الأنهار القريبة التي لا تمتد مناهجها كثيرا عن البحر. وفي كل مكان تقريبا، باستثناء منطقة الغاريت (garie) الموحشة، يتم نبات رابع. وتتوج حافات القل، المنفصلة عن الأجزاء الخلفية البعيدة بالمغرب، تحت غابات من أشجار الفوكة، لتنتهي بهدوء داخل أمواج البحر الأبيض المتوسط.

إن قريف الذي يشكل مساحة قريبة من 23 ألف كم مربع، أي ما يناهز مساحة ثلاث محافظات فرنسية، يتوفر على كثافة سكانية مهمة. وتقدر المعلومات المختلفة التي حصلت عليها من مصادر متنوعة، عدد المحاربين القارين القادرين على حمل السلاح ب 250 ألف رجل على الأقل. وإذا ما ضاعفنا هذا العدد بحسب مرات، فإننا سنحصل على مليون و 250 ألف نسمة بالنسبة لسكان أصغر الأقاليم المغربية. ونفهم الآن لماذا يمكن لهذه المنطقة الصغيرة تحدي كلا من السلطان وإسبانيا. فهي محصلة طبيعيًا من كل الجوانب، سواء بشواطئها الخطيرة أو بأوديتها أو بجبالها.

وهي تتوفر على عرق من كثر أعراق العظم سلالة، عرق لم يخضع أبدا للأجنبي، ولربما كان عرق الوحيد على الأرض، الذي لم يقول عنه التاريخ أي سوء. فهذا الشعب الصغير، تمتع باستقلاله في كل الحقب. لذلك فإن الريفي يحشق موطنه إلى حد العبادة. وهو يحمل حقا نفوسا لإسبانيا التي نجحت في الاستيلاء على بعض صغور هذه الأرض المقدسة والاحتفاظ بها، لكن بأي ثمن ؟..

ولا يمكن لأي أوروبي أن يتباهى بكونه عبر القريف. فهذه المنطقة مجهولة وغامضة ولا ظلت مستغلة بسرما ومغطاة بحجاب منيع. ونحن نذكر المحاولة غير المجدية لمواطننا هنري دوغريي H. Duveyrier الذي عاش بعيدا عن هذه الأرض الموعودة ولم يتمكن من ولوجها. لكن هذا الرجل الشهير سام بنفسه في فشل مهمته. فقد كان يرتدي لباسا أوروبيا ويخفي في جز رمضان ويأكل ألبان الأملح المتلزمين بالصوم القاسي ويتحدث العربية بطريقة خاطئة. وقد أدهش وازعج حينما اعترضه الريفيون على عبوره لمنطقتهم، رغم أنه كان ضمن قائمة

لشريف فوزاني. وقد كان يملكه ويقل من الذهب، عبور اريف واكتساب مجد خالد مثل  
بريستون كولمب جديد لهذه الأرض المجهولة. وسافر في المجد الثاني، لماذا عبور لشريف  
لوزاني عن إقامة شكوك الريفيين واستصحاب هنري دويري معه.

ونص لعقد جزمين في أوروبا، خصوصا في فرنسا، بأن شرفاء الزاوية الوردية  
يحظون في بلدهم باحترام لا محدود. غير أن العكس هو الصحيح، إذ لا تمر سنة دون أن  
تعرض الزاوية لشهيرة للتهب من طرف القبائل المجاورة. وقد سمحت الحكومة الفرنسية التي  
خضعها للتأثير الخاطئة، للشريف فوزاني بالمجيء أحيانا إلى وهران، لجمع تبرعات الأهالي،  
في حين كان يحتمل بالكاد في بلده. وكانت التبرعات التي تتم عندها لأجل هذا الولي المزعوم،  
تعود عليه ب 200 إلى 300 ألف فرنك.. ويمكن القول بأن أموال فرنسا هي التي تميل هذا  
المورج العظيم الأهمية. وفي المغرب، هناك آلاف من شرفاء أكثر احتراماً من شيخ وزان. وإذا  
ما رغب أحدهم في المجيء إلى محافلنا لأخذ المال من رعاينا المسلمين، فإنه سيحظى بنجاح  
أكبر من نجاح منافسه الضعيف. ونتمنى ألا يتبلى أي واحد منهم هذه الفكرة التي استغلت ببراعة  
إلى حد الآن من طرف مولاي عبد السلام وحده، والتي قد يؤدي موته مؤخرًا إلى وضع حد لهذه  
الجهولات القروية المتفردة.

هكذا، فقد كان رحلتنا مطعنا باكتشاف هذا اريف القور، خطوة خطوة و سيحظى أينا  
حل، وباستثناء بعض الأحداث المعارضة، باستقبال يليق بوضعه كطالع ودرويش ومتمول.

ولما لم أتبع بالضبط المسار المظلم لمحمد بن الطيب على مدى اثنين وعشرين سنة من  
تجواله عبر ربوع المغرب، فقد كنت سأعرض لتهيب. لو كنت مرافقا له. وبقائي، كنت  
سأسأل قراني الذين كانوا سيتحولون معي بدونقطاع، من الشمال إلى الجنوب، ومن الشرق  
إلى الغرب، على نفس الصفحة أحيانا. لذلك، فضلت إعطاء وصف كامل لمنطقة معينة قبل  
المرور إلى المنطقة الموالية. وكانت الصعوبة الكبرى تتمثل في الحصول على تواريخ إقامة  
الدرويش في مختلف أجزاء الإمبراطورية. غير أن محمد بن الطيب اللامبالي، الذي لم تكن له  
مهمة رسمية ولا أصل ولا انتهاء أخرى تكسوه إلى مخافة المكان، كان يحش بهدوء دون أي  
اهتمام بمرور الأيام والشهور والسنوات. ولأنه شغوف بالأطعمة الفاخرة، فإن ذكره المصنوعة  
كرومولوجيا، لا تحيل إلا على المأكولات الطيبة والفاخرة التي تمتع بها في مملكة الشريف،  
صاحب الجلالة. وكان يتذكر جيدا البلدات التي احتل بها بعد الأضي. وقد مكنتني ذاكرته  
المطبخية بوضع اللوحة التالية التي تبرز جزئيا الاكتشاف الرائع للدرويش وتقلاته الطويلة خلال  
نفس السنة. وأيضا تاريخ تواجده بهذا الإقليم المغربي أو ذلك. وقد يحصل لي أثناء تحرير صلي،



إن أغلب أحيانا تاريخ سفر رحلاتنا، لذلك فإن المطلوب من القارئ في هذه الحالة، هو البحث عنها في الجدول التالي.

الأماكن التي اعتزل بها محمد بن الطيب بعد الأضحية المسمى بالبعد الكبير

السنين	الأقاليم	المسكن أو القرى	القبائل
1872	جبلية	بني بدو	بني رزول
1873	جبلية	غضاي	بني رزول
1874	جبلية	عبر الرباح	لدجينة
1875	جبلية	ققلابة	بني رزول
1876	البرابر	صغرو	صغرو ( المدينة )
1877	البرابر	المنزل	بني بازغة
1878	فاس	فاس	فاس ( المدينة )
1879	فاس	فاس	فاس ( المدينة )
1880	البرابر	تولموت	بني مكيك
1881	تفولالت	قصر مولاي علي الشريف	مدرزا
1882	درعة	رطوبة سوي أحمد بن ناصر	ليت ناصر
1883	سوس	ترو دانت	ترو دانت
1884	مراكش	مراكش	مراكش ( المدينة )
1885	فاس	فاس	فاس ( المدينة )
1886	الدمرة	المقام الوقافي	أولاد عمرو
1887	الدمرة	سوي حمرة	مخلفيت
1888	الريف	صغرو	بني برناس
1889	الريف	بو حمرة	قصة
1890	الريف	تيزمورين	بني ورياعل
1891	مراكش	أسفي	أسفي ( المدينة )
1892	الدمرة	تبدو	تبدو ( المدينة )
1893	الريف	قكسة	بني مكنون، بني برناس

## كيفية تكوين الكلمات العربية والأمازيغية والتعلق بها

بنا ما كانت هناك لغتان، خضعت كلمتهما لتقوية غريب من طرف الأوربيين، فهما بكل تأكيد العربية والأمازيغية. مثلاً عوضت الجزائر بدردير ووهرن بونهون والمغرب بمرتكش وتونس بتونس والمصر الضيق بطوق لود إلخ... فهل بإمكان الجميع التمييز بينهم؟ وما نمت أول من كتبت مئات الأسماء الجغرافية الجديدة للمنطقة بالمغرب، فبقي أمتي أن تصبني دراستي المتخصصة من ارتكاب نفس الأخطاء لونتك الذين بعدهم تمكنهم من تعلم اللغتين العربية والأمازيغية، يصحون بشكل رديء ويكتوبون بنفس قراءة الكلمات الفصحى بهتين اللغتين. ومن بين آلاف طرق التكوين المستعملة من طرف المستشرقين، فبقي أن أترند في اختيار طريقة مؤلف " محاولة في النحو القليلي "، العلامة المتواضع الجليلي Hanoteau. وهذا التكوين هو الذي يبرز على كل حال في مؤلفاتي المنتمية باللهجات الأمازيغية. وأسمح لنفسني مع ذلك، بتقديم بعض التحولات الطفيفة التي سأشير إليها في حينها. ولو كانت المطابع الوهرانية مجهزة بشكل أفضل، لكانت قد تمكنت، على غرار صديقي روني بلسي René Basset<sup>14</sup>، من إدراج الحروف المنصصة لتتشبه الحروف الأمازيغية sch ، g ، ضمر أجهتي. لكن هذا الأمر صعب المنال. فمصاحب المطبعة الجزائرية الذي قد يطلب منه شراء هذه الحروف الطليمة الجديدة، موصرخ محتها وموقفه لفصل التبريرات لرفضه. هكذا، سأضطر لتمثيل 'تن' بـ "sch" و 'ج' بـ "j" و 'ق' بـ "g" و 'ك' بـ "k" وكلل الأمر يتعلق تماماً بهم أو بكاف. غير أن التكوين الفرنسي ميسر بالتعلق بالصحيح مع ذلك.

<sup>14</sup> - Cf. René Basset, *Manuel de langue Kabyle*, Paris, in - 12, 1887.

جدول يمثل الأبجدية العربية مع القيمة التي يعطونها لها العرب الأسلاف.

القيم العددية	الأحرف العربية
800	ض
9	ط
900	ظ
70	ع
1000	غ
80	ف
100	ق
20	ك
30	ل
40	م
50	ن
5	هـ
6	و
10	ي

القيم العددية	الأحرف العربية
1	أ
2	ب
400	ت
500	ث
3	ج
8	ح
600	خ
4	د
700	ذ
200.	ر
7	ز
60	س
300	ش
90	ص

## ملاحظات

للأدي أي غلط، مستعمل خط الوصل داخل نفس الكلمة كلما وقع الالتباس. مثلا، إن الحروف: t, th, kh, ch, dh, k ، ستكون مقبولة مباشرة بخط الوصل عندما يأتي بعدها حرف الهاء، مثال التهمة Ett-hum، الكمي AK-ha، أي نفع على أصابعه، Ed-hem ، أي لسود، سيد q-had (حرارة)، دهن D-han (زبد مذبذبة)، كهن K-hhen (تتجم). وعندما يوجد حرف صواتي voyelle فرنسي بين الهاء والحرف السابق عليه، فإن خط الوصل لا يستعمل مثل: تهم tchem، صروح çaboh (البنوس)، دهن Dehen (نم) إلخ...

وسأنتهي من هذه الملاحظات الفونيقية والنحوية البسيطة، لكن المهمة، بالتأكد على أنه من اللازم لاطلاق بكل حروف الكلمات العربية أو الأمازيغية مثلا: Tizemourin سطلق تيزيمورين، Taroudant، سطلق تارودانت، Mengouch منكوش، Ait Angad أيت أنجاد، Akh z'erouchchen أيت سغريوشن. وسواء كانت ch بسيطة أو مزدوجة، فلها تطلق دائما cho كما هو الأمر في الكلمة الفرنسية (سنة) . ومختلف G' و G على نطقها المحلي لأم حركات مثل e, i, y, a, o ، مثلا Mglid سطلق مغلاد ، iger ، وسطق حرف g صلبا كما هو الشأن في كلمات مثل: guider (أرشد)، guerre (حرب) Mag'rib (مغرب). أما حرف 'س' S الموجود في الكلمات الفرنسية مثل sauver (أنقذ) savoir (معرفة) (songer (فكر) ، فسمع دائما، سواء كان موجودا في بداية أو وسط أو عند نهاية الكلمة أو بين حرفين صواتيين مثلا: Fas فاس تطلق مثل Face (وجه) Tamaanan تطلق تاسمان، Bni Znaen بني زناين إلخ... وبخصوص ou ، هذا الحرف الصواتي المخصص لتمثيل الضمة العربية، فيحفظ بالمعنى الوحيد الذي يعطيه له الفرنسيون في كلمات مثل Cou (علق)، Fou (مجنون).

ونحن المختصرات (A-B) و (B-A) العرب الذين تمزجوا والأمازيغ الذين تعربوا. فـ (A) تعني عربي Arabe و (B) تعني أمازيغي Berbère وفي كل مكان تقريبا أوضح معنى الأسماء العربية والأمازيغية.

وهذه المهمة الدقيقة والخطيرة، تضغط أمام صعوبات حتمية خصوصا عندما يتعلق الأمر بأسماء محددة. لذلك، أرجو المخرجة عن الأخطاء التي ربما تكون قد ارتكبتها. وعلى أية حال، فليقتلني ذلك الذي لم يخطئ أبدا، بالحجرة الأولى.

# المغرب المجهول

## القسم الأول

### اكتشاف الريف

#### قبائل الريف

تاغزوت، بني بونصر، بني خنوس، بني سدات، متيو،  
بني جميل، بني بوفراح، بني بطف، بقيوة، بني ورياغل،  
تمسمان، بني توزين، تفرسيت، كزناية، لمطالصة، بني  
عصريث، بني مزدوي، بني ولشك، بني سعيد، بني بويحيى،  
قلعية، كبدقة، تريفقة، أولاد ستوت، بني زناسن، بني محيو،  
مغراوة و بني بشير.

يستخدم المغاربة تداعيا ذهنيا لمساعدة الذاكرة في نظم وحفظ أسماء تلكهم المشرقة. وتتمثل هذه الطريقة في جمع هذه الأقاليم متى متى دون اعتبار لوضعيتها الجغرافية، مع جعل كلمة كل زوج مقالة. مثلا: الريف والندرة، البرابر والصحراء، جباله والدايرة، الحور ودرعة، سوس الحمراء، والدايرة هي مختصر دائرة فاس. أما الحور فهو مختصر لحوز مراكش. وكلمتا الدايرة والحوز مترادفتان وتعنيان " الإقليم ". وكل أقاليم المغرب مستقلة تقريبا ولا تحترف إلا بالسلطة الروحية لسلطان فاس. ولم يكن الريف خاضعا أبدا، فهو يشكل جزءا من " بلاد السبية " العاشسة ( أي المتخلى عنها من طرف السلطان )، البلاد التي يتجول فيها المرء بحرية والتي تشمل أربعة أقاليم المغرب. أما الخمس المتبقى فيسمى بلاد المخزن ( بلاد الحكومة ) . وفي حين اتخذت القوضى في بلاد السبية شكلا جمهوريا إلى حد ما، يتميز نسبيا بقليل من الطغيان، إلا أنه لا يضمن أمن الأفراد، فلي أعوان السلطة في بلاد المخزن، بالمقابل، سيضربون الرعايا بكل سلطة لا ضابط ولا حد لها. فلا غرابة إذن، أن نرى القبائل المتمردة لا تحير أي اهتمام لامتلك السلطة، لئلا الإمبراطورية.

فالريف المحمي بجباله الجنوبية وبالبحر، لم يكن ليخشي عاهلا بحرية له ولا جيش له تقريبا. ومع ذلك، فهو يرسل الهدايا إلى السلطان متلما يرسلها الككتوليكون إلى البابا. وتعمل هذه الهدايا عند وصولها إلى فاس، اسم الضريبة، وبذلك يكون مرور الإدارة المغربية قد تم إرضاءه. والقبيلة الوحيدة التي كُرت باستقبال بعض جنود السلطان، هي القعية، وذلك بسبب نزاعها المستمر مع إسبانيا بملاوية. وما عدا ذلك، فإن المخزني ( الجندي النظامي ) يظل غير معروف.

## قبائل الروسف

يتضمن هذا الإقليم ثلاثين قبيلة، تمتد إحدى عشر منها على طول البحر الأبيض المتوسط. والقبائل البحرية من الشرق إلى الغرب هي: طريفة، كبدانة، كلبية، بني سعيد، تمسمان، بني ورياحل، بقوّة، بني يلفق، بني بوفراح، بني جميل وعنودة.

وتجد جنوب هذه القبائل، من الشرق إلى الغرب: بني زناسن، بني محيو، أولاد متوت، بني بويحيى، بني ولشيك، تارسيت، امطالصة، كزانية، بني توزن، بني حمريت مغرولة، بني بشير، بني مزدوي، زركت، تارجيست، بني مدات، بني خلوس، بني بونصر، تافزوت.<sup>15</sup>

وكل سكان هذه القبائل تقريباً هم من الأسانج الذين يجفلون اللغة العربية، ولهم لغتهم المحلية *idiome*، المسماة تاملازيت، تنوعاً كبيراً لللهجات المتقاربة بعضها من البعض، باستثناء ما ينطق بكبدانة وبني زناسن، اللتين تعتبر لهما المسماة زناكية، مختلفة نسبياً عن تاملازيت، وإن كان أصلها أسانجياً.

وإذا تم، فيما مضى، اجتياح طريفة وأولاد متوت من طرف العرب الرحل، ويعتبر أسانجيو الريف، القبائل الأربع الأخيرة: كبدانة وبني زناسن وطريفة وأولاد متوت، غير ريفية، لأن لغة أهلها وعاداتهم تجعلهم غير مؤهلين للمعاملة كقبائل ريفية، من طرف السكان الريفيين أصحاب لغة تاملازيت.

## قبيلة تافزوت

(المضيق، الانتعاش) ، التسمية أسانجية

إن أشهر في هذه مسير محمد بن الطيب الذي دخل الريف لأول مرة عبر تافزوت، وهي قبيلة جنوب الريف الغربي. وقد أقيم في هذه المنطقة حوالي أربع سنوات: ما بين 1888 و1890 في المرة الأولى، وعام 1893 في المرة الثانية. ففي سنة 1888 وأثناء عودته من رحلة بالدمرد، مر بالمنطقة التي تفصل هذا الإقليم عن الريف الغربي وبلغ قبيلة تافزوت، بعد أن تركه

<sup>15</sup> - سكرت دقما، بأنه يتبع النطق بكل حروف الكلمات الأسانجية والعربية.

وراءه قبيلة كتامة ( جبالة ) التي ستحدث عنها في كتابنا التالي. وكانت أغواره القبلية وعرفته كدرويش جوال تشبه لدى كل من يراه، تعاطفا مشوبا بالشفقة. لذلك، كان من السهل عليه تسببا، للمرور من قبيلة إلى أخرى، وهي عبارة مخوفة بالمخاطر دوما في المغرب.

وحيثما يحظى المرء باستقبال جيد من طرف قبيلة مغربية، فإنه من الأفضل له الاستمرار دائما بها، لأن مغادرتها قد يجعله عرضة لاعتداء القبائل المجاورة المتعازبة فيما بينها باستمرار تقريبا. وبالنسبة لمحمد القراغب في رؤية القريف، فإنه لم يخش أبدا المخاطر التي يمكن أن يلاقيها في هذا البلد الجهول والموحش. لقد هرب من كتامة دون توديع مضيفيه السابقين وتوجه بهجرة إلى قبيلة تاغزوت، متبعا المجري المنعرج للتدبير الذي يحمل نفس الاسم. ودخل إلى قرية القكمة حيث بقي الترحاب في المسجد، ثم عمل فورا وكماثته، على دراسة البلاد والحياد.

وتعد تاغزوت جنوبا وغربا بقبائل إقليم جبالة. وهي تتألف من قسمين وهما: تاغزوت الفوقانية ( العليا ) وتاغزوت التحتانية ( السفلى ). ويمكن لكل قسم أن يجد أربعة آلاف من المصايف الفاشة fantassins، أي ثمانية آلاف رجل بالنسبة لكل القبيلة. ولأن التجربة أكدت لي بأن كدرويش يقطع أربعين كيلومتر يوميا، كمشاة جيدة، لقد كان من السهل عليه تسببا، ضبط مساحة كل قبيلة وبالتالي كل إقليم. صحيح أن سبيلان هذا الجوال الذي لا يكل، لا تتوفر على دقة وسقلا في مسح الأراضي، ومن الطبيعي أن ترتكب بعض الأخطاء في تقدير المسافات، لكن الصحيح أيضا، هو أنه بواسطة هذا النظام الفريد الذي يمكن تطبيقه بالمناصفة، فإني لم أحصل سوى على نسبة 30 كلم من الخطأ، ضمن خط معتد على طول السيل القريفي، من مصب واد كرس إلى قبيلة شارة الجبلية..

وعندما نتصور بأن مساحة اقتراب الوطني الفرنسي نفسه، موطن الأنوار والطم، غير معروفة بدقة تامة، إذ أن المساحات المتقدمة في الوثائق الرسمية ما بين سنوات 1878 و 1885 تتراوح ما بين 52700680 هكتارا و 52910373 هكتارا، فإني أرجو ألا يؤلفني القناد المتشددون على غياب الدقة في التقسيم الثلاثي لمساحة الأرض، المتميز ببداهته وبفصلته.

وتعد تاغزوت على حوالي عشر كيلومترات طولاً وعشر كيلومترات عرضاً ( ربع يوم من المشي في كل الاتجاهات ). ويتبع نهر تاغزوت ، وهو مجرى مائي جميل شبيه إلى حد ما بتقنا، من قمة جبل الأرض بلأراضي بني بولصر. ويبلغ طول هذا النهر أربعين كيلومترا، كما توجد على جليليه قرى وضواحي عديدة. وأحيانا يجري النهر داخل أودية ضيقة جدا. ويتم عبور مجراه القام بين الصفور، على ست كتايف خشبية موجودة بقبيلة تازوت وحدها. كما يساهم الماء الصافي والخبث، في دوران العديد من دواليب المطاحن على طول شطآن النهر.



وبخصوص الحيوانات الأليفة، لا نجد في كل تاهزوت سوى الأبقار والبقول، إلا أن المراعي لا تكفي الماعز ولا الخراف. لذلك يقوم الأهالي بطف أبقارهم بأوراق الشجر. وحول كل الضيقات المحلية لهر تاهزوت، تمتد بساكني راحة ملهبة بالمحسرات. وهذه القبيلة الموجودة بأعلى الجبال كثيرة الأشجار وتتوفر الغابات أساسا على أشجار السندبان والعرعار والبلوط والأرز. أما قيسطين فهي ملهبة بأشجار الجوز والكروم المتسلقة. وقد حدثت في خريطة خلاصة بتاهزوت، الأمكن قتي توجد فيها مناجم النحاس والفصدير والرسايس والفضة والذهب والطين.

ويعيش هذان القسمان من تاهزوت في حالة حرب دائمة. وهذا الحد القديم بين أشخاص من نفس الأصل، نابع من الاغتيالات المتكررة قتي يرتكبها رجال هذا قسم أو ذاك. فلتاهزوتي الحساس والجامع جدا، يفضي لمجرد كلمة ويضرب إلى حد الموت كل من يشتمه، بل وكل من يمارسه.

وكلماتي العرق واللغة، فإن ملامحه متسلقة وطوله متوسط. وتعتبر أخلاقه ملهبة، لأن مجاورته لجبال، وهي أكبر منطقة لواطية بالمغرب، جعل ميولاته الجنسية شادة. فلفلام gkon، هذا الشخص لطيف المسمى بالمعالي في البلد، يشكل جرما من الحریم Gynécote، وحتى النساء الشابات أنفسهن، يقبلن بهذه المنافسة المنفرة ولا يخجلن من الاعتراف بأن السليل يمدح لمتعة السيد، أحسن منهن. ولحسن الحظ، فإن هذا الجرح القبيح المتمثل في معاشرة الفللمان، ينعصر عند حدود جباله. فهذه الممارسة مجهولة في الأجزاء الأخرى من الريف، المبهمة عن أكثر أقلام الإمبراطورية الشرقية تهتكا. وفي المجد الثاني، سنضطر إلى تحريك هذا المستقيم الذي يبدو مستكرا من طرف جباله، لكن، لنترك تلك جانبها الآن، ولنقل بأن فللمان يباعون في أسواق تاهزوت مثل البهائم.

وتعتبر تامازيغت، وهي اللهجة الأمازيغية المتداولة بين تاهزوتيين، مختلفة بعض الشيء عن اللهجات المحلية الأخرى بالريف. وهي تقترب كثيرا من زولوا Zouaouا القبائل الكبرى. وتدعي أسطورة استقدمها الفرويش من القبائل، بأن أصل قزولوا القزائريين، من قبيلة تاهزوت نفسها، وأن أجدادهم هاجروا منها إلى جرجورا في زمن سحيق. وغضلا عن ذلك، ففي يومنا هذا، ما زال تاهزوتيون والقزولوا يمارسون نفس الأعمال وقمنهن. فهم باعة متجولون وصانعو أسلحة. وإذا ما كان العديد من القزولوا قد بدلوا بتكلمون العربية، فإن أهالي تاهزوت بالمقابل، لا يمارسون ولو كلمة عربية واحدة. ويمكن على ما يبدو، أن نجد لديهم مؤلفات محررة

بالأمازيغية، ومن بينها ترجمة لسودي خليل وللأحداث القبوية. كما ينحصر أبهم المحلي في الحكايات الشعبية والأشعار.

وتشتهر تاغزوت في كل المغرب بصناعتها للبنادق المغربية، المميرة، التي أصبحت عرضة للمنافسة القوية من طرف الأسلحة المستوردة من إنجلترا وإسبانيا. ومع ذلك فإن المكنة ( القنبلة ) لتاغزوتية ما زالت تشتري وتحظى بالتقدير من طرف قبائل الداخل التي لا يمكن للأسلحة الأوروبية أن تصلها، لأنها مستهدفة قبل وصولها إلى وجهتها.

إن التاغزوتيين جميعهم تقريباً، هم باقو أسلحة. فهم يصنعون كميات كبيرة من تلك المكين الطويلة الشبيهة بالخناجر القنبالية. كما أن بعض النجارين يتقنون صنع الصناديق الجميلة والصحون الكبيرة من الخشب ( قصعة ) وهياكل السفن إلخ... وكانت هناك محاولات في القبيلة لاستغلال المناجم الغنية للمنطقة، لكن بدون جدوى.

وقد اعتكرت خمس زوايا مناجم الذهب والفضة، لكنها لم تستد منها كما يجب. وينحدر شيوخ هذه الزوايا من سيدي محمد أخمريش الذي تلقى بركة الوالي الشريف مولاي عبد السلام. ويوجد أيضاً صامو الأثاث الذين يشتغلون على الأرض والسمرو بالخصوص، حيث ينجزون أثاث بيت متميز. وتمارس صناعة القطران من طرف عدد قليل من الأفراد الذين يحصلون على قطران والزفت بالطريقة التقليدية؛ يتم داخل مرجل مثقوب مثل الكسكس ( وهو قدر الذي يطبخ فيه الكسكس ) تعريض الخشب الصمغي للبخار الناتج عن غليان الماء، ويوصع القطران الذي يسقط قطرة قطرة بخلاية أخرى.

وكإخوانهم في جرجورا، فإن أهالي تاغزوت يتجولون كبائعين في القبائل الأخرى، عارضين الجوز وقشرة شجر الجوز لتبييض الأسنان واللور والمخازل والبارود والرصاص. ورغم تميزها باستقلالياتها، إلا أن القبيلة تبحث إلى السلطان كل سنة بندق جميلة. ولا يكلف هذا النوع من الضريبة أكثر من خمسة سنتيمات بالنسبة لكل فرد من أفرادها. ومن جهةها، فإن قبائل بني بوشيت، بني بونصر، بني بشير، مريومة وررقت، لا تؤدي لأكثر من ذلك. فهي مثل تاغزوت، توجد في منطقة فقيرة نسبياً. وأغلب مدائرها مبنية فوق جحور حاوية للمعادن métallifères. وتزعم الروايات أنه في عهد السلطان الأكل، حكمت السلطة المركزية تشمل مناجم هذه القبائل. ويحكى أيضاً أن نفوس Docius شيد قرب كل منجم حصناً ما زالت آثاره بادية للعيان. ولا يعرف الأهالي كيفية استغلال ثرواتهم المعدنية، وهم يطمون أن بإمكان القناري الاستفادة منها، لكنهم يخشون من تأثير مجيء الأوروبيين على استقلالهم. فهم يصلون الموت عزاء فوق منجمهم الذهبي، على أن يرضوا حريتهم العزيزة للخطر.

وتحتل الدار هي مسكن قريفي، وتتشكل في القبال الجنوبية من طابق مطلى بالطين  
*ampelodes mostenax* وأحياناً بالجريد *chamoerops himilis* أو بالحطاف *stipa*  
*tenacissima*. وفي الشمال يقطن أهالي القبال البحرية بمنازل شاسعة، مبنية بالطين ودلت  
طابق أو طابقين وسطح. ويخصص الدخل الرباعي الأصلاخ المحلط بالشفق، كساحة واسعة  
حطرت بها مطامير لفرن الحبوب. وتستخدم هذه الساحة أيضاً كزريبة للماشية؛ وفي الوسط توجد  
أربعة جذوع ضخمة للأشجار وضع فوقها برج عال من الخشب. وعلى قمة هذا البرج، يقف رب  
الأمرة حارساً، حينما يكون عدم الأمن سائداً بالخارج. لمس موقعه المرتفع، يتحكم في القصور  
الخارجي ويحيط عن الخطر ويستقبل البطاقات الهندسية أولئك الذين يريدون مهاجمته. ويوجد الفرن  
الذي يهيا فيه الخبز وسط الساحة التي تلتصق عليها أبواب البيوت. ولا يتميز بيت الريفي بلبنة  
خاصية. فعلى طول الحيطان الأربعة المطلية بالجير عند الأغنياء وباللون الأسود عند الفقراء،  
توجد مصطببات واسعة وضخمة يصل علوها إلى متر، وتستخدم للجلوس نهاراً وللنوم ليلاً.  
وفوقها هناك رفوف مبنية مهيئة بالحائط، توضع عليها الملابس والحوات الطبخ والأسلحة  
إلخ... ولا وجود للمراحيض بالمنزل، إذ تلتصق الحاجة في الحقول؛ لكن يمكن أن تجدوها بالمقابل،  
في المصلى والمساجد. ويحاط كل مسكن، وبكثافة، بالطين الوحشي القديم العهد *opuntica*  
*vulgaris*، وهو مصدر غذائي هام بالنسبة للمعمرين الذين يستهلكون بشكل مخيف، هذه الفاكهة  
ذات القشرة الشوكية الحمراء والنداق الطو الذي قد يكون بدون طعم، والذي يسميه العرب  
"كرموس القنصري".

الرجع الآن إلى الدرويش الذي تركناه بقرية القلعة. فقد ذهب رأساً كعادته إلى المسجد،  
حيث وجد مجموعة من الشباب المنشغلين بحفظ القرآن وتلاوته بصوت عال. ولم يكن لهغله  
المسجد أي تأثير على الحاضرين. فقد جلس إلى جانب أحد الطلبة وشرع في تلاوة آيات القرآن  
لتكريم معه. وسويت بالمسجد بعد تناول طعام العشاء مع زملائه الجدد. وفي القد سمح له  
المطعم بمائدة دروسه.<sup>16</sup> وهو ما يعني أيضاً الحصول على الرتبة (الطعام والمبيت بالجمع).  
ويقيم الطعام من طرف السكان المصنفين الذين يحتفون بأنهم ينحرون عملاً صلحاً، عبر الإنفاق  
عدة سنوات عديدة، على ثياب منشغلين فقط بحفظ سور طويلة من القرآن، لا يفهمونها من  
جانبيهم. وتقتضي الموضة الجبلية التي أدخلت إلى تاغروت، أن يرتدي كل طالب راشد، عليل،  
وهو صهارة عن خادم خسيس صالِح لكل شيء *ignoble factatum*. ويبدو أن هذا الاحتياط يتم

<sup>16</sup> - إن المفردة لا يشترط بصر الطالب، وسواء كان حرد عشر سنوات أو أربعين سنة، فهو يظل دائماً تلميذاً، طالما لم يتم. ولا يلق هذه التسمية إلا عندما يصبح أستاذاً أو عدلاً أو عند توكفه من متابعة الدروس.

لغته للحفاظ على حفة الشبان أبناء الأعيان. ولم يخرج درويش عن هذه القاعدة، فقد جلب معه من كلمة، غلاما لولاه لما سمح له المقام بالبقاء بالمسجد والاستقامة من دروسه.

وسامم وجود معشر النصب والقصة الذي كان الأهالي عاجزين عن استخلاصه، في ميلاحة حمى قلبية cabelistique في القبيلة، سيظهر الدرويش نصه بتأثيرها عليه. في تلك المنطقة، سيتعلم تلك القرع من السحر الذي يدعوه العرب " الخفطاطيرا Kharak'zira "، وهو نوع من اللعب السحري يتم فيه تحويل الأشياء. ويؤمن المغاربة ومسلمو وهران كثيرا بالخفطاطيرا، وقد أكد لي أشخاص موثوق بهم، بأنهم رأوا بأن أعينهم محاولات مذهبة تمت في حضورهم. مثلا، يأخذ السحر لورقا بيضاء ويضعها تحت رداءه، ويتلفظ ببعض قصص السحرة ثم يرفع الرداء، فيتحول الأوراق إلى إسفنجة أو فطر يتعين الإسراع بأكثها، لأن هذه المنتجات تتبدل لأشرف، في العودة لحالتها الأصلية. ويمكن للفرد الأوراق، وبإرادة الساهر، أن تتحول إلى قطع ذهبية أو فضية، وسيكون وجودها زائلا مثل الفطر في حلة إذا ما لم يتم صرفها. هكذا، سيوجد السحر في تلك الأوراق اليابسة بدل النقود الذهبية الجميلة التي وضعا للراحة في محفظته أو صندوقه. وسأكتشف هنا سر " الخفطاطيرا السحرة "، التي أهدوا إلى محبي المعارف الفلسفة، وأخبرهم بأنني أقدر على النص العربي للصيغة القبلية، وهو رهن بشارتهم. وإليك الصيغة السرية التي كنت بترجمتها: " خلوا سبعة من رؤوس الخفاش وسبعة من جلود الثعابين وأحرقوا كل ذلك. خلوا سبع قطع من الدهن المستمد من نيس أسود، اسحقوها واخلوا سبع قطع من قشبة Abu البيضاء، اصفوها بلبل ماء الفرس. طمروا كل ذلك، بلبل ركام قديم من زيل البسطة يرجع تاريخه إلى ثلاث أو أربع سنوات، ثم أفرجه بعد مرور واحد وعشرين يوما. ضعه بعد ذلك في صندوق ستسكون به أثناء الصلاة. آنذاك، تطلقوا صرخة قلبية التي يجب حفظها عن ظهر قلب وهي: يا ابن أهلك، يا ابن أهلك، أظهر معجزتك.. أين هو سيد السحاب؟ أين هو الملك الذي توج رأسه بتيان بمكة رأس والذي يحتوي فيه كل رأس على ألف وجه وكل وجه على ألف ثم وكل ثم على ألف لسان وكل لسان ينقر كلمة الله بألف لهجة مختلفة.. أين ثنين، ششوشين، كحوشين، لوشين، كحوشين، إولوشين؟ بسرعة.. بسرعة.. خورا! خورا! سرعوا! سرعوا! استخدم هذه الأسماء في تحويل هذا الشيء ( بأن نقر اسم الشيء موضوع التحويل ). أين هو العهد القديم بينكم وبين سليمان بن داود؟ سرعوا قبل أن تسقط عليكم الصاعقة.. نطلبوا إلى ما أمرتكم به. بركة الله عليكم .."

إن المغاربة هم أكبر الفجائيين في العالم الإسلامي. فهم يستطرون بسهولة مذلة إخوانهم في القلة وكذلك مذلة الكافرين. وكما من الأوروبيين وحتى من الفرنسيين، كانوا ضحية هؤلاء

المكتشفين للكنوز والعازفين الذين يحققون أسام الرائي أحياناً، معجزات تؤثر بقوة على المعنويات المهزوزة لأربابك الذين يتجذرون إلى حبلهم " السحرية " ..

إن جبال تاغزوت شامخة، بحيث تتولد القلوج في قسما أثناء فصل الشتاء. وفي الأمكن المظلمة للوديان العالية، تظل القلوج قائمة في عز الصيف. وعادة ما يجري نهر تاغزوت ورأده نهر بني بوشيت، أسفل الجبال، داخل ودان صيقة وضيقة. وبسبب القنرات المعدنية لبلدهم، فإن أهالي تاغزوت يحرصون بأن تهيئتهم كانت هي المنجم الذي ينبثق منه كل النوع الإنساني. وفصلاً عن ذلك، فإن تاغزوت، تعني في لهجتهم، المنجم والمكان المتوفر على كل شيء. وتخصص في هذه القبيلة حوالي خمس وأربعين قرية، تتضمن كل واحدة منها في المتوسط مائة منزل.

### القرى الرئيسية بتاغزوت

- أيت علي ( أولاد علي ) : 300 منزل؛
  - زاوية سيدي محمد الأخضر<sup>17</sup> ؛
  - تازروت ( القسبة أمازيغية ) : ( الصخرة الصغيرة )، 100 منزل؛
  - القلعة ( القسبة عربية )، 100 منزل؛
  - القوي العسكرية: 8 ألف رجل من المشاة؛
  - العدد المحتمل للسكان: 40 ألف نسمة.
- ولا توجد بها طرق، بل فقط مسالك للبخال. التعليم الابتدائي قليل الانتشار. وفي سنة 1893 كان القائد هو القمسي : محمد الأخضر.

<sup>17</sup> - تنطق إسلوش ( القسبة أمازيغية ) في المنطق التي تتحول فيها الراء إلى لام : إسلوش، جمع إسلوش، وتعني المبروك.

## قبيلة بني بونصر

( أبناء قنصر )، ( التسمية عربية )<sup>18</sup>.

تحد غربا بتاهروت ( الريف ) وجنوبا ببني بوشيت ( جبلة ) وشرقا بزرغت ( الريف ) وشمالا ببني غنوس ( الريف ) . وتبعد على عشر كيلومترات طولا ومثلها عرضا ( ربع يوم مر المشي في كل الاتجاهات ) . وتشغل مع بني غنوس وبني سودات أعلى قمم جبال صنهاجة بالريف . كما أن القلوج التي تتسلق بكثرة على هذه القمم، تجبر الأهالي على السكن داخل بنايات وبلاطة وضخمة . وتوجد القرى في قلب الغابة . ويكون فصل الصيف معتدلا وعلولا بل باردا أحيانا، إذ يضطر الأهالي في لوالي شهر يوليوز إلى إشعال النار للتدفئة أما المياه فهي موجودة في كل مكان، في الينابيع والجدول . وعلى قمة جبل الأرز، يبدو المنظر البهي لقرية تدميت ذات الخمس مائة منزل تقريبا . وقد أدى منبع وافر المياه وسط البلدة إلى انبثاق واد تدميت . وجبل الأرز شاهق جدا وهو مكسو بغابة من الأشجار، نجد من بينها لشجار الأرز الثمينة . وتكثر على جنبته الكروم وأشجار الجوز وهو يمتلئ تحت شطاء نباتي أخضر . ونجد في القبيلة الكثير من قماز والأبقار . أما الزراعة الرئيسية في الأودية، فهي زراعة القنطي ( وهو نوع من القبر الأبيض ) والحمص . ويستهلك الأهالي بكثرة، الفواكه الطرية للأرغال Argal . وهذه الأخيرة هي شجرة بحجم شجرة الفستق . وتشبه فاكهتها الفول السوداني، بحيث يتم طحنها ويستعمل لتدقيق المحصل عليه، في صنع الخبز والكسكس والرمونة ( التدقيق المستمد من القمح المحمص والذي يبل في الماء ليؤكل ) والحريزة ( التي تطبخ بالफल والنوم ) . وفاكهة الأرغال سوداء، شديدة الحلاوة . وأغلب البساتين مكسوة بالصل والنرة والفلل والقطون .

وكتجار متجولين فإن أهالي بني بونصر يبيعون في تجوالهم، الجوز واللوز والمغازل والقطران والزفت إلخ... وقد يقاضون هذه المواد بالمصوف .

وما يصدرون أيضا " الصامت "، وهو هلام الطيب gelée الذي يتم صنعه عبر تجفيف هذه الفاكهة، ونظرا لصلابة الطقس، فإن الصلابة تنسم بالصموية . ولدى في كل القرى قنورا موضوعة خارج المساكن، يتم تمصير هلام فيها . وإليك الوصفة: يصبر الحطب للنضج ويطحب المصير الموضوع في القنر، ثلاث مرات، وبعد كل طبخ يترك ليبرد ثم يوضع على النار بعد

<sup>18</sup> - طبعا، لنا لملاحظ هنا على التسميات المحلية دون تسحيح ما يمكن أن يختار خطأ بالندبة إلى القوم العرب . هكذا، فإن بني بونصر يجب أن تكتب بالعربية القنصية: بنو أبي نصر . ولما قم هذه الملاحظة للمرة الأخيرة .

ذلك وينجز الهلام حينما يصبح المحصر الذي خفض إلى القطن بفعل التبخر، مضطرا وحلوا كالمسل. لذلك يمكن في جرات كبيرة ويحفظ به إلى ما لا نهاية. ويؤكل هذا الهلام بتكويبه في الماء. ويستمتع الأطفال كثيرا بشرائح الخبز بالهلام الخالص. أما الصامت المسكر *enivrant* وهو نوع من الهلام المؤدي إلى السكر، فلا يطبخ سوى مرة واحدة. ويستهلك الصامت الكمولي بكثرة عند جباله.

إن الصوف الذي يتم جلبه من طرف الهاعة المتجولين، يستخدم من طرف النساء لصنع الجلابيب التي تباع في أسواق القبيلة. ويقوم الرجال من جهتهم، بصنع البارود والرقاصات ومقاييس البنادق المصنوعة من شجر الجوز. ولهذا سموت الجبال الصنهاجية بالريف " صنهاجة السرا " أي صنهاجة خشب البندقية. وليس أمالي بني بونصر جلابيب مخططة بالأبيض والأسود، أما النساء فيلبس العاكف. ويتكلم جميعهم الأمازيغية، وتحديدًا تمازيغت لقة. ولا تتجيب النساء فأغلاكيين طيبة. ومن القواني يشتغلن بالفلاحة ويستخدمن المعاول، لأنه يستعمل في العديد من الأماكن، حرث هذه الأرض الوعرة. كما أنهم يحصدن ويمارسن البستنة ويلمن برعي الماشية، وبالتالي يجد الرجال أنفسهم في راحة تقريبا. وتنتزع قبيلة بني بونصر إلى ثلاثة أقسام وهي: الربيع القوقلي<sup>19</sup>، بني حماد وتمديث. ويمكن لكل قسم أن يجد 500 رجل من الماشية، وهو ما مجموعه 1500 رجل بالنسبة لكل القبيلة. وتتوفر هذه الأخيرة على الكثير من الطرائد وعلى بعض الحيوانات المتوحشة. ويلقي عرب الداخل عند بني بونصر لمقايضة زرعهم بالجوز والوزر والحب والشعير والقمح الهندي للتخزين. ونجد في القبيلة أيضا الكبار *calpres* والفزعر *thym* والمرمل *Peganum harmala* وفليو *poubiot* والبطاطس.

ولكل قبيلة رعية فاضية، ويقتصر دورها على تكبير محاملات أفرادها. فهو يمرر عقود الزواج والبيع والطلاق ولا يهتم أبدا بالمحالة الجنائية في بلد لا توجد فيه أية سلطة محترف بها. وسنحدث فيها بعد عن التنظيم الإداري لهذا الشعب المتمرد.

وهناك أمر غريب، وهو أن الصابون غير معروف عند بني بونصر، لأن القبيلة غنية بالطين المنظف للثياب *Terre à foulon*، وهو نوع من الطين الأبيض الذي يكون رهوا ويريل الأوساخ عن الفضل بشكل جيد. وتوجد كل قرى بني بونصر وعددها 50 تقريبا، على جوانب واد تمديث وواد تاغزوت. وهناك فسمات كبيرة بين المنازل، كما أن عدد المساجد كبير، وهي تستعمل كمكان إقامة للغرباء والطلبة الذين يحظون بضيافة مجانية وطيبة.

<sup>19</sup> - بني الربيع القبيلة في الدارجة المغربية. وهذه الكلمة المستوحاة بالقوقلي والتمتلي، تشير إلى أن الأمر يتعلق بالإسم الحقيقي لهذا القسم من القبيلة، الذي لتعمل على معرفته.

### القرى الرئيسية لبني بونصر

- تهرقت ( التسمية أمازيغية / عربية )، 300 منزل،
  - تافغيث ( النساء ) ( التسمية أمازيغية ) 500 منزل،
  - يزازن ( القفرون ) ( التسمية أمازيغية )، 300 منزل.
- القوة العسكرية: 1500 من المشاة، عدد السكان المحتمل: 7500 نسمة والبلدة جبلية بدون طرق وتحيط بها الغابات من كل جانب. ولها نفس قائد القبيلة السابقة. أما التعليم الابتدائي فهو قليل الانتشار، وبالمقابل ففي الاغنيالات كثيرة في تلك الربوع.

### القبيلة بني خنوس

#### ( أولاد الخنزير الصغير )

إن هذه القبيلة الموجودة فوق قمة الجبل، لا تتلقى أبدا زيارة الغرباء، بل يقال في القرية، بأن السلطان يجهل وجود بني خنوس. ففي كل مكان، توجد صفور ضخمة ومنحدرات جبلية خطيرة وغابات شاسعة وقطعان من القردة.

وحيثما وصل الدرويش عند هؤلاء المتوحشين، أحيط من طرف الأهالي وتم حسه وتقبضه بدقة، لكنه لم يتعرض لأي أذى. وقد تم حمله إلى جحر يستخدم كمسكن وحصل على مئات الصبات من القلوب الطلو كخضوية. وبينما كان رحلتنا بمضيق هذه التمار بصعوبة، نظرا لصلابتها، دخلت عليه مجموعة من الخنازير الأنثى وهي تصدر أصواتا مزعجة، تحمل دلالة مع تلك. وبقفزة واحدة وقف الدرويش واضطر رخصا عنه، إلى التخلي لضيوفه الجدد عن الجزء الأكبر من التمار التي لم يجد الوقت الكافي لأكلها. وسلاحظ بأن هؤلاء الأهالي القليلي قورع، يربون الخنازير مع القماز. ويحش الجميع في نفس الكهف، في غابة الاستجمام، بما في ذلك رب الأسرة الذي يسمن بفعالية، وبواسطة ثمار القلوب، هذه الخنازير الصغيرة التي يستطيرب لحمها المسلوق. إن الفرد من بني خنوس لا يذاخر غلبته أبدا. فهو يزرع للاستهلاك الخاص، أنواع الكرنب والفشوق والكهف. وبهذه القبيلة الرحبية التي لا يجرؤ أحد على المغامرة بزيارتها، يسقط تلج عزيز. هكذا، وبعد قصصه لثلاثة أيام بين هؤلاء المتوحشين، سيجرح الدرويش بالابتعاد عنهم، وقد اشمل منهم ومن طعامهم الرديء. فهو بقي بين ظهرانيهم تلك المدة ليتأكد من أن



لهجنهم هي تامازيغت ولي قبيلتهم تمتد على عشر كيلو مترات طولا ومثلها عرضا ولها لتضمر  
 لسمين: فواد وثارروث ( الصخرة الصغيرة ) وما مجموعة خمس قرى. أما قوتها العسكرية  
 فتتحدد في ألف رجل من المشاة. ولا يوجد فيها أي مقطم أما مسالكها فهي وعرة جدا ولا توجد  
 بها أية طريق.

## 20 قبيلة بني سادات

هي قبيلة صغيرة تمتد على 10 كيلومترات من جميع الجهات. وتحد شمالا بمتوة  
 وجنوبا ببني غنوس وشرقا بررقت وغربا ببلقوم جبالة. وتوجد ثلاثة قسام بالقبيلة: أكرار  
 ( الجبل)، إيفلوشن (المباروكون) ولزيلة. وفي المجموع هناك ستون قرية في كل واحدة منها  
 مائة منزل تقريبا. وهي بلدة جبلية بشكل كبير، تحيط بها الغابات والمنحدرات والشلالات  
 والجداول من كل جانب. وتكون مكسوة بالثلوج في فصل الشتاء. لذلك، فإن الأهالي يدخرون  
 المذونة عند نهاية فصل الربيع وفي الصيف. وتبدأ الأمطار في الهطول عند نهاية الخريف، مما  
 يجعل العمالك غير مستصلحة. وتوجد فيها الطرقات بكثرة، وهي تشكل الغذاء الرئيسي للسكان ويتم  
 الحفاظ عليها لمدة طويلة. ومن بين حواصلها البرية نجد الفهد والضبع والفخزير، وغلبا ما  
 يتخذى الرعاة بهذا الحيوان الأخير. ويستخدم البلوط الطو والأرغال في صناعة الخبز. كما يوجد  
 الفسل بكثرة، لكن مداه مر، لأن النحل يلقح أزهار بختينو bekhnenu ( بلغة تامازيغت ) لو  
 لاسلو ( بلغة زولوا ). وهذا لا يمنع الأهالي من التلطف عليه. وتوضع خلايا داخل المنازل  
 بسبب قساوة الطقس.

وما إن نصل القرويش إلى أراضي بني سادات، حتى يادره شيخ التقى به في الطريق  
 بالقول: " يا صاحبي، إنك هنا في بلاد القسبة. فلا تقل لأحد بأنك جئت من تاغزوت، لأنك ستقتل  
 حينئذ وستجرد من امتعك ". وفترق الرجلان ثم استمر القرويش في مشيه. وفجأة شاهد بالقرب  
 منه مجموعة من الأفراد مستقلين على الأرض، صائتين ومصوبين بأنفهم نحوه واعتقد في  
 قبلية بأنهم رعاة. وسيتوقف أحدهم موجهًا إليه الحديث بالأمازيغية.

- jouschou ou territ fellanegh esselam ? ( لماذا لم تسلم علينا؟ )

20 - أصل الكلمة مشكوك فيه. وقد قيل لي بأن هذه القبيلة سميت كذلك، لأن قتلح والضباب يحيطان بها ويسدانها  
 من كل جانب. وإس، فإن سادات هذه الكلمة العربية الممزقة، سحرت عن الجذر سد بمعنى أغلق وأغلق بشكل مريح.

- الدرويش : a ouhidi. our zrir' had ( باعزيري إني لم أر أحدا )

- الرجل : anisik kedj ? ( من أين أنت ؟ )

- الدرويش : Nekki d akthami ( أنا من كتامة )

عند هذه الكلمات وقف جميع الرجال سائمين : kedj d'athar'zouhi ( أنت من

تاغروت ) . وقال له الشخص الذي يبدو هو الرئيس :

- Tikhret fellas. Aih k'echchether'. Itskaddib ! Netta d'azouggar' .  
Aih tar'zouit d'izouggar'en am netta.

( ابتعدوا عنه . سأسلبه أمتهته . إنه يكتب .. فهو أشقر . وكل أهالي تاغروت هم شقر

منه ) . ومضيف : " اخلع ملابسك يا ابن النصارى " .

بعدها ، سوسوب بندقيته نحو الدرويش صارخا : " ألم تخلع ملابسك بعد ؟ " وإن يسمع

محمد أكثر من ذلك . فقد ألقته يد قوية أرضا وجردته برمشة غير من كل ملابسه . وقد فقد من

جاء ذلك ، جلابتين وزوجا من النعل وأربعين سنتيما وغطاء رأسه ، أي أربع أو خمس طوالي

بيضاض موصوعة القواعد فوق الأخرى ومحاطة بحمالة . لكن السؤال هو : لماذا كان كلسيا بهذا

الشكل القاهر ، وهو الذي كان يسافر عادة بأسمال بالية ؟

وقد طالب الدرويش بتعليه لكن دون جدوى ، ولم يترك له سوى لمبوسه . ولما ألح على

استرجاع القطنين ( لأنهما كانا جديدين تقريبا ) ، قيل له بقسوة : Sousem a ner' ak ner'tes :

( أسكت ولا نهضك ) .

ويكون الهواء في هذه الجبال الشائعة باردا ، كما تهب رياح قوية جدا . وقد أحس

الدرويش الذي ترك لحاله قميص من القطن فقط ، بالتأثير المولم لرياح الشمال الباردة ، حيث

بدأت أسنانه تصطك بفعل ذلك . وظل يمشي حله يثقا قليلا ، دون أن يدري أين توجد قرية تزمننت

التي يقصدها ، وعندما سأل أحد الرحالة عن موقعها ، كان الجواب هو : " اتبع نفس الطريق . وعندما

تصل إلى قمة الجبل ستري القرية . لكن احتط من القتلج فهو يوجد بكثرة هناك " . وفي الطريق ،

التقى محمد براح آخر يمشي ويحزف على قمة الصنوجين فسأله : " هل هناك تلج على الطريق ؟ "

ولأن الآخر شخص ماهر ، فقد لفتأى أن يخدع هذا الرحالة صاحب القميص وقال له : " كلا ،

كلا ، لا يوجد هناك تلج " . ومستمرا الدرويش في صعود الجبل مطمئنا إلى كلام الراعي . وعندما

وصل إلى قمة الجبل ، رأى بأن الجانب الشمالي لهذا الأخير مكسو بقتلج عن آخره . ومن المؤكد

أن تزمننت توجد عند السفح في حلق أحد القديان . لكن كيف السبيل إلى اكتشافها وسط الأشجار

وهذا الرداء الأبيض الناصع ؟ وبدأ الهبوط وكما تقدم في المشي غاصت رجلاه في القتلج . ولكنه

كان يرتدي قميصا فضلا ، فقد كاد أن يموت من البرد . وكل يمشي بحذر مخافة السقوط في إحدى

الهلويات ولم يكن يعرف مكلل وجوته وبدأ يبأس من قنجلته، أنذاك سمع نباح كلب. ويبدو لي هذا النباح كال صنادرا من عقق الوادي الذي لم تشكر عيون الدرويش المتعبة من رؤيته على بعد مئات الخطوات منه. وكان اللون الدكن للأشجار واللون الأسود للأرض يشيران إلى أن القلج لم يعد موجودا بهذا الوادي المسجد والمستنق الذي يتحور بلوغه قبل حلول الظلام.

وسيقود الرحلة بمجهود أكبر. عندما شعر بأن الأرض المبللة، هذه الأرض المرهوب فيها التي تحصر عينا القلج، قد أصبحت صلبة تحت قدميه، وهو ما كان يتطام منذ ساعات. وفي نفس اللحظة يظهر له بعض المنازل المنعزلة وسط أشجار عذبة. لقد كانت تلك هي ترحميت وما هو قد بها. وجر قدميه إلى أن وصل إلى باب المسجد حيث سقط منهوكا. وقد دعش طلب كل خارجا من المسجد، من رؤية شخص يقفيس واحد في هذا الطقس البارد. وعلى الفور، سيرجع إلى المسجد وسيلقي رفاقه قائلا: *Aouith ed timessi. As mud del tafgirth adizzizen* (اشعلوا النار. صنع له شطة بنفأ بها). وقمعه كل الطلبة في العمل. وبعد قليل اشعلوا نارا عظيمة من خشب قبلوط متسام حرارتها القوية في إبعث الدرويش المسكين بشكل أسرع مما كان يريد. لقد تم تقريبه كثيرا من النار إلى درجة أنه كان يحرق حيا بعد أن كان يسموت من البرد. وسيترك هذا اليوم المسير أثرا لا يمحي من ذاكرة محمد. وحتى وهو يروي لي هذا الحدث، كانت أسنانه تصطك وكان يلحن بقوة من سألوه أمتعه والقاضي المنحوس الذي نله على الطريق.

هكذا، سيحيط طلبة ترحميت بـمحمد، وعندما رأوا علامات الانتماء بلدية على وجهه انخلوه المسجد. وستوضع أمامه سلة صغيرة مستديرة من القوم، مليئة بالبطوط المشوي والسلمون. وبعد ذلك، سيقدم له صحن مليء بـسانبو المفلن بالملح والهندية المشوحة والصل الحاد المنق والرامبو (ثمرة الأرزال المشوية) والشتي (الزروع الأبيض) والفول والمرغو. وسيلتكمه الطلبة طعنه، حيث سونغسون أصابعهم في الصل ليضعوها بعد ذلك في الزميت (الفلفل المشوي). وبعد الانتهاء من الأكل، ستقدم لـمحمد أكلة ملاكمة وسيعبر له ركن بالمسجد القوم الذي سيخلد له الجميع.

وفي الصباح، عندما استقر الدرويش عن مكان إقامته، كان الجواب كالتالي: 'إنه توجد في بشيرة (قرية) دروتان المسماة أيضا ترحميت. وبما أنك شركي (من الشرق) فأنت مطلب قبل الذهاب إلى أي مكان آخر، بزيارة قبر سدي محمد نجيمون، أشهر ولي في بني سيدات، وهو مدفون في قلب الغابة، وكان يعيش في القرن التاسع وحقق العديد من الكرامات.'

لا ننسى، في هذا الإطار، بأن المغرب ملأه حفاة الرسول محمد (ص)، هو الجزء من العالم الإسلامي الذي يوجد به أكبر عدد من الأولياء. وتستدعي سيرة كاملة لحياة الأولياء، عبر باحث وخمسين مجلدا in-octavo .

ومن بني سيدات، يمكن الإحاطة بالبحر الأبيض المتوسط الذي تظهر صفحته الزرقاء من بعد. ويعتقد أهالي هذه القبيلة جازمين بأن كل سفينة مسيحية تمر على مرأى قبر سيدي محمد دجيون، الموجود على الجانب الشمالي من الجبل الذي يقابل البحر، تنكسر وتهدم وتغرق في صبح دلتق... وهناك كرامة أخرى لهذا الولي: ففي أحد الأيام، جمع حيوانات الغابة المتوحشة وخاطبها قائلا: " لا أريد أن يصبح أعزائي من بني سيدات وقتهم في حراسة مواشيهم. وستذهب فاعز والأبقار والحمير والبهال إلى الغابة بدون حارس، ويمنع عليكم مهاجمتها وأكلها ". ومنذ تلك الفترة، دلت المواشي على التجول بحرية داخل الغابة في أمان تام. وعندما يقبل الليل، تعود إلى منازل مالكيها. وتشكل الأبقار استثناء لهذه القاعدة، فهي تعيش في حالة توحش إن صبح قتعير، في الجبال؛ لكن حينما يريد الأهالي استخدامها أو بيعها أو أكلها، فإن قتعص عليها يتم بسهولة. ولا تمتلك القبيلة جهادا، لذلك يتم إخصاب إناث الخيول عن طريق جواد مستقدمة من المناطق المجاورة. وتحكي أسطورة أن ابن لوي، الراغب في عصيان أوامر الولي، أراد مهاجمة مرة سيداتية، وحطى القور، أحاطت به القطعان من كل جانب، وقضي عليه بضربة قرن مميتة. وقبل موته، أمر الولي المبارك سيدي محمد دجيون أتباعه بإقامة عدة ( حفلة إسمانية ) كل خميس قرب ضريحه. وإذا ما كانت هناك كرامة، فإنها تتمثل في اتباع السيداتيين بدقة، وإلى يومنا هذا، لأوامر السيد. ويستغل الدرويش أحد أيام الخميس لريلة الولي، ولثناء دخوله الضريح سيندهش أمام بقاءه العظيم وزخرفته الداخلية، العدد الكبير من الرلزين الحائلين معهم أضعيتهم. ويلج الأمازيغيون الضريح وهم منججور بفسلاح كالجنودا بهلائتهم السوداء والقصيرة التي تصل إلى الركبة وسراويلهم الضيقة التي لا تتجاوز الركبة أيضا. ويضعون لشرطة من شعر الجمال حول رأسهم العازي ويتوشحون ببندقية بوشلر المستقدمة من تطولى. ذلك هو المظهر المثير لهؤلاء الجبابرة المتوحشين الذين ما أن يدخلوا ضريح السيد، حتى يفرغوا بنفخهم في الهواء. وبعد كل طلقة يصوح البراح: " مرحبا بالقبيلة قفلانية " وبعد الريلة يخرج المعازبون ويتقون بشرقة أمام مدخل الضريح ويخرجون سكاكينهم الحادة من أعينتها ويشرعون في ذبح أضعيتهم التي يسيل دماها سلخا على الأرض، مرددين العبارة الخاصة بهذه المناسبة. لذلك فقط، يضعون لسلحتهم . وبالتكريع، يمثل السوق الذي يقام حول الضريح. ويجب على الرجال أن يدخلوه بدون سلاح، ولا يستردون بنفخهم الموضوعة داخل الضريح، إلا عند

رجوعهم إلى منازلهم بعد انتهاء الوعدة. وتكون هذه الأخيرة مناسبة لاستهلاك فطير الكسكس واللحم والبطويات الخ... وبعد القراء الذين تقام الوليمة من أجلهم، متعة كبيرة في ذلك. ومن جانب، فإن الدرويش الذي تستهويه الأطعمة الفاخرة التي يتناولها بانتظام في صريح الولي، مستطيل المكوث بقرية ترحم. ولأن زيارته الولي أصبحت متكررة ومظهره الورع أصبح مقما، فقد اقترح عليه بعض الأهالي بأن يكون حارما لذلك المكان المقدس. غير أن قصوده الطبيعي ورغبته الملحة في التنقل منقاد من قبول هذه الوظيفة المريحة، مفضلا عليها رغبته في الاكتشاف. وبعد شهر، سيمار القرية، متجولا داخل القبيلة، حيث كان ينام كل ليلة بقرية جديدة، ويتقى في كل مسجد الضيافة التي تعتبر واجبا مقدسا لدى كل سكان المغرب. وفي هذه المنطقة، يصود الأمل نسبيا. فالسيداثون هم أناس مسلمون، لا يكذبون إلا نادرا ولا يمزحون أبدا. وهم متفهمون حول ذواتهم، لا يريدون زيارة جيرانهم ولا أن يقوم جيرانهم بزيارتهم. ولأنهم بعيدون عن الساحل، فإنهم لا يعرفون التصدير ولا الاستيراد ويجهلون كل أنواع السكريات والشاي والقهوة والسكر والقلنيات الأوروبية. ففي هذه المنطقة لا يعرف اليهودي ولا النصراني. والزراعة السائدة لديهم هي زراعة القطن والكيف والنشوق. ويستهلك الأهالي الكيف والحشيش، وأيضاً الأفيون ونبتا يدعى الكبار<sup>21</sup>، يتوفر على خصائص مخدرة. ويدخن النساء الكيف مثل الرجال ويرتدين ملابس صوفية. ويتشكل الطعام الرئيسي للقبيلة من قبيصار<sup>22</sup> والكسكس بالبول والقمح والحبلة (البزلاء) وقشرة شجر الأرز التي يشبه مذاقها، لحم الحيوانات، عندما تطبخ بشكل جيد. ويحضر الحارون طعاما مرغوبا فيه ويؤكله الرعاة للهموم نهائيا، بمعية البلوط الذي لا يقشر بالكامل.

وفي إحدى جولاته، فوجئ محمد بن الطيب برداءة أحوال الطقس واختبا تحت شجرة بلوط *quercus ballota*، غير بعيد عن حظيرة يرتفع منزل وسطها. وكان الثلج يتساقط بكثرة وبدأ يغطي جسد الدرويش. في تلك الأثناء، خرج شيخ من ثقب بسياج الحظيرة وسأله بتمازيغت: *Manis tchouchedh* (عن أي شيء تبحث ؟) وسجبه الدرويش: *k'imer' oua ha* (إنني جائع هنا فقط). وسيتم الحوار التالي بينهما، وهو الحوار الذي أترك للدرويش مسؤولية نقل اللهجة السيدقية الخالصة التي تم بها.

- الشيخ: *stad' fedh r'er taddarth innou ?* (هل متكل إلى منزلي؟)

21 - وهي كلمة شبيهة بكلمة كابر *capre*، لكن الأمر لا يتعلق بشجرة شجر الكبار.

22 - فطر مؤلفا "أساطير التماثيل الكبرى"، الجزء الثالث، الأسطورة 23 والتي التي استشهدنا به وهو: *irouh' ad immas ad' icich abicar* وملاحظتنا بخصوص هذه الكلمة.

- الدرويش : in llah ( هو بنا ) . وسيفتلي الدرويش خطي الشيخ ليدخل معه قبيلت، حيث سيجد الأسرة منشطة بشي القناظ والأراشب ( insiyin d'iouthal ) وسيشاركهم طعامهم وعند الانتهاء من الأكل خاطبه الشيخ : Ekhser' akoucher' illi , m'ana anisik chekk ? ( إني أريد أن أهديك ابنتي، لكن من أين أتيت أنت؟ )

- الدرويش: Gelh' akama ouroumi ( من أراضي النصراني )

- الشيخ: tājiben yi medden enni ( هؤلاء الناس يجهلونني )

- الدرويش: Mar'er ? ( لماذا؟ )

- الشيخ: L'kloud enner' d'ifraciym ( لقد كان أجدادنا فرنسيين ).

وإثر ذلك نهض الشيخ وأخرج كتابا من داخل صندوق وعرضه على الدرويش قائلا:

- lektab agi fellas arba lek'roun , thira ines tafrancist. Tamourth a n aith seddath oufrancis; H'acha souffer'en ien aith Merin d'auth ouattas. Ina ik'amen d'ououlen d'imselmen.

( هذا الكتاب عمره أربعة قرون، وهو مكتوب بالفرنسية، وقد كانت بلاد بني سادات

هاته، بيد الفرنسيين لكنهم سيطرودون منها بواسطة بني مرين وبني وطناس والذين بقوا منهم أصبحوا مسلمين )

وإذا ما صدقنا محمدا، فإن شعورا بالتماطف ينتظروننا في هذه القبيلة. ولنا الفضل

تصديق ذلك، بدل الذهاب بنفسي للتأكد من هذا الأمر. ولم يفكر الدرويش الذي انفصل عن

علامه منذ ريلته لقبيلة بني بوتصر، في مسيرة مشروع لزواج المقترح من طرف الشيخ.

لقد وعده بالرجوع، لأنه لم يجرؤ على رفض هذا الاقتراح. وسينوغل في الخلة، كي لا

يظهر مرة أخرى أمام هذا الصديق والحميد المرحوم الفرنسيين.

### القرى التونسية لبني سادات

- تدارث ( الدار )، التسمية أمازيغية، 50 منزلا، محاذية لنهر أزيلا

- إخمليشن ( القباركون )، التسمية أمازيغية، 100 منزل، قرب نهر أزيلا.

- قزاوية، التسمية عربية، 50 منزلا، على نهر أزيلا.

- تيزلميث ( الحزمة )، التسمية أمازيغية، 50 منزلا على نهر أزيلا.

- الفميس، التسمية عربية، 20 منزلا.

- القلعة، التسمية عربية، 10 منازل.

- سيدي بلقاسم، التسمية عربية، 50 منزلا.

القوى العسكرية 2500 رجل من المشاة، عدد السكان المحتمل 12500 نسمة. المسالك خاصة باليمن، البلاد مليء بالمنحدرات ومغطى بالغابات. التعليم القرآني منتشر بما فيه الكفاية. في سنة 1893 كان قائد القبيلة هو سي محمد أخمريش. وكانت القبيلة مستقلة تماما .

## القبيلة مثنوية

### ( الضخمة ) - التسمية لمأريضة -

يمكننا أن نتابع على الخرائط مسار الدرويش خطوة خطوة. فقد نطلق من القبائل الجنوبية الغرب الريفي، متقنا ببطء نحو الشمال، دون الالتفات عن حدود جباله. وها هو قد وصل الآن إلى القبيلة البحرية الموجودة في أقصى غرب الريف. وتشكل مثنوية الحد الفاصل بين هذا الإقليم وجباله، ويجب أن يكون هذا الحد متماسكا، لأن البلاد يتوفر على جوانب ضعيفة خصوصا بالساحل. وبالفعل، فليس هناك أي حاجز طبيعي من جانب البحر، بين غماره ومثنوية. فغمارة، هذه القبيلة الجبلية القوية، الأكبر من مثنوية مساحة وسكانا، تهاجمها من حين لآخر، مما يضطر المثنويين للإستعانة بالمقاتلين الريفيين المدركين لمخاطر هذه الهجمات.

وتملك مثنوية على ساحل من عشرين كيلومترا، وتتوغل جنوبا على مدى يوم من المشي ( أربعين كيلومترا). وتحد غربا بغمارة، القبيلة الجبلية، وشرقا ببني جميل ( الريف ) وجنوبا ببني سادات ( الريف ) وشمالا بالبحر الأبيض المتوسط. وتشتمل على خمسة أقسام هي: أيت محمد على جانب البحر بمحاذاة غماره، تيثولا ( الحضر ) المؤدية شمالا إلى البحر وعلى مستوى الجنوب الغربي إلى جباله، أيت جد الله، وهو قسم بحري أيضا بحادي بني جميل، بني على بالموسط ثم الربع الفوقاني بالجنوب. ويمكن لكل قسم من هذه الأقسام أن يجند 1200 رجل حامل لبنكية، أي ما مجموعه ستة آلاف من المشاة بالنسبة للقبيلة كلها.

ولكونها تشكل الحدود الغربية للريف، المنغمسة في البحر الأبيض المتوسط، فإن مثنوية تكتسي أهمية خاصة. فهي تستخدم فعلا كحجر بين الريف وإقليم جباله. ولا يمكن لثلاثها القبيلة الارتفاع، أن تشكل حلزوا في نفس أهمية الجبال الشامخة لقبائل الريف الجنوبي. فسر هذه الطريق أو من خلال القبائل البحرية لشرق الريف، يجب أن تتغلغل فيالق الجنود التي تريد احتلال الريف. فالحاجز الكثيف من الصبار الذي يبدو أن مثنوية وضعتة قصدا بينها وبين جباله، لا يشكل سدا منيعا بالنسبة للجيوش الحديثة. لذلك فنحن منسحب إذا ما قمنا في البداية بإخضاع القبائل البحرية وبعد ذلك بمحاصرة سكان الريف الجنوبي داخل جبالهم. وطبعاً، فإنهم سيظهرون

مقاومة شديدة في حصنهم الطبيعي المشكل على طول الخط الجنوبي، من سلسلة جبال الأطلس المنيعة.

وقبل أن يفارق مضيقه بنزواتن، تلقى محمد منهم جلابة من الصوف وزوجا من العمل الجديد وحائكا وشيئا من المال يقترب 2,25 فرنكا. وسيقوم بجولة طويلة بالقبائل المجاورة لجبل قبل أن يعود إلى الريف، فلحما من قبيلة غمارة الجبلية وغيرها قبيلة متيو. ومن غمارة إلى قرية القلعة بالريف، يشكل السهل من سهل مموج بصخور عظيمة لا يمكن لأحد تجاوز أمواجها الهائلة، اللهم إذا نطق الأمر بطريق أو بالأرجل السريعة للماعز. وتسمى طريق القلعة هات: "السلوم". وسيضطر الدرويش الذي ترك عن يساره، ميناء تلكموت الصغير والمعروف أيضا باسم الجبلية، إلى أخذ الطريق المنحنية جنوب أيت محمد، قلعة من غمارة، ليتقوى الجروف الصخرية للسلوم. وبعد أن سلك هذه الطريق الجبلية، وصل بعد يوم من المشي، إلى قرية القلعة. ويتعلق الأمر بميناء بحري صغير، يعرف في البلد باسم مرسى سيدي فتوح ويقع على جانبي نهر تيفولا حيث يوجد مصبه. وبإمكان السمر الكبيرة الرسو بهذا الميناء. وقد فهم بالقلعة حصن يزود بالمؤونة من طرف قسامة قبيلة متيو. وعشية وصوله إلى القلعة، استقبل الدرويش كالعادة بحفاوة داخل المسجد، حيث وجد الطلبة وبعض الرحالة الغرباء. وهناك انتظر بأناة طول موعد العشاء. ففي الغرب (المغرب) برمته، لا ينحسئ الناس إلا بعد أداء آخر صلاة في المساء ( صلاة العشاء ) وذلك حوالي الساعة ليلًا. وما أن نادى المؤذن للصلاة حتى امتلأ المسجد بحشود من الشباب والشيوخ والطلبة والشرفاء الذين جاؤوا لأداء صلاتهم دون التقطي عن بناتهم ( كلابط ) الإنجليزية المصدر. وهذا المشهد لشعب مسلح بقم صلاته، دفع الدرويش إلى الاستنتاج بأن قلعة غير سائدة بين هؤلاء الفروعين. وسيتحقق من ذلك لاحقًا. وبعد الصلاة، جاء الطعام المنتظر محمولًا من طرف بعض الرجال الذين يرافقهم حوالي ستر فردا حاملين بناتهم معهم. وهم لصيوف المسجد، الدجاج والسماك والمسل والبردة وخبز الشعير إذ لا يعرف خبر قمح، فمن متيو إلى نيمور Nemours لا يزرع قمح إلا لملأه، إن لم نقل إنه لا يزرع القبة.

وبعد الانتهاء من الطعام، رجع الأفراد المتون إلى منازلهم، حاملين الصمون الفارغة. ولم يتعدوا سوى مائة خطوة، حتى سمع دوي ترشق بنيران البنادق. ومع ذلك، فإن نقاشات وضججات ضيوف المسجد، لم تنقطع تقريبًا. وسوقول أحد الحاضرين بلوع من اللامبالاة: " اسموا.. هناك نقاتل بالخارج ". وبعد برهة، جاء من أخير الطلبة بلن اثنين من حاملتي الصمون قتلا وسط قرية من طرف أعدائهم للشخصيين. فتساقط الدرويش المتعود على المعدات المسلحة للطلبة: " لبة قبيلة هاتة يتم فيها الترشق بنيران البنادق بهاته السهولة...؟ " وسجيبه أحد



الطلبة: " لكم أنت ساذج ( عديم ) .. ألسنا في القرية؟ وهل هناك ريفي واحد مات مائة طيبة؟ فكلهم يموتون بفعل الحديد والقار. وتقام عليهم صلاة الجنازة بسرعة، إذ يحزن أحد الأشخاص بلر فلتا مات وقد قتله فلان. فلنصل عليه ونطعمه ونزعم عليه ". وسيضيف الشاب فمتكلم وهم ينهض: " طبعاً عدا ما ستقوم به ". وبالفعل، خرج الجميع من المسجد بما في ذلك الدرويش وتم الالتحاق بمنزل القتيان. وكانت مصالحي صحيفة تثير الجنتين اللتين تم غسلهما وتكفينهما بسرعة. مع ترك قرآن مكتوفاً. وميقتهم أصحاب قبوت الحسل والريدة والخبز للطلبة، كما سيشاركونهم الطعام دون أن يبدو عليهم أي حزن. وقد سلّمهم محمد: " لماذا لا تكون ؟ " فأجابوا: " لقد لأموا بفعل غيرهم ". ومرت الليلة في صلاة وأكل وشرب، إذ لا يعتبر السهر بجانب ميت أمراً محزناً في كل ربوع الريف، على الأقل بالنسبة للطلبة الذين يجدون فيه مناسبة ممتازة لإشباع بطونهم مع ربح بعض المستنيمات كأجر على السور القرآنية التي ترحموا بها على الميتين.

وعند الصباح، غادر الدرويش القلعة باتجاه سوق الاتيين الذي يقع وسط القبيلة بقرية سيدي إبراهيم. وقد شرع في تسليق مجموعة من الفلال والجمال الصغيرة المليئة بالقرى. تاركاً قبره وراء ظهره. وعلى مدى البصر يمتد القين الوحشي ( خرصوص للصلابي ) الذي يغطي الفلال والوديان بكثافته الخضراء لذلك. ومع ذلك، توجد بعض المسالك الضيقة داخل هذه القلعة المتفردة. ورغم أن الفصل كان صيفاً، فإن هواء البحر كان يمتش الجو ويهب دون توقف. واستمر الدرويش في ترحاله دون استعجال متقللاً من قرية إلى أخرى، دارساً البلد وعادات وأعراف سكانه. إن أهالي متوبة هم من عرق أسباني يتحدثون جميعاً بتمازيغت ولقبيل منهم يعرف اللغة العربية. وهم شجعان وميلون كثيراً إلى الاقتتال ويحبسون في استقلال تام. وفي كل مكان تقريباً، من قرية إلى أخرى ومن منزل إلى آخر، تجد عداوات رهيبة. وفي كل يوم، تسلك جماء أفراد القبيلة بسبب الاقتتال. وغالباً ما تقتلي شبهاً في العشرين من عمرهم وقد وسعت لجسادهم بندوب ناتجة عن طلقات الرصاص أو ضربات السكين. ويتميز المنيوي ببنية قوية مثل خنزير. ورغم حفاظته وطيبته الشرس، فإنه يحافظ على تقاليد حسن الصيالة، بحيث يتنازع الأهالي فيما بينهم على الضيوف. وقد عاين الدرويش يوماً، معركة منتظمة كالصوب في نشوبها مسافر أجنبي تنازعت عائلته. وقتل من جراء النزاع ثلاثة رجال واستصحب المنصورون معهم الضيوف الغريب إلى المصلى الموجودة بعزوتهم. ويطلق إسم العزوة في الريف، على العشيرة الصغيرة المشككة داخل كل قرية من مدرين أو ثلاثة منازل متحدة فيما بينها، ولكل هوة مصلاتها الخاصة بها. وقد يحدث أحياناً أن تتنازع عزوات القرية الواحدة فيما بينها، لذلك فإن الرجال لا يخرجون إلا ليلاً. وإذا ما ظهروا نهاراً، فإن الرصاص المنطلق من العزوات المجاورة

سوقهم على الفور. بالمقابل، فإنه بإمكان النساء التحرك في الأزقة متى شئن دون خطر على اعتبار أن المهانة القائمة والأبدية تخصهن وحدهن لا غير. وهن يذهبن إلى منابع المياه وإلى كنيسة والحقول دون خوف.

ويضطرب أرباب العلاقات المعرضون لمثل هذه المخاطر إلى تشييل الأجانب لزرع حقولهم وحراسة مواشهم. ويحظى هؤلاء المرتزقة بالاحترام مثل النساء. ففي متقوة، كما هو الحال في كل قرية، لا يملن رب العائلة عن سفره حينما ينوي القيام بذلك. فهو يسافر غلسة أثناء الليل، متسللا بين الحيطان. وما أن ينفذ القرية حتى يسرع المشي في قفلاء وحتى داخل الغابة إن أمكن. وسيجد نسبيا بعض الأمن عند ما يصل إلى أراضي القسم المجاور، لكن أي أمل؟ فغاية بوندي Bondy، تعتبر مقام السلام والأمن والسعادة، مقارنة بالريف. ولهذا السبب فإن الرحلة عملة نادرة في المغرب، إذ يجب أن يكون المرء مدفوعا بسبب وجوه، إلى مغادرة قريته أو مدينته أو دولته.

وقد تحصل الهندة من حين لآخر بين العزلات والقرى المتجاورة، لكنها لا تدوم طويلا على العموم. وفي متقوة، لا يخشى الغرباء شيئا، إذا ما كانوا يرتدون ثيابا ذات لون مثير لثياب سكان البلدة الذين تكون جلابيبهم سوداء أو مخططة بالأبيض والأسود. وهذه العصابة لا تخص سوى الغرباء المقيمين بالمساجد.

وكل قريب أو صديق يحظى بصيافة عاتلة ما، يمكن أن يتعرض للنس المخاطر التي يتعرض لها أفراد هذه العائلة.

والمرأة المتقوية جميلة. وهي ترتدي نوعا من القماش الأبيض يسمى الرهيف وتعمل في رجليها نعالا حمراء وتزين كواصها ومخاصمها بقلائد وأسورة من الذهب أو الفضة. وتكتمل هذه الزينة بخرص الأذن الثمينة وذات الحجم الكبير وبناج مذهب أو فضض وبخفود مثقلة بقطع الفلوز الذهبية أو بقطع من الفضة وبشوكات فضية تجمع أطراف الرهيف على الصدر. ولا تسمى خواتم الذهب والفضة التي ترصع أصابع اليد. وتؤمن قطع النقود الفرنسية والاسبانية على الخفود، وبالمقابل فإن النقود المغربية نادرة. ولا تستعمل النساء الحجاب بتاتاً، فهن يخرجن سفرات فوجوه.

وتتزوج الحزوات في سن مبكرة، ما بين عشرة أعوام وأربعة عشر سنة، وهن يكنن أزواجهن ثمنا باهضا نتيجة صفقة مع الأب أو الوصي الشرعي. وتصل قيمة القويحات إلى 500 فرنك ومتوسطات الجمال ما بين 1000 و 1500 فرنك، أما الجميلات فما بين 4000 و 5000 فرنك، إضافة إلى جهاز العروس والحلي. ويطلب الخطيب الذي يكون مرفوقا بثلاثة أو أربعة

لشخص من أقربائه، بد الفتاة ويستقر عن قيمة العور من لديها أو وصيها. وطبعاً، فإن المعينة بالأمر لا تستأجر لها. وإذا ما قبل الطلق، فإن الأب أو الوصي يخرج مع الزوج الموعود وأقربائه، متجهين جميعاً صوب قاضي القبيلة الذي يحرر عقد الزواج. بعد ذلك، يرجع الصليب إلى منزله لتعيين محل الرفاق. ويقوم، حسب ما تسمح به ثروته، بنسخ ما بين يفتان إلى ست أيلار. وإثر ذلك، تطبخ جلال من الكسكس وتسلأ جرات عن أخوها بالصليب وتبين الموت وخالات ولم العريس كروما من " قسمن " ( القطار ) الفارقة في بحر من الصل. وعندما يصبح كل شيء جاهزاً، يجمع العريس أملي القرية ويدعوم للأكل والشراب. وبعد الظهور، يتوجه مئات من الرجال الصليبين بينهم وفد شداوا لعرستهم بلوق، وكلهم ذاهبون إلى معركة، صوب منزل الفتاة مشياً على الأقدام. وهناك يضعون بين يدي لب العروسة، العور المتفق عليه، ثم يضعون هذه الأخيرة فوق بقلة مرسجة بشكل ألق ويحيطون بإشارة الانطلاق بطلقات مشتركة من بينهم.

وتوضع الفتاة المصحبة وسط الموكب الصليب الذي تطلق بطلقاته المستمرة، من بعد، عن قرب وصوله. وفي منزل العريس، تبدأ النساء في الزغاريد بشكل قوي عند سماعهن لطلقات القنابل. وما أن يظهر الموكب حتى يصرعن لقاء العروسة، حيث يراقبها من السرج ويرفضنها إلى منزلها الجديد ويمكث معها داخل غرفتها إلى أن ينتصف الليل، لذلك، ينسحب ويتركها لوحدها. وسواء بإخبار العريس الذي ظل بالخارج، يلهو ويطلق رصاصات بنديته مع أصدقائه، بأن موعد اللحظة المهيبة قد حلت، وتقوم بهذه المهمة الإخبارية، امرأة مسنة مخصصة لهذه المناسبة. إثر ذلك، سيبتد عن أصدقائه طسة، لامتلاك زوجته، ويضع فوراً بنديته بلقمة حددت لهذا الغرض، حيث سيجلس المومض المتبوع بدوي الرصاص، لسكان القرية، بأن الفتاة لم تعد بكراً. هكذا، سيستقبل الخير بالزغاريد الحادة التي تستجيب لها بطلقات القنابل. وفي الوقت الذي يظل فيه العريس داخل الغرفة، يستمر الضيوف في الاحتفال طيلة الليل حيث يطي الرجال والنساء بالكتائب، مخندين أعزاج قديمة ومرتبطين لأخرى جديدة. وتحتار زغاريد النساء الحاضرات، كمكافأة على هذه الأسرار المتقنة. وعند القمر، يرجع الضيوف الذين استأثرت بطونهم إلى مسكنهم مع الاتفاق على الالتقاء في حرس محفل.

طبعاً، فإن زواج الأرملة والمطلقات لا يتم بنفس بهرجة زواج العذراوات، فهو يمر بهونه ويتوضع ويتناسب مع وضع تلك التي فقدت أكبر جزء من قيمتها، أي بكارتها. وفي جميع الأحوال، يتم الاهتمام بطون الضيوف الذين يهرعون إلى هذه الحفلات بكثرة.

وميزة المرأة الريفية أنها ولودة، وغالبا ما ترى امرأة محاطة بسبعة أو ثمانية أطفال؛ بل يتم نكر نساء أنجب 15 طفلا وطفلة. ويعتبر رجال ونساء هذا البلد الرهيب العقائد المتعددة الأفراد، كمكة إلهية. ولا ينتظر هؤلاء الجيليون الأشداء، كما هو الحال في أوروبا غالبا، أن يكون الرجل قد خارت ثلاث أرباع قواه، ليتم تزويجه. فالريفي يتزوج وهو صغير السن، ما بين 15 و 20 سنة. فأي اختلاف هذا، بين شاب قوي البنين ومتين كتور، وطالب الزواج من أجداننا من أربعين سنة، والذي يساوي إتهامه الجسدي، انهياره المعنوي.. ولا يحب الريفيون النساء العاقرات، بل يطلقوهن بعد انتظار سنتين أو ثلاث سنوات، مع إظهار احتقارهم لهن. ومن الأرجح ألا تتزوج سيدة الحظ هاته بعد ذلك، فهي تعيش في كنف أبويها اللذين يشبعانها شتما ويخضعانها لأشق الأشغال. ولن يكون مصيرها شبيها بمصير المرأة الأوروبية الكسولة، والقصد بذلك الدعارة. فهذا الجرح في بلداننا المتحضرة نادر الوجود في الريف، إذ لا يمكن للمرأة أن يمزح بشرف النساء هناك.

لقد سبق لي أن قلت بأن كل القبائل الريفية مستقلة ولا تعترف بتاتا بسلطة سلطان فاس. ومع ذلك، فقلعية تتوفر على حصن يتواجد به أفراد من الجيش النظامي وتؤدي الضريبة بانتظام. وهذا هو مجال خضوعها. ولكي لا أعود ثانية إلى هذا الموضوع، سأوضح كيف تختار متيوه وبقي قبائل الريف الأخرى، القياد عندما يستدعي الأمر ذلك.

فالقياد الريفيون هم موظفون غير مستقرين، أكثر مما هو عليه الحال بالنسبة لوزرائنا، وهم معرضون أكثر منهم، لسلح مواطنيهم: إذ يتم انتخابهم ثم إعفاؤهم بسهولة مذهشة، بل ويتم إيلانهم بسهولة أكبر. وعندما يموت القائد، موة طبيعية أحيانا وعنيفة في غالب الأحيان، أو يتم إعفاؤه من طرف الأهالي، فإن أمر انتخاب قائد آخر يخضع للإجراءات التالية: يشكل أعيان القبيلة الرئيسيون الجماعة، وهي أعلى هيئة في القبيلة، شبيهة بنقابة قوية، ويجتمعون بالمسجد أو بسوق يحضره الناس بكثرة. ويكون أفراد الجماعة قد اتفقوا مسبقا على اسم القائد المنتخب والذي لا يمكن أن يكون إلا فردا منهم لأن أعراقهم لم تكن ديماغوجية بحيث تسمح باختيار الشخص الذي سيشتغل أهم وظيفة من أسفل المراتب الاجتماعية. هكذا، فإن الجماعة تعين أحد أعضائها كبديل للقائد الراحل. ويستحضر عقد التسمية الذي ستم المصادقة عليه شكليا من طرف السلطان. وسيتمتع الشخص المعين، مرفوقا بهذا العقد، إلى فاس أو مراكش حاملا معه ما بين 1500 و2000 فرنك، قيمة الهدايا المخصصة لصاحب الجلالة الشريف. لكنه لا يسافر لوحده، بل سيرافقه أربعة أو خمسة من أصدقائه القدامى، المكلفين بمراقبة القائد الجديد وحراسة محفظته. وتقاليد لكل مغامرة لا تحمد عقباها، فإن هؤلاء الأصدقاء الأوفياء، سيتكفون بحمل المال، هذا

الصباء الثقيل الذي يتشكل في المكتب من قطع (K) خفيفة. وسيلخذ الوفد المدحج بالسلاح طريقه على ظهر القميص. وإذا ما حصل أن سقط في كمين، فإنه يرجع إلى القبيلة على الوعر، بعد أن يكون قد تركه لتصوره. الهدايا والأكسية والقميص وهدايا أو أكثر من أفرادها. أما إذا وصل بأمن إلى فاس أو مراكش، حيث يتواجد الإمبراطور، على أول ما يقود به هو التوجه إلى باب القصر الملكي. وسيخبر أبناء القصر بوصوله وبرغبته في المثول بين يدي العاهل. غير أن هؤلاء الأبناء لا يحضرون الوفد أي اهتمام، إلى أن يقتطعوا جزءاً من المال المخصص للسلطان. وإذا ما حاول أعضاء الوفد عدم الاستجابة لهذه المعاملة المستعصية، فيجزم أن يروا السلطان أبداً. كما أن هذا الأخير لن يعلم أبداً بأنهم ينتظرون مقابلته عند باب القصر. وعند تلبية رغبة الأبناء، يتم إدخال أعضاء الوفد حفلة إلى قاعة الانتظار. وسيبقى الحجاب ليطرح عليهم بعض الأسئلة من قبل: من أين أتوا وماذا يريدون؟ وهذا الشخص الذي يكون في القاعة أحد أقرباء السلطان ومن قصر بحيث لا يرعى بالهدايا الصغيرة التي تأتي بها الجلبان القراء. سيدخل إلى قاعة العرش وسيضع الحجاب على مصراعيه مطناً بأعلى صوته: "أي بني كذا قد وصلوا...". ويكون السلطان الذي تم إخباره من قبل، جليماً على مقعد مرتفع. وسيقوم بإشارة تعمل معنى: "دعهم يدخلون". هكذا سيدير القفايد الجديد خلف الحجاب باتجاه القاعة. وسيمضي الأمير على الطريقة المغربية، أي بتقبيل رؤوس أصابع يده اليمنى، وهي حركة مؤدية معروفة تحت اسم "بندق". من جهته، فإن السلطان سيرد على هذه التحية بمثلاً. لذلك، سيتقدم الموظف الموعود من العرش بلوح من قرع، لأن حارسين خاصين للسلطان يحيطان به ويشيران سلفهما ويبدآن علاجاً لاسية. وستحدث أحد هذين الحارسين بصوت قاطع، طلقاً من قدام الجديد، الجلوس على مقعد موضوع أمام السلطان بالقرب من العرش. وهو ما سيحدثه القفايد، مقبلاً عند تسميته دون أن ينبس بكلمة. وسيتناول الإمبراطور المقعد، ثم سيلمسه لأحد القراء الجالسين بجانبه، شيئاً ما إلى القراء. على مقاعد الارتفاع وأبهة من مقعده حيث سيدأ الوزير بقراءة الخط بصوت عالٍ. عندئذ سيمخبط السلطان القفايد، سلالاً يهتف عن قريته وأهلها وحالة سكانها والمحاصيل والمواشي. وإنهاء اللقاء، سيقيم بإشارة من يده، سيتقرب الحجاب على إثرها من القفايد قفلاً: "لوحي أسي" <sup>24</sup> (الهمس يا سيدي).

وعلى الفور، سينهض القفايد. وإذا ما كان عازفاً بقواعد البلاط الشريف فإنه سيرجع بالقهقرة، أما إذا كان جاهلاً بهاء فإنه سيدبر ظهره للشريف، إلا أنه لن يلام على ذلك، بل سيكتفى

24 - كلمة سيدي اختصرت في سي. وهذا دليل على التثنية بالفتل.. أما "أ" التي تسبق سي، فهي إشارة للمخاطب الصوتي "يا".

الحاضرون بالقبلة سفرة من فطنة هذا الشهر. بعد تلك المصطحب الحجاب القيد إلى لغة الاجتماع ( طمطحة ) المصصمة لاجتماعات القيد في مرحلة جديدة من السنة. هكذا. سيجري لهم القيد متبع من الوقت للنظر بعجب إلى فراربي الجسلة والمستكر الصفرة التي سيقده على لها بعد وصفا متقبلا أمام أسندقة المشدوعين.

إثر ذلك. سيمتقل السلطان أعضاء الوفد واحدا بعد واحد. ثم يصطحبه الحجاب تاه إلى قاعة الاجتماعات حيث سيجدون القيد المعين. في قصر الأكر. سيقده آخر عنصر ضمير الوفد. الهدايا إلى السلطان. حيث سيمصمها قرب العرش فتلا: " هذه هدية القيد " وسيمحو نساكها لصحابه. أثناء سيقع الحجاب بقب القاعة على مصراعيه وسيكون أعضاء الوفد متواجدين بكل لا يروا السلطان من خلاله. مثما لا يراهم بدورهم. وسيمحت في قاعة العرش مشهد هم وعظيم. لم يسبق للأوروبيين أن عليهم من قبل ذلك أن العامل ووزراء المجلس على مقعدهم. سيعلمون أنيهم مجتمعة قرب وجوههم وكلهم يقرؤون كتابا وسيردون بصوت حل القاعة. مصحين إليها بسر الابتهاالات والدعوات لفتنة القيد وأعضاء الوفد ولهيته.

وستقدم هذه الدعوات المكتوبة على ورقة. إلى الحجاب الذي سيمتقت صوب فخريه . بعد أن كان نظره منصوبا إلى لغة العرش. وسيرشح في قراحتا.

عندئذ سيمدرك أعضاء الوفد بأن الاستقبال قد انتهى وسيلامرون القصر. فإن كانوا في الممر. فإن ضريح المولى إدريس هو الذي سيكون مكان مأواه وسيمتهو له بنا ككو في مراكش. فقام سيقومون في ضريح سودي بلعاجس المعني. وفي الصباح. سيرحل السلطان إلى القيد الجديد طالما من ذهب أو القصة. حسب أهمية الشخص وقيته. ويحمل الطنج القنن قلالي: " إن فلانا هو قائد القبيلة القلانية. طوعا أو كراهية." وسيرافق ذلك شوب شعر ويجود راقع. هكذا سيقبل القيد راجعا ومعه عشرة عرسا نظامين ( مغربية ) مكنون يعرفته إلى القبيلة. من أجل جلب الضرائب التي لم تؤد بعد. وسيلخذ الوفد طريقه إلى الرباط. مع هذه القوات المساعدة الخطيرة التي سيقيم أفرادها عند القيد ويصبحون منقضي لأموره الانتقامية. وعند رؤية المغزنية. سارح قرو يتقدم الهدايا إلى القيد المنتخب الذي وافق السلطان على اختياره وسيقوم هؤلاء المغربية بجولات داخل القبيلة مستقرين بلبلات التي يشكون في مملكتها القيد ومكين القبح على أعدائه للشخصين المتهمين بدم أداء الضريبة. وبعد شهر أو شهرين من القبح على هذا المنوال. سيجرجع المغزنية إلى حاضيتها بعد أن ملأوا بطونها وقللوا بلهايا. وسيدعمون السلطان جزما ضميلا من الأموال التي جمعوها. إذ أن أغلبها سيجدب إلى جوديه أو جوب القيد ومناصريه.

إن رئيس الأهالي المحروم من مساعدة المخزنية ، يحكم بمساعدة " قصف " وسوقترى كل أنواع الانتهاكات والتجاوزات، إلى أن يأتي اليوم الذي سيقال فيه أو يجبر على الاستقالة، لأن عدد الرافضين له سيكون قد ازداد، كما أن القوة المشابهة له ستكون قد ضخت. وسيمثل " قصف " المتمصر عن الشخص البديل، ويمكن لهذا الاختيار أن يحظى أو لا يحظى بموافقة السلطان، كما يمكن لهذا الأخير أن يتلقى بعد شعور من الحدث، خير إجابة لقياد المعين أو قتله بخارج أعدائه، وذلك عن طريق الصنعة.. وهذا يستخدم لبقائه لإعادة القبيلة المتمردة إلى جادة الصواب، وأحياناً ما ينجح في ذلك، إلا أنه يضطر أحياناً أخرى إلى انتظار سنوات عديدة قبل أن يعود إليه أبناء الصلوة وتصل مسامحتهم الصربية. وهو لا يحظى بتعاطفهم إلا بعد أن يكثر من الشكاوي في رسائله المطولة التي يعاتب فيها هؤلاء المسلمين الفاترين الذين لم يلتزموا بأحد المبادئ الأساسية للقرآن الكريم. وسيبرز بالمسابقة مبرته كحفيد للرسول، وهي حجة لا تقاوم وسيكون لها تأثيرها على القبائل الأكثر استقلالية.

هكذا، ستأخذ الهدايا طريقها من جديد إلى فارس أو مراکش وستطعن فوكالات الأوربية للعالم المتدهش، بأن صاحب الجلالة شريف، قد جلب بالقوة ضرائب هذه القبيلة المتمردة أو تلك..

طبعاً إن الرعي لا يلتزم بالأداء المنتظم للضريبة التي يعتبرها كهنية إلى حفيد الرسول، أكثر من اعتبارها كرسوم إرسية. وفصلاً عن ذلك، فإن الحصاص المنطوقة *quotes-parts* تكون ضئيلة فهي تعدد من طرف الجماعة وفق إمكانية كل واحد، ولا تتحدى أبداً، حتى بالنسبة للأغنياء، 10 إلى 15 فرنكا في السنة. أما حصص الفقير من كل ذلك، فهي ضئيلة ولا تتعدى بضعة سنتيمات. وللأسف، فإن قياد وأعضاء الجماعة لا يشعرون وهم غير عادلين لأنهم يطون بالمواهب لهم من كل ضريبة، ويقولون كأهل خصومهم بالرسوم، وهو ما يفسر الاضطرابات المتواصلة بالقبائل الريانية وعدم احترامها لمعامل لا يستطيع حملتها من جشع قياد الصغريين أو المستقلين.

لذلك ترى بعض القبائل تتخذ القرار الحكيم المتمثل في إدارة نفسها. فهي تعين جماعة تكون ملزمة بعدم تحميل أية ضريبة. ويحصر دور هذه الجماعة في قمع مرتكبي الجنايات والمخالفات وفي تمثيل القبيلة على مستوى العلاقات الخارجية وفي إصدار أحكام الإعدام في الحالات القصوى. وللأسف، فإن أعضاء هذه الجماعة ليسوا بمنأى عن الارتشاء. فممارسة السلطة تذهب بصواب هؤلاء الذين انتخبهم الشعب. لذلك فهم سيتفوقون فيما بينهم لإتقان كأهل الشعب الفقير بالمراتب. وستكون الثورة عليهم لذلك ضرورية لإزالة نفوذهم المستطعم بشكل

سواءً واستلزام الخصومات والانتقامات والاعتقالات وتصل القوضى إلى ذروتها. وهذه هي  
 الحالة السيكولوجية المستقرة من طرف السلطان. فبفضل غلوريته ومخزوات بعض منصريه  
 يحرص أحد أطباعه على القيمة المتميزة التي أتيحتوا القوضى وسحب الضرب المستمرة من  
 قبل. وهي مهمة صعبة وخطيرة بالنسبة للعدو الجديد.

ولا يوجد أي نوع من الإنفراة بالعرف. بحيث لن قدحش إذا ما طمنا بأن السلطة القضائية  
 ضلها مجهولة. ويختار الطبق الذي حظي بقب القاضي مجرد ككتاب عومي يمتلكه كلمة  
 لتسجيل بعض الأحداث العامة، كزواج والطلاق وحشيت البيع والشراء. ولأن قمع الجنيات  
 والمخلفات لا يוכל لأحد بميله. فإن أقرب القضية هم الذين يتكفون بمصلحة الانتقام. على أنكد  
 العرف، يختار الأخذ بالثأر أمرا دائما يستمر. لكن حينما تلغز الجريمة ليوما فظهما أحياء، فإن  
 الجماعة هي التي تلغز الميعود وويث لذلك الذي سيكون حقا لتعويضها إذ سيطلد كوحش  
 جريح وسيمك عليه بالعيش في قفلة إلى الأبد لو الميعود. هذا إذا لم يتم قتله في إحدى  
 القرعات. ومنصبه ممتلكته عرضة لنهب أعضاء الجماعة الذين يأخذون قسط الأوفر، تاركين  
 لبقلي أفراد القبيلة المسكين. بعض الأسمل البقية. وقد روى لي رجلي من بني بوشاغر، وهو  
 قسم من القوية، حكاية ذات مغزى بهذا الخصوص. فلهذه الذي قام ظمنا بالارتكاب جريمة، فبعض  
 عليه من طرف أعضاء الجماعة وأحد رماها بالرصاس بمنزله. وسط أفراد أسرته المرحوبين.  
 وفي قبيلة الموالية، سألنا الزواوي كل أقربائه من النساء والأطفال وسيلكتين بالقفلة حيث مبرح  
 في ضلوة لمادة القضي لغيره. وستكون المصلحة هي: مقرر سنة من أبناء صبه ومبعة عشر من  
 أجدده. وكان هو الرجل الوحيد من العائلة الذي بقي على قيد الحياة. وبالرغم من أن باندقته قتلت  
 ثمانية أفراد من أعضاء الجماعة، إلا أنه لم يبق على البقاء بالقبيلة. وسيرحل إلى مليلة وبجها  
 إلى وهران. بحثا عن العمل والأمان. وهو يتنظر منذ عشر سنوات، الفرصة المواتية للعودة ثانية  
 إلى دياره وما زال خاضعا للتأثير لفكرة التي مقلدا أنه لن يموت قبل توجيه رصاصات باندقته  
 إلى آخر أعضاء.

ومذا بطع سنوات. ظلت مشوة بدون قيد. فهذه الجمهورية الصغيرة كثير شاولها بنفسها  
 بالاعتماد على متكين للأعلى، منتحين داخل كل قسم. ولا يجتمع أعضاء الجماعة الرئيسية  
 مكونة من سبلي مختلف الأقسام إلا في المناسبات القصية حيث يتم القسم في أمور السلام  
 والحرب والأعز والطرود. وطبعا فإن لكل قرية جماعتها الصغيرة الخاصة بها.



ورغم استقلاليتها المطلقة، فإن قبيلة متقوة ترسل من حين لآخر، بعض الهدايا إلى السلطان. وهي هدايا مقدمة إلى جنود الرسول ونهبت إرارا بالعضوع لسلطة الإمبراطور الذي لا يخشى الرينغون بتاتا، سلطته الدنيوية.

وعلى الحدود الغربية من القبيلة، غير بعيد عن البحر، توجد مناجم الذهب والفضة. ويرجع ذلك إلى كون متقوة معادية للملوك، وهي المنطقة التي يبدو أن الطبيعة حبثها بأغنى الثروات المعدنية في العالم. ولا يعرف سكان متقوة، مثلهم مثل جيرانهم، جهة الغرب، استقلال هذا المعادن الثمين. وهناك العديد ذو أهمية لا بأس بها، وهو واد تيثولا الذي ينبع من الربيع الفوقاني وينبع مجراه من الجنوب إلى الشمال ويصب في البحر الأبيض المتوسط بالقلمة، حيث يتشكل ميناء صغير.

### القرى الرئيسية بمتقوة

- نلقموت ( المعاطة بالصخور )، ( التسمية أمازيغية )، قرب البحر 100 منزل.
  - القلمة أو سيدي فتوح ( التسمية عربية )، قرب البحر 100 منزل.
  - تيثولا، على المدير الذي يحمل نفس الاسم، 100 منزل.
  - سوق الاثنين، وهو المكان الذي يقام فيه أكبر سوق بالقبيلة.
  - تزيارت ( كرمة الطيب )، ( التسمية أمازيغية )، 100 منزل.
- قرى العسكرية، 6000 من المشاة الحد المحتمل للسكان 30 ألف نسمة. وهناك حوالي 60 قرية. التحول القراني قبل الانتشار.

## قبيلة بني جميل ( جميل )<sup>24</sup>

وهي قبيلة بحرية، تحدها متقوة غربا وبني بوفراح شرقا وزرقات جنوبا، وتمتد بحرا على مدى عشرة كيلومترات، كما أن عمقها بالداخل يمتد على مدى عشرين كيلومترا تقريبا. وتتألف من ثلاثة أقسام وهي مصطاسة بالشمال، إشلويين بالغرب وأيت علي بالشرق. ويشكل هذان القسمان الأحران جنوب القبيلة.

<sup>24</sup> - من الكلمة العربية جميل التي تحولت فيها الجيم إلى كاف.

إن سكان تزيلاوث لم يظفروا في منع الدرويش من زيارة بني كميل. وقد بذلوا كل جهودهم في إقناعه بأن هذه القبيلة توجد في حافة حرب مع متيوة، إلا أن محاولاتهم باءت بالفشل. وانشى، فوحيد الذي كان يتلق محمد بن الطليب، هو الجلالة المتيوية التي كان يرتديها، إذ كان لديه إحساس بأن هذا القباس الوحيد الذي يمتلكه، قد يؤثر له لقلال ضد جيوش المتيويين.

وعند الفجر، سيخاف تزيلاوث متجها صوب الشمال الشرقي، وقد كانت كل المنطقة من جافى الحدود بين متيوة وبني كميل مقفرة فقد هجر السكان منازلهم هربا من ويلات الحرب. وكانت المحاصيل المهجورة تتفنن في عين المكان والفواكه الطازجة ملقاة على الأرض. وبجانب المنازل الفارغة كانت خلايا النحل مليئة بالعسل وتتساب منها على العشب غيوط ذهبية سيخس الدرويش أصابعه بداخلها لمرات عديدة. وكانت الحيوانات المتوحشة قد استقرت بهذه الضيقات المهجورة، حيث أن بنات أوى والقملب والخنزير كانت تعبر الأزقة بالطعنات وتدخل المنازل دون أن تعير اهتماما لرحلاتنا الذي كان يحاول أن يغفلها بصراخه، وهو نفسه غير مطمئن لرتود أعمالها. وعند الظهر سيري فوق تل، بلدة صغيرة مبنية على جانب منحدر باتجاه الشمال الشرقي. وأسفل المنحدر هناك خدير، تحت حته بركة مليئة بالطيور العابرة. وكانت أشجار الفواكه ممتدة على مدى البصر. وأمامه، على بعد كيلومترين، كان البحر الذي لم يره الدرويش إلا مرتين أو ثلاث مرات عبر معرات الصبار، يتفتح بشكل شامع على الشمال. ولم تكن البلدة الصغيرة سوى مصطبة، عاصمة بني كميل. وسيوجه محمد رأسا إلى الأمام، نارا عبر التل. وبعد مئة خطوة، سيسقط في كمين نصبه له ما بين 100 و 200 فردا، لاسين جلايات سوداء. وكان هؤلاء الأشخاص مستلقين على العشب، تحت ظل الأشجار ومطعمين ببنادق إنجليزية. ولقوى رؤوسهم العارية تماما، كانت توجد جهة اليمين، خصلة من الشعر مقسمة إلى ثلاث ضفائر طويلة بشكل عجيب. وحول جذر هذه الخصلة المسماة كطاية، كان جلد الشعر مطوقا بحناية.

وعند رؤيتهم للدرويش بجلايته المتيوية ذات الخطوط البيضاء والسوداء، صلبوا بالعربية: "إنه متيوي، فلنقتله". ولقطنوا على الرحلة، بحيث صوب أول المقترين منه، بندقيته إلى صدره. عندئذ يقول الدرويش: "لا بأس". وعلى الفور سيرفع الرجل فومة بندقيته. فهاتان الكلمتان السحريتان عريبتان وتعنيان بأنه لا بأس هناك. وفي لريف، خصوصا لدى بني كميل فإن مخاطبا هو: أنا صديق ولا أضمر أي شر. ويقول الرجل لأصحابه الذين اقتنوا به: "إنه صديق، فهو ليس من متيوة". وقد أسرع محمد بتأكيد ذلك، مطا بأنه كان مجرد ضيف على هذه القبيلة. وسيخضمه رؤساء المجموعة لاستطلاق مطول، له علاقة بنوايا أعدائهم ولقوى التي يتوفرون عليها قلائن: "قد سمعنا بأن متيوة حليفة عمارة ستهلطنا عا قريب. لكن حدودنا

محرقة بشكل جيد. فحرق سكان مصطبة نزلها من الشاطئ إلى حدود إشلون، وهؤلاء يرايون ما تبقى إلى حدود زرقاء. وسجلتهم الدروش قتلًا بأن الميتوين الأمن في ديارهم لا يفكرون بنقا في مهجنتهم. إثر ذلك، سئلوا أحد الرؤساء قطعة خبر مائة بالمسل وسجلته قتلًا: " اذهب، ما أنت الآن في أرض مسلمة وليس لديك ما تغشاه. فليفتا غنية ومزدهرة وتعجب الغرباء. أما أهلي متهمة فهم نصارى ". وسترك محمد هؤلاء المحاربين ليتابع طريقه إلى حين وصوله إلى واد بني كميل. وبالمستاء البركة التي تحدثنا عنها، فإنه لم تكن في القدير ولو قطرة ماء واحدة.

هكذا، سحر محمد مجرى القدر الصخري الذي رسمه الشلال، ليصل بعد ذلك إلى بلدة مصطبة المبنية على سفلة اليمنى. غير أن جلابته المتبوية ستثير فضول الرجال والنساء والأطفال الذين يجتمعون حوله وسيفحصونه فائقين: " إنه متحوي ". لكن رحلتنا سيرع الخطى باتجاه المسجد متفدا هيئة الدروش المخبول إلى حد ما وسيتحدث عن الحشد الذي اعتقد بأنه رجل مجنون. ومطروم لـ المجانين يحفظون لدى كل المسلمين بحطف كبير وباحترام عريق، لأن جنونهم لا يؤدي أحدا على الصوم.

فالإيمان على الكحول الذي يعتبر مصدرا للعديد من القوالب الجنونية العنيفة عندنا، غير معروف في الريف.

وبعد تخلصه من الفضوليين الذين تحول عدائهم فجأة إلى احترام، دخل الدروش المسجد. وكان حوالي 50 طالبا من كل الأصناف، يطسبون قرقصاء على حصائر، ويثقلون آيات قرآنية بأعلى صوتهم. وسيفهم لكان منهم بتقديم سلة مائدة بخبز الشعير، كانت مبنية بالحائط، إلى الرحالة الذي كان قد فزوى برطوبة بالمسجد، فور دخوله. كما سيحضر طلبة أخرون أطعمة موضوعة بصحن من الطين الذي تم تسميته، وتكضم الججاج والبيض والحسل والربدة. ولم يحصل أي تبادل للكلمات، بل سترك الدروش أمام طعمه، يأكله كما يشاء. وبعد انتهائه من الأكل، طلب منه إخبار الحاضرين، من أي بلد هو. وسجل محمد بأنه ريفي، دون الإشارة إلى موطنه الأصلي. ولأنه رغب في تغيير جلابته، فإن الطلبة سألوا له على الفور بجلابتين بلون أبيض وهو اللون المميز للصيوف. وبذلك سيتخطى الدروش عن جلابته المتبوية مصدر كل مشاكله. وبعد أن حظي بالتحفة والمبيت بالمسجد، سيقترح لمعالجة بلدة مصطبة على مهل. وهذه البلدة تتحقق اسم المدينة، لأنها في حجم مدينة متخلف. لكن يا لها من مدينة قفرة. فالدروش نفسه اشمز منها كثيرا، وهذا أقل ما يقال عنها. تصوروا معي، لراحة مائدة مائة بزل الأسنة والفتنورات وبجانبها بالوعات مائدة ببول الحوالت. وتتمو شجيرات القين

فوحشي وبعض القبائل المعصرة وسط التلال البشرية، مما يجعل حركة المرور صعبة. أما الحيوانات المبيتة، فتتجمع تحت أشعة الشمس وتزيد الجو كثافة. ورغم ذلك، فإن جو المدينة ليس مضرا بالصحة، لأن هواء البحر يهب بانتظام من المائتة صاعدا إلى السادسة مساء، حاملا معه فرواح الفتحة والقطيعة.

وتوجد بمصطبة طائفة يهودية. وهذه أول مرة منذ مغادرتنا لتاغزوت نلتقي فيها بمعتبر عن هذا العرق القبيح الذي تمكن من التخلل في كل المناطق، بما في ذلك عند أحد أجداده، أي المسلمين. والغريب في الأمر، أن يهود مصطبة لموا سجنين دخل ' قملاج '، كما هو الشأن في المدن المغربية الأخرى؛ إذ أن مسلمهم لا تخطف بنتا عن مسكن القريبيين. فهي منتشرة في كل مكان، لكنها في ملكية المسلمين، لأنه لا يمكن لليهودي أن يملك شيئا من الأرض ولا مسكنا فيريف برسته. فهو يقتصر على تخزين الأموال باستمرار وعلى جمع قطع الذهب التي يجمعها تحت الأرض، دون أن يستفيد منها كما يستفيد من أمواله في البلدان التي يسود فيها الربا. فهو لم يعمل قط على اختراق السلطنة المغربية الأكثر تعصبا في العلم، بل وجد السبيل لكي يكون ممصيا من طرفها أيضا. وقد استعمل لذلك وسيلة بالغة الذكاء، حيث جعل من نفسه يهودي مسلم. ومعنى أن يكون يهودي مسلم، هو أن يكون رهن إشارة هذا الأخير جسدا وثروة. وهي حالة وسطى بين اليهودية والتمية *vasselage*، تغطي السيد الحق في ضرب تابعه لليهودي بل وقتله أحيانا دون تعرض للظلم في حالة السرقة والتمرد والخيانة وشم الرسول ومحاولة اغتصاب أو إهراء مسلمة. ويمكنه أن يشغله وأن يعلمه من لزواج وأن يجهز على الطلاق وأن يفرض عليه زوجة ما وأن يلمح في أخته أو زوجته، وأخيرا أن يرسله في رحلة لقضاء أهراضه الخاصة.

وكتعمير عن ذلك، فإن لليهودي الحق في أن يكون ممصيا من طرف سيده الذي يجب عليه الدفاع عن ثروة وأسرته وشخص نفسه، ولو أدى حياقه شيئا لذلك. ونحن نندم حينما نجد هؤلاء اليهود، في تلك المناطق القبلية من المغرب، وقد نجحوا في العيش وسط سكان مسلمين كساء بطلاق، لا يحملون مجوز أي غريب إلى ديارهم، حتى ولو كان مسلما منهم! ومع ذلك، فهم يتحملون هؤلاء المسلمين *semmes* العبيدين والمكرين. ويجب كتابة عقد التصديق لقول في الاحتار الذي يتلقاه اليهودي المغربي حيث توجه إليه كذبح قشتاليم وأطعم الإهانات، بشكل دائم، دون أن يعير لذلك اهتماما. ويجد الأطفال المسلمون لذة سادية في فرار الصلابة الإسرائيلية المتحمين الذين يتعرضون للرشق بالمجاررة من طرفهم. ورغم أن أباهم يمنعونهم بشدة من القيام بهذا اللعب القبيح، إلا أنهم يعودون إلى فعلتهم حائلا يهرب هؤلاء الآباء.

واليهودي مطالب دوماً بأن يدعو المسلم "يا سيدي"، وهو مجبر على خلق نظيره والعشي  
مفتحاً وبسرعة، علماً بأن أمام المسجد.

وتقتصر مدينة مصطاسنة خمسة مساجد، كما يتوفر مسجد واحد من بينها على صومعة  
مرتفعة هي بمثابة مرصد للمراقبة، يطل على البحر الأبيض المتوسط وعلى خليج سيدي الحاج  
سعيد الذي يقع على بعد مئات الأمتار بالشمال الغربي. ويوجد فوق القبرج، منطع عتيق، سدو  
وذو حجم كبير، وجهت له منه صوب البحر. طبعاً، فإن لكبر السكان هنا، لم يحدق لهم أن سموا  
صوته. لكنهم يتفخرون به مع ذلك، بحيث أن طغيات قوى مترعفاً لا تسلي شيئا بالنسبة إليهم.  
أمام وجود هذا القوش الحنودي.

ويستطعم خليج سيدي الحاج سعيد كميناء بمصطاسنة، وهو يستقبل مياه راد بني كميل في  
فصل الشتاء. وهذا السهل الجارف يحد تماماً في الصيف. وعلى جانب البحر، بمحاذاة المروج،  
يتمتع قبر الولي الذي منح اسمه إلى الخليج. ويتمتع هذا الميناء الذي تحلوه لغة جميلة إلى حد  
ما، لصبرات الأمواج العظيمة أثناء هبهم الموصف القوية.

إن ضاحية مصطاسنة هي عبارة عن سهل مغطى بأشجار الفواكه والقيق القوشية. ويمتلك  
أهالي ليت على ويشاويين جبلاً غابوية مسورة. وللأسف فإن الصبار ينتشر كثيراً هناك. كما  
تجد بالقبيلة الكثير من أشجار القيق والحطب. ويتم بالأساس ررع الشجر والقول والحديد. أما  
القمح فهو غير مطلوب بذريعة أنه يفسد من يتناوله، في حين أن الشجر يمنح القوة والجرأة  
لستهلكه.. وعلى الحدود الجنوبية، يصنع هلام الحطب بكثرة. وفي كل مكان، توجد العاهز  
والأبقار والبقول والحديد من الجبل. ولا تجد القبيلة سوى 3 آلاف رجل، لكنها غالباً ما  
تقتصر على مشيرة التي توجد معها في حالة نزاع مستمر. ولهجتها هي تاملزيت، غير أن  
العربية تهيمن بمصطاسنة وبعض القرى وسط القبيلة. ولتفسير هذا الوضع العثير، يزعم  
الاماريون بأن أهالي بني كميل وبني بولراح، هم حفدة الموريسكيين الأندلسيين، ولذلك ما زالت  
العربية تستخدم في بعض بلدات عتيق والقبيلتين، ويدعي سكان هذه البلدات بنوع من السخرية  
مكرهين قرأس، أي أصحاب الرؤوس المدورة والمحدوبة.

ولا يعترف أهالي بني كميل بسلطة السلطان، فهم يحلون ويحلون لقايد بسهولة مذهلة.  
ويحدث أحياناً أن يظلوا بدون رئيس لمدة سنوات، لذلك، تكون الجماعة هي المسؤولة عن تدبير  
شؤون القبيلة. وهم مسلمون غير ورعين، إذ لا يؤدون الصلاة أبداً ويقتنون بصوم رمضان فقط.  
وقد وقعت للتدريش مغامرة عجيبة بمصطاسنة. ذلك أنه كان موجوداً بالمصنفة بجوار  
منزل يهودي اسمه مشيمو. وفي تلك اللحظة فتحت يهودية في سن الكهولة الباب، وعند رؤيتها

لمحمد، صلحت بتمام زوجها: " يوجد يهودي بالقرب وأعتقد بأنه حاضرا ". وبالفعل، قد كنز الدرويش بوجه المسيح المصلح بالصلوات طويلة على صدغه، يشبه حاضرا حقيقيا. وسبقني مشيشو بنفسه إلى باب الدار قائلا باحترام: " السلام عليكم يا أهل الإسلام " <sup>25</sup> وسبقه الدرويش الذي كان متيقنا بأن قصد كلامه أن يفهم، قائلا: " السلام عليك " ( أي تسقط عليك الحجارة، وبمضى آخر فكان عرضة للرمم ). وقد نطق بكلمة سلام ( حجر ) سريعا وليس بكلمة سلام. وذلك كما اقتضت عادة بعض العرب في استعمال هذه الكلمة، حينما يغضبون كثيرا غير مسلمين، بالعربية.

وسلاحظ الحاضرا المزحوم نور إدخاله إلى المنزل، بأن هذا الأخير ليس لطيف ولا توسع من مسكن المسلمين، وهو مصروع من الداخل بطريقة غريبة، فالسوطان ملونة بأشكال متنوعة، من اللون الوردي إلى القرمزي المتوهج، مروراً بألوان عديدة، وسجلت الدرويش فوق حصيرة، مع كل فرد الأسرة ( رجل والمرأة والأطفال ) حيث سيتم تناول كمكة الصغرى بالمسح. وعندما سئل محمد، من أي بلد هو قائم، أجاب بأن يهود أصيلا يفخرون به كمواطن وكأخ لهم في القلعة، وسيتم الإلحاح عليه بالاستقرار بمصطبة لتعليم أبناء القبيلة الإسرائيلية. إلا أنه سوطان بأنه ملوم بالذهاب إلى أصيلا لولا، واستشارة الطائفة اليهودية بهاته المدينة. وسيطرح عليه سؤال أخير، يتعلق بمعرفة ما إذا كان ينتمي إلى قبيلة بنيامين أو يهودا، وإن يتردد الرحلة في الإجابة بأنه من قبيلة يهودا، فقد كان يعرف بأن هذه الأخيرة غير مطقة بشكل كاف في المغرب، في حين أن أبناء بنيامين كثيرون في هذا البلد. ولم تتوقف المضيفة القورعة والممرورة باستقبالها حاضرا في منزلها، وهو شرف كبير يرغب فيه كل اليهود المنارية، عن تعجيل تهاب وإلادي الداعية الطيب. فقد أحاطته بخفية لافقة وأكثمت أكلا، مولفة عليه عدم إقباله على الطعام وسأته لياه إن كان طيبها قد أحبه. وقالت له في الأخير: " يا سيدي، إن أنت بقوت معنا، فإن لاهتي ستكون خاتمتك وزوجتك ". وسجيب الدرويش بالانصباب: " سألني ". ولأن مشيشو كان مضطرا للخروج، فقد اختار دجاجة المشاء. ورغم صغره كحاضرا، فإن محمدا لم يرد قتلها بيده، محلا ذلك بأحد الأسباب. وفي الواقع، فقد كان يخشى أن يتفصح أمره بعمل أخرق تثير شكوك هؤلاء الناس السريعي التصديق. وعند غروب الشمس، عاد مشيشو إلى المنزل وطلب من الدرويش إقامة الصلاة. غير أن محمدا الذي كان يجهل العبرية سيتفهم من هذه القورطة، بحديثه الجريء عن عفة مزعومة لدى أبناء يهودا، قائلا: " إن أبناء يهودا لا يجب عليهم أن يتأسوا شحاتر الصلاة

<sup>25</sup> - إن اليهود القاطنين بالعربية يحاولون حين شيئا، وهو ما يبرز قوميتهم. وفي هذه الصلة يجب أن نلاحظ بأنهم يدل " سلام "

عند الغرباء الذين يستقبلونهم : " ولأن مشيشو كان يجهل عادات قبيلة لا ينتمي إليها، فإنه صدق كلام الرحلة وترأس بنفسه الصلاة. حيث وقف أمام الحائط ووجهه إلى الشرق صوب القدس. ووقف كل أفراد الأسرة ومعهم محمد، خلفه صفا واحدا، وانطلقت الصلاة. ولم يبدس الدرويش بلمحة كلمة وظل يلاحظ الوضع. وكان صوت اليهودي المنتهي يرتفع ثم يليه صمت طويل. ويبدو وكأنه يحد ثنا على أصابعه. وهناك كلمتان تتكرران ، تمكن محمد من ظنيتهما وهما: موسى وهارون. وبعد الانتهاء من الصلاة تمشى الجميع وناموا مختلطين فوق الزريبة الوحيدة الموجودة بالمنزل. وكان الدرويش موجودا بين طفل ومضيفته الورعة التي لم تتوقف عن شكر الإله، على اليوم المبارك الذي عاشته. ولأن الرحلة غير مهذب بطبعه، فقد أدار لها ظهره هائسا: " أعوذ بالله من الشيطان الرجيم " وهي عبارة يطلق بها المسلمون عندما يحرق بهم خطر كبير. وبدون شك، لقد حقق له الإله دعوته، إذ أن السيدة مشيشو ستخط في سبات عميق بعد فترة قصيرة. وعند الصباح. وكان اليوم هو الجمعة، قال محمد لمضيفته، بعد تناول الشاي: " أتركوكي لأذهب إلى سادة لزيارة قبر عسي " <sup>26</sup> وسليح بعد ذلك من يندس إلى أصيلا. وهناك سألهم من الطائفة اليهودية السماح لي بالمجيء هنا لتعلم الصغار. غير أنني أجول بإخباركم بأنني لا أملك قلما واحدا للإبحار بالمركب ". وسيمضيه مشيشو خمسين فرنكا، ثم سيفانران معا الفار، وكانت اليهودية تتبعهما وهي تكي. وكل جمعة، كان علم أخضر يرغرف فوق صومعة المسجد الكبير. ولأن الرحلة أراد أن يعرف آراء يهود الريف حول المسلمين وديانتهم، فإنه سيشير بيده صوب العلم مستقلا: " ما شلى هذه قرابة؟ " وسيجيبه اليهودي: " إنها تشير إلى أن يوم الجمعة هو يوم حداد بالنسبة للمسلمين ". وقد كان يكره التلطف بكلمة " جمعة ". كما أن منظر العلم والمسجد كان يثير أعصابه؛ لذلك فقد أدار ظهره وهو يندم: " إن المسلمين يخافون أوامر الله... فقد كان عليهم أن يرتاحوا يوم السبت كما أمر بذلك الرب الخالد، غير أنهم اختاروا الجمعة كي لا يشتغلوا ". واستمر هذا النقاش طويلا حول نفس الموضوع. وهو ما أظهر للدرويش كيف أن اليهودي المغربي يمت كل ما ليس بإسرائيلي. وسينتقل رحلتنا فيما بعد إلى دبدو وصفرو وسط قيئوالت، دارسا عن قرب هذه الكائنات العجيبة التي تقاوم سوء الفية العالمي، منذ قرون.

هكذا وبعد توديع مقتضب لمضيفته، سيمض محمد واد بني كميل ثانية، وسيعود إلى وهران لقضاء ليلته، وهي قرية من خمسين منزلا، تقع جنوب مدينة مصطفىة على القدير الذي يحمل نفس الاسم. <sup>27</sup>

<sup>26</sup> - نظر قبيلة بتوية والتأصيل حول المقبرة اليهودية الوحيدة في الريف.

<sup>27</sup> - « Les bni isguen ( Mizab ) », p.40, Article oran, in 8, Oran, 1895

## القرى الرئيسية ببني كميل

. محطة ( نظر اعلاء )،

. وهران ( الإظهار )، التسمية أمازيغية ( نظر اعلاء )،

. سيدي بوزيد، جنوب وهران على واد بني كميل، 100 منزل،

. إشاوين، جنوب سيدي بوزيد على واد بني كميل، 100 منزل،

. تلمرطاس، جنوب إشاوين، 10 منزل.

القرى العسكرية: 3 آلاف من المشاة، عدد السكان المفضل 15 ألف نسمة. المسالك خاصة بالجمال، وهناك سهل بالشمال وتلال صغيرة غابوية بالجنوب. التعليم الابتدائي غير منتشر بها فيه الكلية. وهناك بالقبيلة حوالي خمسين قرية صغيرة لم تمكن من التعرف عليها.

## قبيلة زراقت ( التسمية عربية أمازيغية )

### وتارجيست ( المتلجة ) ( التسمية أمازيغية )

لبنث الدرويش شهرا واحدا ببني كميل. وفي صبيحة أحد الأيام الخريفية الجميلة، غادر قرية إشاوين متوجها جنوبا نحو سوق السبت، وهو سوق كبير بأحد أقسام زراقت، يدهي منطقة حلال. والطلعا من إشاوين ستصبح المنطقة راقعة، إذ أن الحديد من القرى التي لا تفصل بينهما سوى مسافة قصيرة، تختفي وراء الخضرة. وفي كل مكان نجد الحدائق والبساتين التي تقي أشجارها من أشعة الشمس الحارقة. وتجري وديان من الماء البارد والصافي في كل مكان. كما أن الأرض المسقية بشكل وفير، تسمح بمرور مروج صغيرة مغطاة بالأزهار. وتستقر آلاف الطيور فوق أغصان الأشجار حيث تختلط أصواتها الحادة بصخب الشلالات الصغيرة المتواجدة بكثرة في هذه المنطقة الخفية. وتشكل أشجار الجوز والظب والبلوط واللوز والسفرجل والشمش والتفاح والإجاص والأرز والأس والرمان والنظي والغروب والفتوت الوحشي، لقاسم المشترك للنباتات المشجرة في كل المنطقة المتواجدة بالجلال الشاهقة الجنوبية الريف. وتقع قبيلة زراقت داخل مرتفعات جبل الأرز الذي ترتفع أعلى قمته وسط القبيلة تقريبا في قسم زراقت بلذات، إلى المنظر العام لهذه السلسلة الجبلية يتهدى كلما ابتعدنا من بني كميل، أي من البحر. وتمتد سلاسل



جبلية صغيرة على كل الجهات، مشكلة العديد من الوديان العميقة، المأهولة بالسكان والمرروعة بشكل جيد، كما هو الأمر في القبال. وتجد بعض القرى المحيطة على قمم أو المنحدرات على جنبات هذه السلاسل الجبلية. وأعلى قمة بجبل الأرز هي من الطول بحيث تحتفظ بالثلج على مدار السنة، بما في ذلك خلال الصيف، ويقترّب علوها من طو جبال جرجورا. وعند الغروب، دخل الدرويش إلى قرية علال، وهي قرية كبيرة من حوالي 100 منزل. محيطة على جنبات أحد المرتفعات الصغيرة لجبل الأرز.

وتتخفى هذه المنطقة تقريباً، تحت الأشجار. وكان سكان علال منهمكين في تجهيف الفين واللؤلؤ والطمطم، على شبكة منحدية مغطاة بأوراق اللسوق واللوز. وبعد أن استقر بالمسجد، حيث استقبل بحفاوة لم يمان محمد كالعامة عن موطنه الأصلي، بل اكتفى بالإجابة على الأسئلة المطروحة عليه بهذا الصدد قللاً: " من هنا وأما " ( من هنا، ذلك كل ما في الأمر ) وهي صيغة سحرية، ميزتها أنها تتبع فضول كل المغاربة. وعرد هذا التحدث هو العقد القائم بين القبال، بل وبين القرى. وهو مقبول في كل المغرب، إذ لا واحد من الأهالي يمان عن اسمه الحقيقي أو اسم قبلته. وحتى في جرجور التي لا يمكن للمغاربة أن يخشوا فيها أحد، فإهم يحيطون أنفسهم بهالة من الغموض، بفعل عافتهم القديمة. بعد مرور أكثر من سنة على استقراره بوجرجور، كان الدرويش بالقدسة لإخوته في قلة بقرية الأهالي، مجهولاً مثلاً كان الحال في أول يوم من وصوله. فإمام السوسيين كان يقول بأنه من سوس، ولما الذين كان يقول بأنه ريفي وسيفتحروا أمام أهل فلس بكونه فلسي. كما سيخبره زولوا القبال الكبرى واحدا منهم، حيث سيدعونه " ولد البلاد ". فصرفته العميقة بالشمال الغربي لإفريقيا سمحت له بالانتساب إلى مختلف الأصول. ومع ذلك، فقد اقتضح أمره في إحدى المرات، فعندما دخل إلى مقهى مغربي يجتمع فيه العديد من مواطنيه المرعومين، عامله فزولوا كآخ، غير أن أفراد من سوس ألتجأوا على ذلك، معتبرين أنه من بلادهم " تمازيغت ". وسيثور الريفيون معتبرين بأنه ولد بالريف. ولأمام هذه التورطة، سيطر الدرويش بأنه من تونس، وبما أنه يسافر كثيراً، فإنه يعتبر نفسه هنا لكل المناطق التي زارها. وسيكون هذا المبرر مقبلاً للجميع. أضف إلى ذلك، أن ميرته كدرويش صاحب بركة، لا تسمح بمؤاخنته على هذا الأمر البسيط.

وبعد وصوله إلى قرية علال، التحق محمد بجماعة من الطلبة المستجيبين إلى سوق السبت المسمى أيضاً سوق تارجيست، رغم أنه يوجد في أراضي زرقث. وهذا السوق هام جداً، فهو مكان التقاء وتبادل بين أهالي قبائل عديدة. وقد جرت العادة قبل دخول السوق، أن يقوم الجميع بزيارة لقبر ولي المنطقة سيدي بوشين. والصريح المقام عند مدخل السوق هو عبارة عن

بنية ضخمة مربعة ومتوجة بقبة كبيرة، تلمع بلاطتها المصنوعة من الخرف الفراق والمتحد الألوان، تحت أشعة الشمس. وفي كل يوم السبت، يكون فناء الضريح مملوفاً عن آخره، حيث يلتقي أهالي زركش وتارجوست وبني يطلت وبني ورياشل وبني مزدوي، مع جيلة بني عواش ومروسة وبني بشير. ويمتيز الأهالي بلباسهم وخصوصاً بأسلحتهم. فالحريون يملكون بنادق ورصاصات من صنع إنجليزي وإسباني، أما جيلة فهم مسلحون ببنادق مغربية مصنوعة بتاغزوت، القبيلة الريفية التي تحتلها عنها من قبل. وتزاحم العشود داخل الضريح متهاكئة على مرقد قولي الذي يستقبل أعداداً هائلة من هؤلاء الأشخاص الغشني الطباع. وتوضع كل البنادق على الأرض، حيث توجه فوهتها صوب الحائط ويتم تجميعها حسب كل قبيلة. وتعتبر جريمة قتل المرتكبة داخل هذا المقام الذي لا تكتفك حرمة، بمثابة عمل تنكيسي. وسقوم الزوار، وخصوصاً الحافظون للقرآن، بثلاثة السورة 67 التي تنكدي بـ « فترك الذي بيده الملك وهو على كل شيء قدير ». ( يقصد موليراس هنا، سورة الملك ).

وحول الضريح يقوم المصننون والورعون بنبح الخراف والماعز والدجاج ويهيلون صحنوا ضخمة من الكسكس، ويخدم كل ذلك إلى حارس الضريح الذي يضطر بدوره إلى إبطام الزوار الذين يأتي بعضهم للتبرك ويأتي أغلبهم لملا بطنه مجانا. ويجمع المقدم ( حارس الضريح )، إضافة إلى ذلك، المال الذي يضعه الزوار بصندوق مثبت بجانب القبر. وقد تثير هذه الطعائم حسد الحاسدين، لو ظل المقدم يقوم بهذه المهمة المريبة ولم يتم تبدله كل سنة.

إن الهضبة الشاسعة التي يقام عليها السوق، يمكنها بالكاد أن تتسع للخيل ولذالكين الباعة والحيوانات الحديدة والحوالي 15 إلى 20 ألف رجل، يجتمعون عادة كل سبت. وأحيانا ما تحدث نزاعات ومعارك بالبنادق، بين أفراد مختلف القبائل المتناحرة والذين يجدون أنفسهم وجها لوجه، وجميع هؤلاء الزوار الأتداء، يتكئون ويحودون على الأقدام أو على ظهر البغال. ونادرا ما نجد بضعة جراد وسط هذه العشود. ولأن المغرب هو بلد الأئمة الرخيصمة، فلنا أن ندهش عندما نرى سوق السبت مثلا، أن فنطار الشخير يساوي فرنكين وأن معزة تساوي فرنكين وخمسين سنتيما وأل ثورا سمينا ثمنه 25 فرنكا وثمان دجاجة كبيرة 20 سنتيما وأن 24 بوضة تباع ب 24 سنتيما إلخ...

ولا توجد أية امرأة بسوق السبت. ففي الريف، وباستثناء كلبية والقبائل الشرقية، يكون دخول الأسواق مخصصا للرجال وممنوعا على النساء. وبالمقابل، فإن للنساء أسواقهن الخاصة بهن، وهي ممنوعة منها كلها على الرجال.

وأثناء حضور الدرويش وبينما كان سوق السبت في أوج حركته، تتنازع أفراد من بني ورياخل وبني مزدوي. وسهرع الناس بإجلاء المكان، حيث بدأت البنادق الإنجليزية والإسبانية تفعل فعلها، مما أدى إلى سقوط عشرة من المتنازعين. وعلى مسافة محترمة من ساحة المعركة، كان الناس يتبعصرون دونما أي تأثير بالطلقات الذرية وبالصرخات. وعند انتهاء المعركة، أخذت كل قبيلة مكانها الخاص بها. وسبقني محمد ليلته تحت قبة الضريح، رفقة العديد من الأسابيين؛ حيث سيقيم لهم العارس الذي يوجد مسكنه على مقربة من الضريح، طلعما والرا يتضمن الكسكس واللحم والفولكه. وقد تلقى الجميع على أن يوم السوق كان هادئا أكثر مما هو معهود، إذ في العادة، كانت تقشب أربع إلى خمس معارك، يسقط على إثرها ما بين 50 و 60 من القتلى.

وتشمل زرقنت على أربعة أقسام وهي: أعضاض ( التسمية عربية أمازيغية وتعني المكان المحاصر وسط الجبال )، زرقنت، جلال وبلحكم. وهذا الإسمان الأخيران عربيان؛ ويعني الأول من يسقي مرة ثالثة؛ أما الثاني فهو اختصار لكلمة ابن الحكم.

ولست تارحيست بأكثر من الأقسام المذكورة. ورغم أنها قبيلة قلعة بدتها، إلا أنها تعتبر قسما من أقسام زرقنت التي تربطها بها روابط متينة. فهاتان القبيلتان المحاطتان بالقبائل الأمازيغية الأخرى، تجدان 4 آلاف من المشاة.

ويتمتع الأهالي في كل مرتفعات جبل الأرز بمناخ معتدل حتى في الصيف وتبدأ الأمطار في الهطول عند نهاية أكتوبر وتوقف في شهر ماي وتكون مصحوبة بالثلوج والبرد grêle في أعلى القمم. والأوبئة نادرة في هذه المنطقة الجميلة؛ وكان من الممكن أن يصل السكان الأنداء إلى آخر مراحل الشيفوخة، لو لم تكن الفناجر والرسائسات توقف مسار حياتهم في وقت مبكر. ومع ذلك، يمكن أن نلتقي ببعض الممدير الذين بلغوا الثمانين والذين سجوا من كمالن أبحاثهم بمعجزة. وفي كل مكان، يتم استقبال الغرباء المسلمين بحفاوة. ولا ينتشر التعليم القرآني، أي الأولي، إلا بشكل ضئيل. وتشير الفروقات إلى وجود أماكن تجمع بمناجم الذهب والفضة والرماسس وقشبة والكبريت والتي لا يستطفا أحد. ويوجد منبع من المنابع الهامة لنهر ورغة إلى الجنوب تقريبا من زاوية سودي عبد الكريم. كما تشير بعض الأساطير إلى أن أهالي زرقنت وتارحيست من أصل فرنسي. فهل يرجع ذلك إلى كون هذه المنطقة للطبيعة، شديدة بمناطقنا الألبية الجميلة؟

## القرى السياحية بزرقت وتارجيست

- حلال، 100 منزل،

- سيدي بوشمين، 100 منزل،

- زاوية سيدي عبد الكريم، 50 منزلا.

وتوجد بالقبيلتين حوالي 100 من القرى الصغيرة. وكان قائد المنطقة في السنين الأخيرة، هو شريف يسمى عبد الكريم الوزاني. غير أن سلطته الضعيفة والروحية لم تكن ذات أهمية. القرى العسكرية: 4 آلاف من المشاة: عدد السكان المحتمل 20 ألف نسمة. وتعتبر زرقت بلدة الجبل الشاهقة لكن القليلة الاكثدار. أما تارجيست فهي بلدة الجبل المتوسطة الطول، والمتوفرة على مسالك عديدة.

## قبيلة بني بوفراج

بعد عشرين يوما قضاهما في اكتشاف زرقت وتارجيست، تابع الدرويش طريقه نحو الشمال. وسيرجع إلى بني كميل حيث سبق للأهالي أن تعرفوا عليه. وبمسطحة اعطى به رملاؤه بالمسجد ونهوه عن الذهاب إلى بني بوفراج، فالتين بأنه من المحتمل أن يسلب من أمتعته وأن يقتل بهجل بوخشفاش الذي يفصل بين القبيلتين. وسبحكون له أشياء عظيمة حول ما يقوم به قاطعو الطريق المتحصنون داخل مزارات هذا الجبل الذي ينتصب كحائط بين بني بوفراج وبني كميل، متدا على خط مستقيم من الجنوب إلى الشمال حتى البحر، بحيث تكسبر بقايا مرتفعاته في البحر الأبيض المتوسط، غير بعيد عن مرفأ سيدي الحاج سعيد. ومع ذلك، فإن الدرويش سينخر مصطبة وسيتجه صوب الشرق، عبر مسلك البخل موزا لشاطئه البحر وغير بعيد عنه. وكان يسمع صوت الأمواج التي ترتطم بالرمل، بالرغم من أنه كان يسير في الغابة ولا يستطيع رؤية البحر إلا من خلال الفجوات التي يمر منها. ويمكن القول بأن سادة بوخشفاش، وهم مجموعة من الأوغاد المنتمين إلى عدة قبائل ريفية، كانوا منشغلين في مكان آخر، لأن سمدا لم يلق أي واحد منهم في طريقه. ومن أعلى قمة هذا الجبل الرحيب، سيتمكن من رؤية سهل ملو بقرى ويتعلق الأمر ببلدة قويومة. وسيمرغ الحطى تاركا وراءه جبل بوخشفاش المعروف الذي يسميه أمازيغيو المنطقة " الجبل الذي يتم تقسام المؤونة في طريقه - adrar adeg bet'tour adouin " مع قطاع الطرق طبعا.

وسيجعل بعد ذلك إلى بلدة قوبصة ( القبة الصغيرة ) والمتواجدة على بعد مئات الأمتار من البحر ومن خليج قوش الصغير ( إسم للبات الأتريون المنتمى إلى صنف التبتات المركبة ). وعلى مسافة قريبة من الساحل، تقع جزيرة لوش، وهي عبارة عن صخرة مكسوة بالصبار. وأمامها على الواجهة، بني مسجد كبير، يستخدم كمكان للمراقبة من طرف مئات من قريعيين المنحجيين بالسلاح.

وتتمت قرية لوقتي ( السهل ) الكبيرة، داخل الأراضي، الموجودة جنوب قوبصة، وهي مكسوة بغطاء الخضر، حيث أن صومعة المسجد تتجاوز بقليل الأشجار العالية.

وتتضمن قبيلة بني بوفراح ثلاثة إسماء وهي: قوبصة بالشمال الغربي، لوقتي بالشمال الشرقي والربع الفوقاني ( بمعنى أن إسمه مجهول ) بالجنوب. وكل المنطقة مكسوة بمروج رائعة وشاسعة تتخللها مساتين مزروعة بشكل جيد، توجد بها أشجار الفولكه المتنوعة. وهناك منابع مائية وفرة تسقي البلدة التي هي عبارة عن سهل تمتد الأطراف. وفي كل مكان يزرع الشعير والبطاطس والخرطال والفول والكيف. كما توجد الأبقار والماعز والبغل بكثرة.

وبالتقريب، هناك نهالت على حفظ القرآن؛ وقد أصبحت اللغة العربية التي كانت مقتصرة على بعض المتحلقين، منتشرة بشكل كبير. وهي تسير نحو الطول محل الأمازيغية. وعلى عكس العادة المعممة لدى قريبيين والمتعلقة في خلق الوجه، فإن بني بوفراح يسدلون لحاهم في الغالب ويتجولون برؤوس عارية ومطوفة، إلا من القطاية التي سبق أن تحدثنا عنها. ويلبس الرجال جلابة سوداء، وهم أقبل شجمان وكرماء وميلون إلى التعميد الدراسي بشكل كبير. وتمتد قبيلتهم على مدى عشرين كيلومترا تقريبا ( نصف يوم مشيا ) من الشمال إلى الجنوب ومن الشرق إلى الغرب.

### القرى الرئيسية ببني بوفراح

- قوبصة، 200 منزل؛

- لوقتي، 200 منزل؛

- سيدي علي أوشعيب، 300 منزل.

وهناك لمسا حوالي أربعين قرية متفرقة هنا وهناك بدائرتي لوقتي والربع الفوقاني والربع إلى خمس قرى فقط بقوبصة.

القوى العسكرية، 3 آلاف من المشاة، المنطقة سهلية تماما. عدد السكان المحتمل 15 ألف نسمة.

## قبيلة بني يطف

( الممسكون بالخنق ) ، ( التسمية عربية ولمازيغية )

تمتد هذه القبيلة على مدى عشرين كيلومترا من الشمال إلى الجنوب، وعشرة كيلومترات من الشرق إلى الغرب. وهي محاطة شمالا بالبحر الأبيض المتوسط وغربا ببني بوفراج وشرقا ببقوة وجنوبا بزرغت وتارجيمت. وتتألف من ثلاثة قبائل وهي: سادة ( المسند أو الملحأ ) ( التسمية عربية ولمازيغية )<sup>28</sup> وبني محمد ولوفاس، وهذان القبائل الأخيران يشكلان سلسلة من القلاع الصغيرة الممتدة من الشمال إلى الجنوب؛ أما سلسلة فهي عبارة عن سهل، وهي مدينة حقيقية تشمل ما بين 700 إلى 800 منزل وتعود فيها اللغة العربية، في حين يهيمن الأمازيغية في القسمين الآخرين. ويلوث ولد باديس المليء بالنبطي والمحاط بالبرك ذات المياه الأسنة، المنطقة، ويكون سببا في انتشار الحمى. ومع ذلك، ففي الأرض تكون خصبة في الأماكن التي لا تتولد فيها شجيرات القين الوحشي، إذ نجد حقول القنول والقشعر وبعض المواشي كالغراف والأبقار ولحضا البغال.

وتقدم قبيلتا بقوة وبني يطف، يوما وبالتاقوب، عشرة حراس مكلفين بمراقبة حركات وتحركات الإسبان الجائعين على صخرتهم المسماة Peñon de Velez. ويمنح على هؤلاء الأوروبيين وطأ التربة بالقدم. وبالمقابل، فإن الزبائن يمسكهم الذهاب إلى Peñon المسمى عدهم جزيرة باديس، حيث يشترون كل ما يمرض هناك. وهم ملزمون بالإبحار صوبها دون سلاح، إذ يتركون بنافقهم بمقر الحراسة الزبني الموجود على أرضهم. ويبلغ عدد الأمازيغيين للإسبان درجة يرفضون معها بيع الأطعمة والمياه لأعدائهم ولو كلف وزنها ذهباً. وفي أحد الأيام قرر محمد زيلة باديس والبحر رفقة أربعة أو خمسة طلاب من بني يطف، بقارب بقوة أربعة جالسين. وقد أعطي كضيف، من أداء القنور ستيفمات اللازمة للعبور إلى الجزيرة. وغير بعيد عن الشاطئ، كانت تتراءى صخرة باديس الجرداء التي تلطمها الأمواج باستمرار.

وبعد نزولهم من المركب، سيتقدم المسلمون الخمسة إلى باب القلعة وسيخضعون لتفتيش دقيق. وبما أنهم لم يكونوا مصلحين، سيسمح لهم بدخول القلعة المحصنة التي توجد بها أزقة ضيقة

<sup>28</sup> - هذه الكلمة عربية في الأصل ولكنها تمزجت. وربما كانت مشتقة أيضا كلمة أمازيغية تعني مضطرب barrater  
نظر كتابي:

*Légendes et contes merveilleux de la grande Kabylie*, p.230, et le vers Sand à'is etc. . in B. parix, 2<sup>e</sup> fascicule, 1894.

ملزمة بالجنود الإسبان وبعض المنازل الخاصة وكباريات ومتاجر وبعض الأشخاص ذوي  
 مسحات المظفة؛ وهذه هي الأمور التي تكثر رحلاتنا أثناء زيارته لهذه الجزيرة؛ هذه المسحة  
 النقية التي لا توجد فيها حبة من تراب ولا قطرة ماء. فالعملية تنقلني من إسبانيا لمياه  
 الأطعمة، وكان من اللازم جلب الرمال والأحجار لبناء الحصن والمنازل الخاصة. أما داخل  
 القلعة، فليست العلاقة بين الإسبان والريفيين على ما يرام، ذلك أن الأمازيغيين يشتكون من  
 المظلة المتحكمين في الجزيرة والذين يتجهنون تعلم ولو كلمة بالعربية أو الأمازيغية. ولحسن  
 الحظ، فإن العديد من الريفيين يتكلمون الإسبانية بطلاقة، بل غالبا ما يذهبون إلى إسبانيا لشراء  
 الأسلحة والأقمشة القطنية والصابون والسكر والشموع إلخ... وإذا ما صدقنا محمد بن الطيب،  
 فإن كل البضائع المعروضة هناك تباع بثمن بخس جدا. والإسبان مصيرون في ذلك، لأنهم بهذه  
 الطريقة سيتحكمون في جزء كبير من التجارة بالمنطقة. ولو كانوا أكثر لطفا ولأنها في علاقهم  
 بالأمازيغيين، لكنهم قد حققوا منذ زمن طويل سيطرتهم السياسية والتجارية على الساحل الريفي.

وقد قام الأمازيغيون مركزا للجمارك وأخر للحراسة على القنينة، في المكان الذي كانت  
 توجد فيه المدينة الهامة المعروفة في التاريخ تحت اسم بلديس. ونقول رواية محلية أن الإسبان  
 عندما احتلوا الجزيرة شرعوا في تدمير هذه المدينة المشهورة بواسطة المدافع. آنذاك سيؤسس  
 السكان في عمق القنينة، القرية الكبيرة الحالية، المسماة سنانة وسيتممون الفصاري من السيطرة  
 على المدينة المدمرة. وتحكي الأسطورة أيضا، بأن حصن جزيرة بلديس شيد من طرف الإسبان  
 في ليلة واحدة.

إن أمالي بني يلفت وبثوة يحقون هؤلاء المحتلين الأوروبيين. وكلما وجهوا أنظارهم  
 إلى الجزيرة الملونة، تطفوا بالذبح فشتائم طليبين من الله أن يعيدهم على رعي هؤلاء الكفار  
 لدخلاء، الذين يودون قتلهم لأحشائهم، في البحر. وهم لا يطيقون، كما يقولون، أن تظل السفن  
 الأوروبية راسية، في ما يدعوونه بتدعيم، مرسى بلديس. وإذا ما طلل المقام بالسفن في هذا  
 المرسى، فليتها قد تتعرض لطلقات نارية من موقع الحراسة الأمازيغي.

وكانت بلديس القديمة عبارة عن مدينة كبيرة. ويمكن أن نعلم آثارها المخفية وسط  
 شجيرات الصبار التي تملأ السهل. وعلى امتداد أرضي، أقام المسلمون ضريبا مخصصا  
 لمسيدي بويحوب، وهو ولي من أولياء القرون الوسطى؛ يحظى بالتقديس في الريف. وتبرز  
 صومعة عالية داخل هذه الآثار، وسط شجيرات القيقب الوحشي. وقد مكنت خسوف الأرض من  
 إغناء هذا البناء عن أنظار الإسبان الذين حاولوا مرارا هدمه بمدافعهم. ولأنهم كانوا مصطربين  
 لإطلاق نيران مدافعهم عشوائيا فليهم لم يتمكنوا أبدا من إيصال ولو قذيفة واحدة، داخل الضريح

الشمسي من طرف ظل سدي بويكوب. والأسازيفيون مقتنعون بأن ولهم أن يسمح لأية قوة خارجية من الاستيلاء على هذه الأرض المقدسة.

ولمست بانيس في المكان الوحيد بني بلفت، الذي لم يبق منه سوى الآثار، فعلى اعتقاد هذه المنطقة توجد آثار أخرى تشمل على نقوش بحروف غير معروفة لدى سكان البلد. وحسب ما هو معروف هنا، فإن آثار الماضي هناك، تسمى بنيل ديكوس Decius أو القمروود. وقد أكد لي بعضهم أن هذه الآثار عارقت لقمة وهي مزخرفة بنقوش وكتابات ضخمة. ورغم تقديم غير المبرر على المرحلة الوثائق القديمة، إلا أن الزبنيين لم يذكروا لو لم يريدوا لمس الحظ، الاثقال بتدمير هذه البقايا الثمينة لمضرة افترضت.

وتوجد بساندة المقبرة اليهودية الوحيدة في الزيف برمته، وهي بعيدة عن المدينة، على مسافة شاسعة مبلطة، إن صح التعبير، بالشواهد الحجرية *Pierres Tumulaires* التي تم جلبها بنس باهص من تيطاور (تطو). وهي مبنية بالكتابات العبرية وجاهزة كي توضع على القبور. ويحمل إسرائيلو كعبة موتاهم إلى سفلة، مسافة ثلاثة أيام مشيا، ويتم ربط قنايات على ظهر بخل، ثم يتحرك الموكب الجنائزي مرغمقا بالمغازنية (الجلود النطاسيين). ويسير أهل الميت من الذكور في الجائزة على الأقدام بملابس مبررة عن حالة حزنهم الشديد، لكن يمنع عليهم أن يلقوا راحة المسلمين بحويلهم وألبنهم.

وبالتشمال، على مرمى بندقية من سفلة، يوجد حصن متين، شيد من طرف السلطان مولاي سليمان (1795 - 1822). وما زال يتوفر على مدافع كان هذا الأمير قد أرسلها إلى الأماكن المحرسة للخطر داخل إمبراطوريته. وهذه القطع المنطقية التي تعود إلى قرون قلائد عشر، لم تعد صالحة منذ مدة. ومع ذلك، فلا زالت هناكها تهدد مرسى بانيس.

ووسط آثار هذه المدينة القديمة، وعلى رمال قشاطين، وحتى تحت ركام أوراق الصبار المنطلة، يمكن لأقدام الإنسان أن تصطدم بكل الصلب المهجورة التي كانت في وقت ما، أقواما لربة مريم. ويرقد بعضها الذي يمكن رؤيته تحت الماء، فوق صفوف بحرية، كشاهد صامت على كوارث الماضي. وللقهويص عن لامبالاتهم، سيهم الزبنيون إسباني *Pefion de velcz* بكونهم استأجروا أسازيفي الساحل، هؤلاء الإخوة المزحومين، كي يشتروا هذه النفايات الحديدية القديمة، التي لم تعد صالحة لشيء، فلمهم لمرضاها في أحد المتاحف.

ولأن وجود الإسبان يشكل خطرا دائما، فإن تحالفا دفاعيا سيتم عقد بين بقوة وبني بلفت وبني بوفراج. وبمقتضاء، فإن جماعة واحدة تكبر القليل قلائد، وهي مكونة من عشرين فردا: عشرة من بقوة وخمسة من بني بلفت وخمسة من بني بوفراج. وتوزع حقوق الجمارك



المحصلة ببايس على القبيلتين الأولى والثانية، أما أفراد بني بوفراج، فيكثفون بما يستخلصونه من مركزهم بقوة.

إن بني بطف مستقلون، ومنذ سنوات عديدة أعظام السلطان من إرسال الهدايا التقليدية وذلك حتى يظل خدمه اتجاه الإسباني متأججا. ويظن قاضي القبيلة بسادة.

### القرى الرئيسية ببني بطف

- مدينة سلفا، 800 منزل؛
  - بايس، 10 منزل؛
  - الرابيس، 10 منزل؛
  - سوي الحاج محمد، 10 منزل؛
  - نكروت ( شجرة ذات ثمار صفراء )، التسمية الأصلية، 10 منزل؛
  - الحاج صوان، 10 منزل؛
  - تالوين ( المنابع ) ، التسمية الأصلية، 10 منزل؛
  - الحاج بوبكر القناع لوفاس، 20 منزلا.
- وتوجد بالقبيلة حوالي عشرين قرية أخرى.
- القرى العسكرية 6 آلاف من المشاة، عدد السكان المحتمل 30 ألف نسمة. ولا توجد أية طريق، لكن هناك مسلك في كل مكان. فتعلم القراني منتشر في كل مكان، خصوصا بمنطقة.

### قبيلة بقيوة

( الجريفة ) ، ( التسمية الأصلية )

تشمل قبيلة بقيوة كل المساحة الممتدة على شاطئ المتوسط من بايس إلى خليج iguer ayyache ouadda غرب شبه الجزيرة التي تنتهي عند رأس الموريسكي، ومن الساحل الشمالي إلى بني صيرث جنوبا. فهذه القبيلة تمتد على مسافة عشرين كيلومترا من الشرق إلى الغرب وأربعين كيلومترا من الشمال إلى الجنوب. وعلى امتداد هذه المسافة لا يوجد ماء جار، لأن العيون نادرة جدا.

ومع ذلك، فإن المنطقة تتضمن حقولا شاسعة من الشجر والقول، وأيضاً الحديد من قري. وبإستثناء بعض التجمعات الأرضية من الشمال إلى الجنوب، فإن بقوة تكثر أرضاً بسيطة حيث ينمو الصبار والحقلة. ويتعلق الأمر بسهل تمتد الأطراف بشكل كبير، تفصله في بعض الأماكن مجاري شلالات قديمة، أصبحت جافة، وتعمده قطعان عديدة من الأبقار والماعز. ولا نجد السكان لأنفسهم صهاريج عتيقة داخل منازلهم وخزانات كبيرة مخبأة في الصخر أو في الأرض التي لا تكفي إيجها الماء، من أجل توفير المياه لحيواناتهم.

وعلى الشاطئ، يمارس الأهالي صيد السمك بواسطة شبك وصناديق وخرطوش من مادة متجمدة، يصبونها بأنفسهم؛ علماً بأنهم حذرة قراصنة الغنسي ومنهم من يقوم حالياً بقرصنة عندما تكون القرصة موقفة. وهم يتفرون على زوارق كبيرة، لا يعرف مصدرها، تستخدم الصيد ولعبور البحر. ويطلود هؤلاء القراصنة القنوب والمراكب الشراعية الصغيرة التي تقترب كثيراً من الشاطئ، مستغلين الأثرية أو الخلف.

وقد روى لي صاحب بخت بخاري صغير منذ بضع سنوات، كيف مولت له نفسه منلوشة زورقين ريفيين بين بانيس ورأس الموريسكي. وفي لحظة معينة، ضخت سرعة يخته؛ فقترب منه الأمازيغيون الذين كانوا يجفون بقوة، وكاد هذا السلوك المشهور أن يؤدي بحياة صاحبه، لأنه ما أن شعر القراصنة بأن المركب تطلق بسرعة أكبر، حتى أطلقوا عليه ولها من الرصاص ما يحاذل هذا المسافر الجريء.

والرجل في بقوة مشهود له بالبطولة التي لا تضاهي. فهو مهيب الجانب من طرف كل جرفه، ويرتدي جلباب سوداء قصيرة جداً وسروالا من القطن الأبيض يصل إلى ركبته وتلين مصنوعين من الحقلة. ويشد وسطه بحزام من الجلد عليه بالرصاصات والمسدسات والخناجر وهو يشبه أختى الصحاريين القبليين بهندقيته التي لا يفارقها ورأسه القوي وضخمة شعره المسترسل وراء ظهره. ورغم أنه مسلم فطر، يصلي قبلاً ولا يختل إلا نادراً، فإنه بالمقابل، يطبق قواعد الضيقة بطريقة صريحة وودية. وهو لا يتوفر على مكر ودهاء العربي؛ إنه يمثل الأمازيغي الصارم الذي لا يعرف المراح ويكره النفاق والكنب. وهو قاس لحياتنا إلا أنه يظل يوماً صريحاً وواضحاً وعنيفاً.

ومما لا جدال فيه، فإن قوتز المنطقة فوق كل يمتد البصر من خلاله إلى سهل المجاور والبحر، هي بمثابة متينة. فمناصعة بقوة حقه، بأزقتها الواسعة والقذرة وحزامها الكثيف المكون من أشجار الصبار المحيطة بها من كل جانب، هي ملقى تبار وطلبة كل القبيلة. فهناك تتم أهم المبادلات التجارية في كل السهل، بعد مغلبية طبعا. ودخل المنازل الموجودة بالمدينة وعددها

700 تقريبا، تعيش سلطنة تيجانوز 3 آلاف نسمة. ففي هذه المتروبول البقوية التي يفخر بها الأملي، يوجد كل شيء: متاجر ودكاكين مليئة بالمنتجات ومقاهي تستهلك فيها كميات كبيرة من الشاي الإنجليزي الذي يساوي سنتيما للتجان ومطاعم تأخذ راحة سمكها المحلي بخناق المارة. ويبدو وكل هذه المدينة الممتدة من طرف الموريسكيين الأندلسيين، قد بلوت خصيصا بذلك المكان المحلي لمراقبة سلال الإمبراطورية، عبر مدخل الميناء المتوسطي الصغير.

ويوجد العديد من الطلبة بالمدينة. كما أن اللغة المتكولة هي تمازيغت الفخاصة المنتشرة من بقوة إلى بني سعيد بالسلال، مختلقة الجنوب حتى كزنلية. إنه قلب الريف البعيد عن الخارج والذي لم يسبق له أن تكثر اللهجات المغربية الأخرى. وتمازيغت بالنسبة للعرب هي الريفية ويدهونها لها الفلحة. وهذه الكلمة الأخيرة تطبق دون تمييز على كل اللهجات الأمازيغية. ويشير إلى الأمازيغ بالاسم العربي المشترك شلوخ ومفرده شلحي. وقد تولدت عن هذه الكلمات أخطاء شائعة تصممتها مؤلفات الأوروبيين الخاصة بالمغرب. وسنعني الاثنوغرافيا والجغرافيا والكتابة الإملائية، مرة أخرى من جهل المؤلفين الذين كتبوا صفحات طويلة حول شعب يجهلون كلا من لغته وعاداته.

وقد سجلت بعض الاختلافات اللهجية dialectales بين القبائل التي تستعمل لها تمازيغت الفخاصة. ولا تتعلق هذه التباينات إلا ببعض الكلمات المتكولة بشكل كبير. وإليك بعض الأمثلة:

الكلمات العربية	بقوة	بني ورياحل	بني سعيد	بني وثك	بني تولين
هذا	Thiouchcha	Aitcha	Taitcha	/	/
أطفال	Ih'ramen	Ih'ramouchen	inouyba	Ih'louloumen	/
بيض	ihimedjdjarin	Thimeddarin	Thimerrarin	Thimellalin	Thichemrarin
مسحوق	Aberkan	Aberchan	Aberoud	Abertchan	Aberkan
الآن	Roukha	Rekhdhou	Rouk'a	Louk'a	Iek'kou

فرغم مظهره كبلد جاف، فإن تراب بقوة أهل بالسكان، بحيث تجد القبيلة تسعة آلاف من المشاة. كما يسمح وجود العديد من الطلبة بأوز وبالقري الكبيرة، بازدهار الطب الشعبي. فالطلاب يكتب على فصلصات من الورق، عبارات لا يعرفها غيره. وهذا "الحجاب" الذي يباع في الحالات العصيبة بثمن باهظ، يطوى داخل جيب جلدي ويتم وضعه على العضو المصاب.

ولا يكون تدخل هؤلاء المصلحين المثيرين للضيق، خوفاً ولا بسطاً على الدول، لقد رأينا الجريئة من بينهم، يقومون بعملات جراحية مؤلمة، وليس حظهم، فإن المرضى يتلقون الحجاب طواعية ويرفضون العمليات الجراحية، وبصرامة في غالب الأحيان . وفي الحقيقة، فإن الطبيب غير موجود في الزيف، ذلك أن المناخ صحي بشكل عام، ويحترق الحول ( الحجاب ) بواء الزيفى المريض، وأحياناً ما يحرق الإيمان الصديق بعموله، بعض المحجرات.

وقد سمحت مجاورة بني ورياحل الذين يحطون للموسيقى قيمة كبيرة، جعل أهالي بقوة شغوفين بالأغاني، أو بالأحرى بالصوت القين ملتزمين بكثرة وهما : قناني القصبي والطفل.

وتحتل بقوة باستقلال مطلق، فهي تميز وتقبل أبنائها الذين يديرون شؤون القبيلة، تحت مراقبة القادة لأعضاء الجماعة. وهؤلاء الأعضاء يتميزون عن الأشخاص القاديين بجلالتهم لشداء وبشرط من شعر ( وبر ) الحمل، موضوع حول رؤوسهم، وقد قيل لي بأن بعض المؤلفات المكتوبة بالأمازيغية، والموجودة في بعض المكتبات، تشير إلى الأصل الروماني لأهالي بقوة، وهذا لا يمنع القبيلة من التوفر على عدد كبير من الأولياء والصلحاء. ويمكن إحصاء 110 مزاراً لها يطلق بأولياء القبيلة وعدم. أما الحيطان الصغيرة المبينة بالحجر والتي تشير إلى مرقد أحد الصالحاء، فلا حصر لها.

### القرى الرئيسية بقبيلة بقوة

- يفران أو يفران ( الكبار ) ( التسمية أمازيغية )، 20 منزل.
- أنوز ( الصغرى ) ( التسمية أمازيغية )، 700 منزل.
- تيفانيت ( السمود ) ( التسمية أمازيغية )، 50 منزل.
- بوسكور ( من له الحمل ) ( التسمية عربية )، 10 منزل.
- إمر حيلان وأما ( الحقل السفلي لعيش )، 100 منزل.
- إمر حيلان وأما ( الحقل العلوي لعيش )، 100 منزل.
- تافنسا ( تافوس ) وهذه الكلمة مأخوذة عن اللفظة اليونانية τῆνος، التي تعني المصباح وهي مدينة من 500 منزل، تافس أنوز في التجارة والدراسات القرآنية.
- بوججوم ( من له الشعارير ) ( التسمية عربية )، 50 منزل.
- تافنيت ( القلعة الصغيرة ) ( التسمية عربية أمازيغية )، 50 منزل.
- تيفانيت ( الطبقات ) ( التسمية أمازيغية )، 50 منزل.
- سيدي محمد أقران ( الكبير )، 50 منزل.

- سيدي صبر، سوق الإثنين الكبير، 50 منزلاً  
 - إزمورن ( شجر الزيتون ) ( التسمية أمازيغية )، 500 منزل. وهذه المدينة الصغيرة  
 محاطة بغابة من أشجار الزيتون. أما التجارة فمحدودة بها  
 - سيدي مالك، 50 منزلاً. وفي كل يوم السبت، يقام بهذه القرية سوق مخصص للنساء  
 فقط.

وهناك حوالي 20 قرية أخرى متفرقة بالقبيلة.  
 القوى العسكرية تسعة آلاف من المشاة عدد السكان المحتمل 45 ألف نسمة. السهل ممتد  
 في كل مكان. وتكثف بقية كما هو مثبت في الخرائط من ثلاثة أقسام وهي: ألوز شمالاً  
 وتيفينيث وإزمورن جنوباً. ويحيط في هذه القبيلة العديد من المتمردين الإسبان الذين نجوا من  
 المحاكم الإسبانية. وسندحدث عنهم بالتفصيل عندما نكون في ضواطة بني ورياغل.

## 29 قبيلة بني ورياغل

بدخولنا إلى أراضي بني ورياغل، لننتقل من سهل عار وهو سهل بقية، إلى بلد كل  
 قيساط، مغطى بنبات القمح. وقد كانت المفاجأة غير سارة بالنسبة للدرويش على حدود القبيلتين،  
 حيث تم سلبه أمتعة من طرف ثلاثة لوعاء، اعتقدوا أنه من بقية وخطبوه قائلين: ' Agger  
 ibek'kouyin khaf sen ai netcheuch ( أننا نبحث فعلاً عن أشخاص من بقية، اطلع  
 ملابسك ).

وبما أن الرحلة كان متردداً في نزع ملابس، أضاف قطاع الطرق قائلين:  
 Hak'k sidi bou khiyar, ama our theksedh erkesoueth rekthou h'acha ma  
 'nenr'itch

( وحق سيدي بوخيار، إن لم تنزع ملابسك فوراً، فلنأخذ منك بكل تأكيد )

29 - إن الأمازيغيين الذين استقرتهم حول أصل هذه القبيلة، لم يبدون في شيء. فالبعض يرمي بأنه تاليس كلمة  
 ourier'li ( لم يسقط )، ولغزير يبدون بأنه جمع لكلمة er-e'oul (القول). ( كلمة عربية ولمازيغية). أما  
 القريون الذين يقولون أنهم هنا ( ra ) فيهم ينطقونه ourier'er. والجذر رعل موجود في العربية، لكنني إن أف  
 على هذا الأصل، متأكد أن أف على الأصول السابقة.

وسيفي مسجد أولهم، بحيث أن يتركوا له سوى قميصه ( القشدير )، وعظماءه بعض الأهل بعد ذلك، في تلك الحلقة، سأله عن الذين ضلوا به تلك القصة، وبعد سماعه قصصهم، غابوا مدة رغبة للبحث عن المجهول، غير أنهم سجدوا بعد ذلك، ساجدين بأنهم لم يجدوا أحدا، ويستطيع محمد طريقه، إلى أن وصل إلى قرية كبيرة من كف منزل وهي أجدير.

إن أجدير الواقعة على جانب منصرف، تتوفر على خمسة مساجد وكان أكبرها هو المسجد الذي لجأ إليه الدويش طالبا الضيافة والملاحة. وتلك في هذا المسجد خطبة الجمعة ( وهي صلاة الجماعة التي تقدم على شرف المأكل )، وتقدم للواجهة الأساسية لهذا البناء، حجرة الفكور، وهي جزيرة جنداء، محيطة من طرف الإسبار مثل *Pedon de velez*، وذلك منذ أكثر من ثلاثة قرون. وقد بقيت حجرة الفكور من طرف الإسبار بالمسجمة *Albucernas* ( الخراسي )، وهي كلمة مستمدة من العربية مع تحويل بسيط إذ أصبحت الخراسي هي المسجمة.

وفي ساحة المسجد الكبير، تترامى كرات المدافع والقذائف التي وجهت صوب أجدير من طرف المحتلين الحاليين للمسجمة. ولم يفكر الأهل في الرد بقذائفهم الخفيفة الموجودة هنا وهناك، بالأرصفة أو خارج القرية. وتوجد بباب المسجد ثلاثة مدافع ذات فوهات مقلوبة الفم. أما المسكن المصغرة وسط شجيرات القيقب الوحشي، فهي متباعدة بعضها عن بعض، ويرجع هذا الوضع إلى الشعور الدقيق القلبي الذي يكنه الفرد من بني ورياحل لجباله الذين يحترقون من لظفر أفعاله. لكن يمكن تفسير هذا الوضع أيضا بحلق القضاء الشاسع وكراهة كل ما يضيق لعادات المقررة بالاستقلالية.

في الأراضي التي تقام فيها القبيلة شائعة جدا، فهي تمتد على مسافة ستين كيلومترا تقريبا من الشمال إلى الجنوب وعشرين كيلو مترا من الشرق إلى الغرب. وتوجد تسمين على يمينها وبقيوة على يسارها، وبالشمال يوجد البحر الأبيض المتوسط الذي يفرض في حق الأراضي لشكل الهلال الواقع لرسمي المجاهدون *Marza Imjahden*، المسمى من طرف الإسبانيين: خليج المسجمة. وبالجنوب، نجد قبائل الريغة التي يمكن قراءة أسمائها على الخرائط. ذلك هو الإطار الذي يحدد بني ورياحل، الذين اشتهروا بفعل موقعهم الجغرافي، بكونهم يمثلون قدم الريغي الخالص واللغة الريغة الخالصة.

وتتوفر هذه القبيلة المنظمة على 11 قسما وهي: أجدير من جذرة، أي ما تبقى من جذور ( نطل )، قسمة عربية، أيت موسى وعمر ( قسمة عربية وأمازيغية )، إبرايض ( المرابطون ) ( قسمة عربية وأمازيغية )، أيت حنيفة ( قسمة عربية وأمازيغية )، أيت زيان

( التسمية عربية ولمازيغية )، أيت عبد الله ( التسمية عربية ولمازيغية )، كمون ( التسمية عربية )، أيت ونزار ( أبناء الجبل ) ( التسمية لمازيغية )، مشكور ( التسمية عربية )، نزامورين ( أشجار الزيتون ) ( التسمية لمازيغية )-. وينطلق هذا التقسيم من الشمال إلى الجنوب، وكل قسم من هذه الأقسام يحدد ما بين ثلاثة إلى أربعة آلاف بلدة، بمعنى أن مقاتلي بني ورياغل يشكلون في المجموع 40 ألف مقاتل تقريبا، مطعون جميعهم ببنائهم إنجليزية وإسبانية ذات طلاقات متكررة.

إن بني ورياغل قبيلة كثيرة الحركة وهي جموحة وغير قابلة للترويض indomptée et indomptable وتعيش في أوضاع قاسية. ونادرا ما تهجم القبائل المجاورة لها، غير أنها تعيش حالة حرب دافعية والقتال لأفوي Fratricide بين قسم وآخر وقرية وأخرى ومزبل وآخر. ونادرا ما يخاف الرجال منازلهم بسبب الاعتداءات المتكررة، لذلك فهم يضطرون إلى التخلي عن المعاملات التجارية والفلاحية والرعوية. ولحسن الحظ، فإن النساء هن اللواتي يعوضن الرجال، حيث يرهبن بنفاه عائلية، الممزقة الأجانب الذين يلتون إلى القبيلة طلبا للشغل. والورياغلي إسماعيل صلب لا يقبل المهانة ويتحمل بصموبة حضور المسلمين، عربا كانوا أم أمازيغ، إلى قبيلته من أجل التجارة أو الدراسة. وهو يكن كرها لغيرنا لليهودي الذي إن خطر بباله لهذا المعجم، يوما إلى هذه القبيلة المرعبة.

وأيضا من الأفراد يصلون إلى سن الشيخوخة، فهؤلاء الإخوة الأعمام، يحصد بعضهم بعضا قبل أن يغزو الشيب خصائل شعرهم الطويلة. وأقربا ما نجد شابا لم يشن جسده بالجراح. ويشعر المقاتل بالعار، إذا لم يكن قد أودى خمسة أو ستة أشخاص ! فالورياغلي يواجه الموت برباطة جأش، ولا يخشى الموت بالقنينة إليه شيئا. لذلك، فهو يعتبر حياة الغير لا أهمية لها، فهي مثل حياة ذبابة. وعندما يموت رب العائلة، مائة عقيقة أو طليعة، فإن موته يكون مناسبة للاحتفال تقريبا، إذ يقام أفراد عائلته مأدبة فاخرة، يدعى إليها كل الحاضرين للجنائز، ويحتفل على الخصوص، بالطلبة الذين يسبرون في الموكب الجنائزي وهم يرتدون ألباس البردة، تلك القصيدة العربية في مدح الرسول.<sup>30</sup>

<sup>30</sup> - ومطلع القصيدة هو :

فمن فكر جيران بني سلم ﴿﴾ مزجت نسا جرى من مقله بهم.

وقد أجزى بنس MR. Basset ترجمة جيدة لها ( باريس، لوروا 1894 )، وهي الترجمة التي كنا بتأجيلها بشكل عام. فنظر بهذا الخصوص:

Bulletin de géographie et d'archéologie de la province d'oran, fascicules LXII et LXIII, Juillet à Décembre, 1894.

وكمتر متين غير متسامحين، فإن هؤلاء الرجال المرعفين لا يسمحون بوجود شخص ما بالمصنعة أو بأي شكل آخر، قرب زوجاتهم، فعندما يصلاف المرء إعداماً، وجب عليه أن يبتعد عنها دون النظر إليها، وإلا تلقى طلقات بنادق أهلها. ولهذه الغيرة ما يبررها، لأن المرأة فورياعلية جميلة جداً، وحتى الرجال أنفسهم وسيمون، فهم يحلقون وجهم عن آخر، ورأسهم لوصاً، باستثناء الضفيرة الوطنية التي تسترسل تارة وراء ظهرهم وتارة على صدرهم. وتقام في كل أسبوع سبعة أسواق بالقبيلة: سوقان يوم الإثنين وولحد يوم الثلاثاء وقتل يوم الأربعاء وولحد يوم الخميس وآخر يوم السبت؛ وهذا السوق الأخير مخصص للنساء فقط.

ومع أشخاص غير متساهلين مثل بني ورياعل، فإن كل تبادل وكل تجارة، لا يمكن أن يتم إلا إذا ما صنعت للتجار الغرباء ثلاثة أيام من الهدنة في الأسبوع يكون وجودهم فيها غير معرض للخطر نسبياً. وعندما تنشب معركة بالسوق، وهو ما يحدث في الغالب، فإن البراهين يسارعون بالنداء: "على الغرباء مغادرة السوق". وسولهم الجميع دلالة هذه الكلمات إذ يهرب الغرباء تاركين أهلي قبل يقتلون فيما بينهم بضراوة لا مثيل لها.

وعند العودة المغيدة للأجانب، توجد أيضاً بهيوة وبقيال ريلية أخرى. ويتوفر كل قسم على قائد خاص به، منتخب من طرف الجماعة. ويتم الحصول على مصافقة السلطان شكلها على هذا الانتخاب، بحيث يتلقى بالمناسبة زيارة وهدايا الرئيس الجديد. بعدها، سيرجع هذا الأخير إلى هيلته مرفوقاً ببعض الجنود النظاميين (المغازنية) المكلفين بتحصيل الضرائب التي لم تود جزئياً أو كلياً. وسيسندل القائد حضور هؤلاء الجنود ليمارس التنقله ويقوم بشتى أنواع الابتزاز. وما أن يعود للمغازنية من حيث أقوا، حتى يصبح القائد مجرد شخص عادي، يسهر فقط على سلامة شخصه، والملابس بني ورياعل شبيهة بتلك الموجودة بهيوة، إذ يرتدي الرجال والنساء ملابس صوفية، مصنوعة ومصبوغة داخل القبيلة.

ويستدعي تولد الإسبانيين بصفحة الذكور، تجنيد بني ورياعل في كل شهر، لمسة حارس مكلفين بمراقبة هذه الصفحة المملونة. وتقدم الأقسام الإحدى عشر رجالها بالقتلوب؛ حيث ينفي المقتلون ثلاثين يوماً على شاطئ البحر بغيامهم وأسلحتهم وكل أفراد عائلتهم. وهم يراقبون حركات وتحركات أفراد الحامية الإسبانية، ويكونون على أهبة استعداد كل محولة إنزال قد يقوم بها الإسبان بغليخ المجاهدين. وقد سمي فرديهيون خليج الصيمة بهذا الاسم، لأن آلاف الأبطال المسلمين المجاهدين سقطوا تحت ضربات الكتل. ويعتبر هذا المرفأ المروي بدماء كل هؤلاء المجاهدين، كألرض مقدسة وكمحج للزوار الأتقياء. ولقاء كل تغيير الحراس، يقدم

\* ملحوظة المترجم: ينطق الأمر طهما بصيغة البردة الشهيرة للإمام المصوري



الوافدون الجدد أصبحوا مبيدة، على قبور المجاهدين المنفونين بالمساحل. ومن بين هذه القبور المباركة نجد: سودي الحاج محمد، سودي محمد أركان وسودي دلوود، الذين مقتوا، منذ زمن، وهم يقتلون من أجل النفاق عن معتقداتهم. إنهم مجاهدون imjahden كما يقول الريغون الذين اختزلوا هذا الاسم المستعار من العرب. وهناك قبب صغيرة تشبه إلى المكان الذي نقل فيه هؤلاء المجاهدون إلى مثوانم الأخير.

ويتكف المركز الأمازيغي الواقع على شاطئ البحر قبالة الصغيرة الإسبانية، غير بعيد عن أجدير، من بناية كبيرة هي عبارة عن تكتة بيوت عديدة ومن مسجد. وكل من التكتة والمسجد محمولان بكتبان من الرمل، تحجبهما عن أعين الأعداء المتولجين بصغيرة النكور. ويتوفر الريغون على حوالي مائة من المدافع القديمة غير المستعملة. وهم يتهمون الإسبان طبعاً بتثبيت هذه الآليات غير الصالحة بواسطة إخوة مزعومين، ثم استلجأهم لهذا الغرض. ويستخدمون بنفقتهم ذات الطلقات المتعددة بمهارة، حيث يطلقون الرصاص وراء كتلتهم الرملية، ذلك الحاجر الطبيعي الذي وضعه الإله الطبيب عن قصد، كما يقولون، لإبطال تأثير القذائف المنبثقة من مدافع الأعداء.

إن خليج المجاهدين المسمى من الرياح الشرقية والغربية ينتهي عند رأسين وهما: Cap des maures و quilales. والسؤال المطروح هو: هل من الممكن مستقبلاً استعمال هذه البوابة الشاسعة التي تفتح بشكل كبير على ربح الشمال، عندما تحل المصارة المتسامحة محل التمسب؟

وتوجد صغيرة النكور، هذا المسكن البحري الرهيب، على مرمى بنفخة من المركز الأمازيغي القاتم باليابسة. ويمنع منعا كلياً على الريغين بيع أي شيء للإسبان الذين يظنون على الدول محاصرين بصغرتهم. غير أن بإمكان الأمازيغيين غير المسلمين أن يذهبوا إلى الجزيرة الصغيرة للتبضع. ولا يستقبل الريغون سوى القارين من الجندية أو السجناء الإسبان المحكوم عليهم بالأشغال الشاقة والذين يفضلون الحياة بالريف على البقاء بالصغيرة المرعبة. ويقر أغلبهم، عبرين المسافة سباحة أو بواسطة قوارب يملكها الأهالي. وما أن تطأ قداسهم اليابسة حتى يرفعوا أكتفهم إلى السماء، مطمئنين شهادة أن لا إله إلا الله ولي محمد رسول الله، بطريقة ركيكة، وسيكون هذا الأمر كافياً لإقناضهم، إذ أن الريغين لن يعملوا قط على حمايتهم من كل اعتداء، بل سيمنحونهم بكل سرور، ملابس وأعمال. وسيخصص لهم منازل مريحة وحقل يطمونه بكل حرية. وإذا ما أراد أحدهم الزواج، فإن الخبر ينتشر بالقبيلة، وعلى الفور يسرع الأشخاص الأكثر

ثراء باقتراح بنقلهم كزوجات. وتقتصر الفتاة التي تم اختيارها للزواج من هذا الشخص الحديث المهد بالإسلام، والذي ستتم بتكملة تعلمه الديني.

لقد لفت في مقدمة الكتاب بأن المسلم داعية \* وعلى أن أضوف: وكذلك المسلمة فكما تحدثت مع ربات أسر مسلمات ومحترمات، إلا وبأذن بطرح مسألة الدين بهدف تبرئة على لمتبذل الإسلام مقارنة بالديانات الأخرى.

هي حين يرفض اليهودي نعلما دعوة الآخرين إلى اعتناق دينه، ويتخذ المسيحي موقفا سلبيا أكثر فأكثر من هذا النوع من الدعاية، فإن المسلم ظل بمثابة الدعاية المتمسك الذي ينكرنا بالقرور الهجرية الأولى. فهو مازال يعتقد وبثقة على أن الرومي الذي اعتنق الإسلام سيدخل الجنة قبل أولئك الذين دخلوا عن الإسلام، بل وسيعامل أفضل منهم.

ونفهم الآن، لماذا يجد هؤلاء القضاة الهاربون من قشور الإسبانية بالساحل الريفي الاستقبال والحلوة من طرف الأمازيغيين المهامي الجلب في كل أرجاء الإمبراطورية الشريفة. فالمركز الإسباني الذي يتمتع في المغرب باحترام لا يحظى به البابا نفسه، يستغل بمهارة هذه الوضعية الاستثنائية، كي يمتلك مجانيا موارد لم يحظ بها حينما كان يجر قيوده كسجين أو حينما كان يقوم بدورية الحراسة وهو يوجب أرجاء القبيلة بزي الأهالي، بكامل الارتياح، حيث يستقبل بحفاوة أينما حل، ولا يحرب إلا من خلال لكتته الأجنبية. ونجد الكثير من قمرتين ببقيرة وأغلبهم فروا من Peñon de verez. كما نجد البعض منهم ببني يلفت وبني بوفراج، وهم أحرار في الذهاب أينما شاءوا، لكنهم لا ينتصون عدة عن شاطئ البحر، حيث يمكنهم رؤية سجنهم القديم. ويذكر أن بعضهم اغتلى بفلس وبمراكش، وأن البعض الآخر اندمج في القبائل الداخلية. وقد كانت لهم ذرية بالبلد، ويجهل حقدتهم بأنهم ينحدرون من رومي كان محكوما عليه بالانتماء لشاقة في سجن بالساحل الإفريقي. وتبدو جزيرة النكور صغيرة المساحة مثل جزيرة بانيسا وهما متشابهتان، إذ يوجد بهما الجنود والناككين والسجاء. ومع ذلك، توجد أماكن مضافة تسود فيها الخلاعة ويقول عليها الأمازيغيون أنفسهم.

ويجلب الإسبان كل شيء من بلادهم، بما في ذلك الماء الضروري لسكان هذه الصخرة البعيدة. ويقطع مركز ريفي للجمارك لهم بالقرب من مركز الحراسة على الهامة، فتكون من البضائع الأثيرة من إسبانيا عن طريق النكور.

\* ملحوظة المترجم: يستعمل المؤلف كلمة *Prêtre*، وهي أقرب إلى تصور المسيحي منها إلى تصور الإسلامي. لذلك اقترحت كلمة داعية تعريب المعنى أكثر. فنظر ملاحظتنا السابقة بهذا الخصوص.

إن بني ورياهل يملكون أرضا خصبة عميقة بمناخ غزيرة المياه. وفي الأقسام الشمالية تسمح السهول الشاسعة والمتوجة قليلا، للأعالي بزراعة الشعير والقمح. وتتوفر كل قرية على حزام كثيف من الحدائق والبساتين التي تنتج كل ما يمكن تصوره من فواكه وخضروات. وتوجد بهذه القبيلة التي يبلغ عدد سكانها 200 ألف نسمة تقريبا، أكثر من 200 قرية يتراوح عدد منازلها ما بين 10 و 100، ويخترقها من الجنوب إلى الشمال واد غيس ( واد الطمي ) الذي يسحب بغليج المجاهدين تحت اسم واد النكور. بعد أن يفقد ثلاثة أرباع مياهه التي يستغلها الأعالي المتواجدين على ضفافه، لتسقي حقولهم. ويفصل هذه المياه الغيرة لمتلن ضفاف النهر من قنوع إلى البحر، بأشجار القين والجوز واللوز والرمان والتفاح والشمش الخ... إن هذه القبيلة الأكثر غنى على مستوى المياه والأشجار، تتوفر بجانب النهر على بساتين شاسعة وحقول ومروج تشقها المذاهب المتواجدة بكثرة بالمنطقة. وبالجنوب، وتحديدا بليت وثرازة، توجد قرية جبلية صغيرة مكسوة بأشجار الزيتون. ويتعلق الأمر بجبل سيدي بوخياري، الذي يشكل تقوّم الطوي حصبة واسعة شيدت عليها قرية من 100 منزل. وهي زاوية سيدي بوخياري التي تقتصر بحفظها على رغبات الولي القروسطي سيدي بوخياري، سيد قبيلة بني ورياهل برمتها.

وما يضيف على جبل بوخياري أمونه، هو على ما يبدو الكنز العظيم الذي يملكه منهم فذهب فواقع بسفحه الجنوبي. وقد كاد هذا المنجم أن يؤدي إلى أزمة دبلوماسية بين فرنسا والمغرب. فعند بيعه صفوات، سجل القاضي تارجومت، السيد الطنّاز وشريكه قائد أيت ودرار اللذان زعما أنهما وكيلان لقبيلة بني ورياهل، عقدا للبيع، وتم بمقتضاه تسليم المنجم إلى شركة فرنسية، سبق لها أن توصفت من عديد الشخصين بعينة من أجل القطع الذهبية. ونفقت الشركة أموالا كثيرة معتقدة بأن العملية للتونية ومربحة. وبعد أيام ظهرت بمياه خليج المجاهدين، سفينة تحمل العلم الفرنسي وعلى متنها مهندسون وعمل وكال الآليات الضرورية لاستخراج المعن. وتم إراق فورب سفينة بالعمل. باتجاه الشاطئ. غير أن بني ورياهل الذين لم يلهموا سبب هذا الغزو، من نوع جديد، لأنهم لم يكونوا على علم بالعملية، سيتصدون بصرامة للزول الفرنسيين. وميصل الخبر إلى قبليتي تسمان وبقيوة اللتين سترسلان على الفور مقاتلنهما. وفي أقل من 24 ساعة، كان هناك 60 ألف من الأمازيغيين المسلحين الذين هطوا بكتلتهم الداكنة، ساحل الخليج. وقد اتخذ مظهرهم شكلا عاقيا إلى الحد الذي اضطرت معه السفينة الفرنسية إلى الرجوع بسرعة من حيث أتت.

ولما شعرت الشركة الفرنسية بأنها خدعت، رفعت شكايتهما إلى السلطان الذي سيتدخل من هذه الورطة ببراعة وبالمخيلة المعروفة لدى العرب، مشيرا إلى أن الأمر يتعلق بعملية

نصب لقرنها عنصران من الأهالي لم يلوّضا أبدا من طرف الحكومة المغربية التي تعتبر هي الملاك الوحيد للثروات المعدنية بالمغرب كله. وسعد في الأخير بمحاكمة النصابين بصراحة، وبذلك عادت الشركة بخفي حنين.

من جهةهم، فإن بني ورياحل سويتانطون من جراء عملية النصب التي قام بها قائد أيت ودرار المسمى علي بن يحيى، وسيتوجهون جماعة إلى منزله، حيث سيقومون بإحرقه ونهب ما به من أمتة. وسيطاردون هذا المحتال الذي لجأ عند بني توزين. غدرل أهالي هذه القبيلة المتقدمة بتواعد الضيافة، سيرفضون تسليم الجاني إلى أفراد قبيلته الذين كانوا عاكفين الحزم على تطبيقه إربا إربا وسفك دمه، لأنه كذا أن يصب في دخول النصارى إلى بلدهم. أما المحتال الآخر، وهو القاضي تارجيست، فإنه لم يتعرض لأي سوء نظرا لبعد قبيلته؛ وسيقتل بسرعة فائقة. ولأنه لم يحرف كيف يستعمل النقود الذهبية الفرنسية التي اختلسها بجرأة، فإنه سيوظف سكرتيرا وسيعيش في رخاء، ممثما نفسه بكل الخيرات الموجودة بالقرب.

والنتيجة المثيرة في هذه القضية، هي اكتشاف السلطان لوجود منجم للذهب بقبيلة بني ورياحل، وهو ما كان يجهله من قبل. وبذريعة منع النصارى من الاستيلاء على هذا الفكر، سيبدأ حملة صغيرة من الجنود النظاميين، في النقطة التي يسهل فيها استخراج المعدن، مع منع أي واحد من الاقتراب منها.

هكذا، فإن أهالي المنطقة الذين كان يسكنهم من قبل، المتاجرة على قشاطر بهذا المعدن الثمين، لم يعد مسموحا لهم القيام بذلك. واندرا ما تمكنوا أثناء الليل، من سرقة بعض الأحجار القيمة القيمة والتي يبيعونها بثمن بخس. وبالجانب، غير بعيد عن جبل بوجهار، نرى جبل الرصاص وهو يتوفر على منجم كبير للرصاص لا يستغله أحد.

ومن الغريب أن نجد في قبيلة عذيفة مثل بني ورياحل، كما لا يهتم إلا بالموسيقى. وينتقل الأمر بيني عروس الذين يمتنون الحرب. فالفن المتمثل في الموسيقى الأكية والغناء، يأخذ كل وقتهم. وكل مسافر بطا لرصهم، يصاب بالقسم من جراء الضجيج القطيع الناتج عن قناري القصبي والطبول التي تصاحب زعيق هؤلاء الغنائين المتقين لسلهم والذين يقومون بتكريب مضربة قبل أن يحويوا الحفلات في القبائل المجاورة. وإذا ما كانت الموسيقى تلتج طباع فإن الرقص يندما، وهذا ما يلاحظ على الأكل عند أيت عروس الذين تعتبر لسلهم والقصات بارعات ومتهكات في نفس الوقت.

ويتكون طعام فورباغلي من الحنص والحمص والقول والفواكه والسمك. أما المقلات الموسرة فمستهلك في المناسبات الاحتفالية، اللحم المشوي أو المسلووق. وتوجد الطرقات بكثرة في القبيلة، كما تمنح الغابات بالمخازير وهناك أوى التي يطارد بها فرعاء أحياناً بكاتبهم.

### القرى الرئيسية ببنى ورياحل

- أهدير، 1000 منزل
  - تافراست ( قللى الصخرة / المصطبة الصغيرة ) ( التسمية أمازيغية )، على الضفة البحر الأبيض المتوسط 500 منزل
  - تاورداست ( الحجر )، ( التسمية عربية وأمازيغية )، 300 منزل. ويقام كل يوم السبت بالشمال الغربي من القرية، سوق خاص بالبناء فقط.
  - أيت موسى وهر، 300 منزل، ويقام كل يوم الأربعاء، سوق بشرق القرية
  - تافراست، ( الحقل الصغير )، ( التسمية أمازيغية )، 300 منزل
  - تلافين، ( القيسون )، ( التسمية أمازيغية )، 100 منزل
  - مولاي بطوب، 50 منزل
  - إيتين، ( ملكو الأرقب )، ( التسمية عربية وأمازيغية )، 500 منزل
  - زاوية سيدي يوسف، ( التسمية عربية )، 500 منزل
  - تيزمورين، ( أشجار الزيتون )، ( التسمية أمازيغية ) 300 منزل. وسوقها الدرويش في هذه القرية بعد الأضحي سنة 1890. ويقسم ولا خمس القرية إلى قسمين وأحياناً ما يضر مواه بناتها البسيطة.
  - الخميس، 500 منزل، يقام بها سوق الخميس.
  - كيمون، ( التسمية عربية )، توجد القرية فوق تل ويقام بها سوق كل يوم الأربعاء.
  - زاوية سيدي بوكهار، 100 منزل
  - مشكور، 300 منزل
  - إيلونين، ( أبناء حارون )، 150 منزل.
- القرى العسكرية، 40 ألف من المشاة؛ عدد السكان المحتمل 200 ألف نسمة.
- السهل منموج من كل جانب. وتوجد بالقبيلة مسالك عديدة. لتعلم القراني منتشر بكثرة. وهناك أكثر من 200 قرية صغيرة لم تمكن من معرفة إسمها. وتوجد العديد من المنازل بطابق واحد.

## قبيلة تمسمان

( التل والماء ) ، ( التسمية امريغية )<sup>21</sup>

يمتلك القرويش من ليت موسى وعمر، وهو القسم الشمالي لبني ورياعل، ويستبعد طريقاً موزياً للبحر، فليصدا قبيلة تمسمان. هكذا، سيترك وراءه السهل الشاسع للتكور الذي يمتد إلى ما وراء الحدود الشرقية، حيث سيأخذ تسمية أخرى.

ولسوء حظ الرحالة، فإنه سيقع من جديد في ورطة أخرى، فبعد أن عبر واد الحديد، وهو نهر صغير يحد كلا من بني بو دلوود وليت موسى وعمر، تكافى إلى سممه صوت طلقات ناربية قوية. وكان رجل من بني ورياعل يجري بسرعة ويقفز فوق التربة البستان الثقيلة التي لم يمر على سفيها وقت طويل. وعند رؤيته للقرويش، توقف مستقداً بأنه أمام فرد من قبيلته وغمر له بحب إلى ما يناهز المائة من رجال ونساء ليت موسى وعمر، أرادوا الاستماع بهبوط الحضر (دلاج) مسروق من أحد البساتين، خلال رجوعهم من زيارة قبر الولي سيدي شعيب ومفتاح، ببني داوود (تمسمان). ولأن حارس البستان، وهو داودي، أراد منهم، فقد تم جرحه بطلقة بندقية. وها هم الآن مطردون من طرف أكثر من خمسين ملكاً لبستين بني داوود الذين قتلوا ثلاثة أفراد من بينهم. ولم يصف الرجل شيئاً، إذ من المحتمل أنه كان ذاهباً للبحث عن مساعدة وتابع جريه باتجاه حدود بني ورياعل، تاركاً القرويش مذهلاً من جراء الطلقات النارية التي كتبت تقرب منه تدريجياً. وبرز شخص آخر، من بني ورياعل مطارد ومرعوب، بحيث مر أمام محمد دون أن ينتبه إليه. عندئذ اختبأ الرحالة داخل دحل الأشواك التي كانت تسمى جسده، غير أن النظر القاطب للورياعلي سيكتشف مخبأه، وكاد أن يقتضه كلرب، لولا أن القرويش صاح: 'تمهل، إني من بني عروس'. ولم ينس الرجل بكلمة، بل تابع جريه. وتقرر القرويش لصداه إثر ذلك، إلا أنه سيقع بين يدي ورياعلي آخر، سيسلبه أمتعته فوق أراضي تمسمان نفسها. وهذا الشخص الثالث من ليت موسى وعمر، وقد أوقف القرويش زاعماً بأنه إسرائيلي متكرر في ري أمريغي، وأمره بإعلان شهادة أن لا إله إلا الله. وتجراً محمد في البداية، حيث خرج من مخبئه وقال للرجل: 'أعلن الشهادة بنفسك'. وبالفعل، أعلنها هذا الأخير بلأداء ثم صوب بندقيته

<sup>21</sup> - يلعب الأمريغيون شبه العازقين بالكلمات، حينما يتعلق الأمر بهذه القبيلة. فهم يقولون: ولين ما تمس لمان (ليمانست - الأرض - تجد الماء). والمقصود على التلاعب الجنسي بالكلمات، يجب الربط بين الكلمة العبرية تمس وكلمة الأمريغية لمان (الماء).

تجاه الدرويش الذي لم يحرك يده ولا رأسه إلا الله محمد رسول الله عليها صباح الورياغلي: " لقد أرادت اللهكم علي يا ابن القصصاني، من أين كنت؟ " ولجابه محمد " من بني عروس " ورد الورياغلي: " وهل أنت عروس رجال؟ نحن متخلصمون منهم " . فقال الدرويش: " يا عزيزي، إني ولدت ببني تورين، لكن والدي أرسلني لأتعلم عند أيت عروس " . ولجابه الرجل: " حسنا إن كنتك. لكن لعلك شريك وعقابه. وحاول الدرويش مناقشة الأمر مع الأملزيشي، غير أن هذا الأخير صوب بندقته باتجاهه وشرر بطلحه من عينيه، مما اضطر الدرويش إلى خلع ثيابه في رمشة عين. ولم يبق إلا القميص الذي يستر عورته، إلا أن تهديد عدوه سيجبره على خلعها. وبكل هدوء، سارع الورياغلي ثيابه المبهلة وسلب من الثياب الجديدة والنظيفة نسبيا. بعد ذلك، وضع البندقية على كتفه، بعد توقف طلقات البنادق، وألقى نظرة على الحقول والبيستين المجاورة بارتياح واتجه صوب قبيلة بني ورياغل، دونما اهتمام بمحمد الذي ظل واقفا عازيا مترددا في ارتداء أسلحة الرجل المرفقة. وما كان يؤلمه أكثر، هو منظر الجالبتين من الصوف القوي على ظهر ذلك اللص.

وكان انحوله إلى قرية سيدي داوود، وقع مؤثرا، حيث تجمهر السكان حول الدرويش البئيس الذي كانت أسلحته تغطي عورته بالكاد. وكان منظره المرتعب، عاملا في تعاطف الحشد معه. لذلك، تهاقت الجميع من أجل استضافته وسألا بطنه بالخبز والتين الوحشي.

ومن مدخل القرية إلى المسجد، كانت المسيرة جماعية فعلا، وكان الأطفال يجرون أمام محمد، وكان الرجال والنساء يحيطون به ويرفقونه. ومن جهته بالغ الدرويش في إظهار جنونه المزعوم رفقا يده إلى السماء ومباركا السكان المزج الذين اعتقدوا بأنه مخبول (أحمق) وسيتقبل بحفاوة من طرف الطلبة الذين أثارهم الصخب الحاصل بباب المسجد. وعلى الفور، منحوه ثيابا جديدة وتبادلوا معه أطراف الحديث في انتظار وجبة الحشاء. وقد أثار السلوك اللطيف للطلبة والمعلمين قنياه الدرويش الذي انبسط بتواضع مع هؤلاء الناس الطيبين. بعد ذلك، أقم عشاء فاخر سيزيد من فضائح الزائر الذي احتفظ بأجمل الذكريات، ليس فقط مع سكان سيدي داوود، لكن أيضا مع كل أهالي تسمان الذين يختلف طبعمهم اللطيف والمرح، مع الطبع القوي لجيرانهم بالحرب.

ومن بعد، تبدو سيدي داوود كمدينة صغيرة لكن ما أن يقترب المرء منها، حتى تظهر له قرية كبيرة من أربع إلى خمس مائة منزل، على بعد ربيع ساعة من البحر. وتستخدم قرية الحيد الصغيرة نسبيا، كمرفأ.

وتعد قبيلة تسمى شمالا بالبحر الأبيض المتوسط وغربا ببني ورياعل وشرقا ببني سعيد وجنوبا بالقبائل الريفية المثبتة بالخرائط. وتبلغ مساحتها 40 كيلومترا من كل الجهات. ومثل بني ورياعل، فهي توجد كلية داخل سهل كبير، تسقيه ثلاثة أنهار صغيرة والعديد من الينابيع المائية. وفي كل مكان، تجد بساتين كبيرة، تتوفر فيها جميع فواكه الشمال الإفريقي مثل: أشجار التين واللوز والرملي والقوق والوحشي والمشمش والإجاص والتفاح والخوخ والعنب الخ... كما توجد في كل مكان، بساتين الخضروات حيث تزرع جميع الخضراوات التي لدينا في الجزائر. ولأن التين والخصر متوفرة بكثرة فإنها لا تمرض أبدا للبيع في الأسواق، بل تهدي للمحتاجين.

ونستحق تسمية هذا الاسم. فلقد حفرنا الأرض بنوع الماء. وفي جنوب القبيلة يكون الماء عذبا، صافيا صالحا للشرب، أما في الشمال فهو عكر ومالح بعض الشيء saumâtre لذلك يتم جمع مياه الأمطار في خرافات كثيرة. ونستخدم ثلاثة أنهار وهي: واد بني عثمان، واد سيدي إدريس، واد مرغني، لسقي البساتين والحقول. كما تسمح القنوات والجداول الموضوعة بظلية بوصول مياه الأنهار والينابيع إلى أماكن بعيدة.

لذلك، لمثل المنطقة هي عبارة عن حقول خصبة مترامية الأطراف، تنتج القمح والعدس والفول والقمح والفاصوليا والذرة الصفراء والبطاطس التي تستورد بدورها من الجزائر أو من إسبانيا. وبفضل السهل الشاسع، تدر بين العينة والأخرى، أشجار وفرة الظلال، تكسر رطوبة المنظر. وتذكرنا هذه الأرض الخصبة والمزروعة بظلية من طرف ساكنة جيدة ومسجلة، بتلك المناطق الفرنسية التي يزرع فيها كل شيء، ولا يترك أي شبر من الأرض دون زراعة. فلماذا نهضت بعيدا وتحت مناخ قتل، عن إنشاء لا نسوي ما يوجد تحت أديمنا وبجوارنا، في منطقة رائعة، يستشق فيها إنسان شمال، الهواء المنعش للمحيط والبحر الأبيض المتوسط.

وتتوفر تسمى على خمسة أقسام وهي: بني دلوود، تراكوت (الصهاب) بني ثعبان، ليت مرغني (أبناء كرمة العذب)، أوشان (بنات لوى). ويوجد كل قسم 4 آلاف رجل من المشاة أي ما مجموعه 20 ألف رجل بالنسبة للقبيلة برمتها. وتجلب وداعة أعالي تسمان والأمان السائد عندهم، العديد من الفرياء والطلبة الذين يلتقون في أسواق ومدارس القبيلة. وهناك روبا عديدة بالمنطقة، يدرس بها القرن والأحدث القديونية ويتلى "الورد" الذي يتم تلقيه بالعديد من الزوايا الموجودة بالمغرب. وأكثرها انتشارا في الريف، هي روية سيدي أحمد بن عيسى وزوية سيدي أحمد بن ناصر والزوية الدرقاوية. وتتلى ابتهاجات أتباع سيدي أحمد بنعيسى ويتم ترديدتها صباح مساء وحتى في أواخر الليل، كما يلي: "يا سيدنا يا رحيم، أقم علينا بمضرتك. ما الذي نبتغيه من عرس حلفتنا أمامك وأنت أعلم بها؟ إليك وحدك نوجه دعواتنا يا من يرانا. فكن مجيرا لنا



من كل ظن". وضمن انتهاكات لزوايا الأخرى قتي أتوهر على نصها العربي، هناك انتهاكات رقعة لتفني بها بعض الإخوة " الذين لم يجدوا أي حرج في كشف الأسرار المزعومة لزواياهم لأمسي.

إن لزوايا الإسلامية قتي تأسست بخرض نشر الإسلام، تسمى إلى اكتساب سلطة نهاية عالمية، تهيمن بواسطتها على كل شيء ويكون فيها الطمانيون عبارة عن لا شيء. لكن عليها ألا نعتقد بأن عصا الوحيد سياسي. فأغلب المنتسبين المتمسكين ضمن عاتق الزوايا، هم ورعون بشكل كبير ولا يلبثون بما يحدث على أرض الواقع، لأن هدفهم هو تحقيق الانكشاف لنظم قذري يرغب فيه كل الأتراك في الديانات الأخرى، وذلك عن طريق الصلاة والصوم والزهد.

وتظهر الزاوية المسلمة من لخص. الأشياء إلى الإدارة الفرنسية في مستعمراتنا الإفريقية قشاشمة. طبعا، نحن لا زلنا متأثرين بنكريات الحديد من الجمعيات السياسية المصرية التي عزت لوروبا خلال النصف الأول من القرن التاسع عشر. وقد ساهمت مقاومة رجال الدين لكانتوليكين إلى حد ما، في تشبيه الإخوان الجرافيين بالإخوان المسيحيين. وهذا التشبيه لم يكن مزمعا بالنسبة إليهم. فالجماعات الإسلامية التي كانت متفجرة هنا وهناك قبل سنة 1830، ستقبل دور الزراعة الذي أسند إليها بغير طمعا، من طرف الناس أنفسهم على بنية بلفة وعلات الأهلي. والحدود من هذه الجمعيات، جعلت فرنسا تنفع ثمنا باعظا مقابل هذه التصحية المزعومة بلذات وهذا التفكير المزعوم لهما. والحقيقة أن هذه الزوايا الإسلامية التي لا حصر لها والتي تعيش في صراع دائم فيما بينها، لا يمكنها تحقيق التناغم مع بعضها البعض ولا أن تشكل كتلة منسجمة نهاية الجاذب. وفضلا عن ذلك، فإن المسلم ليس في حاجة للاكتساب إلى أية زاوية كي يمتد النصراني.

ولم يخطر ببال مؤسسي الزوايا الإسلامية خلق إطار سياسي. فقد كان هدفهم هو كبح الأهواء المفرطة وإرجاع الشعب الصال إلى الإيمان القديس الخالص. وإلى يومنا هذا، حينما يريد شخص طموح إشعال فتيل الثورة ضد النصارى، فإنه يقوم بذلك، بمحض إرادته، دون مساعدة فعلية من زاويته قتي تكفي في غالب الأحيان بمباركة خطوته بالدهوات والصلوات .

وما لفته الآن بخصوص الزوايا الدينية بالجزائر، يمكن أن ينطبق على طريف وطى المغرب برمته. وغالبا ما يتم الخطط عندما يتعلق الأمر بالمعالم الإسلامية، بين الزاوية الدينية المحضنة والجمعية السياسية المصرية. وهذه الأخيرة توجد عند جيراننا بالمغرب. فلتحت باطلة الذين، نسمى إلى تحقيق هدف سياسي، وستكلم عن ذلك في حينه.

في وجود الإخوة، هؤلاء الأصليون المسلمون، بشكل كبير بتمسكهم، له ما يدور، هي هذه القبيلة هناك عند كبير من " الفجاج" الضيقة التي لا يستطيع كل فرعا المتواجدين هدايتها. لم رقت منع الحواس والأطعمة الجيدة والموسيقى والألعاب والتيلي الطويلة التي يتم فصلها في تناول لكواب الشاي وسط الدخان الكثيف الكعب، تشكل التسليات المفضلة للتمسكين، ورغم أن هناك بعض النساء والفتلات يظل موهن إلا أنه لا يتجاوز الحدود المرسومة مع ذلك.

ويرتدي الأعلى قبلى الصوفي في الشتاء والحلب الخفيف في الصيف. أما جلابة الرجال فلوها أسود، ويذهبون في زيهم وسلاحهم جي ورياض. لم أن الهندية ذات الطلقات المتكررة، لم نعرض بشكل مهاتى الهندية الفانزونية ( المكحلة) . وككل الفريغين المتواجدين بالسلط، على التمسكين يسهون جيدا، إذ نجد الذكور من 10 إلى 15 سنة يستمعون في البحر صيفا وشتاء. وقد يصبح بعضهم صيدا عند بلوغه من الرشد، لأن قسمة يباع كثيرا على قتلين وبداخل.

وسننيز فرصة مورويا بأكثر قبائل الفريغين مرجاء للكثف من حبل هو من أكثر الحفلات احتفالا من طرف الفريغين ويدعى الكرنفال<sup>32</sup> ولا نجد شيئا له في الأجزاء الأخرى من المغرب، سواء لدى العرب أو لدى الأمازيغيين. وهذه الفريغين يعرفون ويمارسون المسيرة *mancarade* ، إلا أنهم لا يتجهون بذلك خارج منطقتهم، لأنهم يدركون مسبقا بأن المسلمين الآخرين سيستقبلون بنوع من القرب هذا اللعب التهرجي الغريب. فهل يمكن اعتبار هذه اللعبة استمرارا للألعاب التهرجية الرومانية *saetiales* ؟

كولما كان الحال، فإن الكرنفال الفريغى الحالي، يحافظ على تقاليد قديمة تمتد لصوله إلى شهر الأرمسن. وبفام هذا الحفل الغريب ثلاث مرات في السنة: عند حلول السنة الهجرية الجديدة وفي العيد الكبير ( عيد الأضحى) والعيد الصغير ( عيد الفطر).

فما أن تشرق الشمس حتى تهرع الحشود إلى الشوارع منتظرة ظهور الأشخاص الخمسة الذين سيقيمون بلعبة الصغيرة الوحيدة بالبلدة ( وهذا الحد لا يتغير ).

وفجأة، سيظهر صراخ الأطفال من مجيء شخص متقع على هيئة قانس. وسيجلس هذا الأخير فوق ركاب من زبل السمك هيء خصيصا له، منتظرا بهوء، على مقدمه المقرز، حضور المتقانس، أي الأشخاص المقنعين، الآخرين الذين لن يتألمروا في المجيء. ويرتدي هذا القانس

<sup>32</sup> - سأعطي هنا موضوعا مرجعا من قاصبة الأخلاق، ولولا أنني التزمت نفسي بمبدأ تول كل شيء وبالكثف من صفات السنة والبلدة لتحب ما زل مجهولا، لكنت قد تغلقت عن وصف هذه الحفلات القديمة والقلة التي ظلت غير معروفة إلى يومنا هذا. هكذا، فإن الإكثار غالبا تضيق أحيانا لضرورة التوبة.

الغريب بثلة من القماش وتكون حباته من شبكة صيد صغيرة الحجم، كما يغلي رأسه بقية كبيرة خضراء أو حمراء مستعملة ومطبوخة بورق قلب السكر ثم تقطع من الزبلة. وهو لا يضع قناعا غير أن القناع الذي يلبس وجهه غير معروف. ويمكن لأذنيه توجد مسلمات من بلع البحر ويضع على وجهه لحية وشارب من الصوف. كما يمكنه يود عصا من القطن وبالقيد الأخرى كومة من جلود الأرانب مستخدم كسجلات تحفظ بها أماكنه بثلة. تلك هو الرجل الذي سلطه بإحدى أسرى الوظائف الإسكندرية وهي: إصدار الأحكام على بني جنسه. وسينال الحشد نظره من قفاسي نحو الأكمة الأربعة الواقعة على القرية من الخارج والمكونة من: " باتشيخ ( رب الأسرة) وزوجته والحمل واليهودي المرافق له.

والكم زي باتشيخ: فهو يرتدي أسعلا ويصنع جزاما من الحلقة حول خصره ويثقل خطين مقربين ويلبس سقاية بجلود الماعز، ويضع فوق رأسه قرية بيضاء وعلى أذنيه ورقطين صغيرتين من شجرة القين القوي. أما الوجه فيختفي داخل قطبنة مطبوعة من الدخيل ومقوية في أماكن الجواهر والدم، وعلى جبهته الفم هناك نهران لغزير حقيقي يخترقان القناع ويرمزان إلى أسنان قرحش المنقح. وفوق القطبنة وضع جلد القنفوذ بأشواكه، حيث يرمز إلى اللحية المنطوية. وبالجزم هناك خنجر ومسدس من الكلب *ferula communis* وبندقية من نفس الخشب مثبته بالكتفين بواسطة حل صغير من القوم. ومن الرأس يغلي عرق حصان أو نيل بقرة كرمز لضخامة الشعر الوطنية. وحول العنق، هناك قبة من القوم مثبته بالمصمى ومسبحة تتكاثف حباتها من البرقال أو القيمون. وفي الأخير، ولتتمة هذا الزي الغريب، فإن قطبنة خشبيا سيمرر بالإضفة إلى حبات من البانجان، إلى العضو التناسلي لهذا الشخص المضطرب.

أما زوجة باتشيخ، فمثلا شخص مثقن البنية، يلبس جسده بأكياس قديمة كملابس داخلية، وبكيس قديم وطويل مصنوع من جلد الماعز هو بمثابة فستان ( ملحطة)، ويضع على صدره كرتين من القطن، وأحيانا بعض الخرق البقية المتهللة، كرمز للشين بالهين. أما عرق الألتين فهما من حدوتي القرس. وحول العنق حلق قلادة من لوائح الطلوز المشدودة بحل قديم. ويشكل القناع من قطبنة موهجة من الدخيل ومقوية جبة الحنين وقلم السماح للشخص بالنظر وقطرس. ومكان الأسنان وضعت حبات من القربال الأبيض. وقد حجب الرأس برداء وسخ من الجاد، ووضع أساور حديدية بالمصمى وأطع مقوية من الحديد حول السيقان العلوية حتى الركبة؛ أما بالرجلين فوضع زوجة باتشيخ خفين مستعدين وممزقين ( بثلة) وألصقا صندوق مليء بالقطران، مطوفا بقماش، مستخدم لطلاء ألوف الشركاء في اللعبة.

وحدة ما يمثل ريفي ضخم القوية ونو قوة هوائية، دور الحمار، لأنه يجعل عند الانحناء، السعد وزوجته، فوق ظهوره وسهلت جالسا على أربع مثلها بكل حارسه اليهودي القيس الذي يخط متفرعا فوق القرب، بل قد يلقى ضربة مباشرة إلى الصدر. وعلى ظهره توجد برديحة ملونة بالقبوب يبرز منها القبن، وهي مثانة بحزنم. وقد غطي رأسه بجلد قيس الكبير الذي يتلق منه عودى من قلد يشكلان أنفي الحمار. ويسك بين أسنانه بلجم من الحقة. وبخبرته وضع ذيل باردة. أما بين الساقين فجدة آلة نقر سوداء تتسع فوهتها لتريجيا وحيلين من الهندجان تتأرجحان ونصطنمان في حيلة اعتزاز دائمة.

لما جسد اليهودي فهو ملطخ بزق الصفاير، وعليه يصر الأسفل قهشمة المنظر التي لا تترك عورته بالكامل، وتتشكل جلابته من بقايا حصيرة من الحقة، وتعرض آلة من النوم جباخته، كما تعرض لخصلات الشعر الطويلة المتهدلة فوق صدغ الإسرائيليين بزغب الطلوز الطويل أو بحرف مأمود من ذيل حيوان مأمود. ويوضع على وجهه جلد قيس ثم حكة بخرماد المخلوط بالخصلات الإسف والسمكي بطيب رائب ويهضغ قطرات من الصل لطيب القناب، مع ترك فتحات بالنسبة للعينين والشم، وهو يرافق سيده ويحمل بين يديه خفين مفرزين، وبمعيتهما عصا من القطن يستخدمها لإبعاد الكلاب التي يتم إطلاقها في أطلابه. وقد خلق بطنه صندوقا كبيرا مليئا بزئار يعرض فيه أمام الحشد السامعين أمتعته التي لا قيمة لها وعورته ومرفاهه المكسرة وصناديق أعود الكبريت الفارغة والخصلات الفخر بديلا عن السمك وأوراقه فوسفة وكل شياء القيمة التي تحفل بها بشاعة اليهودي الفريضة.

وما أن يظهر باتيخ وزوجته بباب القرية، حتى يهرع الحشد بتجاههما ويسطهما أرضا، حينها يتظاهر اليهودي بالتهيب أمام منظر سوبه المتفرعين في القرب. غير أن باتيخ سينهض وسيجري باتجاه الحمار رقما عصاه. وطبعا فإن الضربة التي كان من المفروض أن توجه إلى الحيوان، تستقط على رأس العبري الذي سيلوي عنقه من الأثم وسيستقط أرضا. وستطلق الضحكات من الحشد الذي سينعت الإسرائيليين بالذبح القتلهم وسيشجع الحمار وسيد، وستتبع المجموعة لسير تحت وجل من الكلمات القنبلة، أي تحت كل ما ينضضه القاموس الريفي من كلمات دينية ومنحطة، بحيث يطلق الحناز لهذه الكلمات بشكل تصاعدي، في جو من الصل الشبي الهستوري. وهنا يحدث المشهد الأكثر بشاعة، أو لنقل هذه المسرحية التي ينتظرها المتفرجون بقلق سبر. ذلك أن باتيخ سيشر فجأة برغبة جنسية جامحة وسيهض على رفيقته. إن ذلك، يحدث معركة بينهما، وستتقط المسكونة تحت زوجها الذي سيدبج فوقها. إن ذلك، تنصرخ ومقلوم وستدفع بصف. أما باتيخ فإنه سينزع عنها القيس الذي كان بمثابة صحن،

وسيلج منه خيمة صغيرة محاطة لا تكراج الروجة إلى داخلها. ولأن جموحه لا يقفون، فإنه سيلجح نحو كل الجهات ماسكا بمصابيده، وسيصبح الحشد المتحضر : " ليس هناك... بل نزل لا تحت..."

لذلك سيتفجع المهرجاني بهوى، نلوة بالمخارئين وثقرا بالوجهين وسيمطري روجه المتشبع بريق المصابير، بالقبلات المتدوية. وفي الأخير، ستعرض المرأة القبول عند رغبة الزوج، مشرطة الحصول على مهرها كاملا وعلى الهدايا وجهز المروس. وسيصرخ بالتشبع متعيا: " لننكم إلى القاضي ". أثناء ذلك، سيدخل اليهودي كل ما في وسعه، رغم الصربرات التي يتفادها، ليبيع سلطته الرخيصة، إلا أن سيده سيدعوه للمهر، وهو ما سوفوم به، حيث سيهجرى بتجاعه، سزق الثياب، نصف عار، تحت وابل من القروت. غير أن العمار الذي كان يسلي الأطفال بفراقه سيرفض الإنكيد إلى اليهودي. وأخيرا، ستتابع المجموعة برمتها سير.

هكذا، سيتم القبول أمام القاضي الجالس فوق ركلام ربل السمك وستصل إلى السماع نصيات بنينة ومخاتقات غريبة. وهذه الممارسة الكلامية ستقاطع بهنقات الجمهور الذي لم يد لمرحه حدود. وسيصر القاضي بكلام نصفه عربي ونصفه لازليني، بأن كل رجل عدالة يحترم نفسه، لا يمكنه أن يصدر حكما إلا إذا ما تلقى قطعا نقديا من فئة 1000 فلس. وسيستمر بالتشبع بأن الاقتراح طبعي جدا، لذلك سيلتج كهمه وسياخذ كمشة من الحمص وسيلقي بها على رأس القاضي صاخا: " أيها القاضي، اجمع فلسك... " ومن جهته، فإن القاضي سيفتكر بمهارة كل عصاة، حيث يسمح لسلطانها براحته الملوطين والضمخمين المتحوشين على استخدام الصبرات والقلس. إثر ذلك، سيعرض الزوجان في نفس الوقت، سبب خلافهما، عبر إشارات وتعليق بنينة تجعل الحاضرين في حالة التهمة. وبعد أن يبدأ الصلح نسبيا، سيصدر القاضي الحكم التالي: " قبل أن ترجع إلى عش الزوجة، على المرأة القلاكية أولا أن تلتقي لولة تحت سقف سعادة القاضي وذلك طبقا لمذهب ابن حنبلان الشهير. " 33

وسيل غضب بالتشبع إلى القروة نتيجة هذا الحكم. هكذا، سيأخذ زوجته وسيركبان معا على ظهر العمار، طالبا من اليهودي ولحر مؤخرة الحيوان. غير أن هذا الأخير سيوجه إلى صدر اليهودي ركلة قوية سينقلب على إثرها وسيلقي براكبيه أرضا فوق الزبيلة. لذلك سيحدث الخلط غريب وتشابه السوفان والأثراج التي ترتفع إلى أعلى وتسطع بسرعة فوق الصدور والردوس والظهور. وهذا هو المشهد الذي يضاهاى، بالنسبة للزبغيين، أعمل عروضنا المسرحية.

33 - وهو قلنس من نوع القفال، يذكر اسمه لتأكيد الأحكام القروية التي يصدرها طلبة الحقو بالمغرب فيما بينهم. وحاصل مستند من قبل حنبلان أي ظهر في واسمة القفال، وتقال بخصوص الحقيقة أو الحق.

وهي لحظة معينة، سينتهي الجميع وقد لطخوا بالقطران؛ لأن المرأة فرحت بسائل الفرج أثناء هذا الاختلاط القطيع، خصوصاً على زوجها وعلى القاضي أما اليهودي الذي كان يتعين فرصة الإبداعات، فإنه سيظل مشدوداً إلى الحصار الذي يحول له الركبات المولمة. وبين القوبة والأخرى، كل ينتم من حدود بضربات عصا يمكن أن تصرع ثورا. وسيستمر الاحتفال المنس بهذا وشكل، طوال اليوم والأيام المولدة التي توالى الحفل الديني.

لكن ما هو الخطر ضمن هذه الحفلات، هو انتهاك المقدسات الذي سيؤم به هؤلاء الإستهاء الفخسة، حيث سيضطرون من شعائر الصلاة الإسلامية، بعد حلول الظلام، يفت باتشيخ فوق ركلم من الأربال، مؤدبا دور المودن حيث يتجه صوب الغرب مناديا : " يا منكم الله، لا يحوا إلى قوم دون صلاة. وكل من يصلي لا علاج له ".

بإضافة إلى مئات من الحفلات التي يستمتع بها العامة، وسيشروع القاضي باعتباره إماما، في إقامة صلاة الجماعة، لكن باتشيخ سيحضر إلى نفس الأمر وسيتكلم على حول بردعة الحصار التي يريد كل واحد منهما إقامة الصلاة عليها، مما سيؤدي إلى تمزيقها أربا. عندئذ سيولي باتشيخ وجهه جهة الغرب وسيتكلم الصلاة صارخا : " لمن الله المتفرجون. اللهم لا تمنح البركة ولا الجنة لمن يذهب إلى المسجد "، في تلك الأثناء، سيتوجه القاضي صوب المرأة التي تتظاهر بالنوم وسيتكلم فوقها، إلا أنها ستثور على ذلك وسينشب عراك بينهما. إثر ذلك، سيدخل باتشيخ والحصار واليهودي وقتلدا معركة مضطحة من جديد. وفي الأخير ستقام الصلاة جماعة، ظهرا لظهور وبالقلاع، مع تموير لكلام القرآن بأكثر الطرق سلافة.

إن ما أثار دهشتي أكثر، عندما سمعت بهذه الوقائع الغريبة، هي لامبالاة الناس الجنديين ( ويوجد العديد منهم وسط هؤلاء المتوحشين ) الذين لم يعضبوا عند مخالفتهم للمسيرة من ممارسة مبهلة، ويقصد بذلك الصلاة المقدسة من طرف كل المسلمين. لفخسة الصلاة ترجع إلى كونها أحد الأركان الخمسة الأساسية للإسلام؛ وهي ممارسة مهيبة لأن كل مسلم سيحضر في بطارحا ينقسمو فوق هذا العالم الفلاني، فهو لم يصبح تلك الاكتمان المعرض للقاء طهما، بل مجرد روح تغلغل الأرض لفترة ولا تقتل بما يحيط بها.

## القرى الرئيسية بتمصمان

### قسم بني بودلوف

- سيدي بودلوف، 500 منزل.
- حديد، 50 منزل.
- سيدي شعيب ومفتاح، 300 منزل، ويوجد عند مصب واد بني شعبان، ويحظى بزيارات كبيرة، لأن بهذا المكان يوجد قبر الولي القروسطي سيدي شعيب ومفتاح، سيد القبيلة برمتها، وكل الأطفال والرجال قريبا يسمون شعبا Jethro .
- تلافين، ( القبايل)، ( التسمية أمازيغية )، 100 منزل وتوجد شرق سيدي شعيب على شاطئ البحر.
- أرياحي أحمد، 100 منزل.
- تاروت، (الصخرة الصغيرة)، ( التسمية أمازيغية)، 100 منزل، وكل يوم الثلاثاء، يقيم سوق كبير بالمطوب الغربي.

### قسم أيت مرغني

- سيدي إدريس، 300 منزل، عند مصب واد مرغني وتمت القبة يوجد ضريح الولي الشهيد.
- بوهزون، ( العزيز)، 300 منزل على واد مرغني الذي يسمى عند المصب، واد بوهزون.
- أيت ثامر، ( الأبناء العديون)، ( التسمية أمازيغية)، على واد سيدي إدريس، 300 منزل.
- سيدي مسعود، 100 منزل، على واد مرغني.
- ثقبصت وادا، ( القصة المظلمة)، ( التسمية عربية وأمازيغية)، 500 منزل على واد مرغني. وينطقها التمسانيون أيضا: ثقبصت لولو وادا ( القصة تحتية).
- مشر تافط ( قرية الأحد ) ( التسمية عربية أمازيغية )، 100 منزل وهو سوق يقيم الأحد ويقبل عليه الناس كثيرا.
- ثقبصت تاجي، ( القصة الطبا)، ( التسمية عربية أمازيغية)، 500 منزل غير بعيد عن واد مرغني. وينطقها التمسانيون: ثقبصت تاجي ( القصة القوية).

- عين كدير، 100 منزل.

### قسم ترفوت

- هروضة، 50 منزلا.

- ثلثات ( المنزل ) ( التسمية أمازيغية )، 100 منزل.

- يار والمشمس ( حلال الطرقة )، ( التسمية عربية أمازيغية )، 300 منزل. وبجانب هذا

قسم يقام سوق كل يوم اثنين.

### قسم بني ثعبان

- ليث طلي، 100 منزل، طلي وك ثعبان.

- لغشاب أعمار، ( أعمال الشيخ )، ( التسمية عربية أمازيغية )، 100 منزل.

- هلمسين، ( أهل فاس )، ( التسمية عربية أمازيغية )، 100 منزل.

- تالوين، ( المناهج )، ( التسمية أمازيغية )، 50 منزلا. وبالجانب يقام سوق كل يوم

خميس، قرب وك ثعبان.

- إيزفرو، ( الأول، القديم )، ( التسمية أمازيغية )، 300 منزل.

- ليث ملقين، ( أبناء الفارسين )، ( التسمية أمازيغية )، 500 منزل.

- بويطوب، 500 منزل.

### قسم فوشان

- عين كدير، 50 منزلا.

- إيزفرو، ( الأول ، القديم )، 100 منزل. وبجانب هذه القرية يقام سوق عام كل يوم

أربعاء.

وإضافة عن ذلك، تتوفر القبيلة على حوالي 40 قرية من 50 إلى 200 منزل، أم أنتمكن

من معرفة أسماها.

القوى العسكرية: 20 ألفا من المشاة، العدد المخطط للسكان: 100 ألف نسمة. وتوجد

سهول والمسالك في كل مكان. وأقيمت هناك أية قرية محصنة. التعليم القراني منتشر إلى حد

ما. القبيلة مستقلة، وتعين قبايلها بنفسها، كما ترسل من حين لآخر - بعض الهدايا إلى السلطان.



## قبيلة بني توزين ( التوزن )

### وقبيلة تافرسيت ( استصلاح الأرض )

إن ظروف قترحال، ستفجع بالتدريج إلى تحويل وجهته من البحر، باتجاه الجنوب، مطلقاً أنه سيقتلي رجالاً جندا وعائلات غريبة. ورغم أنه ليس جيولوجياً، إلا أنه سيلاحظ على القور، بأن تربة بني توزين تشبه تربة تسملي وسلاط لياس، دون أن يكون غارساً للأشجار، بأن هذه الأخيرة أجمل وأصلب من تلك الموجودة على الساحل. غربة بني توزين صوباء وحيلتها صلبة، وهي أرض جبلية قليلة تفلت تقاوم للتربة الفتحة عن الأمطار الشتوية التي تجري على منحدرات أرض مملوكة بشكل عام.

وكذا وصل مصدر إلى بئر أمالوس ( الحقل العالي )، وهي تربة محاطة بحدائق كثيفة من أشجار البرتقال والمندري وقصور وقيس وقصار والكرم المشاي ( الدافئة ) والجوز إلخ... وسجد الرحلة حوالي خمسين طاباً أجدياً مقيمين بالمسجد، أتوا ملته طلباً لإحسان الأمل والليل منهم من أجل القراسة. وكان الاستقبال ودياً. وعندما علم السكان بمجيء أجدي آخر إلى المسجد أتوا بكومة لوفر من الطعام المكون من الخبز والبقلاوة ( الجلبانة ) والبطيخ المشوي وقولته. ولم يكن يفتقر الضيوف إلى شيء.

وتشتهر بئر أمالوس بكونها عبارة عن جلمعة صغيرة يتم فيها تعلم مبادئ الحساب، وهو من العلوم المستحبة لدى المغاربة. ومساحة المسجد شاسعة كما أن صومطته العالية تتجاوز قمة أعلى الأشجار. وتشغل قبيلة بني توزين مساحة قدرها أربعين كيلومتراً طولاً وعرضاً. وتتوفر على خمسة قسام وهي: بئر أمالوس<sup>34</sup>، بني حسان، تمارت، سيدي يحيى وتافرسيت. وبالرغم من كون هذه الأخيرة قبيلة قائمة بذاتها، إلا أنها تابعة لبني توزين التي تقوم بحمايتها، لأن إكثارها المحدودة وصغر حجمها، تحتم عليها البحث عن دعم، وسط الجيران الأقرباء المحيطين بها.

ويمكن لكل قسم من هذه الأقسام، بما في ذلك تافرسيت، تجنيد 3 آلاف من المشاة أي

15 ألفاً بالنسبة للمجموع.

<sup>34</sup> - بئر أمالوس كلمة ولأن ملوس اسم رجل، فهي هنا تترجم الكلمة لـ "بئر أمالوس".

فما يوجد هنا داخل بلد جبلي، مغطى بالنباتات القليلة، حيث تكثر أشجار البلوط والقيقب والصنوبر والدردار والكتوب، وتنتج هذه الأشجار الخسنة لحد الجبال، وعلى جنبات هذه الجبل وبالقربان، توجد أشجار القويك المسعدة، والصفوة، ويغطي شجر الزيتون على الصخور بطنية خفيفة، فمن طريق القيعات مديدة بهماره، يحصل الأهالي على حبات طخينة من الزيتون، ومقشعة لحيوانات الغابة، فلذا نجد القرد، والظنير وابن لوى، والقطب والشمع والهد، ويرافق هذه الحيوانات، أثناء النهار، قطاع الطرق المتعددين بكثرة في المنطقة، وهو ما يعني أن الأمان في هذه القبيلة كل مما هو عليه في القليل الأخرى قتي حراماها، وهناك نقص حول القليل تحكى في الأسبوت وترعب الأطفال والنساء، بل وعلى الرجال أنفسهم، ورغم الشهامة الفاتكة لرجال، فلهذه بلادهم بهذه المرحلات بحيث يمشون الجن ألف مرة أكثر من لصوص الليل.

ومن بين الأسواق الأربعة بيلي تورين، على سوق ميسار الذي يقام كل يوم خميس يعرف بهبالا كبيرا حيث تباع فيه الأبقار والماعز والحمير والجمال بالونات، كما تكم المتاجرة بالقمح وزيت الزيتون والحبوب والقمح والقمح والقمح والقمح والقمح، فكل منتجات المنطقة تتواجد بالسوق ويطلب قشاي والسكر والشموع والآلات المنزلي من غابا، إذ أن لرجال القرب الجاوي لتبضع من هذه العاصمة، في حين أن أهالي الساحل يشترون كل شيء قربا من الإسبان.

ولا تحدث البنادق الأوروبية تلج الجنوب تدريجيا، على مرأى ومسمع من القنطرة وإسبانيا، ذلك أن مجربي مدني القليلين يتاجرون سفنا صغيرة، هي في الغالب مراكب شراعية، وعندما يمشي المركب عن آخره بالبنادق، ينطلق دون مشاكل من أحد الموانئ المتوسطية لشبه الجزيرة الإيبيرية، أو من مصب القنار Tamise متجها نحو المغرب، ويكون أهالي الشاطئ، سواء كانوا موطنين مع الأوروبيين أو شركاء لهم، في انتظار مجيء المركب عند نقطة معزولة بالساحل، حيث يتم إخراج حمولته الثقيلة ليلًا، وتوضع البنادق والخرطوشات المقشوفة بطنية داخل صناديق مغطاة وتصل إلى القارب بقوة القبطان بنفسه، وسطح صغير من نوع خاص عن القارب هذا القارب، عندئذ يصبح صوت بالإسبانية من الشاطئ: "هل أنت القبطان القناري؟"، وسيدور حوار بين قائد المركب والمسلمين الذين ستظهر خيالاتهم المخيفة بالكتريج، وسيقتل واحد منهم، على ما يكون هو القائد، داخل القارب الذي سيبتد على الفور بهجمة أمتار عن الشاطئ، إنذاك تفتح الصناديق ويتم فحص وعد البنادق والخرطوشات، وإثر ذلك يؤدي المسلم لمن البضاعة بالنفود لردالة deniers trébuchants، ثم يرجع القارب إلى الشاطئ لإزالة حمولته، وتعمل

الصناديق مباشرة من طرف الأهالي الذين سيخفون في ظلمة الليل، متجهين إلى منزل المهرب الرئيسي. ويرجع القارب إلى السفينة ليقبل ما تبقى من بضاعة، حتى تنتهي العملية. عندئذ تمخر السفينة قشراعية " قاذية" عاب البحر، راجعة إلى الميناء الذي تطلقت منه، حيث ستجد فيه بضاعة أخرى، ويتم حملها وتسويقها. وفي تلك الأثناء، يكون الشركاء مشغولين داخل منزل المغربي، بحث قبائلي ولحسها بحذية دقيقة. ذلك أنهم مطالبون بإرسال المئات منها في القدر، إلى هذه القبيلة أو تلك، وإلى السوق الذي يعرف إقبالا كبيرا للأهالي. وقد تباح القبائلي في عين المكان، عندما يكون البلد في حالة غرضاء، وبمزال الممول الرئيسي للمعينة، توزع على كل شريك بعد البيع، حصته من النقود.

وقد أكد لي المهرب الرئيسي المجهز الذي قدم لي هذه التفاصيل، بأن الأرباح المعينة من هذه العملية تكون هائلة، فالمندقية التي تشتري في أوروبا بمشرين إلى ثلاثين فرنكا، تباع للمغاربة القليلين بشمائلين إلى مئة فرنكا، وإلى قبائل الداخل ما بين 120 و 150 فرنكا. ويمكن البلد الذي يريد التعامل مباشرة مع المكان المغاربة المستقلين، دونما اهتمام بالاحتياجات القصورية للشريف ( السلاطات) أن تروج بالمغرب، ما بين 500 و 600 ألف بنفلة على الأقل وملايين الطرطوشات. وبكل قبائل الريف، بالشمال كما بالجنوب، فإن النقود الفضية تظهر هي النقود المفضلة، وتأتي النقود الفرنسية في المرتبة الثانية، وبعدها النقود المسكوكة من طرف صاحب القبيلة الشريف. أما النقود الإنجليزية والإيطالية والألمانية إلخ... فهي غير معروفة.

وبتكلم إنسان بني توزير تماريخت خالصة ولا يحرف كلمة واحدة بالمربية. وهو دائم الحركة بحمده المكل Trapu. وقد تبنى شاعر محلي بجمال نساء القبيلة، حيث أصبح قبيلت القلي شائعا وهو:

بنات ملاح في ثلث قبيلات ﴿﴾ بني توزير تمسمان والعمات

وتخرج النساء سفرات الوجوه، وهن يتمتعن بجرأة نادرة حيث يرافقن الرجال أثناء المعارك ويتم بلشق الأعمال، إذ يحصلن ويشتغلن بالبساتين ويحطبن ويحطبن المياه من الينابيع. وهن يرتدين الحايك المصنوع من الصوف الأسود ويحطبن لكامبين بغطاء جلدي خاص بالسوق يقوم مقام الجوارب ويتملن أحنية من الخلفة. وهن عفيفات جدا وولودات جدا، كما أن حياتهن تقسم بالجدية، حيث يكرمن وقتن لثريبة لهنقهن ويرضعنهم إلى حدود السنة الخامسة أو السادسة.

وفي أغلب الأحيان، تقام حفلات الزواج في الخريف، عندما تكون المخازن والمطابخ مليئة بالمحبوب والفاكهة. وتظل العروسة بكرا مدة سبعة أيام في بيت زوجها، وفي اليوم الثامن يتم الدخلة. ويتمك عمل الرجال في صنع القارود والرسامس الذي يباع بالأسواق. وتحظى الدراسات القرآنية بأهمية كبرى في الزوايا الثلاث الموجودة بالقبيلة. وتتميز

زاوية سيدي بوجدين<sup>35</sup> عن الزاويتين الأخريتين ببنائها الضخم ولبناتها الكبيرة. وتحت هذه الأخيرة يركد جثمان سيدي بوجدين محاطاً بقبور سبعة من أئمه.

ويأتي الزوار من كل مناطق المغرب للتبرك بقبر هذا الولي المكرم. ومن بعد، يدر هذا الضريح فوق قمة الجبل مثل كتلة للبحر، وتظهر حيطاته المربعة التي تطل على البحر كل سنة.

وما يجلب زوار هذه الزاوية الشهيرة على الخصوص، هي الحمة التي ساعدت مياهها الفسلفة جدا، في شفاء آلاف المرضى. وهي تتبع وسط قرية وتجري مياهها بين المنازل، مشكلة هنا وهناك، بركا عميقة يحض الشيء، تمتلئ بعدد كبير من المعطوبين الذين يتم إلهامهم وإرواءهم سحبا من طرف الزاوية إلى أن يشعروا.

فالريف غني بالمياه المعدنية، خصوصا في الجبال الشاهقة بالجنوب. وتشكل هذه المياه العامل الاستغاثي الوحيد الذي ينفذ الأهالي إلى قممها. ويحصل الأشخاص حرارة المياه الحارة التي يمكنها أن تساق في ربع ساعة، الأجساد الفاضلة للسكان الأوروبيات. وتربط الأساطير الزاوية وجود هذه الحامات، بكرامة حصلت منذ زمن بعيد. ذلك أن ولها عظيما في المصور الوسطى، وهو مولاي يعقوب، الذي كان يحب التجول بمناطق لريف على الخصوص، طلب الضيافة في إحدى القبلي. ولكي يكافئ الأهالي لكراماء على حسن ضيافتهم، لجر بلرضهم لهما سلخا وعظيما يمكنهم استخدامه للاستشفاء والنظافة عند الحاجة. وكلفت تلك هي طريقته في رد الجميل. وبذلك، فإن الحامات التي لم تكن معروفة قبل تلك الفترة، ستأخذ إسم حاتم مولاي يعقوب<sup>36</sup>، وهي العبارة التي ستطوي كل حامات العالم.

لما الزاوية الثانية المسماة زاوية سيدي يحيى بنى حسن، فتضم جثمان الولي المسجد سيدي أحمد بناصر. وتوجد الزاوية الثالثة بموضار، حيث يركد جثمان سيدي محمد بوزيان. وهي تعرف بإقبال العديد من الزوار، لكن بدرجة أقل مما هو عليه الحال بزاوية سيدي بوجدين.

<sup>35</sup> - أكد لي بعضهم بأن جد هذا الولي من ليه أو أمه، مدفون في موضعين مختلفين، في تارة وفي بني تونين. وهذه الكرامة المتمثلة في الحصول على ما يمكن متحدة في نفس الوقت، مقترنة بكرة لدى سلحاء الإسلام.

<sup>36</sup> - هذه التسمية مستعمدة من طرف العرب والأمازيغ بالمغرب وبإقليم وهران.

والسفن الخفيفة هو الخيز الذي يصنع بتفكيك القلوط الطو والعمر. ويبدو أن القلوط  
 عمر يقدر مرارته على النحو التالي: يتم وضعه بمخزن ويبقى باستمرار على مدى شهر كامل.  
 وبعد هذه العملية، يجفف ويصبح حواء ثم يطحن ويصنع منه الخيز بعد ذلك.  
 وقد كان بإمكان الأنعام الخمسة البهي توزيع أن تمارس تجارة الفلين، لأن غلبتها ملوحة  
 بهذا الخشب الثمين. لكننا لا نجد أي مخد لها على السجل كي تبعه للأوروبيين. أما مغارة  
 الداهل، فلا يمكنهم شراء، لأنهم لا يعرفون كيفية استغلاله، لذلك فهم لن يذهبوا قسما واحدا  
 كمتقابل لكل فلين العالم. حكم من القنارات تضع في هذا البلد الرقيق. ومع ذلك، فإننا نرى في  
 بعض القبل الجبلية بالقرب منازل غطي بقايا بالفلين المقطوع على شكل لواميد قبيحة المنظر.  
 ويبدو أن هذه المنيقة متينة إلى حد ما، مماست تتحمل أحيانا الوزن الثقيل للتروج، في هذه الجبل  
 القريبة للشافة ذات الشتاء القارس.

وإذا ما كانت القنارات الخفيفة قد ظلت غير مستغلة، فإن الطرقات بالمقابل، خضعت  
 لاستغلال مملوح. ففي الشتاء، عندما يكون الرجال بدون عمل ويمتد رداء شحي سويك لوى  
 المنطقة الساكنة، يذهب هؤلاء الرجال إلى الغابة مرفوقين ببعض الأطفال وشيوخين بالكلاب التي  
 تحرس القرية. ويتم تطويق قضاء شامع ثم يقوم الأطفال والكلاب بضجيج صاخب. لذلك تطير  
 أسراب الجمل وتهرب الأرانب والأرانب الوحشية Ligneux في كل الاجتماعات. حيث تسقط  
 لريسة القناصين. وتبدأ حينها مجررة غلظة. فالريفي الذي يجد التسديد بسقط طريدة عند كل  
 طلقة. ويتم القضاء على كل الحيوانات، بما في ذلك الخنازير والقناص وقطط الوحشية والكلاب  
 والجرذان وبنات هرس التي تولدت لسوء حظها، دلال القدرة القاتلة. وبالقرية يتم توزيع  
 الطرقات بين أسر القناصين، دون أن يلقى الأهالي إرسال الجزء الأكبر إلى الطلبة المرحين  
 المقربين بالمسجد.

أما الخنازير وبنات لوى والنمور التي يعتبر لحمها محرما، فتترك هناك للكلاب التي  
 سترجع تلك اليوم إلى القرية، بهيئون منتفخة إلى حد الانفجار وبسوقا منفجرة، وهي تخطو ببطء  
 شديد.

### القرى الرنيمية ببني توزين ونقرصيت

- سطر لاولس ، 500 منزل، وتوجد عند مصب واد سويدي يحيى الذي يزيد حجمه  
 بالسياء المعدنية لواد بني توزين.

- قرية، 50 منزلاً، على واد بني توزين. وبالقرب من قرية، إلى الجنوب، توجد حصة كبيرة يقام بها سوق الثلاثاء.
- قرية سودي بوجدين، 300 منزل.
- تشارت، (الأطلة بالسكان)، (القسمية عربية أمازيغية)، 100 منزل.
- سودي يحيى، 100 منزل، على ضفتي واد يحمل نفس الاسم، قرب شلة رقعة من شجر القطن.
- ميسور، (وادي من المطر)، (القسمية عربية أمازيغية، وهي تعريف للكلمة العربية مطر)، وتعتبر حاصمة تفرست، 100 منزل، ويقام بها سوق كبير، يوم الخميس.
- قرية العسكرية 15 ألف من المشاة، عدد السكان المحتمل 75 ألف نسمة. المنطقة غابوية ومنموجة. ويوجد سهل، شمال تفرست والعديد من القرى الصغيرة.

## قبيلة كزناية

لقبيلة تسمى الزنايا بإخفاء الحرف الأول عن قصد خبيت. وتعد من الشمال ومن الشرق بفاتل ريفية هي: بني توزين، تفرست، لمطالصة، ومن الغرب والجنوب تسمى منطقة جبيلة التي تتصل بها في أقصى الجنوب وعلى مسلة صغيرة، عبر مزارعة، وهي تمتد على مسافة 80 كيلومتر تقريباً من كل الجهات. وأصلها الأربعة هي: القدير (صدر المروج)، سودي بنور، أيت علي، أيت دلوود. ويوجد كل قسم 3 آلاف من المشاة، أي ما مجموعه 12 ألف رجل بالنسبة لكل القبيلة. وقد فكر الدرويش في ولوج أصق الريف، لكنه لم يكن مطمئناً وسط المرتفعات المتشجرة التي كان يعبرها فلما من بني توزين إلى سودي بنور.

لقد كان يبدو كثرم وسط الأشجار الضخمة مثل: أشجار البلوط والفلين والفتوب والكمستاء والأرد والعرعار والصفصاف والذلب والحوار والقستق والحراج وأشجار أخرى شبيهة في شكلها بتلك المذكورة والتي تسمح جدوها الضخمة بإبراز تخرج المسلك الغابوي الذي يتبعه الدرويش.

وهذه المرة أيضاً غادر بني توزين بفرض الوصول إلى قبيلة مزارعة. وكان يمشي إلى الأمام عازماً على رؤية جبلتي أقصى الريف الجنوبي والذين لا يكف أمالي الشمال من الحديث عن وحشيتهم.

ولول القلطنين الذين سلقني بهم في البداية، هم الضالكون الذين كانوا يجرّون بسرعة،  
هاريين على ما يبدو من الوحوش الكسرة القريبة منهم كالفهود والأسود إذ تتشرع الأسود في  
الظهور عند هذه النقطة وتغشى النزول إلى السهول الشمالية الأمامية بالسكان.

وحدد المساء وصل الدرويش إلى سيدي بنور، بعد أن عبر العديد من القرى التي لم يبق  
فيها فترحاب المأمول. وسذهب إلى المسجد الذي كان فارغا، بحيث لم يجد بداخله أي طلب ولا  
أي أجنبي، بل فقط أربعة جنود عاربة وبعض الحصار القديمة فوق أرض محفورة. وسيلزوي  
يركن في المسجد، سبطا رأسه بقلنسوته، منتظرا بصبر لعشاء أو قنوم. وسبقني هذا الأخير قبل  
الأكل، وهو نوم قهيل ومريح بعد تلك المسيرة الطويلة خلال النهار. وعند الصباح مستيقظ من  
نومه وسيرفع القلنسوة عن رأسه، ليجد مسطحا مليئا بكسكس الشعير، وهو ما شجره بالقبضة.  
ولربما جاء أحدهم بهذا الصحن أثناء الليل، وتركه بجانبه دون أن يوقظه. وبينما هو يأكل بلهم  
هذا الطعام العثن الذي حطه الجوع لذونا، إذا برجال يدخلون المسجد حاملين القنانيق على أكتفهم  
ويارتدون جلابات طويلة من الصوف الأسود. وسأله رجل أسمر وقصير، يبدو أنه زعيم  
الجماعة: "ما هي الطريق التي سلكتها؟" وكلفت إجابة الدرويش: "إنها الطريق المعروفة".  
وسأله الرجل ثانية: "كيف؟ وهل سمح لك الأسود بالمرور؟" إلا أن الدرويش المصم على  
المناصرة سيجيب بحكمة قللا: "ما هو مكتوب لا بد أن يقع". وعلى الفور سيحظى بثقة  
الحضور وسيتطلب منه البقاء بسيدي بنور، حيث أن ينقصه شيء. وسيتقدم الدرويش للأمامي وهذا  
غير محسوب العواقب، ينقل في تعليم القراءة للأطفال القرية. وهذا الالتزام غير المدروس، كان  
سجور عليه القويلا نولا هروبه من القرية بعد أيام قللا، ليتابع التجوال عبر القبيلة، وبأله من  
بلد جميل. فالجبال ذات القمم العالية، ترسم في سفوحها وديانا شامخة مزروعة، كما هو الشأن  
في فرنسا العزيزة حيث تتوالى بساقين الخضار والفواكه المسقية بكثرة بواسطة المنابع العديدة  
التي تنبثق بقوة من المنحدرات العميقة للأطلس.

وبلغاه الشرق، سبرز الحلفة مطلة عن قرب الغاريت، هذا النهر الرملي الصحراوي  
الذي حدد ملك الصحاري مسار، عبر الأراضي الخصبة للمغرب، حتى البحر الأبيض المتوسط.  
وتعتبر الحلفة، كما يسميها العرب، والتي ندعوها Stipa - tenacissima، كنبات ثمين يستخدم  
لكثير فأكثر وبلاستمرار. وهي تنبت تلقائيا في كل أفريقيا الشمالية ولا تستدعي أية عناية ولا أية  
زراعة. وتوفر منطقة وهران وحدها سدويا، أكثر من 200 ألف طن، لا تذهب إلى فرنسا  
للأسف، بل إلى إنجلترا، حيث تعود إلينا وقد تحولت إلى ورق جيد. ولأن الصلابة يجهلون  
الاستعمالات العديدة لهذه القنبنة المعمرة، فإنهم يكتفون بالصناعات التقليدية للنعال والقصب والمبال

ومسحات الأنعام والحصائر والخرافيل. ويختصر أهالي كزناية في صناعة الأخذية. ففي لهم السوق. يتلقى فيه بصوف طويلة تضم أكثر من 500 رجل أو امرأة، يصنّون فرق ظهورهم شبكات كبيرة ملينة بدمال الحقة الجديد، التي تباع بأشدة بخسة للقبائل للشمال والغرب. ويضع رعيه الجلوب من فارس، وليس لديهم أي تعامل تجاري مع سكان الساحل، باستثناء شراء الملتقى. الكزنايتي الذي يلتزم بيته دقما Camnier ينتظر مجيء قباعة المتجولين الذين يجلبون معهم منتجات الصناعة التي يحتاجها. وهو لا يثق في العرب ويعتق اليهودي دون أن يعرفه. وبازوي في قريته. حيث يكره الأسرار ويعيش حياة بطريركية وإلى كل يمنح حرية كبيرة لزوجته، إذ بإمكان النساء الخروج سفرات فوجوه والمشاركة في مناولات الجماعة، حيث يتدخل في كثير من الأحيان ولا يتخلل عن الهندية التي تستعمل من طرفين بشكل جيد. ويضفي طوبى لمبشرين الطويل، المصنوع من الصوف والمشدود بحرام عند الوسط واليمين العربية الكبيرة، مطبوعا حربيا بشكل كبير.

وابتداء من من الثالثة، فإن الطفل الذي كان يعيش داخل المنزل دون قلبهم بأي شيء، يصبح راعيا للبلر أو الماعز، تحت رعاية شخص يكرهه سناء مكلف بشطيمه لسرور العميلة. ولا يجب على لطفان الماعز والأبقار التي ترحى بأطراف اللغات، أن تغامر داخلها، إلا إذا كانت مرفوعة بحراس حديدين مشوحيين بكتابهم الجريئة ذات قشور الأسهيب والتي لا تهاب الخنازير ولا الضحاج. وبفضل هذه الاحتياطات، على اليهود والأسود نكرا ما تستمتع بلحوم الأبقار أو الماعز. لكن من المؤكد أن الخنازير الكثيرة بالمنطقة، توفر لها طعاما يلقي حاجتها. وتحكي الأساطير قريفة أن سيدي عبد الرحمن المجدوب، ذلك الرجل الصالح وصاحب الكلام القلاذع، جاء من شواطئ المحيط الأطلسي بهدف زيارة الشرق، لكنه توقف بكزناية ورفض الذهاب أبعد من ذلك. بعد أن تسلل من الطعام المنظر لسكان الجبل الربيعين ومن لباسهم الوسخ المكسي دقما بشميرات الحقة. وسهولي ظهره للشرق، لينظم هذا القول المأثور والقلاذع المتعلق بقبائل الجنوبية قريف وتحديد كزناية، والذي جاء فيه:

يا لطيف من بلاد الرّي وفرا دك وبلاد الحفا والحفلة

ولمخ فري تراحي الماعز الكزنايتي الذي يبيع لطيحه إلى الإقليم صامعا باستمرار لزي. أما فرا فيكسد به الأهالي الذين يدفعون حبيروهم صامعين باستمرار: فرا. وأخيرا فإن الجزء المتبقي من قول المأثور والساعة، ينطبق على الكزنايتين. وبالمثل، فإن هؤلاء الذين يصنعون



أخذية للأخرين، يمشون حفاة في بلد تكثر فيه الحفلة. ويعني سودي حد الرحمن بذلك، لأن سلمى  
الأخذية هؤلاء، لا يمشون أي شيء بأرجلهم.  
وبدوره، فإن الدرويش الذي اشترى من طعام كزنابة ومن غلظاتهم، إن بطل سوى  
عشرين يوماً تقريباً بالقبيلة. وسيفوجه بعدها شرقاً، نحو أراضي لمطلصة.

## القرى الرئيسية بكزنابة

- سودي بنور، 100 منزل.  
- الخميس، 100 منزل. وقد بنيت على قمة جبل كزنابة التي ينبع منها نهران وهما: ولد  
الدير وولد كزنابة. وبالقربة نفسها يقام كل خميس سوق كبير وهو ما يفسر تسميته بسوق  
الخميس. وهناك بالقبيلة 60 قرية ممتدة بأرجلها.  
- القوى العسكرية 12 ألفاً من المشاة: عدد السكان المحتمل: 60 ألف نسمة. التعليم منظم.  
البلد جبلي وشابوي بشكل كبير والمناخ معتدل صيفاً وبارد شتاءً. وتكسو الثلوج قمم الجبال عند  
شعري جابر وبنافر. والقبيلة متوحشة بشكل تام ومستقلة. وهي لا تأبه بالسلطان بلعل موقعها  
الجبلي، فالجماعات هي التي تحكم فيها، إذا ما سمح لنا باستعمال لفظة حكم، في بلد تعتبر فيه  
الحرية الفردية لا محدودة.

## 37 قبيلة لمطلصة

لم نر إلى حد الآن سوى سلطنة مستقرة بأراضيها، لا تترك منازلها وأقاربا إلا مجبرة  
وتعمل على الرجوع إليها بسرعة كلما أمكن ذلك. وها نحن لأول مرة، نحط بأرجل حد  
أمازيغيين رحل. ومنغادير الجبل إلى السهل، حيث توجد صحراء حقيقية وهي صحراء الغاريت.  
في تبدل المناظر يحدث فجأة، دون تمهيد؛ وهو تبدل جذري يقع أمام عينيك، بفضل اليد  
اللامرئية للصانع القادر الذي يحرك العوالم. وما أن تطأ قدمك آخر موجات تلال الغرب، حتى  
يمتد السهل أمامك في شمسائه وفي الانبساط اللامتناهي لتملكته الممل. تجد نفسك فوق أرض

37 - وهي كلمة عربية تمزجت فيما بعد ووجب كتابتها: المطلصة. لكني حافظت على النطق المحلي فيما لقاهت  
الثانية التي اعتمدتها. وفي العربية الجغرافية تسمى المطلصة: "المخطلة بـ" و"المختلة تحت". وقد عرفت هذه  
القبيلة بهذا الاسم، لأنها على ما يبدو، كانت مملوكة بالأعقاب الذين استقروا بها كفتاحين متمصرين.

حجرية، تكسوها الرمال، وتختفي أحيانا على مدى مساحات شاسعة، تحت أشغال خضراء من شجيرات الزيزوف *zizubier* وتحت أعشاب الحقل الكثيفة. وعند الأفق تظهر قطعان الغزلان والاعنام وكثلا أمام مشهد متحرك وأمام كثافات أسطوانية، نصفها إسمان ونصف الآخر حيوان، متقلدة ركابها وترغرف أطراف مطفها الصوفي ( البرلوس ) مع الرياح، وقد صوبت بنقلها منحنية بعض الشيء إلى الأمام، لإصابة الهدف. نعم، ها نحن قد وسطنا إلى ذراع من أفرع فوجش الصحراوي، إلى امتداد صحراء أجداد، عند مدخل غاريت، على سطح هذا العمر النهري الغريب، المليء بالرمل، والذي ينطلق من أحواض الصحراء ليندس عبر الحقول المزروعة، في البحر الأبيض المتوسط، ما بين بحيرة بوعرفة المالحة والحدود الوهرانية. لتقتل وداعا للريف الحقيقي والريفين أصحاب لهجة تامازيغت الفالصة. وداعا لهواء الجبل القوي وللشج والاعتدال المناخ والأيمن القوي والصلب لسكان الجبل.

وبله من بلد غريب ولعل ! فكل شيء فيه يتسم بالجدد، الطبيعة والسكان، فالمطالعي يتحدثون الزناتية وهي لهجة أمازيغية بعيدة إلى حد ما عن تامازيغت . وهو نفس زناقي، أي ينتمي إلى فرع آخر صانير لإخوانه الريفيين، أصحاب لغة تامازيغت والذين يسمون أنفسهم أمازيغ ( جمع إمازيغن )، والمقصود بذلك الإنسان الذي يتكلم لغة تامازيغت؛ وذلك حتى يتم تمييزهم عن فرنكيتين، أي الأمازيغيين الآخرين.

كما أن الحيوانات الأليفة هنا تختلف عن حيوانات المناطق المتسوجة والباردة بالريف. فالمحار والبلل اللذان ينفان في الجبل يندرن في الرمال الصحراوية ويوضهما الحصان والجمل. ففي الفضاءات المنبسطة والعلوية يجب تتوفر على السرعة، إضافة إلى البساطة واللبس.

وكفارس شجاع، فإن المطالعي لا يفارق حصانه أبدا، متكما لا يفارق بنقلته الإنجليزية أو الإسبانية التي اقتناها من المهرين بالقنولاي الريوية. ولأنه يلف جسده بالحاك و " بوروسه " الخفيف، فإنه يبدو على هيئة عربي لولا نعله المصنوعة من الحلفة ورأسه العاري وسطته الأمازيغية. وتعتبر صناعته الفرنسية والوحيدة هي الحلفة. فهو يتقدم في السهل، ممسكا حاصنته بيده ومتبوعا بزوجته. وعند كل نصف دائرة ترسمها هذه الآلة المخوفة على الأرض، تسقط الأعشاب الكثيفة التي تجمعها زوجته فتشجاعة على شكل حزم صغيرة مربوطة بعصابة. وعند الرجوع إلى الخيمة، يشرع الجميع في قتل الحبل وصنع الفمال والقنف والحصار والخرابيل. وتتمتع النساء بحرية كبيرة، وهن سافرات ويدعين إلى السوق رفقة الرجال ويضعن بأرجلهن نعالا من الحلفة، وهن معجبات بأنصون لكنهن لسن شرسات، بل هن مستحذات للتكاف.

إن الأسواق الثلاثة بالقبيلة مزودة بشتى أنواع البضائع. وقم فيها تجارة الأغنام والصوف والحلقة والخيال المصنوعة من شعر الماعز أو من الصوف الأسود، والزرابي والقشاي والسكر الإنجليزيين والبارود والرصاص والبنادق والحب والخبز والحل. وسيكون من الخطير التطفل وسط هؤلاء الأشخاص المسلمين الذين يتراوح عددهم ما بين 15 و 20 ألف فرد دون أن يكون المرء ممميا من طرف رجل من الأعلى. ويمكن في هذه الحالة التجول في هذا الفضاء الشاسع السوق وهو مطمئن نسبيا.

وبالغرب، نجد بعض القرى الصغيرة المنقطة على المنحدرات الأخيرة للأطلس والتي يعتبر سكانها مستقرين sédentaires. أما باقي أمالي القبيلة فيعيشون تحت الخيام ويهيمون عليهم في كل مرة، بل حتى عن الكلا قطعانهم. وفي فصل الربيع، يصلون إلى صحراء أنجاد، أما في الخريف فيقيم بصحراء إلى الغاريت.

وتستد القبيلة على مساحة شاسعة ( 80 كيلومترا من كل الجهات)، وتتوفر على خمسة أقسام وهي: (البدان، ( أصحاب الأكنة)، ( القسمية عربية أمازيغية)، الفخوس، ربيع وانا ( قسم السطلي)، ( القسمية عربية أمازيغية)، سولمل، فكوت، ( الفكريط) ( القسمية عربية)، ويوجد كل قسم 4 ألف فارس، أي ما مجموعه 20 ألفا بالقسمة للقبيلة برمتها، يتنطون جيادا راقعة ويحصلون ببنادق لأوروبية.

وبالغرب، في الأجزاء الجبلية، يزرع القمح والشعير بشكل جيد، في حين تظل المنطقة بالشرق قليلة وجافة، علما بأنها تفتقر من طرف نهريين مياهها مالحة، وهما واد مسون ( الموصل)، ( القسمية أمازيغية)، والذي تكون فيسقاته خطيرة في بعض الأحيان وواد ملوية الكبير الذي شوه اسمه بنكاه، من طرف الكتائب الأوروبية. ويحصل هذان النهران مياههما الطيبة بمحاذاة الأرض المنبسطة دون منخاف، فالحين بصحوبة مسلكا بالغاريت، تراع الصحراء هذا، الذي يتقدم بصفة قوية، ساعوا ككهر أخير إلى ليصل لمواجه الرملة حتى البحر. وبالقسمال يتم استغلال جيل الملح بشكل مزدوج. فهو يوفر الملح الضروري للإستهلاك وكذلك لأحجار الفرحى الجيدة.

وكلال الرجل، يعتبر أمالي لمطافسة لصوصا بلزحين وقطامي طرق متوسمين. وغالبا ما تحدث مناكرات بينهم وبين عرب الدرة. فلذا كانوا منتصرين، فإلهم يذهبون كل شيء ويبعدون الجميع.

وإذا ما كانوا منهزمين، فإلهم يتحصنون بجبالهم الشاسعة، وأحيانا ما يتحالفون مع بعض قبائل الرجل بصحراء أنجاد، وهم يتسبون إلى زلوية درقلوبة ( سيدي عبد القادر ).

وفي إحدى الأمسيات، التقى محمد بن الطوب الذي كان متجها بخيمة مضيقه، وسط دول كبير، إلى مرور قافلة من 400 إلى 500 جمل، تبدو عند الأفق بمحاذاة القفرة، وعلى الفور، ركب 300 فارس مطلقين جوامع وأغاروا على القافلة وبعد ساعتين رجعوا ومعهم القافلة برمتها. وكانت مكونة من 500 جمل محملة بالقصوف والتمر، بقودما حوالي خمسين فرسا من بني جيل Beni Guil، الذين تم نزع سلاحهم ودفعهم كأسرى مشيا على الأقدام أمام أعدائهم. • وقد قتل في المعركة عنصران من لمطافصة وآخران من بني جيل.

وتم تقسيم الجمل وحملاتها إلى خمسة أقسام، وزع كل واحد منها على قسم من القبيلة. وفي الغد، جاء الأمازيغيون المجاورون للمطافصة واستغلواهم، طابئين عند الصباح. وقد قتل أحدهم لمطافصة بإطلاق سراح الأسرى لكنهم رفضوا إرجاع الخيصة، إذ كان الأمر يتعلق بانتقام من بني جيل الذين سبق لهم سطوات من قبل، أن نهبوا قافلة لمطافصة كانت تعبر أراضيهم بطمأنينة. وقد حدثت هذه الغزوة تحت أعين نهاية الذين يمكن أن يشهدوا على ذلك، عند الاقتضاء، ورجع الأسرى من حيث كانوا فرحين ببقائهم على قيد الحياة.

### القرى الرئيسية بالمطافصة

- زاوية كركر، ( وهو اسم علم ويعني قنطرة)، ( تقسمية عربية)، 200 منزل، ويوجد وسط قرية تبع صاف وعذب، يهبط منه ود كركر الذي يصب في ود مسون.
- ( قنات الصغير)، ( تقسمية عربية لمزابية)، 100 منزل توجد بالشمال الغربي للقبيلة، فوق تل، في آخر منحدرات جبل كزنبة.
- قوى العسكرية 20 ألف فارس، عدد السكان المحتمل 100 ألف نسمة، لتطعيم منظم.
- ويتم تسهيل من كل جانب، باستثناء الغرب. الاستقلالية تامة.

### قبيلة بني عمروث

( أبناء المنطقة الآهلة ) ، (تقسمية عربية لمزابية)

سورهب قنرويش في رؤية الشمال، خاضعا مرة أخرى للغزوات كرحالة وسيفادر لمطافصة وهو مسجون بالمشي على الأقدام، بعد جولاته الجنوبية على ظهر الحصان والتي كان يجبر على القيام بها وراء الرجل، المتقنين باستمرار.

ومن بني توزين سيمر إلى بني صرث، متوقفا في هذلية جلد قرية كبيرة تسمى  
 إيزاورو. ويوصل في وقت كان فيه الأهالي يعيشون حالة اضطراب، حيث كانوا يتهاونون  
 يحصلون للشروع في معركة سد لكرنوا، وهي قرية صغيرة غير بعيد، ويتوجه الرحالة بهندوء  
 نحو المسجد، همه الوحيد هو معرفة هل سيتعشى تلك الليلة، لأن عشر ساعات من المشي بمنطقة  
 مموجة، فتح شهيتهم للكل. وهناك مسجد حوالي عشرين طابقا، وهم متسولون، مرحون على  
 الدول، والقرى في بيت الله ويصرخون ويضعفون ويتعبون. ولأن من القرويش لا تسمح له  
 بمشاركة أكلهم، فإنه سينزوي بركن في المسجد. وكان يعرف بأن هؤلاء القليلين لن يتأخروا  
 في التحرك داخل القرية، لطلب قوتهم اليومي. وبالفعل، بعد مرور ساعة، وصل طعام لآخر  
 يتقاسمه الجميع بروح لغوية، وهو ما سيؤكد القرويش بأن الطلبة يعرفون المثلثات الميسورة  
 بالقرية والأماكن المهمة التي تقدم فيها الصناعات بسقاء ودون تماطل.

وبعد أيام معدودة، سيستعد الرحالة للمغامرة فونه وسيبدأ من جديد عبور البراري، ملوا  
 من قرية إلى أخرى، غير عابئين بما ينتظره في الغد، مثل عدم اهتمامه بلباسه.

إن مساحة بني صرث صغيرة ( 20 كيلومترا من كل الجهات) ويقسمها جبل شاهق،  
 وهو جبل بني صرث إلى جزأين متصلين تقريبا، من الشمال إلى الجنوب. وعلى جنباته تتدرج  
 القرى على شكل مدرجات المسرح، وصولا إلى السهل الذي تحيط به خضرة دقمة من أشجار  
 الأرز والبلوط والريثون والصفصاف والذنب. وبالسهل، تقوم أشجار الفولكة، الغزو المستمر  
 لتين الوحشي. ولا تصلح الأرض الصلبة جدا إلا لزراعة الذرة وقشعر. ذلك أن تغيير  
 المزروعات على نفس الأرض كي تحافظ على خصوبتها، غير معروف في هذه المنطقة التي  
 يظل فيها تقليد الأجداد، بمثابة القاعدة المثبتة من طرف الجميع. ويصلح أهالي السهل البارود  
 والرسايس، أما أهالي الجبل الذين يعيشون قط من الغابة، فهم تجارون ولحامون وصائغو  
 القطران. ونهين كل عائلة ما تحتاجه من علف الحطب والخل. وينمو الكرم في كل مكان، حيث  
 تتسلق عروشه الأشجار المجاورة، كشجر التين والجوز والوز والخرزوف. وما بين نوفمبر وماي  
 تسقط أسطر خفيفة، تساهم في سقي الأرض وملأ المنابع. ويظهر الثلج لآخر دجبر، على قمة  
 الجبل الرئيسي للقبيلة، أيذوب بعد ذلك عند الأيام الأولى لفصل الربيع. وهناك حقول مخصصة  
 لزراعة الكيف والفتوق.

وتعتبر الجلابة الجبلية بمثابة القباس المعتاد، إضافة إلى السروال القصير الذي يصل إلى  
 الركبة. ويتم فوق رأس كل واحد، ضخيرة طويلة من الشعر، تنزل حتى الخزام، من الجهة  
 اليمنى للرأس المعاري والمطوق. وما أن يبلغ الطفل سنة أو سنتين، حتى يتم ثقب شحمة أذنيه

وتزينها بحفلات صغيرة من النحاس، تخضع للتلميع بحذبة كي تظل براقه. وترتدي النساء لباسا من الصوف، وعن عفيفات ويتجوزن سفرات الوجود. أما الهندسة المعملة، فهي بندقية تاغزوت فقط. ورغم أنها محدودة التأثير مقارنة بالمناطق الأخرى، حيث أن جزاها المخصص للطلقات عتيق جدا، إلا أنها تظل مرعبة مع ذلك. لقد ساهمت كما هو معلوم، في حملات الثورة الفرنسية والإمبراطورية الأولى وحصدت بدون رحمة، أرواح كتائب بكاملها ولدت إلى مذابح غطية وسط الجيوش.

وتوجد ببني عسريث أربعة كسام وهي: ليت عبد الله، ليت سعيد، ليت يخرز ( أبناء الخدير)، ( التسمية أمازيغية)، ليت وذرار ( أبناء الجبل )، ( التسمية أمازيغية)، ويوجد كل قسم ثلاثة آلاف من المشاة، أي ما مجموعه 12 ألف رجل بالنسبة لكل القبيلة. ويمن القواد من طرف الجماعات التي لا تعترف بلية سلطة أخرى.

ويسقي ولد بني عسريث سهل ليت يخرز وليت عبد الله. كما أن عددا كبيرا من القرى والبساتين يوجد على ضفتيه اللتين يجري الماء العذب والصالحي بينهما باستمرار.

وقد حصل الدرويش بأعرقوب على وظيفة، حيث عوض المعلم الذي أصابه مرض. وسجنني من وراء ذلك، ودون تعب، عشرين سنتيما تلاميذ عن كل تلميذ، دون أن نحسب سلات الزبيب ولتين التي يتلقاها والتي يمكنه بيعها بالسوق. غير أن حادثا، كاد أن ينتهي بمأساة، سيبعده عن البيداغوجيا وعن قبيلة بني عسريث. فبينما كان ذاهبا في إحدى القبلي، إلى حلة رفاب بقرية أعرقوب ذقتها، فتحت نافذة وسمع صوتا يسأله: من أنت؟ أحقته طلقة نارية رهيبة، وقد اخترقت الرصاصة جلابة الرحلة دون أن تصيبه بأذى، مما جعله يصرخ على الفور: أنا طلب. وزمجر الرجل وهو يخلق النافذة صارخا: لماذا لم تطلقها من قبل؟

ووصل الدرويش المرعوب إلى منزل الحفل، معتق للون، مرتد للفرانس، وكانت الخبطة والذاي والطيلة تصدر ضجيجا قويا مرفوقا بزغاريد النساء والبهجة تعم المكان. واخترط الولد الجديد في الحفل، ملقنا بطنه بلواح الأظمة. وعند الفجر، وبعد قضاء الليلة وسط المحتفلين، اتعد بصفة نهائية عن هذه القبيلة التي لا تسوي فيها حياة الإنسان حبة خردل.

### القرى الرئيسية ببني عسريث

- أعرقوب، ( قلل)، ( التسمية عربية أمازيغية)، 500 منزل على ولد بني عسريث.
- قروا، ( لسكين)، ( التسمية عربية أمازيغية)، 100 منزل؛

- **أزغردو، ( الأول )، ( التسمية أزيغرة )، 100 منزل،**  
 قرى عسكرية: 12 ألف من المشاة عدد السكان المحتمل حوالي 60 ألف نسمة؛ التعليم  
 القراني منتشر إلى حد ما. وهناك حوالي 60 قرية صغيرة من 10 إلى 100 منزل، موزعة على  
 السهل والجبل. وتوجد المسالك في كل مكان. وبالمقابل لا توجد طرق واسعة.

### **قبيلة بني مزدي** **( أبناء تفاح الصنوبر )<sup>38</sup>**

وهي قبيلة صغيرة تمتد مساحتها على 20 كيلومترا من كل الجهات وتوفر على ثلاثة  
 أقسام وهي: تيزمورين ( أشجار الزيتون )، تازروت ( الصخرة الصغيرة )، أولاد علي. ويوجد كل  
 قسم 2500 من المشاة مسلحين على الطريقة المغربية، أي ببنادق تاغروت، ورغم عددهم  
 القليل، فإن الأمازيغ يحظون باحترام جيرانهم الأقوياء بفضل شجاعتهم وعري التضامن التي توجد  
 بينهم.

وبالشمال الغربي، في سهل الكبير لتيزمورين و تازروت، يزرع القمح والشعير  
 وخصوصا الشعير الذي يعتبر الطعام الرئيسي للإنسان والحيوان. ويكسب جبل مزدي بالجنوب،  
 بأشجار الصنوبر الضخمة التي يباع خشبها لأهالي تاغروت، من أجل صنع مقابض البنادق.  
 ويستند سكان القبيلة فلكية الصنوبر التي يحملون إسمها، كما تزدهر عندهم تربية النحل، بشكل  
 كبير. ويصعب أن تجد أسرة مهما بلغ فقرها، بدون خلية نحل. ويباح فصل الأسفر اللذيذ بفاس  
 حيث اكتسب شهرة كبيرة، ويتم نقله في جرات ضخمة على ظهر الحمير أو البغال. ولا يختلف  
 هؤلاء الجباليون الريفيون في شيء، عن جيرانهم بني عسوت. فلهيهم نفس لزي ونفس الأسلحة  
 والمعدات واللغة.

وهم أكثر عرلة من بني عسوت ولا يحبون السفر، كما لا يريدون استقبال الأجانب .  
 ولأن محمد بن الطيب وجد في هذه القبيلة مجموعة من طلبة الجوالين مثله والراغبين في  
 معرفة البلاد أكثر، فإنه سافر بني مزدي وسيمود مرة أخرى إلى مساجد كزنلية وبني توزين  
 وتالرسيت. واستغرق المجموعة لمرحة بأراضي تمصان، حيث سلبوا كل واحد وجهته.

<sup>38</sup> - يتميزت بسمي الصنوبر ثلاثة وتفاح الصنوبر مزدي.

## القرى الرئيسية بني مزاري

- **تيزمورين**، ( أشجار الزيتون)، 100 منزل، وتوجد سهل راقع مغطى بأشجار الزيتون، وتتضمن القبيلة 50 قرية صغيرة، يوجد أغلبها على ضفتي واد تيزمورين الذي يسمى باسم القبيلة.

تقوى العسكرية 7500 من المشاة، عدد السكان المحتمل 37500 نسمة، التخطيط القراني محدود. الأرض متموجة. الاستقلالية تامة.

## قبيلة بني ويشك

( أولاد الاستشاق ) ، ( التسمية عربية أمازيغية).

سيفارق القرويش استخدام التسميات ليعبر باتجاه الجنوب شرقي. ولون محطة بلعاضي بني ويشك ستكون هي قرية تالوين الكبيرة التي تحيط بها شجيرات كثيفة من التين الوحشي. وبالمسجد مسجد الرحالة حوالي عشرين طالباً يقرءون جهرا آيات من القرآن. ومع غروب الشمس، توقفوا عن القراءة وعطوا ألواحهم بالحائط دون أن يكلفوا أنفسهم عناء مسح الكتابة العربية البارزة بحروف مائلة. وسأخذون القنف متوجهين إلى أزقة القرية، حيث سيوقفون عند كل منزل صائحين: " المعروف هـ". وسيرجعون إلى المسجد بعد أن امتلأت القنف بشتى الأطعمة، من كسكس ولحم وفواكه وصل ويطبخ الحضر ( دلاح ) وبيض مسلوق وسك ورؤوس الأغنام المشوية والحلويات والزبدة ويطبخ اللحم بالبطاطس. وباختصار كل ما طبخته سيدات تالوين من أجل المشاء. وينت هذا الخطب من المأكولات المتنوعة، من طرف الطلبة المغاربة - " المخطوط "، ( وهي تسمية عربية). وبشكل المشاء الطعام الوقور الوحيد بالنسبة للطلاب الذي يكتبني عند مغاور الصباح بكسرة خبز يضمها بمرح وهو يفكر في مأنية المساء. وبعد أن نال محمد نصيبه من المخطوط، نخل في سبات عميق، في نفس الوقت الذي ظل فيه أصدقائه الجدد يلعبون بالأيدي لو يروي بعضهم لبعض الآخر حكايات خرافية. وعند الفجر نهض من نومه وغادر المسجد بهدوء، حيث وجد نفسه بالقنفة بعد ساعة خطوة.

وتحتل قبيلة بني ويشك مساحة صغيرة ( 20 كيلومتر من كل الجهات) وتتضمن أربعة أقسام وهي: تالوين ( الملتاح ) ( التسمية أمازيغية)، ربع تاج ( الربع الأعلى)، ( التسمية عربية أمازيغية )، آيت سالم ( التسمية عربية أمازيغية)، ربع الميت ( التسمية عربية). ويجند كل قسم



2000 من المشاة مسلحين ببنادق ذات طلقات متكررة تم شراؤها من المهربين الإسبان. وتغطي القنات العالية، القسم الجنوبية، وفي الشمال يغطي السهل تحت خضرة بسقين الخضروات القوي المسقية بواد بني ولشك. ويتغير اسم هذا الواد في المياه الصلبة والمالحة بالأسماك، قبل أن يصل إلى حدود بني سعود وتمسكن. حيث يصبح اسمه واد سودي صالح، وسيحمل إلى البحر، شرق سودي الدريس، ما تبقى فيه من مياه.

وتغطي أشجار الزيتون الكثيرة التي تقاوم الزحف المستمر لأشجار السيل، زيتونا راما يتم تحويله إلى زيت بعصره تحت رحى ضخمة، بدقية إلى حد ما. وبشكل قريب الفجج عن الكروم الحديدة التي تتساق قسم أعلى الأشجار، أحد الموارد الرئيسية للأهالي، إلى جانب الصل. كما تسمح قرية الماعز والأبقار لمالكي القطعان الكبيرة، بوفرة العيش.

لذلك، فإن الفلاحين الكبار هم في غالبيتهم متعددو الزوجات، على عكس العرف السائد لدى الريفيين الذين يكتفون عادة بامرأة واحدة. والشيء المثير للاستغراب، هو أن الاسترقاق غير موجود أيضا في الريف ولا يمكن أن نرجع ذلك إلى حساسية أمازيغينا الشماليين، بل يجب أن نرجعه حسب اعتقادي، إلى سببين محددين وهما: بعد الصحراء الذي يجعل ثمن القيد باهظا جدا، وكثافة السكاك الريفيين، التي تعتبر كافية للقيام بالأشغال الفلاحية والمنزلية.

ويلبس سكان بني ولشك الجلابة في الشتاء والحايك في الصيف. ورغم جمال المرأة، فإنها تهمل في الملابس الغنية، لفائدة الغلام المسال. ولا تهتم المرأة كثيرا بالحقول؛ بل تجمع فقط الحطب وتأتي بالماء من المنابع وتنهيه طعام الفلاحين والمصانين وأطفالها الكثيرين الذين لا تتوقف رغبتهم في الأكل.

### القرى الرئيسية ببني ولشك

- تالويلث، ( النظة الصغيرة)، ( القسمية أمازيغية)، 300 منزل على واد سودي صالح.
  - تالويون، ( المنابع)، ( القسمية أمازيغية)، 300 منزل؛ يقام بها سوق كبير يوم السبت.
- ويقبل أهالي هذه القرية بوجود موظف محربي، يسمى قائد الريف.
- القوى العسكرية 8 آلاف من المشاة. عدد السكان المحتمل 40 ألف نسمة. القبيلة مستقلة، وتهتم أحيانا ببعض الهدايا إلى السلطات. التعليم القرآني محدود.

## قبيلة بني سعيد

لم يكن الدرويش الذي يتجول بدون هدف محدد ويعبر الريف بنفس الطمأنينة التي نعيش بها الجزائر، مجبرا كباقي المسلمين على انتظار موكب أو قافلة للمرور من بلد إلى آخر. فأسفله كانت تساي جيشا ومظهره الخفيف كان يحميه لفصل من حمالة القفلة له، وسرفته بالأمازيغية والعربية كانت لفصل ألف مرة من كل الترخيصات (الترماقات) وجوازات السفر الحقيقية.

وعلى عكس الرأي القائل في أوروبا، فإن الانتماء إلى زاوية إسلامية يتضمن من السبلات أكثر من الإيجابيات، خصوصا عندما ينطلق الأمر بحور منطقة خطيرة كالمغرب. وهذا هو رأي الدرويش وبصر الرحالة المسلمين الذين رددوا على مسمي العبارة التالي: « في الغرب (المغرب)، العربيان عليه لسان الله »، وهم يقصدون بذلك أن الأسماك نفسها تعتبر زوايا معرض الرحلة الذي يرتديها إلى الخطر.

وإثره، فإن نموذج الأمان سيكون هو التجول في الإمبراطورية الشريفة بدون لباس، بمعنى أن يكون المرء عاريا كما ولدته أمه. والملاحظ أن سلطة الرءاء هاته، لا تغطي من التعرف بعد على اللغتين العربية والأمازيغية اللتين لا يمكن لأي أوروبي إلى حد الآن أن يدعي معرفتهما. قد غادر محمد ثالوث (القطي الصغيرة) في الوقت الذي لم تعد فيه أسفله تغطي جسده، وبذل أن يمنحه أهلي بني ولشك القساء ثوبا فلبهم كانوا يظرون خلسة إلى لطاره ولم يظفوا رغبهم في اقتراحها منه.

لذلك، لم يهتم أحد بذعابه في ليلة من الليالي متوجعا بلهاج الكلاب التي كانت تودع طلي طريقها هذا الجوار الذي كانت ستمزقه إربا لو تمكنت من الخروج من المنزل. فالكلب في هذا البلد المتوحش، هو من الخطورة بمكان، لأنه يظل جالما باستمرار. وهذا هو الوضع الحالي بالنسبة لكل كلاب المغاربة، فهذه الحيوانات فهينة تضطر لأن تقاتل من الفضلات، فهي تنتظر اللحظة التي يذبح فيها السيد المنزل ليمتد في الحقل المجاور أو وراء الحائط وبعد انتهائها من هذا الطعام الفظيخ، ترجع إلى مكانها، في انتظار خروج حصو آخر من الأسرة. وهذا الصوم الدائم بضائع من هياجها ووحشيتها. وويل للغريب الذي يسمح لها بأن تلعق جسده، فهي إن تعضه فحسب، بل ستقرسه وتمصر دمه إذا لم يأت أحد لإنقاذه. وقد كشف لي رفيي يوما، عن بطة سلاه أو بالأحرى ما تبقى منها، قائلا بأن الكلب الذي سبب له هذه العاهة، قصم بعضه ولحده رطلا من اللحم، ألتمه على الفور أمام أعين الضحية، إن لم نقل إنه لزرده في عملية بلع سريعة.

سيوجه القرويش إذن صوب الشمال، تتركزا بني واشك. وراه خط مستقيم دون منحرجات ودون حواجز، انطلاقا من تالايوت. وهذا الولد المستقيم هو عبارة عن شريط خطي تضيقه سماء صافية، اتخذه القرويش مرشدا له، بحيث كان يسير على خطته ببطء مصغيا أحيانا لدوي طليقة بندقة أت من بعيد. ولم يكن راغبا في لقاء السكان، لأنه كان يحلم بأنه من السهولة تتلقى رصاصة أثناء المرور فيلا قرب المزارع والقرى الصغيرة.

وعند الفجر وصل إلى تازاوين، وهي قرية كبيرة تكترج مثل منحرجات المصحح، على جانب تل. لقد حل ببني سعيد، وهي قبيلة بحرية ساحلية بتسمان غربا وبقلعة شرقا وبني واشك وبني بويحيى جنوبا. وتمتد على مساحة 20 كيلومترا طولا وعرضا، كما تتفرع على أربعة أقسام وهي: أيت أحمد، أيت عمر، أيت علي، أمزوج، ( قصة الجبل)، ( التسمية أمازيغية). ويجند كل قسم 4 ألف رجل من المشاة المسلحين بهنداق حديثة تم شراؤها من المهربين الإسبان.

ولرأسي بني سعيد رملية وألصا صغرية ومجذبة ولا يوجد سكان على الساحل. وتقسم القبيلة إلى شطرين يمحان بالقرى بفعل اختراق جبل بني سعيد لها. وهو عبارة عن تلال متعظمة تمتد على خط مستقيم من الغرب إلى الشرق. أما السهل فهو جانب تماما، إذ لا توجد به مطبخ ولا قنار، باستثناء ود سيدي صالح بالغرب والذي لا يبقى للأسف، سوى جزء ضئيل من المنطقة، لأن مجراه مستقيم وليس منحرجا. وعلى امتداد هذه المساحة الشاسعة لا توجد أشجار، بل هناك فقط الحلفة وبحر متموج من حقول القمح والشعير يمتد نحو الأفق خلال فصل الربيع. وكان من اللازم على كل منزل بناء خزان أو خزانين بشكل جيد وتباطط أرضيتها بالخرف. ومن تازاوين يسير محمد إلى زقزوا، وقد أطلقت هذه التسمية على مجموعة من القرى الصغيرة جنوب القبيلة متتالية من الشرق إلى الغرب. وسكنى زقزوا الوسطى هم من الشرفاء الذين يعيشون في رخاء، بفضل إحصائى الأهالي الورعين. وغير بعيد عن هذه القرية الكبيرة، تظهر قرية بطيوة التي يبدو أن أمازيغي أغزو ( بطيوة ) ينحدرون منها. وهو ما يؤكد الأهالي أنفسهم، وما يؤكد أيضا سكان بني سعيد الذين يتكون إلى وهران للإشتغال في الفلاحة لدى المعمرين.

وأثناء مقامه ببطيوة، كان محمد يلتهم الفرصة للحديث عن الإخوة الجزائريين الذين جعلهم " مكتوبهم " للأسف، تحت سلطة النصارى..ومنذ سنين عديدة، ظلت العدواة قائمة بين بني سعيد وبني بويحيى. ولا يمر شهر دون أن يؤدي تطفل هذه القبيلة الأخيرة داخل القرى الجنوبية لبني سعيد، إلى النمل. ورغم أنهم أقل بأسا، إلا أنهم يقاومون بشجاعة وينتهي بهم الأمر، بفضل اتحادهم، إلى طرد أعدائهم الشرسين باتجاه الجنوب. وترجع هذه العدواة القديمة إلى سبب نقله. ففي أحد الأيام وبينما كانت بعض نساء بني بويحيى يقمن بزيارة قبر الولي سيدي عيسى، إذا بهن

يسمعن كلمات بذيلة نفوه بها رجل من بني سعيد ، حيث جاء على لسان هذا السائل عديم الحياء ما يلي: " هاها.. إنك لا زلتين صغيرات.. ألا تخشين من مكروه؟ ما رأيكن في أن...؟. هذا بالإضافة إلى العديد من المحادثات التي يتكفن الناس العديمو التربية، في قولها بهللك. ولأن سيدي عيسى كان مكلفا مقدسا، فإنه من البديهي أن تعمل الشرائع الإلهية والإنسانية على معالجة المندسبن. وعند رجوع النساء إلى بيوتهن، اشتكين إلى أهلن وأخبرن القاريبن بالإهانة الفظيمة التي سببها لهن السعدي. وعلى الفور نظمت حملة كبيرة، من طرف رجال بني بويحيى الأغوياء والبلاني القساوة الذين قاموا بخزو بني سعيد، ناهين ومبيدين كل شيء، حيث استولوا على المواشي والفرشوا مخازن الحبوب وأحرقوا المساكن. وبعد مجهودات جبارة، تمكنت قبيلة بني سعيد المهرومة، من نحر أعدائها خارج حدودها. غير أن الصراع الأبدي سيتكرر كل سنة، مع تكاوب في النصر والهزيمة، حيث أن كل طرف كان يدافع عن كل شبر من أراضيهِ.

وبعيدا عن مسرح الحرب، يزول سكان ثلاثة خلجان صغيرة وهي: مرسى سيدي حسان، مرسى سيدي أحضري ومرسى سيدي عيسى، مهنة الصيد والملاحة الساحلية والقرصنة. وتضمحل قواربيهم لهذه الأصناف مجتمعة .

تخلوا معي صيدا واقفا لمسكم. ألا يبدو لكم مساقما، منهيكا في حله، هانذا عندما يأتي شبكته وسط أسراب السمك؟ في الواقع، علينا ألا نغتر بالمظهر. فعندما الحادثن أبصرنا مركبا شراعي في الأفق. وعلى الفور سيغير رفاقه بواسطة الصغير، وينضمون إليه بسرعة بواسطة قواربيهم . وفجأة سيصبح الصيد المسالم، فالأسلول صغير escadre، لأنه أول من رأى الغنيمة غير المنتظرة. وإذا كان المركب المشار إليه كبير الحجم، فإن القرصنة لن يجلوا شيئا من المجهود الذي بذلوه في التجنيف.

أما إذا كان الأمر يتعلق بسفينة أوروبية صغيرة أو بقارب من قوارب ريغي الشاطئ أو بزورق ناكه وسط المياه، فإن أسطحنا لن يترددوا في مطاربتة. وويل للنصارى إن هم سقطوا في قبضتهم، إذ يتم نهبهم بهرودة دم، وأحيانا ما يساهم إعلان الشهادة، في إنقاذ حياة الأوروبيين الذين تم أسرهم من طرف هؤلاء المتوحشين.

أما الملاحة الساحلية فتتمثل في نقل المسافرين إلى تيطلون ( تطلون) وطنجة وملايية. والمهنة الوحيدة بالنسبة لأهالي الداخل هي الفلاحة. وهم يستخدمون الحقة بكل تأكيد، لكن فقط من أجل صنع نعال عديمة القيمة أو الحبال.

ويوجد بالقبيلة سوقان: سوق الجمعة يزقزوا وسوق الإثنين بأمروج. وهناك تباع كميات كبيرة من الشاي والسكر الإنجليزيين والتي يتم جلبها من فارس. وقد أكد لي بعضهم بأن قلب

السكر من أربعة إلى خمسة كيلو غرامات لا يسوي أكثر من أرطالين لها التجارية لهؤلاء الإنجليز ! إذ كيف يبيعون بشتن بطن، مادة باهظة الثمن في أوروبا؟ إنني أعظم بأن التهريب الإنجليزي يدخل إلى المغرب كمية هائلة من البضائع. ومع ذلك، حتى ولو كانت هذه البضائع مهربة، فإننا نتساءل كيف يمكن أن نتاج بهذه الأثمان البهيسة<sup>39</sup>.. لماذا لم تلتفت من جانبنا أسواق حرة بنمور Nemours والبرومة واللاصقية وتلسان وعلى طول كل حدودنا الوهرانية، في كل مكان توجد فيه قرية أو قبيلة وحيث يمكننا أن نقوم معاملات تجارية ؟ إنها ستكون ضربة مدمرة لتجارة جيراننا لما وراء القلعة..

إن الطعام ، وإن كان أفضل من طعام الجنوب الريفي، ليس لهذا مع ذلك، إذ يتكون دوما من القمح ( كسكس الشعير مخلوط بالقول) وخبز الشعير الخشن وغير المطبوخ بشكل جيد. ويرتدي الرجال جلباب من الصوف ذات خطوط صغيرة بيضاء وسوداء. أما النساء المتألفات إلى حد ما، فلا يتحجبن. وهن مولعات بالأنوار القطنية، الإسبانية والإنجليزية، التي يصطن منها القصبة ذات أكرام قصيرة. وهن يهوين الاستحمام بشاطئ البحر، قرب سيدي عيسى وبعضهن يجهن السباحة. كما أن وضعيتهن الأسرية لا تثير الحسد مثلما لا تثير الشفقة. فهي نفس الوضعية التي حددها القرال في كل بلاد الإسلام، أي أنها مقبولة بشكل عام وذات ارتباط وثيق بنمط عيش المسلمين، وعلى أية حال، فإن المعاملات لا يشتكين من هذه الوضعية وليس هناك داع للتغيير وضع اجتماعي رغم ثفرته، ما دام يتضمن على مستويات عديدة جوانب أفضل من نظامنا. فبينما أصبحت الأسرة هنا عرضة للتمكك، حيث يجر كل طرف الحبل إلى جهته، ولم يعد هناك تقريبا ، أي امتثال للسلطة الأبوية ما دام النموذج فقط السائد هو العزوبة أو تحديد النسل، فإن المعاملة المسلمة ظلت إلى حد الآن أبوية، مثلما كان عليه الأمر في الزمن الثوراتي، أي قوية ومتحدة ومتراصة حول رئيسها الموجد الذي تعتبر مجرد إشارة منه، بمثابة أمر مطاع على الفور.

ولا تعتقدوا بأن المرأة لم تكتسب في الوسط الإسلامي وضعا يسمى من الوضع المحدد دينيا. واستحضر هنا شهادة بعض المسلمين أنفسهم الذين أخطبهم بالقول: " لماذا لا تصرحون أبدا بالحقيقة ؟ لماذا لا تعلمون عن ما هو حقيقي وما اكتشفته مرات عديدة، وأقصد السيدات المطلقة لزوجاتكم داخل المنزل؟<sup>39</sup> لماذا تتركون كل هؤلاء الرعايا السطة الجاهلين يتحدثون من وراء ظهوركم، وهم الذين لا يعرفون ولو كلمة واحدة بالعربية أو بالأمازيغية، ومع ذلك فهم

<sup>39</sup> - ) بما أنني أكتب من أجل الضجة، فهل من الضروري أن أؤكد الخول المثقة التي تقروني، بأن هذه استنتاجات لهذه القاعد، وقد يوجد لدى كل الأعراق وفي كل عائلات العالم أزواج سيوز وزوجات سيذات جدا؟

يستمدون معلومات من مجتمعهم، من الأوغاد أصحاب الشائبة ومن ماسحي الأحنية في الساحات المصومية؟ \*

ولست مطلبا بالبحث بعيدا عن سلطة حول السلطة المطلقة التي تمارسها المملكات على أزواجهن المتواضعين داخل المنزل والمتبجعين خارجه. لنأخذ إذا ما سمعنا، مثل الدرويش. فقد افتخر أمامي بكونه يسيطر بيد من حديد على الأرملة التي تزوجها بعد وصوله إلى وهران بفترة قصيرة وبواسطة بعض الأصدقاء. وقال ، لاني كنت شاهدا في العديد من المرات على وضع الدرويش المثير للشفقة، أمام زوجته العربية التي كانت تأخذ منه كل منفراته، فلما غدا، لتوزعها على أبنائها الثلاثة من زوجها الأول. وفي إحدى المرات، رأيتها تشد بخناق محمد بيدها المتشجنتين. فقد كانت ممسكة بتلابيب جلابته، طلبة منه فرنكين لشراء القهوة والسكر اللذين حرمت منهما منذ يومين على حد قولها. وكانت تكذب طبعاً، لأن الدرويش كان يمددا بكل المال الذي يكسبه. أما داخل المنزل، فقد كان الأمر قطعاً، إذ أن الأطفال الثلاثة المسمى لتربية والمأزرين من طرف أمهم ، لم يكونوا مطمئنين لأوامر محمد الذين يعتبرونه مجرد دخول عليهم. وفي أحد الأيام، رفع هذا الأخير يده لضرب أحد هؤلاء الأطفال القطمين، لكنه تراجع مرهوبا أمام النظرات الموجهة صوب عينيه. ولأن البنيس كان يعطى بالني مطمع على مصداقه الزوجية، فقد روى لي مشاكله وأخبرني بأنه قرر الهروب من وهران وترك هذه الأرملة المثقة هناك. ونظراً لأنني متمسك بإبقاء كتابي حول المغرب فقد أشرت له خير نصيحة بقولي: ' ألم تسمع لها قهقري، قبل أن تقدم على زواجك الأخير ( لأنه تزوج من قبل ثلاث أو أربع مرات)، بالحكمة العربية حول الأرملات والتي تقول:

نوصيك لا تلتفت الهجلة ﴿ ولو كان خدما مشموم

كنت تعلم خدمة الرجالة ﴿ وهي تقول الله يرحم المرحوم '

ويمكنني أن أفكر بسهولة أسماء أخرى لأزواج مسلمين، خاضعين بالمطلق لزوجاتهم القلوتى يفعلن بهم ما يشأن . فمن خلال أسفاري إلى تونس وعبر قلايينا الجغرافية الثلاث، التقيت في العديد من الأحيان، عرباً وأمازيغيين يحبون زوجاتهم ويحترمونهن بشكل كبير، حيث لا يتخذون أي قرار دون مشاورتهن، وهم مخلصون لهن ويعتقون بهن ويطلقون بصراحة لأصدقائهم المحبين، بأنهم يفضلون زوجاتهم على أطفالهم. ونحن نعتقد عكس ذلك في أوروبا، لأنه لا أحد من بين المستعربين رفع صوته لمواجهة هذا الخطأ. ظو تمكن الكتاب الأوروبيون

الذين وضعوا مؤلفات حول العرب والأمازيغ، دون العلم بلغتهم ولا بملكتهم، من تلك في الأخطاء الطيبة التي ارتكبوها، لسارحوا بحرق القصص المتبقية، المتداولة في المكتبات. وللأسف، فإن المستشرقين<sup>40</sup> قد سمحوا للجهالة بالسيطرة على هذا المجال المنطق بالمعاداة العربية وعيخوا فيه كما أرادوا، بحيث لم يبق لهم بالمرصاد، أي معارض ولا أي نقد متمكن، يظهر لهم خواءهم. ويزداد هذا الشر استغلالا كل يوم. فهؤلاء الأشخاص غير المسؤولين الذين شجعهم الصمت المتعمد للمتخصصين، بالتشجيع باستمرار لغفلتهم المغلفة بجمال جوفاء رقيقة ومؤثرة. أما الجمهور الأوروبي الطيب، فإنه يتبع هذه الجرعات حول المغرب والجزائر وتونس والمنطق الإسلامية الأخرى. وأنا أعلم، بأن هؤلاء سيطر على الركن من القراءات التي يتجاوز فيها الاتهام مع الأخطاء. وأنتم فيها تكتب الأوروبيون الذين تريدون الحديث عن العرب والأمازيغ وعن بلادهم، بشكل دقيق، اتهموا هذه القصص: تطموا أولا لظلم الصلبة بشكل لا يصدق، وبعد ذلك، لكتبوا عنهم، وما مستجوزونه سيكون جيدا.

إن قبيلة بني سويد تمتاز بقرية الماعز والأغنام والبهائم التي تباح في الأسواق مقابل نقود فرنسية وإسبانية. ولا يطرح أي مشكل بخصوص هذه النقود، فهي قابل على صلتها، سواء كانت قطعة فضة أو ذهبية، مثقوبة أو مزورة؛ المهم أنها تفضل على النقود المغربية. وتوفر الأجراف الموجودة على شاطئ البحر صفورا روحية جيدة، يصنع منها الأواني رخي، يصنعونها بعد ذلك إلى كل الساحل الغربي حتى نواحي تيطلون (تطوان). وتوجد مستودعات كبيرة لهذه الرخي بالمسارات الطبيعية لهذه الأجراف.

وداخل المنزل، تعتبر التوليس ملكية للنساء. وعن يمين الدجاج فقط. أما القبط والإوز والديك الرومي والسمكة، فهي غير معروفة. وينطبق هذا الأمر على الريف برمته. ويجري الدجاج في كل مكان بفناء المنزل بلحاظ عن طعمه وسط فضلات المواشي. كما تستأجر ربة البيت بما تحصله من بيعها لمنتجات هذه التوليس وتشتري بذلك مواد زينتها ( مشط، مرآة، خنخال، أساور، عطور).

وبالمثل أيضا تربي القنطريون تملأ بطنها، ليس بالأطعمة القليلة التي لن يقدمها لها أحد أبدا، ولكن من خلال صيدها فنشيط القنطريون والسمكيات والمصايد إلخ... وفي الريف برمته، خصوصا عند بني سويد وتسمان والعمية، تقام بمناسبة الوحدة<sup>41</sup> أو حفلات الزواج، سهرات

40 - تكلم هذا عن أولئك الذين يمارسون اللغة العربية وأدبها. مسجون هم القبايل، تكلم على قديم، مكهرون جا في مواليدهم.

41 - وهي حفلة إسبانية، تقام على شرف أولياء المنطقة.

لهذه، متنوعة بألعاب شبيهة بالفلانزيا ، لكنها تتم بدون جلد. فبعد عشاء غافر مكون من اللحم المطبوخ بزيوت تحرق اللحم بسبب التوابل القوية الموجودة بها بكثرة، يختار النساء والأطفال والرجال والشيوخ مكافأ ملائمة خارج القرية، هو عبارة عن حلل للمناورة، يسمح للمتعاركين بالتحرك كما يشاؤون.

وسيجلس النساء والأطفال وعازفو الفاي ولقاروا الطبل، القرفساء على خطين متوازيين، ووسط جنين الصغين ستوقد نار تضئ المشهد. وتبدأ النساء، الفتيات والمجوزات، بإشاد أشعار أمازيغية ترتجل في قالب الأحياز لهذه المناسبة. وتجيء نغمات الفاي وأصوات الطبول بضجيج يوقظ الميت من نومه كما يقال. وفجأة تتوقف الموسيقى ويرتجل الموسيقيون بدورهم أشعارا. وعندما يفتنون من آخر بيت، يستأنفون من جديد القفح في قصباتهم والصرير بقوة على الطبول المصنوعة من جلد الحمير. وعند الفجر، يوزع " المسمن " و " القريد " وبعد هذه القوجة الخفيفة يتهاوى المحاربون لمركبة وهمية، فيشكلون دائرة كبيرة ويهمل عشرون رجلا من الجهتين، المتقابلتين للدائرة، عشرة من كل جهة، ويتقدمون باتجاه بعضهم البعض. ويحدث الالتقامي مركز الدائرة بالذات ، وهنا يرفع صوت صالما: *Aouith ithid ! Aouith ithid !* ( *ايفراخ* ) *a ifrakh* ( *لعلوه.. لعلوه..* لها الأطفال )<sup>42</sup>. وتستبدل الكلمات الأخيرة وسط رشقات جماعية من عشرين بندقة، صرير فوهاتها نحو الأرض، مما سيؤدي إلى تطاير هبار كليل. وفي الوقت الذي يرجع فيه المحاربون إلى أماكنهم، تتصاعد زخرفات النساء الحادة وتقرع الطبول مساهمة في تحريك وجدان الحضور.

وستتقدم عشرون بندقة أخرى وسط المساحة لتقوم بنفس العملية بحيث سيستمر نفس المشهد حتى وسط النهار، باعثة لدى المتفرجين والفاعلين حماسا يصل إلى حد الهياج.

### القرى القرويسية ببني سعيد

- تيفازيون ( الضعاف )، ( القسمية أمازيغية )، 100 منزل، على المنحدر الشمالي لجبل بني سعيد وتوجد بها شجيرات القين الوحشي بوفرة.
- سيدي حساين، 100 منزل، على البحر الأبيض المتوسط؛
- سيدي محمد والحضري، خليج صغير، 100 منزل؛

<sup>42</sup> - المقصود بكلمة لعلوه هو الفلوردا وهو حنكر بلغة تامازيغت.



- مهدي عيسى، 50 منزلًا، دلف الخلوخ، يومه الزوار بكثرة، وهناك قبر باسم سيدي عيسى موجود بمضلي صغيرة وسط القرية. ويخترق هذه الأخيرة جدول صغير هو واد سيدي عيسى الذي يلتقي في البحر كمية قليلة من المياه.

- زقزوا القنقلية ( الخضراء القنقلية)، ( التسمية أمازيغية عربية)، 300 منزل.  
- زقزوا القوقلية ( الخضراء القوقلية)، ( التسمية أمازيغية عربية)، 300 منزل بالشرق.

- بطوا ( القنسة)، ( التسمية أمازيغية)، 20 منزلًا، جنوب زقزوا.  
- سوق الاثنين، هو مكان تبيع غير مسكون، تجتمع فيه كل يوم اثنين حشود هائلة. ويمر واد الكرت شرق السوق، مشكلا على مجرى مستقيم، حدودا طبيعية بين بني سعيد والعمية. وتوجد أكثر من 200 قرية على منحدري جبل بني سعيد.  
تقوى العسكرية: 12 ألفا من المشاة، عدد السكان المحتمل 80 ألف نسمة. السهل شاسع، باستثناء جبل بني سعيد القليل الارتفاع. التحصين القروني محدود. القبيلة مستقلة، لكنها تقبل مع ذلك تولد مثل المظنون بزقزوا، نظرا لقربها من الاسبان المتواجدين بطنجة.  
وهذا الشخص الذي لا يتوفر على أية سلطة، يمنح نفسه مع ذلك، لقب قائد الذي لا جدوى من ورائه وكان إسم هذا الشخص أثناء مرور الدروبش بزقزوا، هو الحاج العربي قولشكي.

### **43 قبيلة بني بويحيى** **( التسمية عربية أمازيغية )**

كانت ربح قنقلية تهب بغزو، مساهمة في دخول القنقلية لوقى الرمال المحرقة للداريات التاسع، هذا القنقلية الذي بنيت في مثل هذه السمات. وهناك رجل واحد تجرأ وغادر زقزوا في جو كهذا تركا قبر وراءه ليخوض في الجنوب بخطوات كبيرة. لهذا القنقلية أن يكون عرسا للاعتداء، لأن أسنانه باقية ورأسه عاز ورجليه حائتين. وكانت الشمس الإفريقية المحرقة ترسل أشعتها القارية على رأسه الحديد. ومع ذلك، فقد ظل يتقدم إلى الأمام، غير أنه يبرن

<sup>43</sup> - بالنسبة لأماليات وكل اللهجات الأمازيغية الأخرى، فإن الألف المتصورة التي تنتهي بها أسماء الأعلام العربية، تتحول في الغالب إلى ياء، مثلا موسى بالنسبة لموسى ويحيى بالنسبة ليحيى.

السماء ولا بأحزاق السهل وعند حدود بني سعيد، قرب سوق الخميس، مستقر الحيون الثالثة  
للدرويش من بعد، هو إلى شتر جيد تساق الرياح ورأسها إلى الأمام وتثير روية رجلية بسبب  
مرحلتها الجذلية وسموكت هذه الجهاد على بعد خطوات منه، بعد أن شد لجلتها من طرف  
رائحتها. عندئذ غطيت شمس طويلة القامة الدرويش، من فوق ركبته ومحركاً عصاً طويلة  
مطوية، متحدثاً تماريخاً:

أعلا.. هل أنت من بني سعيد؟

• كلا، أنا من بني وائش.

• ذلك تكذب، فأنت من بني سعيد.

دأب الشخص بمصاه المطوية، متظاهراً بطرح الجوال الذي لم يتوقف عن ترديد: "أنا  
أنت سعيداً، أنا طلق جئت هنا الدراسة". وسأله الرجل بعد أن توقف عن جس حظه بمصاه:

• طيب، قل لنا، هل تنوي قبيلة بني سعيد مهاجمة قريباً؟

• طبعاً لا، فأنت تعرفون مثلي أن بني سعيد يثقونكم. أما الذي يمكن أن يؤلاه القرلجين

فبأساء أن يملؤه أمام حياتكم؟

والآن هؤلاء القرسل لم يطمئنا إلى تولدهم بأعدك قبيلة داخل أراضي العدو، فإنهم  
عدوا من حيث أنوا. وركب محمد وراء واحد من بين هؤلاء القرسل لتطمي الطريق، ليحود  
الجميع إلى القرية الموجودة على مسافة قريبة، جنوب سوق الخميس. وللاحتفاء بوصول الجوال  
الذي ادعى بأنه حقم كبير، تم ذبح خروف وطبخه في العديد من الدور وأكله عن آخره.  
وسلمى الرجال ليلتهم في القراء وهم يشربون الشاي ويحفظون فيما بينهم. ولأن محمد بن  
الطبيب كان قليل الكلام، فإنه كان يكتفي بالإنصات وبالملاحظة والقلم وكان موضوع الحديث  
يحلل بالذوات وبالعمليات الجبرية التي يشوب أسماها شعر الصبيان.

وعند منتصف الليل خلد الجميع إلى النوم؛ وتم إدخال الدرويش إلى خيمة واسعة، قسمت  
إلى جزأين بواسطة القسي الطويلة التي تستخدم. وفي جهة تلام الأسرة مجتمعة بصف طويل،  
سيشغل الدرويش أحد أطرافه، وفي جهة أخرى تتواجد الجهاد التي كملت أرجلها والجمال  
المفرصة التي شددت أرجلها بشكافة من الصوف. وبالساحة التي تحيط بها مائة خيمة بالقنطرة،  
توجد الخراف والماعز والأبقار التي تجتر بهدوء تحت ضوء النجوم. وقد تتحرك أحياناً بهبطه  
وبشكل جماعي أمام نهج حوالي مائة من الكلاب التي تغير من كل الجهات عند سماعها لأصوات  
بنات أو من الحادة أو لأصوات الضجاج المتصيرة. إن ذلك تتعرض الخراف والماعز والأبقار لمضات  
الكلاب الباحثة عن مكان لها وسط القطيع، وتكرو الخيمة وتكوس وهي في حلة رعب على

الرجل الناعمين. وبالرغم من هذه الجلفة، فإن الدرويش كان يستمر في شغفه مطمئنا، لأنه متعود على ما هو أصعب من ذلك.

وظل محمد يومين عند استقلته الجدد، ثم تطلق متجولا في البلاد، بغضا في الدولوير، رانكا الحصان، مشركا في غزوات جريئة بدافع الفضول، ممسكا كفارس غير محنك بعرف حصان الصحراء " شارب الريح" الذي يلتم التضاءات الشاسعة مريما كالبرق ودون كل. وكاستراتيجي جيد، فإن الدرويش أقم موقعه الرئيسي بالكوت، وهي زاوية مخصصة لسبدي محمد بن قنور، ومنها كان ينطلق نحو المناطق الأخرى ثم يعود إليها لاسترجاع قواه ولأخذ قسم من الراحة في هذا المكان المضاف.

توجد الآن بقبيلة بني بويحي، وهي قبيلة كبيرة من الرجل توجد بجنوب قلعة. مساحتها 40 كيلومترا طولا وعرضا وتتضمن خمسة كسام وهي: إغولن ( للصوم ) بالشمال، ( التسمية عربية أمازيغية)، والفارث ( الجلفة ) بالوسط ( التسمية عربية) والتي تنقسم بدورها إلى قسمين وهما: الفارث وبني لعمدا الكوت ( الحجر ) ( التسمية أمازيغية)، ربع وادا ( القسم السفلي ) بالجنوب ( التسمية عربية أمازيغية) .

ويجد كل قسم 5 آلاف فارس.

وإذا ما استتبنا جهة الغرب، حيث يوجد خط طويل من القتال يمتد من الشمال إلى الجنوب ويتحول بعض الشيء نحو الغرب، ابتداء من الوسط، حيث يسمى تارة جبل بني بويحي وتارة جبل الكوت، فإن المنطقة برمتها هي عبارة عن سهل شاسع مكسي بالشمج والحلقة، يقطعه واد الكوت الذي يحمل قطرات من المياه إلى البحر الأبيض المتوسط، غرب قلعة. ويتوج جبل الكوت ببقلها غابة لم يبق منها إلا الأثر بفعل الحرائق والرعي وقطع الأشجار الذي يتم بدون حد ولا تعقل.

وقد غرت الحلقة المنحدرات الأولى للقتال. وتساهم هذه التبة التي تعترق كل سنة، في تكلل الأشجار التي تشكل الواجهة الأمامية للغابات الموجودة بقمة الجبل. ويستعمل بني بويحي الحلقة بطريقة أسيلة، حيث يصنعون منها خياما كبيرة ومقوية جدا. وهل من الضروري التأكيد بأن الأحذية والحبال والحصائر وممسحات الأقدام والشباك والتربال المستخدم لطهي الكسكس، مصنوعة جميعها من الحلقة؟ لكن صحراء الفارث لا تتضمن الحلقة فقط، فهناك حقول صالحة لرعاية الشعير وحتى القمح. لكن الثروة الرئيسية للرجل تتمثل في مواشهم. فتربية الأغنام والحياد تسمح لهم بتحصيل مكاسب هامة، إذ أن الصوف الأسود والأبيض المتميز بجودته، ورغم

ثمنه البخر ( 50 سنتيما فقط للجرة 10000 ) هو بالنسبة إليهم مصدر ربح مؤكد أكثر من محاصيل الحبوب.

طبعا في القنرات، هذه الفزاع الطرية الصحراء، قد جنت ريفي بني بويحيى رحلا. ورغم أن عاداتهم مغيرة لعادات إخوانهم بالشمال والغرب، إلا أنهم حافظوا على لهجة تامازيغت الطعسة تقريبا. وهم يرتدون أيضا الجلابة الرصادية في فترات الراحة، لكن ما أن يستطروا جيدهم حتى يرتدوا الحلباء الأخف والأقل مضيقا. ذلك لأن الأكمال القصيرة والضيقة للجلابة تمنعهم من استعمال مضطهم القشبي بمهارتهم المعهودة. والمضطام هو سلاح خطير، يمسك الرجل من عنقه أو ثيابه أو كعبه ويرفعه وقد حبست أفنائه أمام غناطه الجالس فوق سرج الحمير. فضلا عن المضطام الخطير، فإن الفارس مسلح بسيف ومسدس وبندقية. ويحتمل هذه الأخيرة ضد الغرباء الذين يريد القبض عليهم أو قتلهم. أما المضطام فهو مخصص أساسا لأمر أهلي لقبائل الأحرى، المتحاربة فيما بينها باستمرار.

ويركب الفرد من بني بويحيى حصانا مسرجا بشكل رائع على الطريقة العربية، وهو يبدو برأسه العاري ونسيته الكثة ورجليه وساقيه العاريين كمتوحش يتلفس مظهره مع الحملي الذهبية والفضية التي تزيين القمام والمرج. ويهشق متابعه الغزلان والقمام دون أمل في الإيقاع بها، بل للاستمتاع فقط بمسابقة الفريخ وبلغ هذه الحيوانات التساقطة حتى قهر. ورغم كل المضايقات التي تتعرض لها من طرف الإنسان، فإنها ترجع إلى مأواها بالربوع الخلابة المفضلة لديها.

وتبدو علامات النعمة على أهالي بني بويحيى، وهو ما يمكن تلمسه من خلال ملابسهم الفاخرة والحملي الذهبية والفضية التي يتفخرون عليها. أما النساء فهن جميلات إلى حد ما، لا يتحجبن أبدا وليس مترممتات. وهن يشاركن الرجال أحيانهم كرفقات ولا يتصنعن الحفة بل فهن يقمن لأكثر من واحد، دروسا في الحكمة والحسن السلوك. لكن عيون الصغير الذي يشتركن فيه مع الرجال، هو عشق للشاي، وتمديدا للشاي المطلى بشكل بشير الفتيان. فليكن أربعة رجال وأربع نساء أن يرتشفوا في أسيمة واحدة حوالي ثلاثين كلبا من الشاي لكل واحد، مستهلكين بذلك قلبا من السكر دفعة واحدة.

وتوجد بالقبيلة أربعة أسواق وهي: سوق الجمعة بقسم بخيان وسوق الإثنين بالكرت وسوق الثلاثاء بربع ودا وسوق الخميس.

وتباع البضائع هناك بأثمان بخسة، حيث تؤدي مبالغ زهيدة مقابل جبال من الصوف المجتر من ظهور كبش قنرات الضخمة.

ويتعالف بني بويحيى مع قبائل صحراء انجاد. وحيثما يتقرر القيام بغزوة من طرف القبيلة الخمسة أو ستة بالقبائل المتحالفة، فإن كل قسم يقدم العدد اللازم من الرجال، وكل من أحجم عن القيام بذلك، سيتعرض لفريضة من 100 إلى 150 فرنكا. وتوزع الضريبة بين كل قبائل المشاركة في الحملة. وبطبيعة الحال فإن القبائل يحظون ببعض الامتيازات أثناء عملية التوزيع.

### القرى الرئيسية ببني بويحيى

- القوت ( الحجر )، 100 منزل؛
- سوق الخميس، 10 منازل؛
- سوق الجمعة، 20 منزلا.
- القرى العسكرية: 25 ألف فارس، عدد السكان المحتمل 125 ألف نسمة؛ الصحراء مكمسة بالحلقة والشوح. يتم تعلم القرآن بحسن الشيء تحت الخيام. ويوجد بالقبيلة قطع هائل من الأغنام.

### قبيلة قمية<sup>44</sup>

#### ( تصغير لقلعة ) ، ( التسمية عربية أمازيغية )

تطلقا من قرية الجمعة إلى الحدود الجنوبية لقلعة يمتد السهل دون وجود أية شجرة ولا لأي نوار ولا لأي منزل. وفجأة تبرز تلال بني بويحور العارية والمكونة لجدار ممتد من الشرق إلى الغرب سيجر القارات ( الخاريت ) على التوجه يمينا نحو كبدانة وطريفة، وما أن يخرق واد كرت أراضي قلعة حتى تمتلئ ضفافه بالقرى. وإن يعود أمانا ذلك الغدير الصغير بدون اسم، الذي كان يتفادى التسرب داخل الشقوق الجافة للقارات، فهو يجري الآن فوق أرض قل جفالا، منتعشا بمياه الينابيع التي يلتقي بها في مجراه. وتتوالى الحقول المزروعة بدون تقطاع، متناوبة مع كتل الصبار وبساتين الخضار والفواكه التي تستمد حياتها من مياه النهر. ومثل الأرض ، فإن السكان سيتغيرون هم أيضا . وإن يموتوا شبيها بسكان الصحراء.

<sup>44</sup> - لا تستطيع الحروف الفرنسية، نقل التعلق الحقيقي لبعض الحروف العربية والأمازيغية، فكلمة قلعة مثلا، لا يستطيع الحلق غير المتدرب أن ينطقها كما يجب. فإذا كانت العين مألوفة لغيركم ، فنطقها بالحق، وفي حالة العكس نطقها بكلمة Guelars.

إن القميين الأتداء الذين ما زالت طبيعتهم أقرب إلى الفوحش يحثرون مع ذلك أنسا مهذين نسبيا، بحيث يتولون الصلوة في لريف برسته على المستوى للتسلح الديني وعلى مستوى الحضاري. ولأنهم أتوا مرارا إلى الجزائر، وخصوصا إلى محافظة وهران، فإنهم لاحظوا كيف أن القنصاري، وتجنيدا الفرنسيين، يتفرون على مزاجا ليست لديهم، وهم يحثرون بذلك صراحة. كما أن القرب من طلياة جعلهم واعين بأن القنصاري ليسوا، كما يعتقد الربيون الآخرون، أنسا لا أهمية لهم. ومع ذلك فلهذه كقاعة بأنه لا توجد في الدنيا أية قوة قادرة على مواجهتهم في إقليمهم الصغير. وسيكون هذا الاعتزاز بالنفس، المبالغ فيه إلى حد القلامقول، سببا في ضياعهم. فهم سيتفنون في رفض مساعدة جيرانهم ضد الأسبان الذين كانوا في نزاع مستمر معهم ؛ بل سيحترون بأنه لو توفرت لهم بعض السفن لكافوا قد احتلوا إسبانيا. ويبدو أن جهل الريفي يتجاوز هنا كل الحدود الممكنة. فكل الربيين يقولون لي بأن دول القنصاري تؤدي لجزيرة لسلطان القسطنطينية. وهم يشاطرون في ذلك ، رأي كل مسلمي العلم. والأمر لطريف لديهم هو تأكيدهم على أن فرنسا غير قادرة على إخضاع الريف. وهذا شرف تعطي به فرنسا دول غيرها من قوى الأوروبية. وبالفعل، فهم يزعمون بأن قبيلتين لو ثلاث قبائل ريفية، تكفي لهزم إنجلترا لو ألمانيا شر هزيمة !

وقد لاحظت مرارا كيف أن القميين يأخذون عنا كل مسئولنا ويتركون جانبنا مزليانا. فبعد أشهر من الإقامة عند المعمرين الفرنسيين بالجزائر، يستهويهم الخمر فوشربونه حتى القمالة وينغمسون في الملذات وينقلون في ذلك ككل المسلمين غير الورعين. فالصلاة والصيام وكل الممارسات والمواظب الأخلاقية الجميلة الصادرة عن القرآن، تصبح موضوعات لسخرية دائمة من طرف هؤلاء الأشخاص ذوي النفوس القوية.

لكن حذاري من هذا المسلم المنحرف! فمع تقدمه في العمر، يتعقل ويريد التوبة والتكفير عن الأثام والذنوب التي ارتكبها وخالف بها دينه. فما الذي يمكنه فعله لتهدئة الله تعالى؟ ما هو القربان الذي يمكنه أن يقدمه كتكفير عن إثامه؟ ليس هناك ما هو أفضل بالنسبة لهذا الإله الضيور من قدم القناني للروعي الذي سيجعل سائغا تحت سيف المذهب القالب الذي تحول بفعل الظروف إلى حبر مكلف بالأصلاحي. فالمسلم الذي لا يلتزم بتعاليم دينه هو إنسان خطير وحثير، يلزم الاحتياط منه. غير أن مواطنينا غالبا ما ينسون هذه الحقيقة، معتقدين أن المسلم الذي يشاركنا بذلتنا هو أفضل من المسلم الذي يتبع تعاليم القرآن. وهذا خطأ كبير وشنيع، بل يمكن اعتباره سببا في كل الخيانات والاعتقالات التي تعرض لها مستوطنونا غير المجريين، منذ احتلال الجزائر.

إن محمد بن الطوب بذلكه العملي والقيته الصلبة، ثم يصفق أي شخص في المغرب، فقد كان يعلم بأن المسلمين الورع غير محتاطون منه مطلقا محتاطون من أي معلم غريب. كما كان يعلم بأن عليه التهرب من المسلمين غير الورعين. إنك لم يرتبط بأي كان ، بما في ذلك المرتين أو ثلاث نساء القوي تزوجهن صنفه وطقهن أو تخلصن عنهن بنفس اللامبالاة ملصقا لنداء القبول لفتان.

وسنجد الآن على ضللك ود الفكت. حيث غادر بني بويحيى متوجها نحو الشمال خلال النهار ومتوقفا بالقرى الصحفية لتغير أثناء الليل. وسوصل إلى أسائر، وهي قرية كبيرة تضم 300 منزل من طابق واحد، توجد قرب البحر على سهل رملي شاسع حيث ينمو الشعير والقمح وقتين فوحشي. وكان بعض الرجال جالسين بباب المسجد مرتدين الجلبانة السوداء واضعين يدايهم بين أرجلهم ويتناقشون في أمورهم بتمازيغت مطاطة بعض الشيء عن تمازيغت سكان الريف الأوسط. ولم ينتبه أحد إلى الدرويش الذي سهر أمام المجموعة متمتعا بسرعة عبارة : " السلام عليكم " لينخل إلى المسجد حيث وجد هناك حوالي عشرين شابا، بعضهم يتلو آيات قرآنية بصوت عال والبعض الآخر يخط لمصفا أو يرفع جوارب أو يرتق جلبانة. والملاحظ أن مهنة الخياطة في القرى المغربية وفي الريف، مشتركة من طرف الطلبة. وهو عمل جميل يضاف إلى مهام أخرى ، كحضور الجنائز وصنع الأحذية. ولا يقتني سكان القرية بأنظمة الطالب وإيوانه وتزويده باللباس، بل يكلفه بكل أصال الخياطة التي يحتاج إليها أفراد الأسرة ويمنحه أجرا وبعض الهدايا مقابل ذلك.

وينتمي كل الطلبة الخياطيين بقلية، إلى قبيلة شمره الجبلية، وبالمقابل فإن الطلبة القطين لا يمارسون هذه المهنة، بل إنهم يكرهون. خارج ساعات الدراسة، على القرية أو يسهلون أياهم في أشغال الحقول.

وطعما، فإن الدرويش سيستقبل من طرف الطلبة المهتمين فقط بمعرفة القبيلة التي سيملاون فيها بطونهم بشكل جيد. وسيقدم العشاء المكون من البصل والسمك والبيض المسلووق والبردة والقمح. ويستحق خبز الشعير وحده، وقفة خلسة بسبب حجمه الذي يساوي ذراعا، طولاً وعرضا، والذي يسميه القطينون أنيكول Ancygoul . وهو يذكل بالبيض المطبوخ بالزيت والقوم الذي يضاف إليه القفل الذي. وفي كل منزل يستهلك الشاي الشديد الحلاوة بكثرة ويرتشف الطلبة في المساجد كمية كبيرة منه.

وبعد استراحة دلت يومين أو ثلاثة، غادر الدرويش أسامر متجولا عبر القرى التي يقضي بها ليلته ومكتشفا بذلك، هذه القبيلة الهاتجة والرائجة في رمي كل إسباني ملولية في البحر.

وتنتد قلعة على مسافة 20 كيلومتر من الشمال إلى الجنوب و 40 كيلومترا من الشرق إلى الغرب. وتحتوي على سبعة أسام وهي: بني شكير ( أبناء الشكر)، ( قسمية عربية أمازيغية)، فرخانة ( الصخر)، ( قسمية عربية أمازيغية)، بني بوغمرن ( أبناء أصحاب المراق)، ( قسمية عربية أمازيغية)، بني بوغمر ( أبناء الصخر)، ( قسمية عربية أمازيغية)، بني سيدال ( أبناء الحواجر) ( قسمية عربية أمازيغية)، بني بوبارور ( أبناء صاحب الخراف وقديده) ( تحويل الكلمة العربية لورور)، مزوجا ( قمة الجبل الصخرية) ( قسمية عربية أمازيغية). ويحضر قسم بني شكير من أكبر الأقسام مساحة وأكثرها سكانا. كما أن الأراضي في هذا القسم، أكثر خصوبة وأشجارا وأشجارا سقيا. ويساهم ود بني شكير الذي يصب في البحر قرب ملولية تحت اسم ود فرخانة، في الحفاظ على الخضرة القليلة الموجودة بهذه الأرض الصغيرة المعجبة إلى حد ما، وذلك بفضل المنابع المائية التي تكادى مجراء. وتحضر مزوجا بدون منزع، تفرع الشمالي الأخير القلوت ( الفاريت) الذي سيمتد عبره خط من الأراضي القاطنة والمرية، باتجاه الغرب حتى البحيرة المائية أبو عرفة. وإذا ما استثنينا بني شكير الذين نجد لديهم بعض الغابات الصغيرة المتوجة قسم وجنات الجبال، فإن الأقسام الأخرى محرومة من الخضرة، إذ أن ثلثها جرداء متكتلة بفعل مياه المطر ومكتلة بتأثير أشعة الشمس المارقة. وحدها شجيرة القين الوحشي تقاوم بنجاح الأرض القاطنة والحرارة الملتصبة للشمس. وهي توجد في كل مكان، حول المنازل والقرى، حيث تنمو في أماكن لا يصلها الإنسان، وتقدم للجميع وخصوصا الفقراء، لأكبتها الحمراء الحلوة والشفافة. ففي كل المناطق الفقيرة بشمال إفريقيا، نجد علاقات بأكملها تستسلم للكسل وتتحدى الجوع، مائة بطونها على مدى شهور عديدة بالقين الوحشي. خير أن المحطون من كل الأزمنة والأمكنة لم يحترقوا قوت الفقير هذا، إذ أن الضرورات المزعومة للدفاع والهجوم، أدت إلى مسح غابات كاملة من الصبار. وهذه كارثة لا تعرض خطأ سياسي شنيع وقسوة مجافية، تجعل غالبية السكان الجائعين، يشعرون لمدة طويلة، بالحدت تجاه الفاقمين.

وبفضل القديسون بناء مسكنهم فوق الأماكن العالية، لكي يطلوا على الأراضي المحيطة بهم. وتتضمن أغلب قتال قرى عديدة، منها ما هو مطلق بقسمها ومنها ما هو موجود بمنحدراتها. ولا تتوفر المساجد على صوامع، وهي تتميز عن المنازل بالعلم الأبيض المعروف فوق عمود تم تثبيته وسط ساحة بيت الله.



إن مجاورة أراضي قديمة للغريت، أدت إلى عدم خصوبتها. وكلما سلحت القرصة  
لأمازيغي المنطقة بتحدى هذا الوحش الصحراوي الذي يبتلع كل شيء، فإلهم يقومون بذلك.  
لهذا، فإن المرء يندعش عند رؤية حقول الشعير وبساتين الخضار، فوق أراضي كانت منذ قرون  
خلت، عبارة عن صحاري، ولربما كانت مغمورة بمياه البحر الأبيض المتوسط.

وبالفعل، فإن شيوخ قلعة يقدمون تفسيراً لتكون الأراضي المنبسطة التي تحيط بجبلهم  
من مصب واد الكرت إلى مرسى مزوجا، جاعلة الأماكن العالية في الوسط، لهم يحكون بأنه في  
الأزمان السحيقة، كان البحر يغمر كل السهول، مستقيماً لهم جبال الوسط التي كانت عبارة عن  
جزر متناثرة وسط المياه. وكان الإسبان قد سيطروا في هذا الزمن الساحق على هذه الجزر قبل  
مجيء الريفين أنفسهم. ثم بعد ذلك، انصهرت مياه البحر إلى حدود مليلية تاركة وراءها، على  
السهل، أرضاً مالحة عند سفح جبل بني شوكر. هكذا تشكلت حاري، هي بحيرة بوعرف المساء  
أيضاً بحر مزوجا أو سبخة بوعسرن (بحيرة بوعسرن المالحة). ولا يمكنها أن تفرغ من مياهها  
الآن، لأن أعينها توجد تحت مستوى البحر. وفي القديم، كانت هناك مساحة أرضية شاسعة، هي  
بمثابة محبر، تفصل البحيرة عن البحر. وقد استقرت فوقها عائلات بأكملها، منها، من يسكن تحت  
الخيام، ومنها من يعيش داخل المنازل بقرى صغيرة، وكان الجميع يشتغل بمشآت الملح الذي  
يصدر ويباع إلى القبائل الريفية الأخرى، كما كان الجميع يمارس الصيد في مياه البحيرة الملحية  
بالسمك. ولم ينته أحد إلى أن البحر يفوق تدريجياً تلك الأرض المتواجدة بين البحيرة والبحر.

وفي إحدى الليالي، وكان ذلك منذ خمس أو ست سنوات، وقع أول قتلح لمياه البحر،  
تحت بروقي ورعود العاصمة. فقد اندلع البحر بأواجه القاتية صوب الأرض المحاصرة بينه  
وبين البحيرة، مما أدخل الرعب في قلوب هؤلاء المساكين المشتغلين بالملح وجرأت المياه  
الرجال والنساء والأطفال والمواشي، مثل فئات من الخشب وقلعت الخيام وتلاصبت بها فوق  
الموج، حيث انتشرت كأحزمة من الصوف الأسود أو كجدليات قفص فوق هذه المنصات  
المتحركة. وقد غرقت من جراء ذلك ثلاثة نولوير كانت هي الأقرب إلى البحر. وظل منسوب  
المياه يتصاعد مدة أربعة أيام وليالي مما أدى بالأمواج إلى قتلح البحيرة التي سيرتفع منسوب  
مياهها فجأة بعدة أمتار، مدمرة كل ما يوجد على ضفافها من مساكن ومنشآت للملح.

هكذا، استخفني الأرض التي كانت موجودة بين البحيرة والبحر وستظل تحت الماء مدة  
سنتين. لكن، منذ حوالي ثلاث أو أربع سنوات، بدأت هذه الأرض تظهر من جديد، بفعل تراجع  
البحر. وقد أصبح المكان صالحاً الآن للمرور وعانت قوافل كبدقة وطريقة إلى استعمال طريق  
مليلية القديمة التي تجنبهم بحيرة كبيرة حول السبخة. ومثل كل الأسماء العربية والأمازيغية

بالمغرب، لأن اسم هذه الأخيرة قد شوه من طرف الأوروبيين. ولهذا فتمت أعلاه، فتصمفت  
ثلاث قتي اشتهرت بها البحيرة. وأشهرها هي سبعة يعرف لأن قلع يحيط بها من كل  
جانب.

وقد حصلت الدرويش مظفرة صغيرة بالمعبر الضيق الذي يفصل البحر الأبيض المتوسط  
عن بحيرة بوعرف، إذ كل من معها نحو سوق الأحد بمزوجة رفقة طاقب من الكلية، وكذا قد غادرا  
فرقة معا، ويسيران بطمانينة على شاطئ البحر. وعند نقطة يلتقي فيها هذا الأخير مع البحيرة  
القريبة، وجدا رجلا ممددا على بطنه. وكلفت جلابته نظيفة وحول عنقه كانت هناك مسبعة  
وبحزامه حبة ملونة بالخرطوش وبالقرب منه بندقيته. وكلفت كل المظاهر تشير إلى أن الرجل  
نائم أو أنه تعرض لصربة شمس. ولأنهما كانا ككل المخربة، حزين من هذا الغريب لهما  
اختبا بحفرة موجودة على تل، وشرعا في مخاطبة الشخص من بعيد. لكنهما لم يلقيا أي جواب  
ولم تصدر عن الرجل أية حركة. لذلك، سيقربان منه ويناديان بصوت عال بل ويسيران على  
رعيه بالحصى، حيث أصابا الهدف مرتين أو ثلاث مرات. لكن الأمر لم يحرر سكتا. ومن  
المؤكد أن الرجل كان ميتا. وهذا من حسن حظ الطاقبين. فهناك بندقية ولباس وربما ذهب  
أوصا. وكان من اللازم الاقتراب من الرجل للتأكد من كل ذلك. ولأن الدرويش غير جريء  
بطبعمه، فقد تقدم مرتعدا وهو يمشي فوق الرمال المغطاة بالدماء وشراف صديقه في تفشيش الميت  
وسيم فحص كل المخبئية المعروفة لدى الربيعين، من القنوة وغطاء رأس وأذنية؛ لكنهما لم  
يجدا ولو سفتما واحدا. ولربما سبقهم آخرون وقاموا بنفس العملية قتي يقومان بها الآن. ولأن  
الطاقبي لم يجد مالا فقد قرر نزع ملابس الميت. غير أن الدرويش اعترض على ذلك، مستكرا  
كيف سمحت له نفسه بتجريد ميت من ملابسه. فالأمر لا يطلق! وبما كل من الجائر أخذ البندقية  
والخرطوش، فإنه لا يجوز من باقي الأشياء. وعندما بلغ بحمل البندقية الجديدة من صنع  
إسباني، وفي الوقت الذي كان فيه مرافقه يقلب الجثة للفك حزام الخرطوش، سمعا أصواتا آتية من  
بعد، فتركا كل شيء ملتفتين صوب مصدر الصوت. وكل ذلك حوالي عشرين رجلا قدامين  
من الشرق لربما من كبدانة، وكانوا يمشون بمحاذاة الشاطئ ويتحدثون بحماس ممسكين بنادقهم  
بحذر. ولأن الدرويش ورفيقه المرعوبين معا، اعتقدا بأن هؤلاء الأشخاص سيتهمونهما بقتل  
الرجل، فقد ظلا واقفين بدون حراك، متحينين وضعية تالية، في انتظار ما سحدث. واقترب  
الأشخاص منهما، وبظنرة سريعة أدركوا بأن الرجلين طاقبين مسلمين. هكذا، مسلمون عليهما  
وسيدار محمد والطاقبي بالإجابة بأدب على الأسئلة المطروحة، مع المباعدة في إظهار علامات  
الاحترام. بيد أن الأشخاص الغرباء لم يحرروا ذلك أي اهتمام وتهجوا صوب الجثة قتي تعرفوا

عليها، صلتحين بنصب: " لقد اغتال القاصيون بين قريقتنا حذو. لكن سجدون ! لهم يريدون منعنا من الوصول إلى ملابنة. حسنا! إننا نعرف ما سقطه! " وإثر ذلك، رفعوا حذو المسكين . كاشفين عن صدره الذي اغترقه الرصاص ومزقه من كل الجهات. ورددوا بحزن: " أيها القاصير، ألم تجد بيننا ولو شخصا ولحدا يرفقك في الطريق، عندما دهمت وحده لولاء، عابرا أرض الأعداء؟ وما نص الآن عرضة لسفيرة كل أو غدا قلعة ".

وحملوا القلعة على ظهر البطة فقتل جلوبها معهم. وبعد أن ربطوها جيدا بحبال الحلقة وأخذوا بتفكية الميت، خاطبوا الطاقين قائلين: " نحن من كيدقة، رافقونا لتكروا بعض الآيات القرآنية على أيديا المسكين، أثناء السير ". غير أن محمدا ومرافقه سيكتران، مبرزين مؤلفهما بضرورة التحقهما دون تكلم، بموق الأحد بمزوجا. وذهب الكهنيون إلى حال سيولهم، أما الصديقان فتصفا الصعداء واستمرا في السير بمحاذاة البحيرة، فرحين بأن ما أصابهما من هذه المغامرة، هو شيء من الخوف فقط.

إن بحيرة بوعرف هي عبارة عن طبقة مائية طولها 12 كيلومترا وعرضها 7 أو 8 كيلومتر. وشلطلي من حولها عار، حيث تكتشف العين شطا شامعا منحدرنا بعض الشيء، رماله ذهبية ولامعة، ذات انعكاس معنلي. وقد تمكنت بعض النباتات القصيرة والأشغال الصغيرة ونبتة المستنقعات بتثبيت جذورها في هذا " القنق " الأصفر الذي تحركه أدنى هبة ربح. وتوجد به آلاف المحار والقوقع الوحيدة الصمام الملتقة بشكل حلزوني والممترجة بالزبد ( Os de seiche ou sepie ). وكلها شاهدة على الغزو الأخير لمياه البحر. والسبغة عميقة في الوسط وأحيانا ما تقوم العواصف برفع أمواج قصيرة ترتطم بالشطلي. كما أن رياح الشتاء تدفع مياه المتوسط في بعض الجهات، فتصل إلى البحيرة، مانعة بذلك كل حركة على المحر المتولد بينهما. وفي أقصى جنوب بوعرف توجد كتلة هائلة من الملح الخام في حجم جبل، تملح ثروتها لكل من يريد أن يستغلها. وقد تآثرتني هذه البحيرة وما زالت تتلذذني إلى حد الآن، وسأملت بشغفها كل القاصير الذين رأوها والذين كان بإمكانهم إسقاطي معلومات حولها. ولذا ما كنت لأتراسيتهم صحبة، فإنه لا أحد غامر سباحة أو على ظهر مركب، فوق مياه بوعرف اللطيفة والتي وإن كانت غير صيفة قرب الشطلي، إلا أنها تشكل في الوسط حوضا يصل عمقه ما بين 15 و 20 مترا.<sup>45</sup>

<sup>45</sup> - إن الحديث المولد الذي رواه لي شاهد عيان قلمي هذه الأيام، هو خير برهان على حق السبغة. ففي حرب ملابنة الأخيرة وجد فارس إسباني نفسه معزولا عن كتتيته ومحصرا من طرف الأمازيغيين قبالة البحيرة. ولأنه لم يجد أي منفذ عدا السطح الهادي أبو حرق، فقه اندفع باتجاهه مستكدا بأن مياهه ليست صوفة.

ويمكن قرب البحيرة من البحر أن يجعل منها مستقبلا مريحا طويلا واقعا لو بيزرت  
أخرى، لكنها أكبر بخمسين مرة من الميناء الجزائري، حيث يمكنها أن تكون مرسى آمنة لسفن  
السفن الكبيرة.

وكذا اعتبر محمد ومرافقه بأنه من الحكمة عدم الاقتراب من كهفاته، لذلك طافا حول  
السبخة ولحرا قضاء الليل بسوق الجمعة في أقصى الشمال الغربي من بوعرف. ويسمى هذا  
السوق ثائرة سوق مزوجا وثائرة أخرى سوق الجمعة. وهو مركز عالم للمعاملات التجارية يقع  
بالسهل قرب البحيرة وسط القهبة إن صح التعبير. ويوجد بسوق خارج القرية، ويمكن التعرف  
عليه بفضل لغة صغيرة تصمي خرورة بئر margelle. ويأتي آلاف الزبائن إلى سوق الجمعة من  
مناطق نائية أحيانا، حاملين منتوجاتهم معهم. كما تكثر البضائع الإسبانية التي تم جلبها من مليلية،  
مثل السكر والقشاي والخرطوشات والبنلق والبلرود والشموع والمصابيح الفلزية ( يسمى  
الزبغون البترول بالغاز ويستخدمونه للإضاءة) والسكاكين والكلاوس والقفلات. أما منتوجات البلد  
فهي تبرز من خلال ركاب هلال من الألبسة الجديدة أو القديمة المعروضة للبيع وجبال من  
الصوف والعديد من الأغنام والأهملر والصمير والبنلق والقليل من الجباد. وبالمنظار، يحرض  
الكثير من الخضار والفنن والفريت والزيب والقطن والحبوب. كما يقدم الجزائرون بالهواء  
الطليق، شرائح من لحم الفتر والظم، محمولة على ثلاث عصي مشدودة من فوق بحبل ومثبتة  
على الأرض. وعلى عكس ما هو مألوف في جبلت الربيع الأخرى، فإن النساء القلبيات يتجولن  
بحرية في الأسواق ويتاجرن ويشترين ما يحظن إليهن ويتجولن سافرات الوجوه بمشية حازمة.  
وهن يحتكرن بيع البيض والدجاج والطاسات المصنوعة من الطين ( الزلايف) - وهذه صناعة  
محلية - وصحون الخزف المستوردة من إسبانيا والقدور والموائد الطينية المصنوعة بالقهبة.  
ويضع تاجر الأكواب والأدوية معروضاتهم تحت خيام من الكتان أو بدائل بيوت صغيرة مبنية  
بالحجر والبليس. وتحيط هذه الخيام والبيوت الصغيرة بالسوق مكونة دائرة شبه كاملة.

وسيف الزبائن مشوهين لمتعة المشاة التي سطح أمام أعينهم، غير مصممين على إنهاء هذا الرحل  
برخصة فرحة وهو الذي سموت بعد قليل. ولأن الإسباني اعتد بأنه تخلص من أعدائه الزبائن فإنه استمر في  
دفع جوفه إلى الأمام، طالما بأن الماء وصل إلى قنرج مما أدى إلى وقوع المصن. وهنا برز الصبان منظر مؤثر.  
أحيانا كل القارس المدجج بالسلاح بثبت بقوة بحرف المصن، تلكها للفرق في البلوعة كان الصبان يغتلي داخل  
الماء بليل الصل الثقيل، ومعه القارس. وكان الأمازيغيون والجرس ومططين وكثيرون أمام رعب المشهد، متراخين  
الحل القهلي. وبعد ثولي محدودة ظهر الفريائل. ويرد القارس وهو يحيط ربة المصن في حلق يابس. ثم عرفت  
الكتلة من جديد، تتركبة على سطح المياه بمس القموجات التي وصلت على القنلق قرب أرجل الزبائن الصبانين.  
وبعد يومين، استلقى فميرة بالجبين على رمال القنلق. وكان القارس ما يزال متكئا بريحة حصنه.

ويمكننا أن نكون فكرة عن قيمة كل هذه المتوجات من خلال الأمانة التالية: دجاجة: 50  
مكتهما، البيض: ليرة القيصرة الواحدة، وهذا قنن باهظ إلى حد ما، نظرا لتواجد لفرسان الفيزن  
والقهود الذين يستهلكونه بكثرة. خروف جيد: 5 فرنكات؛ بقرة حلب جيدة: 50 فرنكا؛ بندقية  
إسبانية 50 فرنكا، قلب السكر من أربعة لترات : فرنك وخمسون سنتيما. وإجمالا فإن الأمانة  
تتغير أكثر ارتفاعا مما هو عليه قتل في قبائل الفريف الأخرى. ولعل السبب في هذا الغلاء هو  
المأثور، يرجع إلى وجود الجمرك السلطانية قرب مليلية وإلى بيع المتوجات سوريا إلى الإسبان  
وتواجد المشاة الفيزنيين بحماية سلوان والذين يتأتون بانتظام للتبضع من سوق مزوجا. وليس  
هناك مكان أفضل من سوق الجمعة لملحظة معلمي الجنس من القبيلة. فالرجل يرتدي جلابة  
ذات خطوط بيضاء وسوداء في فصل الشتاء ويطلق رأسه عن آخره ويغلبه كثرة تقريبا  
بـ "شائبة" حمراء، تحيط بها من القاعدة عصاة فضية. وفي الصيف يعض الحائك الجلابة.  
إن القضي يتحول طيلة اليوم، حالي القنمين، متوشحا ببندقته وقد وضع جعبة الخرطوشات حول  
حزامه؛ ويتجانب أطراف الحديث بكثرة مع الآخرين ويشرب الشاي ولا يشتري إلا الشيء  
القليل. كما أنه يستطلع الأخبار من إخوانه في القلة، القنمين من القبائل الأخرى أو من الجزائر  
أو من إسبانيا.

أما المرأة، فإنها ترتدي ملابس كثيفة من الصوف وتشي عارية الرأس حيث يسمع رنين  
خلاخلها وأسلورها. ويبرز على صدرها عقدان أو ثلاث وقد تم تزئينهما بنقود فضية أو نحاسية.  
وللأسف، لا نرى سوى النساء اللواتي تقدم بهن العمر واللاتي لم يجد جملهن قنابل بشر  
الرهبات. أما النساء الجميلات جدا، فيمكن أن نجد في المنزل حبيسات جنرقه، بنفس الصرامة التي  
تجس بها المسلمات في المدن الجزائرية.

وكان موضوع الحديث الفرنسي ذلك اليوم في السوق، هو قتل الكبداني الذي وجد  
الدرويش بمحور بوعرف. فقد كان هذا القنمين قاتلا من مليلية التي غادرها معه خمسة رجال  
محملة بالبنادق الإسبانية والخرطوشات والسكر والشاي والبتروول (الفاز). وقد اعتقد بأن أحدا  
إن يراه إذا ما سافر ليلا. لكنه كل متبوعا بخمسة قطاع طرق من القوية، أوقفوه بأسبق مكان  
بالمعبر التالي:

- ترك لنا البغال والنج بجلدك وإلا قتلك.

- وأجلبهم الكبداني وهو يمدد البندقية على كتفه: كلا، وسأقتلكم أو أقتل حثلي.

وشرع في إطلاق النار لكنه لم يصب أحد منهم؛ لما كان على القصوص إلا أن يصقوه على القور وأخذوا معهم القبال وتركوا ضحيتهم قرب بندقيته التي لم يحملوها معهم، خشية قصاص لمرمهم بسبب العلامات الخاصة التي يضعها أمازيغيو الريف على أسلحتهم.

وقد عرف الجناة تقريبا. لكن لم يفكر أحدا في إلقاء القبض عليهم، بما في ذلك القائد نفسه. أولسا في باد الخيرات الذي ينهشه القطة والقصوص والأوغاد؟ في الأسواق السبعة لقمية بصوح "قرايون" على القور؛ "لوحت التجار الغرباء والمتعاملون معنا بالسلام والأمن" وهي المعاملة المتبعة في كل المراكز التجارية بالمغرب، وإن كان كل واحد منهم هذا الالتزام المزعوم بطريقته. من جهة أخرى، سمعن "البراح" بأن عقوبات قاسية ستطبق على الإخوة المرينيين الذين قد يفرهم بيع الحبوب والقطن في إسبانيي مليلية.

وبشكل عام، يتم الالتزام بهذه القوسية، لأن الحق الذين تجاه "قرومي" والخوف من التخريب الوحشي الذي تؤدي إليه خيانة من هذا النوع، يدفعون كل من يريد إعطاء الأولوية لمصلحته على حب الوطن، إلى التفكير قبل الإقدام على فعلته.

وتتوزع أسواق لقمية على الشكل التالي:

- 1 - سوق الجمعة بمزوجا؛
- 2 - سوق الأحد بمزوجا وبزغنة؛
- 3 - سوق الخميس بني بوعمر؛
- 4 - سوق الثلاثاء بني بوعمر؛
- 5 و 6 - سوق الثلاثاء وسوق الأربعاء بني شوكر وسط القبيلة؛
- 7 - سوق الإثنين بفرخانة، غير بعيد عن مليلية.

وهذه هي القبيلة الوحيدة بالريف التي قبلت وجود الجود المخزنين؛ حيث يسكن فرسان الحكوم ووكلاء الجمارك السلطانية، بدار المخزن قبالة مليلية. ومهمة رئيس الفرقة المخزنية ليست إدارية، بل تتمثل في منع الأمازيغيين من مهاجمة الإسبانيين. ويحمل قياد المندوبون المعينون من طرف السلطان على اقتطاع الضرائب وخصوصا ضريبة الحرب، من القاطنين بالمساكن الذين تروى جويهم، كلما قاموا بهجوم على مليلية. ولا توجد بالقبيلة سلطة قضائية ولا إدارية؛ بل يسمح للريفيين بالاعتقال فيما بينهم وبضرب بعضهم بعضا وبالسرق، لذلك شأنهم، المهم ألا يهاجموا السجن القشتالي. وذلك ما يطلبه السلطان الذي كان يريد العيش بسلام مع إسبانيا.

وهناك حوالي 500 فارس نذلاني كوسي بقصبة فرخانة وألف من العشرة بقصبة بوعرو  
 المسماة أيضا بقصبة سلون. وهؤلاء الجنود الحفاة بملابس مرقعة، ليس لهم أي عمل؛ فهم لا  
 يقومون بمناورات أو بتدريب، بل يقضون أوقاتهم في رثق أسلحتهم ولا يتحركون إلا للذهب  
 الأهلي أو لتفقد أولاد رؤسائهم وأولاد الخوادم الذين يرثونهم. وكجنود حقيقيين فإنهم  
 يترهبون بالشخص العابر الذي يعتقدون بأنه يحمل الذهب. وبعد ذهابه، يقتسمون الغنيمة مع قائد  
 الحملة ولرؤسائهم. وقد كرر القلميون على مسلمي في كثير من الأحيان، بأن جنود السلطان  
 هم سبب البلاء الذي يحصل بقبيلتهم. فهؤلاء الجنود يعيشون بالبلد ويقتطعون كل سنة، جزما  
 كبيرا من المحاصيل الزراعية ومن المواشي. ورغم جشع موظفي الضرائب والجيش، فإن الغنى  
 النسبي لبعض الأسر، يسمح لها بالبقاء بالبلد وعدم الذهاب إلى هرات بحثا عن عمل. ومع ذلك،  
 فإن غالبية الأسر تبحث إينا بفرد أو فردين منها للاشتغال حيث يرجع هؤلاء العمال إلى منازلهم  
 وقد كسبوا قدرا هائلا من المال. يكفي للسماح لهم بالمعيشة عدة شهور دون أن يملأوا شيئا.

وإذا ما كان الإسباني معقونا، فإن السلطان ليس أحسن حالا منه، لأن أجداده متهمون ببيع  
 سجون الشاطلي الريفي للتصاري. وتحكي الأسطورة أنه منذ قرون خلت، وعندما سلم  
 الإمبراطور الخائن مدينة مليلية إلى الكفار، تسحب سكان القرى الخمس الواقعة في محيط  
 المدينة، أمام قوافلين الجنده بل إن أهالي قربتين من هاته القرى سيحتلون على السلطان  
 وسيهاجرون إلى سبتة حيث سيحطون بحسن الاستقبال من طرف الإسبان الذين سيعيشون معهم  
 في ود وانسجام، إلى يومنا هذا. ولم يؤثر الغياب والبعد في لباسهم الأصلي. كما أن لغة  
 تاملزيغت الأصلية التي يتكلمها إخوانهم في الريف، ما زالت متداولة وسط هذه العلاقات المهمة  
 التي يتحضر المرادها دوما على الوطن المفقود. وبسهولة التعرف في سبتة، على الحمي الصغير الذي  
 يقطونه، كما يستخدم المسجد البسيط لهذا الحمي، لتقائهم ولتعليم أبنائهم. والحقيقة، يجب أن  
 نضيف بأن السلطان قدم لهؤلاء الأبطال تعويضا عن الأراضي التي سلمها للأجانب، مما سمح  
 لهم بشراء ممتلكات يقطنونها حاليًا بالمدينة الإسبانية.

ويسمى الريميون مليلية : ثمريرت، أما بالعربية فتطلق كما هي: مليلية. وتعني ثمريرت  
 بالأمازيغية المكان الذي يتم فيه اللقاء. وهو إسم الفعل الريفي emrir (القي) والذي يصبح  
 melil عند الزولوا، حيث تتحول اللام إلى راء في اللغة القلمية وذلك طبقا للقواعد الصوتية  
 الثابتة لهذه اللغة ويحول التمسلميون اللام إلى دج : dj مثل: idjdji ( الفتاة ). كما يبي  
 ورياغل فيحولونها إلى دال ، مثلا: idli ( الفتاة ). وعندما يحدد أهالي قلمية موعدا بمليلية فإنهم  
 يقولون annemrir g themrirth ( سنلتقي بتمريرت أي بمليلية). وأحيانا يشار إلى المدينة

بهذين اللفظين وهما: jnada ( محسك ) من الجذر العربي جندأ و Er-mjahden ( المجاهدون ) .

وتعتبر مليلية مركزا تجاريا هاما بالنسبة للريفيين . ولا يمنع دخول إليها إلا على الأمالي المسلحين . لذلك لا يلتقي بشوارعها إلا بالمسلمين الذين لا يحملون بنادق ولا خناجر وعند حلول الليل تسد المدينة أبوابها . لذلك يحلول الأمازيغيون إنهاء كل مشترياتهم خلال النهار للرجوع إلى منازلهم قبل غروب الشمس ، إذ من الخطورة يمكن ، عبور الزيف في الظلام . ويشتكي الأمازيغيون والعرب من السلوكات الجافة والقفلة لأسواق المدينة . فالإسبانيون من الطبقة الدنيا يضربون بكثرة . وعندما يبرون بالقرب من أصدقائهم المسلمين ، يصرون عن قصد ضمرطات قوية وسط الشارع . تسمع الجو وتركم الأتوف يرواقها للكريهة ، وهو ما يهبط لريفي الذي يمقت هذا الدوي المأزق .

ومن جهته ، فإن محمدا لم تفته زيارة مليلية . ولأنه دخل المدينة بدون نفوذ ، فإنه سيفاجأ عندما حان وقت الغذاء . بعدم وجود أي مسجد يستضاف فيه ويتم بداخله إسكات صاصلير بطنه الجائع . لذلك اضطر أبهج مظلة صغيرة بظسين لإسباني ، وكان يستغفمها للتأثير على أمالي القبتال وإدعائهم ، بحيث كانوا يصتبرون هذا الشخص المجدوب ، مختلفا عن غيره بسبب أطواره الغربية . وقد ساعدته قطعة الخبز الأسباني المستدير والتي سبلتھما لكاء سوره ، على التخليف من جوعه . وكانت تلك أول مرة يشتري فيها شيئا بالمغرب .

وقد أكد لي بأنه نسي لكاء مقامه الطويل بالمساجد الشريفة ، هذه الكلمة المملة وهي : اشترى ( بالعربية ) وساغ ( بالأمازيغية ) ، خير أن مدينة أوروبية تكلفت بتذكيره بها .

وغير بعيد عن مليلية ، يبرز فوق تل ، قبر الولي الصالح لقلية ، سيدي ورياش .<sup>40</sup> ويتعلق الأمر بشخصية شعبية من القرن السابع الهجري ، أسله من أولاد ورياش المقيمين بنواهي سبدو . وقد تميز هذا الولي الشاب مند لمومة أطفاله ، بصلاحه وتقواه وكرهه لكل ما هو غير إسلامي . وعاش كزاهد يحرر النواوير واليوادي والقرى ، حيث كل يحظى باستقبال حماسي من طرف الأمالي المتمصبين والمحبين نوما بالأولياء ، سواء كانوا حقيقين أم مزيفين . وما أن بلغ سن العشرين حتى اجتاز المضيق لوجد نفسه وسط المورسكيين الإسبان ، وقد ناهض الانحلال الخلقي العام لهؤلاء المسلمين الذين تشبهوا بالحضارة الغربية وتمردوا على رخاء العيش . ولأن أحدا لم

<sup>40</sup> - ورياش هي كلمة عربية تترجت وتعني ذلك الذي يقوم بتقاربات باليد والمصطف للغداء على شخص . وهي مشتقة من الفعل العربي ريش أو رش ( العربية المغربية الجزائرية ) . ملحوظة المترجم : ربما قصد الكاتب لعل لشار .



يعرء أي اهتمام فإليه سيعود إلى منطقة، قبل أن يلزوي وسط الريف، ذلك المعسكر المحصن ضد كل الجبهات. واستقبل بالقبيل في كل مكان، غير أن أهالي القرية كانوا أكثر اعتقاداً به، لذلك اختار هذه القرية وبنى لنفسه صومعة سيطر فيها عن قنوقه. وهذه الصومعة هي التي ستصبح فيما بعد. وبمستقاء الكرامات المتعددة التي تأسسها الأساطير إليه، وهي كرامات مماثلة لما نجده عند مدعي المعجزات thaumaturges في كل الأديان، فإني لم أتمكن من جمع معلومات أخرى عن هذا المتعصب الغريب الذي يصعب كتابة سيرة حياته.

ويبدو أن بعض الجنود الإسبانين لمسوا قبره سنة 1893، وقد أكد العديد من الريفيين أن هؤلاء الجنود جازوا للبحث عن الماء بفتح سيدي وريثش. اشجراً أحدهم وتبول داخل المزمار عبر شقوق الباب.

وكان ذلك انتهاكاً صناعياً من خطورته كون الماء الذي يغرب من أراضي القرية دون ترخيص، كان يستخدم لصنع الملائط الذي تستعمله إسبانيا لتشييد حصنها الجديد، قبالة سيدي وريثش على أرض متنازع عليها. وفي ذلك اليوم، دوت رصاصات الريفيين في أجواء المنطقة. ونحن نعرف أحداث مليلية ونعرف الصعوبة التي واجهتها الحكومة الإسبانية لنهر هذا الشعب الصغير الذي كان يقاتل من أجل دينه ودينه بدون مدافع ولا خطط حربية، حيث يصارع كل واحد على طريقة أبطال هومروس غير خاضع لأي رئيس وراعياً مهما كان الثمن في نهر الكافر أو كسب الشهادة. وتوجد في حملة مليلية بقية خبائها هامة، إلا أن التاريخ التقدها إلى الأبد. ولست متوفراً في الوضعية الحالية، على الوثائق الكافية لتوضيح أصناف هذه المأساة الريفية. وسأكتفي بذكر ملحمة بطولية لا تصدق، قام بها ثلاثة قلعين سباحة، وسط ظلام الليل.

فمنذ بضعة أيام، كانت سفينة حربية فرنسية ترسو على بعد كيلومترات من الشاطئ، وكانت تنذر حق الأهالي بإرسالها كل مساء، لأتوار كهربائية على المنطقة. وما أن يسلط الضوء على مكان تولد المجموعات حتى تنبهم فذائف المدافع. وفي البداية لم يتحرك الريفيون الذين كانوا غير واعين بالخطر، وكفوا بهزؤون وتصدر عنهم إشارات عديمة الاحترام تجاه العاكس الشمع والذي كان يسمى عندهم بالمصباح الكبير (الفنار). غير أن موت بعض إخوانهم الذين حصنهم فذائف الرماية، جعلتهم مقتنعين بأنه لا مجال للسخرية من هذا الابتكار الحديث للمصباح الكهربائي. هكذا، سيقفون اجتماعاً فيما بينهم للتشاور، متسائلين عما يمكن فعله لتعطيل هذا المصباح المتطفل. وتقدم ثلاثة سباحين أثرياء، مقترحين الذهاب سباحة إلى السفينة لإتلاف المصباح. وتمت مباركة خطورة هؤلاء المجاهدين ورفقت لكف الضراعة إلى الله من أجل سلامتهم. وبالفعل، دخلوا البحر عراة، حاملين معهم بنادقهم الإسبانية وبعض الخرطوشات.

وقد ربطوها على رؤوسهم فوق ركن من الأتواب التي وضعت لتجيب الأسلحة والبارود قبل.  
واستمروا في السباحة بشجاعة، دون ضجيج تحت ظلال الليل، مقربين تدريجيا من فوحش الذي  
تكتسب كافته السوءاء على صفحة بحر هادئ تماما. وعلى ما يبدو قبل جميع بحارة السفينة كانوا  
قد خلدوا إلى النوم، باستثناء ضابطين أو ثلاثة ضباط، كانوا متواجدين قرب الماكس يرسون من  
خلاله أضواء مليرة على كل الجهات. ونجح الصباغون في نسق سلاسل المرساة، انزلوا على  
ظهر السفينة. وفجأة سمع دوي ثلاث طلقات في صمت الليل، كانت نهجته تحطيم الماكس  
وإصابة ضابطين بجروح خطيرة. وكثر الزمبون سعدا إلى البحر، عاكفين بسرعة على النشاطين.  
وكان الانفعال على أشده فوق السفينة ولم يخطر ببال أحد إزق الزورق المتابعة هؤلاء  
الجرميين. وتم إطلاق نيران البنادق بشكل عشوائي على سطح الماء، غير أن الأمازيغيين الثلاثة،  
المحميين من طرف الظلمة، سوصلون سالمين إلى البر. وأترككم تتصورون مقدار الاحترام الذي  
سوحظ به هؤلاء المفلتون داخل قبيعتهم، بعد صلبتهم هناك.

وإذا ما رجعنا إلى القرويش ، فلن فرحته كانت عارمة، عندما وجد بضريح سيدي  
وريش حوالي عشرين عدوليا أكثر إثارة للشفقة منه. وأظن بأن هذه الطائفة غير معروفة في  
الجزائر إذ يبدو أنها متواجدة في المغرب فقط والهندوي هو جوال متسول، مغبول بفعل الكيف.  
ويتجول عاري الرأس حاملا في يده حربة، كما يرتدي بعض الأسماك تخفي حورته بالكاد ويضع  
مسبحة بحقه ومحفظة صغيرة بجانبه، ملينة بالكيف وبدخلها طيون طيني صغير. وهو يزور  
مختلف الأولياء ويقتات من الأطعمة التي يأتي بها قزوار الأولياء، إلى قبور الصلحاء، بل يقدم  
لنفسه كعكاس لهذه الأضرحة، صائما أحيانا، بمص الطويات التي يهديها إلى الجمهور الحاضرا  
وهو يظل مشدوها باستمرار، بفعل دخل الكيف. إنه باختصار كسول مغرب، يمارس أحقر المهن  
وهي: طفيلي الأضرحة.

وفي قرية العصرة ببني بويغور، سلاحظ الأهالي بأن محمدا يتهاون في أداء صلواته،  
بل لا يتوضأ سواء عند إقامته في الحالات الفائرة على الصلاة أو عند تلاوته للقرآن وللأحاديث  
النبوية. لقد كان يعتقد سكان البلدة ولكن بما أنه كان أجنبيا، فإن هؤلاء السكان سيعتقدون بأنه  
يهودي، وهكذا سيتعرض للشتن وسيتلقى الاهانات ، إلا أنه سيتحملها دون شكوى.

وبعد أن أعياه التعرض لأذى هؤلاء القباذاء، أعلن في أحد الأيام للفتية وللطلبة عن عزمه  
على الرحيل. وظن بعض السطة بأنه يحمل معه نقودا، فتبعوه خارج القرية حاملين مسدساتهم  
معهم. وفجأة اعترضوا طريقه وأبروه بظلع سلابسه. فرد عليهم محمد قائلا: " لنذهب بعيدا،  
فلازلنا قريبين جدا من الدور السكنية ". وقبل هؤلاء السطة الاقتراح، واكتفاء السير تمكن الرحلة.

رغم أنه المعتنق عليه، من رمي محفظته بخل صغير، وكانت تحتوي على حوائى ثلاثين فرنكا كتبها عن طريق صنع الأحذية. ولما رأى هؤلاء الأوغاد بأن المسئلة قد بدت، استكرو بضحياتهم وجردوه من كل أمتعة، بحيث لم يتركوا له سوى قميصه القطني (الكندورة). وكانوا يرغبون في نقوده بالأسلح، ولما لم يجدوها اعتاجوا وطلبوا منه، تحت تهديد مسناتهم، بأن يظهر لهم أين ألقى محفظته. وأقسم الدرويش بحق سيدي وريش بأنه من أكثر الناس حوزا، وإثر ذلك أطلق سراحه.

وبقرية القموس التي لها إليها، منحه الأعالي بعض الأمتعة، وبعد أيام قليلة، تسلل بغير شئد إلى المكان الذي رمى فيه محفظته فتي سجدما هناك، ملهمة لم يمسها أحد.

إن اليهود يوجدون بكثرة بقبيلة القمية، وهم يسكنون بالقرى الصغيرة ويمارسون مختلف المهن. فهم صانعو أحذية وإسكافيون وصانعو ألوان وصناعة وصانعو أدوات ولا يوجد أي فلاح بينهم. وهم يكترون منازل سكانهم، لأنهم لا يستطيعون امتلاك مسكن لهم، سواء بقعة أو خارجها. ويتضمن عقد الإيجار بندا غريبا وهو أن كراء منزل ليهودي، ينوم إلى الأبد، والمالك وحده الحق في طرد المقتري الذي لا يمكنه أن يتخطى عن المنزل من لقاء نفسه ولا أن يطلب بأي إصلاح لمسكنه. ولكل يهودي مسلمة الذي يعتبر سيذا له.

ويسافر الاسرائيليون القليون لقضاء أغراضهم، حيث يكون إلى وهران وطنجة وإبهايا وإلى أي مكان يرغبون في الذهاب إليه؛ وهذا ذلك ساطع على نعمتهم بحرية كبيرة. وهم لا يشعرون بالتماسة ما داموا يرجعون بطمأنينة إلى بيوتهم. ويحترقون بالأمريزيين لا يملأونهم لهذا سوء. وقد سمح الاتصال القديم العهد، بتهدئة الأحقاد العرقية، مجبرا المسلمين على قبول هؤلاء الرحل الملميين الذين يتكلمون لغتهم ويرتدون نفس زيهم، ولا يتميزون عنهم إلا بخصلات شعرهم الطويلة التي تنموج بشكل لوائي فوق صدغهم حتى الفك الأسفل.

إن سيدي وريش هو سيد القبيلة لكن هذه الأخيرة تتوفر أيضا على أولياء آخرين مجهلين أيضا. لنذكر فقط من بين أشهرهم: سيدي بوسجر بهلي بويرفر، سيدي محمد بن عبد الله بمزرجا، سيدي الحاج سعيد بهلي شير.

ولثناء زيارة قبور هؤلاء الأولياء، يضيح الحاج والأغنام والماش والبقرة. وهذه الأضحية ليست مقدمة كقرابين للأولياء كما نعتقد في أوروبا، إذ أن الأمر يتعلق بصداقة من أجل الفقراء، تمنح لوجه الله. ويأتي هؤلاء المساكين إلى مثل هذه "الوعيدات"، لملأ بطونهم بالكعكس واللحم والطويات ثم يعودون من حيث أتوا وهم على استعداد لمعاودة الكرة من جديد.

كلما سلحت الفرصة. ويغشى الأميون، المؤمنون بالشهوة، هؤلاء الأولياء. لذلك تراهم يتضرعون على قولي فور تولدهم بضريحه ويهمسون بالدعوات والتوسلات.

إن الطالب الذي يحش في الخلق بالقرب من الأضرحة، وهي بنايات مجاورة للمسجد أو للمقبرة، يتكلم مع قولي الصالح ويشرح بنوع من الحميمية تجاهه، معتبرا إياه كقريب عظيم وطيب ومتسأل. لكن يقال بأن الصلحاء ينقسمون أحيانا من الإهانات التي يتعرضون لها، وتعتبر العنفة التي وقعت لمحمد بن الطوب غير دليل على ذلك.

لقد كان الدرويش مقبلا بضريح سيدي بوضير منذ حوالي شهر يتلقى الدروس ويهرج ويتعارك مع رفاقه الطلبة داخل الضريح ويجري ويصرخ غير أنه بأي شيء. وبانفصاله، كان يلتمسه وأخوه ينتهك حرمة قبر سيدي بني بويغور. وفي إحدى الليالي الدافئة للخريف، خرج ليقتسم الهواء وسط شجيرات القيقب الوحشي الكثيرة والمحيطة بقبر قولي. ولجأة أصابه الرعب من جراء أمر غارق لم يكن يتوقعه. فعلى بعد عشرين خطوة وراء ظهره، برز جمل ضخم وبقيع بندقية، وانفجرت باتجاه الدرويش وهو يصرخ بصوت رهيب. ولشدة رعبه، انطلق محمد جاريا كالسهم بين مسالك الشجيرات الشوكية فلفزا فوق قبور بني بويغور الذين اختاروا مقرتهم بالقرب من ضريح ولبيهم. وكان الجمل يطارد الجوارح ويصدر أصواتا خشنة متتالية، تشير على أن غضبه قد بلغ حده الأقصى. وأخيرا وبعد أن طاف مئات المرات حول مقامات شجيرات القيقب الوحشي، وجد محمد بن الطيب نفسه، دون أن يدرى كيف، أمام مبنى الضريح الذي دخله بسرعة، مطلقا الباب وراءه. وقد كان معظوظا بفعله ذلك. فهو تأخر دقيقة واحدة، لكن الحيوان يحتاج قد مزقه إربا. وظل الحيوان يقرع الباب الخشبي ببندقته، وهنا حدثت المعجزة، حيث صدرت عنه كلمة عربية وهي: افتح. وعند سماعه لهذه الكلمة، خر الدرويش أرضا بالقرب من رفاقه وهو أقرب إلى الموت منه إلى الحياة.

وقد أجاب على الأسئلة الموجهة إليه، وهو شاحب اللون، متقطع الأنفاس، مرتد الفرائص، قائلا بأنه كان عرضة للمطاردة حتى وصل إلى باب الضريح. وأعلن الطلبة بأنهم لم يروا ولم يسمعوا أحدا، وبأن ذلك نام الدرويش وهو على تلك الحالة من الانكسار. وعند منتصف الليل رأى في المنام، سيدي بوضير نفسه الذي غلبه بالحريية الدارجة قتلا: "لو كان تعلمون تلعب كما لعبت في القبة، نرسيك إلى ثلث الخلق".

ولما بزغ نور الصباح قام محمد من النوم، وعلى غير عفته اغتسل وأدى الصلاة لمدة طويلة. وفي المساء، خرج في نفس توقفت البارحة ونذهب إلى المكان الذي ظهر فيه الحيوان الرعيب وبدأ يصرخ بأعلى صوته: "لها الجمل، أنت الذي طردتني البارحة، انظر الآن...".

ويبدو أن سيدى بوسحر كان قد جدا، لأنه لم يقرر التحول مرة ثانية لترويب القروش. ولبتداء من تلك اليوم، أصبح هذا الأخير يكن لكبر الاحترام لكل الأولياء ولأضرحتهم.

إن المسلمين الأفارقة وخصوصا المتعلمين منهم ، يدرون في أحلامهم أشياء غريبة. فغفلا ما يتراءى لهم أولياء وأقرباء، بل وحتى الرسول محمد (ص) الذي لا ييخل عليهم بنصائحه أو تنبيهاته. ويساهم الإيمان العميق للمسلمين في إثارة خلائهم الدماغية ويجعلهم في حالة مستديمة من الارتجاج العصبي الذي يتجاوز حدود الإدراك. وسواء كانوا ناعمين أو مستيقظين، فإن خيالهم القشيط يجعلهم إلى مجال الخوارق داخل عوالم رائعة ، وفي المناطق الساحرة للعالم الأخرى الذي نقسى منه نحن الأوروبيون، بسبب جفاف الفكر القوضي والعملية الحديث، هذا الفكر العملي أكثر من اللازم ربما.

وقد بنت لي مطاردة الجمل أمرا لا يصدق وأردت للتأكد عما إذا لم يكن القروش ضحية هلوسة أو حلم مزعج. وقدشن محمد كثيرا من إحلامي وعدم تصديقي متسائلا: ألا يقوم الأولياء بالمعجزات ولو بعد مماتهم؟

والخلاصة التي توصلت إليها من جراء هذه الرؤيا الغريبة ومن جراء رؤى أخرى حكيت لي من طرف أتباع الرسول محمد (ص)، هي أن المسلمين وخصوصا الورعين منهم، يتعرضون لهلوسات خاصة ولاضطرابات دماغية مميزة لا علاقة لها بأي شكل من أشكال الجنون. والمثير في حالتهم، هو السير المنتظم والمستمر لهلوساتهم التي لا يحصل فيها لقطاع، بل نظل قائمة لديهم مدى الحياة. فهي قد تولدت لديهم منذ نعومة أظفارهم تحت تأثير اعتقاد قوي جدا وهو: الإيمان القيني! وهي لا تتوقف بالنسبة لغالبية المسلمين إلا بعد الموت.

وعلى مستوى آخر، يحضر شرف المرأة بقلبية، أمرا بالغ الجدبة. وسيتأكد ذلك من خلال الحكاية التي سأسردها بعد قليل. وقد رواها لي شاهد عيان، وهو طالب ريفي شهم، طرده حقد زوجة أبيه من منزل هذا الأخير. وهو شريف بن شريف، وبفصل زرع كروم المصمريين الهمراتيين بدل العيش دون عمل، تحت سيطرة المرأة الشريرة التي تكبر كل شيء، وحدها في البيت. وهذا الطالب الذي ألح على عدم ذكر اسمه في هذا الكتاب، علمني لغة تمازيغت، وهو معروف لدى قلميين الذين يقروونه ويحترمونه كطالب وكشريف.

وينين له أحد أصدقائي، وهو ضابط صف في البحرية، يعمل حاليا بسفينة الأميرال بودل baudin ، ببقائه على قيد الحياة. وهذا البحار مهتم باللغة العربية بشكل كبير، وهو أمر نادر. وثناء زيارة الأسطول البحري الأخيرة لوهزان، سارع بالذهاب إلى حي الأهالي لتعلم الحديث باللغة العربية وكان قد تعرف على صاحبنا الريفى، الذي كان للإشارة، يتحدث العربية بصعوبة .

وأثناء تمولعها بالأزقة الوسفة لمي المسلمين، حوالي الحادية عشر ليلا، حاصرهما أربعة لصوص يرتدون المملطف ويحملون الهراوات وذلك بغرض سلبهما ما معهما. وقد دفع الشريف بهمسلة عن مرافقه الذي كانت معرفته به محدودة. رغم أن إغراقه في العلة رددوا على مسلمته: " أتركنا نسلب هذا النصراني الكلب ما يملكه، وسنقتسم معك ما أخفاه"، إلا أنه رفض العرض وواجه بشجاعة ضربات عصي هؤلاء اللصوص وتمكن من تخطيص الفرنسي من بين أيديهم.

وعندما سيقرا مواطني هذه المظور، وقد كان منذ عدة أيام، يتابع دروسي بانتظام، بكرسي العربية بوهزان، فإنه سيتعرف بسهولة على هذا الريفي الذي سلبه الكلمة الآن، ليروي لنا بلهجة تامازيغت الخالصة <sup>47</sup>، المشهد الهمجي التالي، المؤثر بشكل كبير وعلى كل المستويات .

ومذا كل ما هناك. لكنني أعلم بأن سديقي باصي Basset مدير المدرسة العليا للأدب بالجزائر، يهيء صلا حول النحو والمصمم المقارن للهجات كلبية وبني ورياحل وبقيوة وتمسان وبني سعيد وبني زلشن، مرهوقا بالنصوص. وأخيرا هناك يظهر غلاف هذا الكتاب إعلان عن مؤلف بعنوان: " بحث حول تمازيغت والحكايات الشعبية بالريف "، وكان من الممكن صدوره لولا تشغالاتي الحالية. من جهة أخرى، فإنني تقدمت كثيرا في إنجاز " المعجم الفرنسي - الريفي". وعندما ستظهر هذه الأعمال، فإن لهجات الريف، ستخضع لنفس مصير هذا البلد المتوحش الذي مازال مجهولا والذي أصبحت بعض ملامحه تظهر الآن بفضل تصريحات الدرويش والرحالة المسلمين الآخرين.

<sup>47</sup> - بل اللهجات الأمازيغية معروفة بشكل أقل أو غير معروفة تماما، والباحثون الذين تطرقوا لهذا الموضوع، لمجوزا الأصل التميمية التالية:

- **Hannoteau**, *Grammaire Kabyle*, un conte en thumazir'ih de Galiya.

- **R. Bassot** :

+ *Manuel Kabyle*

+ *Note de lexicographie Berbère*. Le 1<sup>er</sup> chapitre, de la 1<sup>re</sup> série, est consacré au Galiyen, dans les séries suivantes, les dialectes du Rif sont pris comme point de comparaison.

+ *Loqman Berbère*, plusieurs fables en tamsamanien.

+ *Etudes sur les dialectes Berbères. Notes grammaticales sur différents dialectes Rifains*.

+ *Les Noms des métaux et des couleurs en Berbère*.

- **Oueden Feldt**, *Eintheilung und verbreitung der Berber vilkerung in Maroco*; s'est occupé aussi des dialectes du Rif

- **Missions évangélique de Londres** ? Les Évangiles de St Matthieu et de St Jean en galiyen.

Rih' Kakh en

Ijoum goumgaz yemrech onfla taked

Iecht en tem'art temrech

Di dehar in at- sid'ar

Di thek'bitt in k'eraiyin

Ij oemouggas, eitour'a

Ij oungouargaz <sup>48</sup> yemrech R'ares

Ijjen rāyarnat; larr ed r'arer

Tharja oungouaman <sup>49</sup>. lehd'a

I tsessou rāyarnat enni

Thous ed

R'ares ijjen temr'art temrech

Ek'kimen aya Ked'onya. lehd'a

Itek'k'out s eddou ijjen

Ouarthou

Iezan ithen

Ij outharras; ysekhar Khaf

Sen ethr'onyyith.

Moumen d

Khaf sen loud'an at't'as.

Thamghart

فيها حكاية <sup>48</sup>

رجل متزوج بوخت مع

امراة متزوجة

بقرية بني سيدال

بقبيلة القلعين

في السنة الماضية كان هناك

رجل متزوج. وكان له

بستان، وضع فيه

قناة الماء. وبدأ

يسقي هذا البستان

واقت

بالقرب منه امراة متزوجة

وجلسا معا. وشرع

في موالعتها تحت

شجرة التين

ورآها

رجل، وأثار حولهما

الصيحات ( نادى على كل الناس)

ولتتبع

ضدهما الحيد من الناس، وامراة

48 - اختارت كتابة هذا النص بهذه الطريقة، حتى أصلي لمجيء الأدب الفرنسي، فكرة دقيقة حول لغة وأسلوب

الرباعين.

ملحوظة المترجم: بنوري سألناظ على تركيب اللغة الأمازيغية الريفية كما وردت في النص وكما ترجمها مولييرس إلى فرنسية. ولن أضعها لتركيب اللغة الحربية.

49 - من الحركات الأنفية voyelles nasales، توجد بلغة تمازيغت وهو ما ينطبق على oun التي يصعب النطق بها فعلا، لكن يمكن التوصل إلى ذلك بصبر وفناء.

50 - الحركة الموجودة فوق حرف التون (n) يجب أن تنطق (gn) مثل: montagne.

Tarouer. Ed'farenteth arbà en  
 loudan, car'lateth s thaspounia <sup>51</sup>  
 R'arsen as addia s  
 Thashoutt <sup>52</sup>  
 Oujlateth d'i barra  
 ed'rinteth  
 S'ijj ouh'ach.  
 Arghaz enni, thauia , yarouer  
 R'ar ijjen taddart tekhrn  
 Yek'k'en khafé thasounarth  
 aouarn  
 As,  
 Ed' farent id' yaoud'an, ettazren  
 Aouarn as, echathents  
 Erbaroud'  
 Arami loud'ef thaddarth, yebd'a  
 Yachchathithen d. ranta,  
  
 Zeg icht tebouarjet yaar'a  
 D'nisen sebà.  
 Bed'an youd'an enni  
 ettaryen  
 Akh terak'k'a. k'eddaàn  
 tih'anta  
 Entezak'k'a, arami kaïs  
 Snouk'k'eben. Louiyen d  
 tizizoun  
 D'i ther'aracin.

هربت وتبعها أربعة  
 لرد، وقتلوا بواسطة التندق  
 وشقوا لها بطنها بالسيف  
 وتركوها بالخارج في العراء  
 وغطوها  
 بحافيه.  
 والرجل هذا، أيضا هرب  
 باتجاه منزل غير مسكون  
 وأطلق عليه الباب الخلفية،  
 هو  
 وطارده الناس وجروا  
 وراءه هو، وضربوه هو  
 بالبرود ( أطلقوا عليه قنار).  
 وعندما نزل إلى الدار شرع  
 في ضربهم، هو أيضا ( أطلق قنار  
 عليهم)  
 من النافذة وقتل  
 من بينهم سبعة  
 وشرع هؤلاء الناس في الصعود  
 على السطح، ونزحوا روفه  
 السطح، إلى أن ألقوا فوقه  
 ثوبا و حملوا القتل  
 في الخلايا

<sup>51</sup> - كلمة thaspounia ( بنديفة) تطلق كلمة espagnol، منطوقة باللغة العربية. ويحول التحوين للاح الموجود  
 في آخر الكلمة إلى تاء أو طاء (T).

<sup>52</sup> - مأخوذة من الكلمة الإسبانية espada



Farrer'en khañs thizizouna.  
 Ek'k'eden  
 Timessi d'i theounmadh  
 oungouari  
 Bed'an set't'aren khañs thimessi  
 Akhkhann  
 Enni lechchour s thizizouna  
 d'ed Dekhan.  
 Thizizouna ettemounent kh ouargaz  
 Enni, zañfent d'ain.  
 Jed'ouer ouar  
 Itouiri ouar ad' ijjen a errih'ath  
 Bed'an yloued'an  
 Net't'ouen d khañs zi thezek'k'a.  
 Et't'fent. ek'k'aruen as lissen  
 R'ar d'effar. Essoufer'ent id  
 R'abarra, r'ad'erent r'ar  
 themmon Arth.  
 Bed'an ek'k'arer  
 As ath àmmis :  
 " - etta d'ergerait ennech àin  
 Khat'er echchek ouar lfahmen  
 Areddif ennech. Etteged  
 Eràib d'i tharouna àmmich "  
 Nitheni ek'k'aren  
 As ammon, aitheni etk'eçcen  
 Dais s ermonas  
 H'add itk'eçcith  
 Zi thekherkhamin en fassen

ورموا عليه النحل وأنشطوا  
 القنر في حزم الحلقة.  
 وبدؤوا يرمونه بالقنر  
 والبيت  
 هذا، امتلأ بالنحل  
 وبالنمل  
 والنحل هجم على هذا الرجل  
 وفرسه  
 وأصبح هو  
 لا يرى شيئا ( بسبب النحل )  
 وشرع القنر  
 في القفز عليه من السطح  
 وأنسكوا به، وربطوا له اليدين  
 من الخواصر. وأخرجوه هو  
 إلى الخارج، وأنشطوه هو  
 على الأرض  
 وشرحوا يقولون  
 له أبناء عمه ( أبناء القبيلة ) :  
 " هذا هو جزائك أنت ، لأن  
 أنت، لست ذكيا  
 رأسك أنت ( أنت بلود ) أنت رميت  
 القبيب على أبناء عمك أنت".  
 وهم قالوا  
 له ذلك، وهم يقطعون  
 لأضامه بالمسكين  
 واحد قطع  
 له المعصمين وواحد

H'add itk'ecceith zi ther' ammar

Enr'adden, h'add itk'ecceith

Zi ther'arent.

Netta iddar àd, ouar lar'ouyyou.

Ouar isionir.

Tek'eccent Tania zeg Fadden.

bed'an tek'ecceit dais

S ermonas zi àra m kour

Amehan arami ouar dais k'ah

Ek'k'imen id'ammen, K'ecceit as

Ahrouer ennes, eggin asitha

Ouk'emmon.

Ious ed ijjen zeg ath àmmis.

Yekkez d takhed'mechth, yegg

As d'l thit' , ik'erna As ted

Iàouad'as itbennedhuit, ik'erna

As t ed amekchour.

Netta iddar àd' , isah'rath.

Rikhdenn rouh'en. Yioniyen

D timessi, farrer enteth khañ

Arami yaoungoua.

Rikhdenni ouryen taddarth ennes

Hed menteth, seh'ark'enteth.

Rih' ouajj oufia d'l thaddart

N ouenni, k'ah. ouenn ioufi

بتر له من المرفقين

الفرعيتين، وولد بتر له

من الكتف.

وهو حي مزال، ثم يبع

ولم يلق شيئا.

وقطعوا له أيضا من الركبتيين

وشرعوا في تقطيعه من الدفلى

بواسطة السكاكين، من كل الجهات

حتى ينفله، لم يبق

أي دم. وقطعوا له

إبرهولة وضروه

دفلى فيه <sup>53</sup>

وجاء ولد من بين أبناء صه

وأخرج سكينا ولفظه

في عين ونزعها منها

ولم ينفس الشيء مع الأخرى، ومنها

نزعها مثلما يخرج

حزونا من القوقعة.

وهو حي مزال، يهتجج

عندئذ ذهبوا، وجازوا

بالنار وسكبوا فوقه

إلى أن شوي.

عندئذ صعدوا إلى دره

وهموها وأحرقوها.

والأشياء التي وجنوها دفلى في

هذا الشخص كلها، فلاذی وجد

<sup>53</sup> - قرأت هذه القطعة مرات عديدة من طرف الرعيين، أثناء الأحداث الأخيرة بمليلية. قد شاعت جثث اليهود الإنسان القساء بهذه الطريقة المبروتة، عند سكن فرجة والسطة الأسريتين من الإسكندرية.

Chan, h'achcheth iechsit,  
 Ettour'a r'ares thratha en  
 Tzarfin en imendi echria d  
 Imendi enni marra, endarent  
 R'a barra zeddaant. Owar th  
 louyen, r'er in ous r'ar leddi  
 Cha, r'er lmezrad'ith yioniyen.  
 Thammouarth ennes, thezzenz  
 it tak'bilt ik'eriya  
 Far'k'enteth akh techouchai  
 Ennsen.<sup>54</sup>

شيئا لم يمتنع عن لذه.  
 وكان له ثلاثة  
 مغارق من الشعر، ولغوا  
 هذا الشعر كله ورموه  
 بالخارج ونثروه ( في كل الجهات)  
 ولا أحد لذه، فقط ذلك الذي  
 لا يملك شيئا، فقط الفقراء  
 الذين لغنوه. وحمله هو  
 باعته قبيلة القنعين  
 وقسموه ( أي ثمن البيع) على قرودوس  
 بينهم

وبسبب هذا التعذيب الفظيع، فإن هناك قليل وقليل جدا من القريشيين الذين يستويهم  
 الإخلال بالحياة الزوجية. ذلك أن القرب القريبهم سيكونون هم أول من يجرهم؛ وإذا لم يقوموا  
 بذلك، فسيتمرضون هم أنفسهم لأفطع الممارسات الانتقامية.  
 ويعمل القشبان الذين هم في عاقبتهم رعاة الماعز أو الأغنام أو الأبقار على تجاوز  
 مساواة العزوبة وذلك بإشباع رغبتهم الجنسية في الحول، عبر النهوض إلى الحيوانات التي  
 يرعونها. وتتم الأمور بهذا الشكل في الجزائر والمغرب وفي كل البلدان العربية والأمازيغية.  
 وهذا السلوك المقبول ومسلم به ومسموح به ومعروف لدى الجميع.  
 ويتم قنهامس بشكله في المجتمعات الإسلامية الراقية، كموضوع للسطرية والضحك.  
 وبقرعهم من أن الأشخاص الورعين في الإسلام يلطون هذه الأهواء الشديدة لدى  
 المسلمين الشباب المازيين، إلا أنهم يجدون الأعذار لهذه الحيوانات، صلبين أمام الجميع، بأن  
 المساكنة من غير زواج concubinage والزنى والبقاء، هي جرائم لأفطع وانتهاك للقوانين  
 الإلهية والإنسانية بشكل أكبر.

<sup>54</sup> - أحفظ في صلي العقول، وعولاه: " بحث في لهجة تامازيغت وحكايات القرب الشعبية "، بالملاحظات التي  
 كان من الممكن أن أقوم بها هنا، حول النحر والاشفاق القوي.

ورغم الاختلاط الكبير بين أفرادها، فإن أخلاق العقائد القومية تظل سليمة. وتعتبر الأم هي سيدة الدار، وقد رأينا من قبل كيف أن زوجة الأب تنيق الأمرين لأربابها حتى ولو كان رائدا. فالأزواج الذين يسودون بالخارج يكونون وديعين داخل المنزل. والمرأة بدورها تصبح كقنا صعيقا ما أن تتجاوز أسوار مسكنها. وتقتضي العادة أن تدير وجهها إذا ما رآها هريب. وهي نادرا ما تخرج إذا كانت جميلة، وتعيش في منزلها منتظرة باستمرار اللحظة التي تزور فيها ليوبيها، وهذه الزيارة لا تتم إلا مرة أو مرتين في السنة، إذا كان المنزلان متباعدين.

وقد حاولت البعثة الرسولية mission apostolique لبريطانيا العظمى، مدفوعة بحملات ديني لا تخفى نواحيه السياسية، دعوة سكان الريف إلى المسيحية. ولأنها تخوفت من تعرض مبشرينها، الذين سيخفون على الفور بسبب لكتهم البريطانية، للذبح من طرف أهالي البلد المتوحش، فإنها حاولت تجاوز هذه المشكلة بترجمة إنجيلي القديسين مرقس ويوحنا إلى لغة تاماريخت.

وإنكم كيف استقبل الريفيون هذين المتنوعين للثقافة الإنجليزية. ففي أحد الأيام، ذهب الشريف قشاب الذي روى لنا، قصة التعذيب الرعب المتعلق بالزنى، إلى مغليية لشراء بعض الحاميات. وهناك، التقى في زلوية أحد الأرقاء، مع رومي أشقر ضخم الجثة، تبرز ضخمته العالية صفا من الأسنان القوية. وبشكل غريزي اتخذ الريفى وضعا دفاعيا لكن الأوروبي لم يثأر بذلك ودرس في يد الأمازيغي عشرات الكتب الصغيرة، داحيا نياء لقراحتها وتوزيها لهما بعد على أناء ملته.

وعند وصوله إلى المنزل، أدخل الحمار إلى الإسطبل وبادر بفتح أحد هذه الكتيبات التي لم يلهم منها شيئا، كما سيحترف لي بذلك. وفي الليل رجع أبوه، وهو فقيه، إلى المنزل. وقد تم إخباره بما وقع، فانتظر الانتهاء من تناول العشاء ليرى ما تتضمنه هذه الكتيبات الغريبة. ولأنه أدرك من الأسطر الأولى بأن الأمر يتعلق بديانة غير دينه، فقد أصابته نوبة هياج وصاح بالعربية: "لمن دين والديهم الكافرين".

وعلى الفور، وضع كومة من الحطب بفناء المنزل وأشعل نارا عظيمة. وعندما صعد القهب عليها وأضاء المحيطان الأربعة للدار، مثل ضوء النهار، مخترقا كثافة ظلمة الليل، لقي لفتته بهديا الإنجليز، في تلك النار الحامية، وهو يرفقها بأفطاح اللعنات. وبينما كانت عملية إحراق كتب القديسين تتم بتلك الطريقة المأذجة، كان إخوة وأخوات الطلاب الثمانية، يرقسون حول حطب المحرقة وهم يرددون قول الأب. "لمن دين والديهم الكافرين".

وهذا هو المصير المحتوم لكل المحاولات الهادفة إلى تحويل المسلمين عن دينهم. فمن الجدل دعوتهم للتخلي عن إيمان آبائهم، هذا الإيمان الراسخ الذي لا تنقسم عراه. فكيف وصل بنا الجهل بمعتقداتهم إلى هذه الدرجة من القوم؟ ألا ترون على فمكس، بأنه كلما قتل أو تخلص الإسلام مع المسيحية، كلما كان هو الفرج؟ ويمكننا في هذا الإطار أن نتذكر حشدا من المرتكبين المسيحيين الذين أصبحوا مسلمين، لكنني لا أعرف مسلما ولما تخلى عن دينه لينقلب إلى صف عبدة المسيح.

إن شبه جزيرة قلعة تشبه مغروطا نقصا، تعلوه ثلاثة تقوآت متباينة الأشكال، اثنين منها يمثلان عند الأطراف رأس العجوز بالغرب ورأس الشوكات الثلاث بالشرق. وبشكل هذان الطرفان، القنطريون الشماليين الأبعد في الريف.

وهناك خيبرق يسبقان شبه الجزيرة هلقه وهما: واد الكرت الذي ينبع من رلوية سيدي محمد بن قنور وواد بني شيكر الذي يوجد كلية داخل القسم الذي يحمل نفس الاسم.

## القرى الرئيسية بقلعة

### قسم بني شيكر

- إهزقن، (الأعزاء، المكرمون)، (القسمية عربية أمازيغية)، ما بين رأس العجوز ورأس الشوكات الثلاث، على شاطئ البحر. يوجد بها حوالي 50 منزلا ويمارس سكان الصيد والفلاحة، وخصوصا الصيد.
- أيت سلفال، (أبناء المروج المصطنعة)، (القسمية عربية أمازيغية)، 500 منزل، قرب واد بني شيكر. وبالجنوب يوجد سوق الثلاثاء.
- ثاقوليت، (القمة الصغيرة)، (القسمية عربية أمازيغية)، 100 منزل.
- أيت فكتال، 100 منزل.
- سيدي الحاج سعيد، 100 منزل.
- إعدونن، (عبدة الله)، (القسمية عربية أمازيغية)، 100 منزل.
- الأريعاء، 500 منزل، يوجد بها سوق الأربعاء الكبير.

### قسم فرخقة

- أيت موسى، (القسمية عربية أمازيغية)، 100 منزل.

- **جنازة**، ( **المسكر** )، ( **التسمية عربية أمازيغية**)، 100 منزل قرب وادي بني شيكر الذي يأخذ انطلاقا من هذا الموقع. اسم واد فرخانة.
- **فرخانة**، ( **التيبان الصغار**)، ( **التسمية عربية أمازيغية**)، وهو خليج صغير يسمى بنوع من المبالغة مرسى فرخانة ، ويوجد بالشمال قرب مليلية.
- **القلعة**، 100 منزل، جنوب مليلية.
- **الظهور**، ( **الرأسد**)، ( **التسمية عربية**)، وهو ميناء يقع على البحر، 100 منزل.

### قسم بني بولفار

- **تيزي**، ( **معر جبلي**)، ( **التسمية أمازيغية**)، وهي قرية كبيرة وسط قتال، غرب شبه جزيرة لقبة، 300 منزل، وتتضمن مجموعة من القرى الصغيرة.
- **عزيزقان**، ( **الأعزاء**)، ( **التسمية عربية أمازيغية**)، 300 منزل، عبارة عن قرى صغيرة مجتمعة.
- **زرورة**، ( **الشقنة**)، ( **التسمية عربية أمازيغية**)، 300 منزل، وهي مجموعة من القرى الصغيرة المبنية فوق أراضي متوجة وصخرية.
- **حنيقن**، ( **المطوون** )، ( **التسمية عربية أمازيغية**)، 300 منزل، وتشمل خمس أو ست قرى متقاربة فيما بينها.
- **بلجوق**، ( **سك قد** )، ( **التسمية عربية أمازيغية**)، 30 منزلا.
- **تيمزغرينت**، ( **شرفة المسطح**)، ( **التسمية عربية أمازيغية**)، 50 منزلا، قرب البحر.
- **لوال الصن**، 20 منزلا، على واد بولفار وبحلولب هذه القرية الصغيرة يوجد سوق الثلاثاء.
- **تولصووع**، ( **البرسيم**)، ( **التسمية عربية أمازيغية**)، 50 منزلا، قرب البحر.
- **بوحمزة**، 100 منزل، على واد بولفار، وقد اعتقل الدرويش بعد الأضحية سنة 1889، بهذه القرية.
- **مرسى بولفار** ، خليج صغير.
- **بني بوشغاري**، ( **أبناء لب للصووعية** أو الذي يمتلك بناتق تطوانية)، ( **التسمية عربية أمازيغية**)، وهي قرية صغيرة على شاطئ البحر.
- **أسطر**، ( **المكان المشمس**)، ( **التسمية عربية أمازيغية**)، 300 منزل، وهي قرية مهمة.

- شمالة، ( المربعة في السابق)، ( أو هبلد الذي ينتج لحسن أصناف شجر الزيتون، المسمى أشمال)، ( التسمية أمازيغية)، 100 منزل.<sup>35</sup>
- تلافية، ( الرعي)، ( التسمية عربية أمازيغية)، مشتقة من الكلمة العربية غزالة، 50 منزلا.
- مهيقتن، ( المهن من فصيلة addar nasomaculatus وتجمع أيضا مهيات )، 100 منزل.
- أولاد صبر، 10 منزل؛
- بوهوي، ( العاجز )، ( التسمية عربية)<sup>36</sup>، 100 منزل، غير بعيدة عن الضفة اليسرى لواد الكرت الذي يسمى انطلاقاً من هذا الموقع واد بوقلقر.
- إغيل ومضفر، ( القلة الملتوية)، ( التسمية عربية أمازيغية)، 500 منزل؛
- أيت علي، 100 منزل؛
- إجاون، ( الرواوا)، ( التسمية عربية أمازيغية)، 100 منزل.

### قسم بني سيدال

- أيت سيدار، ( بني سيدال بالعربية)، في هذه القرية وقعت المأساة التي رويناها أعلاه، 200 منزل.
- يمن أوليسين<sup>37</sup>، 300 منزل، أهم مركز ببني سيدال ويوجد به مسجد وزاوية ومجموعة من الطلبة .
- إجاون، ( الزواوا ) ( التسمية أمازيغية)، 100 منزل.

<sup>35</sup> - انظر كتابي: " لسطير وحكايات رائعة من القبايل الكبرى"، الفكرى ثالث الحكية 23، وهذا أيت a thalek'k amth ouchemlal، والملاحظة المتعلقة بهذه الكلمة الأخيرة

<sup>36</sup> - يمكن أن تعني أبا حواء أو المكان الذي وجدت فيه حواء. وتبرز أسطورة القصة هذا المعنى لكتابي، إذ يحكي في الزيف، أن لم البشرية استرعت فترة بهو حوى أثناء مرورها بقلعة. ومن هنا جاءت تسمية القرية.

<sup>37</sup> - تقرأ يلسين. وهو عنوان السورة 36 من القرآن وتعباً كما يلي: "يمن والقرآن الحكيم". وقد حاول شارح هذا الكتاب الربط بين معنى هذين العرفين لكن بدون جدوى.

### قسم بني بويافرور ( بني بويافر )

- سيدي بوسيرا ، وهذا نعت مبالغ فيه إذا ما تذكرنا غضبه الشديد على محمد بن الطيب .
- وهو سيد بني بويافرور ويحظى قبره بزيارات مكثفة ، 100 منزل ،
- زغنغن ، قرية هامة من 500 منزل ، على الضفة اليمنى لواد الكرت ،
- القلوية ، 100 منزل ، على واد الكرت ،
- القصارة ، ( الصعوبة ) ، ( التسمية عربية ) ، 100 منزل ،
- سوق الخميس ، 300 منزل ، وهو سوق هام ،
- ثلاثة ، وهو سوق الثلاثاء الكبير ، 500 منزل .

### قسم مزوجا

- سيدي موسى ، في الطرف الشمالي لبحيرة بوعرف ، 100 منزل ،
- مرسى بوعرف ، وهو شرم صغير يفصله عن القرية السابقة ، ممر رملي ضيق يقع بين السبخة والبحر .
- ثاقوين ، ( المنابع ) ، ( التسمية أمازيغية ) ، غير بعيدة عن بوعرق ، 100 منزل .
- الجمعة ، 100 منزل ،
- بزاغنا ، 300 منزل ، جنوب سوق الأحد .
- قصبة سلون ، يفر فيها واد بوعرف الصغير ، الماء الضروري للحامية المغربية .

### قسم بني بوخمرون

- بوخمرون ، 50 منزلا ، غير بعيدة عن منابع نهر صغير ، وهو واد سيدي موسى الذي يصب بالناضور . وقد أُلغى أمالي هذا القسم بوجود أطلال حلما أشرت إليها بالخريطة ، ويسمونها ikhraben iroumien ( أطلال النصارى ) . ولربما كانت تشكل آثار مدينة قديمة ، نسي اسمها في البلد .
- ويوجد عدد كبير من القرى الصغيرة التي تتكون من ثلاثة أو أربعة منازل فقط وخصوصا بقسم بني شوكر الكبير .
- القرى العسكرية : 22 ألفا من المشاة ، عدد السكان المحتمل 110 ألف نسمة ، لتعليم القراني منتشر بشكل كبير .



وتعتبر ملوية بمثابة المستودع الكبير الذي لا يتوضع منه القطيعون وحدهم، بل كل أهلي  
الريف الشرقي والذهرة حتى فجيج، وكل الجزء الشرقي من جباله. ولا يمكن مناقشة هذه  
المنطقة الخطيرة إلا بخلق أسواق حرة على طول حدودنا مع المغرب. ونأمل أن تقوم الحكومة  
عاجلا بضرورة خلق مثل هذه الأسواق.

## قبيلة كبدانة

( أصحاب الأئدة ) ، ( التسمية عربية أمازيغية ) .

توجد كبدانة داخل صحراء القارث ( القارث )، وهي قبيلة زناتية تتحدث لهجة أمازيغية  
تسمى الزناتية . ولا يتوقف القارث عن الاستدراج رغم وجود مجرى مائي من أكثر المجاري أهمية  
على الشاطئ الإفريقي للمتوسط بعد النيل، وهو نهر ملوية <sup>58</sup> الذي يجتازه دون أن يحصره،  
متوقفا فقط أمام شساعة البحر، بأسطبا بكبرياء وأمام الصلغة الزرقاء ، مصبه الذي يمتد على  
خمسين كيلومترا، وهو مصب سترامي الأطراف، يمتد من بحيرة بوعرف إلى الحدود التونسية.  
وقبل مغادرة القرية للتوجه إلى قبيلة كبدانة، لرأى محمد بله من الأفضل أن يتحدث مع  
التجار الكبدانيين الذين التقى بهم بسوق الجمعة لمزوجا، حيث أتوا لبيع الشعير والماعر والظلم.  
وقد تعرف عليهم بسهولة من خلال جلابتهم الرمادية ولغتهم الزناتية المختلفة كثيرا عن تماريغت.  
وجلس يجلبهم فوق تليس " مقلوب مليء بالشعير، ليبدأ الحديث معهم.

وبعد أن تكلموا عن أشياء مختلفة، أعلن القبول عن رغبته قائلا: " أنا طلق، أريد أن  
أرفقكم، كي أدرس القرآن على يد فقهاءكم الذين يقال عنهم كل خير". وأجابه هؤلاء الناس  
الطيبون: " مرحبا بك، في موطن الإسلام" <sup>59</sup> . وبما أن الوقت كان ظهرا، وكانت هناك مسافة  
طويلة تنتظر الكبدانيين ليصلوا إلى ديارهم، فقد جمعوا أمتعتهم وأركبوا الدرويش على ظهر بغل  
وانطلقوا سافرين على جنبات البحيرة في البداية، ثم على شاطئ البحر فيما بعد. وأسرعت القافلة  
الصغيرة المكونة من البغال متباعدة دون أن تتوقف ولو مرة، إلى أن غربت الشمس، هكذا اجتازت

<sup>58</sup> - ملوية ( الملقية ) ( التسمية عربية ) . ويدعوها الأورويون Molouya لكن يجب أن تنطق Moulouin .

<sup>59</sup> - ملامت كل قبيلة تدعي بأن إسلامها أفضل من إسلام الآخرين، فمن أن تصعب من وجود لوطان للإسلام في  
هذه الزاوية الإسلامية الشاسعة المنرب

منطقة منبسطة وقاحلة، متحدة لحد من الأماكن المأهولة بالسكان، كي لا تنفني مجموعات من القبيلة لم لا بد سنوات قتي كانت كهدنة في حالة حرب صدها.

وعند حلول المساء، وبعد هذه المسيرة الطويلة والمتعبة قتي نال فيها القنص كلا من الراكبين وبغالهم، وصل الجميع إلى قتال الأولى لجهل كهدنة. وهناك تندد الخوف، فاصوص قفوت بهويون السهل ويسلمون أمتعة المسافرين الذين يعترضون سيولهم. لكنهم يحتفلون من مضامير وسط الجبال المنيمة قتي تشكل فيها كل قرية، قلعة صغيرة.

ونزل محمد بأول قرية نواف فيها أحد رفاقه الطريق، بعد هذا السفر المضني على ظهر حيوان يتعب رانكه، مما ولد له الأما بالظهور. وكان اسم القرية الصغيرة قتي تتضمن عشرين منزلا هو: الزاوية. واستضاف الكبداني الرجل الغريب في منزله، حيث أحطه بيتا لا ثلث فيه، وجلب له حصيرة من الخلفة، تمدد عليها محمد على الفور. وبعد ساعة، جاء الضيف بعض من الخشب يرتكز على قاعدة طويلة ويسمى "المثرد" عند الحرب، وكان من اللازم لفظ الدرويش الذي شعر بالسرور عند رؤية الكسكي وقطعة اللحم الكبيرة الموضوعة فوق حبات السميد الصفراء. وأتى الرجلان اللذان لم ينوفا الطعام منذ الصباح، على الطعام كاملا، تاركان في عار الحصن عظما فط، سجنه محمد للطفل الذي كان يسقي فرجلين. وبعد ارتشاف لخمائين أو ثلاثة فنانين من الشاي، خلد الجميع إلى النوم.

وعند الصباح، استعمل الجوار الرحيل عندما علم بأن الطلبة يحتفلون بتكريم خاص بقرية بوغقود. وبالفعل، فإن هذه القرية الكبيرة المكونة من 300 منزل، تكرم ضيافة الطلبة الذين يتون لتعلم القرآن بمساجدها. وبها كان محمد يتناول وجباته، بعد جولاته الطويلة داخل القبيلة.

وتعد كهدنة شمالا بالبحر البيض المتوسط وغربا بقلعة وبني بويحيى وجنوبا بلوال سنوات وبني يزناين وشرقا بطريفة. وتتوفر على قسمين وهما بوغقود ( التسمية عربية) وإزخاين ( التسمية أمازيغية)، ويعد كل قسم 2500 من المشاة، أي ما مجموعه 5 آلاف مقاتل بالنسبة لكل القبيلة. وهم في غالبيتهم مسلحون ببنادق إسبانية.

ويستجبل كهدنة، وهو عبارة عن تلال صغيرة متتكمة، مكسوة بشجيرات القسقي ( القندرو)، إلى داخل قسم إزخاين. وحوله ولبانه يوجد القلوت، السهل الصغير الماري، الذي يتوفر مع ذلك على بعض الشجيرات قرب الساحل.

ولهذا، فإن كل الأهالي استقروا بالكل الجبلية بالجنوب، حيث الأرض غير مثقلة بالرمل والحصى، وأصلح للزراعة من أرض الصحراء القاحلة وعلى قسم، تتولد قري الصغيرة بكثافة وقد جتمت على رؤوس جبلية pions بإمكان صعبة العبور، محاطة بشجيرات التين

الوحشي. وعلى طول الأودية حتى السهل، تقوى حقول الشعير على مدى البحر. لكن يوجد بها قليل من القمح، أما الحنظل فلا أثر له. وتكثر الأرقاب البرية والحمول وبذلت نوى برمال القارات، ونادراً ما تتعرض المطاردة.

إن كبدانة تشكل جزءاً من اتحاد اتحاد. وفي الفترة التي رافها الدرويش كلى يحكمها قائد اسمه بوصفية. وهو رجل ديناميكي، ذو نفوذ وخبرة في السلطة، وهذا أمر نادر في الزيف. ومرد ذلك في الحقيقة إلى كون الأهالي حكامين في تصرفاتهم ومجتدين في عملهم وغير ساقطين. وهم يهتمون بتربية الظنم والماعز والأبقار والحمير والبدائل. كما لهم ورعون ويقتسون كل ما يرتبط من قريب أو بعيد بالدين، ويقتسمون ذبائح كثيرة لجلب الفقهاء المشهورين إلى القرابة. ويلقى كل طلبة الحفاوة في مساجدهم الحديثة. ولأن الطلبة المرحبين يدركون المعزة التي يحظون بها، فإنهم يتهافتون على هذه القبيلة التي يسمونها "جول الدقيق". وهي التسمية التي أعطيت أيضاً لجبل بني زلادن وبني سنوس (بدائرة تلمسان). لأنهم يتقنون الكثير من الدقيق الذي يصنعون منه خبزهم بأنفسهم ويبيعون الباقي الذي لا يمكن استهلاكه. ورغم بياض الدقيق، فإن الخبز يكون دائماً مائلاً إلى الأخضرار.

هل يرجع ذلك إلى غياب الغميرة؟ حسب المستندات الشاسعة، فإن هذا اللون المشير الذي لا يفتح الشهية، راجع إلى دعوة أحد الأولياء الكبار المتكلمين بالبلد، وهو سيدي إبراهيم الذي اقتنع بأنه من المستحيل جعل البشر سعداء بالكامل، طلب من الله أن يلبي كل رغبات أهالي كبدانة، وأن يسبب لهم بالمقابل متاعب مخيفة مع الخبز الأخضر. ووضع هذا الطلب سجماً وهو كما يلي:

بالحقيقة نيتكم ما تغيب ﴿﴾ وخبزكم ما يطيب

وعلى ساحل البحر، قبالة الجزر الجعفرية المحتلة من طرف الإسبان، أقام الأهالي مركزاً يتواجد به حوالي مائة رجل لمنع أعدائهم من النزول إلى البر. وكل رجل قادر، مطالب بالقيام بالحراسة. وبدخل الأراضي، جنوب المركز الأمازيغي، تتوزع منازل قرية البرج فوق الرمال التي تكسو السهل. وقد كانت الجزر الجعفرية التي يدعوها الفريغون حجرة كبدانة غير محتلة إلى حدود سنة 1849، ولزادت فرنسا السيطرة على هذه الجزر الجرداء لتشكل موقعا استراتيجيا أساسيا بمصب ملوية، على بعد كيلومترات قليلة من الحدود المغربية. لكن السفينة التي أرسلتها لهذا الغرض، وجنت نفسها مسبقة بهضبة ساعات

قطر من طرف بارجة كثنائية، ستتم مواعيدنا المحبطين بأمر السنية قد تمت باسم الحكومة  
الاسبقية.. وكان من اللازم الخضوع للأمر الواقع. فقد انتظرنا تسعة عشر سنة قبل أن نقرر  
وضع العلم الفرنسي فوق هذه الصخور القاطنة التي لم يكن أحد يدعي امتلاكها، وعندما عزمنا  
على إنجاز هذا العمل البسيط، وجدنا المكان محتلا. إنها قصة الحديثة للمكتشفين. ونتمنى من  
الله ألا ينتقل منا المغرب، كهجرة طيب صغيرة، مثل تلك الهجرات الجفرية التي كانت قريبة جدا  
من الساحل الجزائري.

ومثل كل قبائل الموجودة بالقلاوت، فإن كبدنة تكون حارة صيفا بفعل الشمس الحارقة.  
وتهب فيها رياح الشرقي بنفس قوة وعنف رياح السوم simouns الصحراوية. ولا يؤثر ذلك  
كثيرا على السكان القولانيين الذين يعيشون في هذه المناطق الوعرة. وكهنا كان الحال، فإن  
مناخ البلد سمعي. لفصل الشتاء الممطر والمعتدل جدا، يمنح القوة للأعالي كي يواجهوا حرارة  
الصيف الحارقة.

إن الكبدانيين يلتون إلى أسواقنا الحدودية لبيع مواشيهم ومولاهم. لكن منذ استقر  
الاسبان بالجزر الجعفرية، لم يعودوا يشترون منا أي شيء، ففضلوا التنازل ما يلزمهم بالقرب  
منهم وبشئ بضع. ويجمع عليهم بيع أي متزوج إلى جيرانهم بالجزر، من النصارى الذين  
يمقتلونهم بشكل لا يمكن وصفه. وكرحل حقيقين، فهم لا يحبون ركوب السفن ويكرهون السفر  
الذي لا يصفطونه أبدا ولن تجد عندهم ولو قاربا واحدا. بالمقابل، فإنهم يهتمون على الأسفار  
البرية الطويلة، حاملين على بغالهم وحمارهم لشعور الذي يبيعونه لأوروبيين منبثقي ثيهم  
ومطيلة. وهم يفضلون المدينة القكية على الأولى، لأن كل ما يعرض فيها لفسن ولفسن ثمنا.  
ويشترون بطليمة ما هو ضروري لهم. من سكر وصابون وشاي وألوان قطنية وبنترول وسكاكين  
وبنادق وخرطوشات الخ..

والموردان الأسبان للكبدانيين هما: ثروتهم الفرجية والحقة التي يصنعون منها الفحل  
ومسلح الأقدام والخرابيل لصنع الكسكس والخيل والمصائر المسطحة، وهي متوجلات شباخ  
لحرب الجنوب. وهناك نهريان بالقبيلة، الأول هو واد سدي إبراهيم، وهو جاف باستمرار، والثاني  
هو نهر ملوية الذي يكون ممثنا على الدولم. ويضم واد سدي إبراهيم القبايع من جبل كبدنة،  
لقبيلة إلى قسمين ويتجه نحو الشمال الشرقي حيث يأخذ في أسفل القرية التي يحمل اسمها،  
تسمية لغري وهي واد الفرج. وتستحق قرية سدي إبراهيم وقعة خاصة.

فالقبلي القورقي الذي يعتبره العرب جدا لهم، يتوفر على ضريح في هذه المنطقة القكية  
من شمال إفريقيا. وهو مبنى عظيم، لكن لا علاقة له بضخامة ضريح أرتميز Artemise .

وتحيط به المنزل لتزويد من ضللتها، مشكلة حزاما خربيا من البهائم الحائية والموجدة  
 biscomues التي تنفتح على لوزة منحوتة مطينة بالحجر البناء وبالحصي. وتوسط قرية سيدي  
 إبراهيم منزلا مطاة على قاع قنول ذاقه. وعند رؤية المنيح الجمول الذي ينبت في وسط القرية،  
 نفهم لماذا اضطر الأهالي إلى الانزواء بذلك المكان، إذ لا يوجد في أي موضع داخل القبيلة، منبع  
 يضاهيه عذوبة ووفرة ماء بل على العكس، ففي كل مكان، لا تشرب سوى مياه الخزانات.

من جهة أخرى، فإن نهر ملوية يخترق قبيلة كبدلة بعمق شبي. ويترجم أولاد الحاج  
 المتولين بالصفاة اليمنى بأنه يشكل حدود قسمهم من جهة الغرب؛ وهذا نزاع قديم سبب في  
 العديد من الماسي وفي لوزة الدماء. وهذا النهر الهادي يجري هو أيضا منذ عدة قرون داخل  
 رمال السهل وسط ضفاف غير مرتفعة، حاملا مياهه الحمراء الطينية العسقة. وفي فصل الشتاء  
 يفيض عن حده ويغطي سهل القنات القاعل، الذي يصبح غصبا بشكل مؤلم بفضل الطمي  
 الكثيف الذي يستغله الأهالي ويحولونه إلى بساتين الخضراوات، ما لن تتراجع مياه النهر. ولا  
 يوجد أي مسكن على ضفتي هذا الأخير، فكل ما هناك شجيرات الحومر ( المسماة عند العرب  
 شجيرات الطرفة)، وهو النبات الوحيد الذي ينمو في هذه المنطقة البهيسة. وعند حلول الظلام وحتى  
 الفجر، تأتي الوحوش المريبة التي تسكن هذه الأماكن الموحشة، لتروي عطشها في المياه ذات  
 اللون القلبي. فالنهر بالنسبة لها هو مرشد أمين، تسير على جنباته حتى البحر وتتصد مجراه بعد  
 ذلك، بعيدا نحو الجنوب، لتتصطاد الطرائد التي يرغبها العطش على السجى إلى النهر.

ويؤكد المسافرون المسلمون بأن منبع ملوية يوجد بقبيلة القنادسة، ما بين القنات  
 وغورلوا، أي بمئات الكيلومترات عن مصبه. ويرسم النهر منحنى كبيرا حتى تبدو، متلقيا من  
 كل جانب مياه القروا التي تملأ جنباته وتجلط منه ذلك النهر الراتج الذي يمكن رؤية مصبه  
 لربما من الجبل الجبورية. ووسط الرمال المغطى للقنات وبعد أن يكون قد فقد نصف مياهه  
 بسبب مجراه الطويل، يحتفظ النهر مع ذلك، وفي شهر يوليو، بمائة متر عرضا ومترين عمقا.  
 وفي الصحراء، يكون مستواه في الغالب هو نفس مستوى السهل، ونراه وهو يجري دون ضفاف  
 متميذا فقط عن التراب الأصفر للقنات بالشريط القلبي والشاسع لمياهه. ويمكن عبوره في الصيف  
 القاطن، عند بعض الأسكن المعروفة لدى سكان البلاد. ويمكن أنه بعد هزيمة لملي، لم يرد  
 الأهالي تعيين معابر النهر للأمير عبد القادر، وقد غرق العديد من رجال هذا القائد العربي،  
 عندما حاولوا عبور النهر بجيادهم.<sup>60</sup>

<sup>60</sup> - وقد حدثت هذه القلعة بالضبط، ليلة 21 ديسمبر سنة 1846، أي بعد أكثر من سنتين على وقوع معركة  
 لملي.

والشراء المثير هو أن أملي كهداة وطريفة لا يبقون بل ويحرقون السمك ولا يصطادونه أبداً ولو ألبسهم إلى الأملي المتقنين بعيداً عن النهر. لذلك نعتبر ملوية من الأثمار الأكثر توفراً على السمك في المنحدر المتوسطي للمغرب.

### القرى الرئيسية بكدادة

- الهرج، 300 منزل؛
  - سيدي إبراهيم، 100 منزل؛
  - بوعنفود، 300 منزل. ويوجد سوق الثلاثاء بالجانب الشرقي لهذه القرية.
  - إبركان، ( السود)، ( التسمية أمازيغية)، 50 منزلاً؛
  - بركقا، ( المكان الذي يوجد به السود)، ( التسمية أمازيغية)، 100 منزل، جنوب غابة صغيرة من شجيرات القسطن.
  - سوق الأحد، وهو سوق هام؛
  - الزاوية، 20 منزلاً.
- القرى العسكرية: 5 آلاف من المشاة المسلحين جميعهم تقريباً ببنادق إسبانية. عدد السكان المحتمل: 25 ألف نسمة. السهل قائم في كل مكان.
- البلد قاحل وجاف. التعليم القرأني منتشر بكثرة.

### قبيلة تريفنة

( التي تحيا في الترف)، ( التسمية عربية ) \*

غادر محمد عبد الفهر، قرية سيدي إبراهيم وسط كددادة ووصل إلى ضفاف ملوية مع طول المساء. ولأنه لا يعرف السباحة، فقد اضطر إلى قطع النهر على ظهر حصان وضع رهن إشارته من طرف مراقبيه من أولاد الحاج الذين رجعوا من حوث أتوا. وقبل أن يغرقوا الدرويش دعوه إلى أخذ الحيلة والحذر من هولة الذين يهويون المنطقة والذين أعلنوا الحرب على جيرانهم بالمغرب، وأجابهم الجوال، وهو يشير إلى أسمائه قللاً: " الحريان في القفلة، عليه أمل

\* - ملحوظة المترجم: يمكن أن تنطق أيضاً طريفة من الطريقة.

له". بعد ذلك، توغل داخل السهل دون وجل، وحيدا وبهدوء، وهو على علم مسبق بأن أي أحد لن يمس رجلا مسكنا مثله. وبعد نصف ساعة من المشي، سقط في كمين نصبه له أفراد من هولة. وصاح فيه بعض فرسانهم: "أنت لهما كلب، من أي بلد أنت؟". وتوقف الدرويش عن المشي منتظرا مصيره، وأجاب بالقتضاب: "أنا مغربي". فتوجه فرسان هولة نحوه وجعلوه وسط جهدهم، عاملين على ترعيده، عبر تهديد جهدهم الرقعة التي تقف على حوافها الخلفية وتحرك الأمامية في الهواء، مباشرة فوق رأس محمد. وسأله مرة أخرى: "طبيب، قل لنا كم عدد الرجال الذين يتوفر عليهم المغاربة<sup>61</sup> لمواجهتنا وستسلم عن الموت". وأجابهم الدرويش ببساطة: "إني معلم برابرة سودي رمسان"<sup>62</sup>. وكان يعرف الكثير السحري الذي تمارسه هذه الكلمات البسيطة على العرب. وعلى الفور، تراجع الفرسان، موسعين الدائرة حول الرجل الذي أصبح قويا في ضلعه؛ بل إن أفرادا منهم ترجلوا وتقدموا باحترام نحوه وقبلوا رأسه قائلا: "اسمح لنا لهما الفقه<sup>63</sup> لقد كنا نعتقد بأنك من الغرب. وبما أنك تنتمي إلى الزنوية، فعليك أن تتركب الحصان وترافقنا إلى ديارنا".

وللاحقاء بالغريب المبجل، وضع رهن إشارة حصان جموح، يصلح ويكف على حوافره الخلفية باستمرار. ولم يستطع الدرويش الذي شعر بالرضى، أن يطلب منهم مطية أقل جموحا، لذلك ركب الحصان الهائج الذي كان فردا من هولة يعملان على تهدئته. وما أن امتلئ الحيوان حتى أحس بلصه مثل ريشة تتلاعب بها الرياح، بلعل الوثبات غير المنتظمة للحصان الذي يريد طي المسافات. ومباشرة بعد أن أصدر رئيس المجموعة صوتا مميزا تحرك الفرسان سريعا، راجعين إلى الدوار.

وعند وصولهم أوقفت النار قهقري الشاي، وبعد ذلك قدم الطعام، وهو عبارة عن خروف مشوي تخرقه عصا طويلة لتسهيل شيه على النار؛ ولأن الفرسان وضيفهم كانوا جاعين، لقد أكلوا على الخروف بأكمله.

وعند الصباح توجه الدرويش إلى فصة شراعة ومن الأمور التي كانت شائعة لدى سكان المنطقة، أن "مولى الساعة"، وهو بمثابة شهدي منتظر منذ قرون، ستكون انطلاقته من شراعة. وإن يستقر الجوال سوى يوما ولحدا بهذه القرية، ليهتوجه إثر ذلك إلى القعة، وهي قرية واقعة

<sup>61</sup> - يقصدون بذلك، أولاد الحاج، جوارهم بالغرب.

<sup>62</sup> - وتوجد بقسم بني مشوش، قبيلة بني زلفان.

<sup>63</sup> - وهذه التسمية هي بمثابة لقب متكبد، يوزع بدون تمييز، على كل من يحرف القرامنة والكتابة.

قرب سوق المعادي الحدود الفرنسية، بجانب واد كيس . ويوجد على هذه بعدالة لافسي قرية.  
يبدو سدي عبد الرحمن الذي أُنشئ ضيقه.

إن مساحة هذه القبيلة البحرية الموجودة بالفاضي شرق الريف، لا تتعدى عشرين  
كيلومترا، طولاً وعرضا. وهي تمتد شمالا بالبحر الأبيض المتوسط، وغربا بكندفة، وجنوبا بني  
زنانين وشرقا بالبحر والجز. وتتضمن خمسة قبائل وهي: أولاد الحاج، حوزة ( القمديون)،  
أولاد الصغير، أولاد منصور، بني مخلوش. وتجدد الأقسام الأربعة الأولى 1500 فارس في حين  
لا يجدد القسم الأخير سوى 50 مقاتلا.

وتوجد قرية كنية داخل سهل بينج الشحر والقصح بوفرة، مما يسمح بطلب قطعان المعازل  
والأبقار والأغنام والحيات والجمال. وتظل هذه مساحات شاسعة غير مزروعة، تغطيها شجيرات  
الزغروف *jujubières* . وبالإضافة إلى واد كيس، يوجد نهر صغير يحمل معه القليل من الماء  
إلى هذه المنطقة الجافة وهو واد شراة الذي ينبع داخل قبيلة بني زنانين، حيث يأخذ اسم واد  
بني وكنان.

والقرعانون هم عرب رحل يعيشون تحت النجوم، لكنهم لا يتجاوزون حدود قبائلهم. ويبدو  
أن هذه الأخيرة قد انقسمت إلى قسمين داخل رسم الحدود الفرنسية. وأساس التنقلية لديهم هم  
الكسكس والخيول الصغيرة، كما هو الحال في كندفة. ويستهلك الشاي المطهى بكثرة. أما الأرض  
فتعثر بكثرة بواسطة الجراد، بعد سقوط الأسطر الأولى للريف.

إن قرية تشكل جزءا من اتحاد الجراد، وتعرض أحيانا لغزول بني زنانين ولصيلة في  
مناطقها الجنوبية، أما نصفها الشمالي فيخضع لسلطة قائد سميدة *Saida* ، وقصبة سميدة . كما  
يشير إليه إسمها، هي عبارة عن حصن صغير يقع على شاطئ البحر بمصب النهر الذي يشكل  
رسما للحدود مع المستعمرة الفرنسية. ولقاء حور محمد بن الطيب للمنطقة، كان هذا الحصن  
الصغير يلوي العديد من جنود المشاة والفرسان النطاسيين. وقد عين القائد البوغاري المعزول  
هنا، منذ أكثر من عشرين سنة، وهو يعيش الحياة القروية القهشا المعزول داخل قصره  
الرفيع *manoir* ، حيث لا يوجد ما يشغله، سوى منظر الأراضي المنبسطة والسطح العالي  
بالشمس.

ويوجد سوقان بالقبيلة وهما: سوق الخميس وسوق الأحد. ويقام الأول قرب قرية شراة  
مركبين في الأسبوع، يومى الخميس والاكين. أما الثاني، وكما يشير إليه اسمه، فهو يقام يوم الأحد  
، ويوليد عند طرف قرية القصة بشرطه واد كيس إلى شطرين، حيث يوجد نصف السوق  
بالأرض المغربية والنصف الثاني بالأرض ( الفرنسية). والمثير في الأمر أن تجد الأماني



مسلحين بينهم في الجزء الغربي ومزودعي السلاح في الجزء الشرقي. فمن جهة، هناك الحرية  
للأحدودة والغائب قاتم للحكومة وسيادة قانون أقوى والقوضى العامة التي نعم ملايين  
الأشخاص الذين لا يهتمهم سوى شيء واحد، هو الإيمان بالإسلام.

ومن جهة أخرى، هناك الحضارة الأوروبية التي تشكها سلطة عطوفة وقوة، لا تفرق  
بين القوي والضعيف ولا بين الغني والفقير، وتتبع لولم بين أربعم مليوناً من الأشخاص  
الخاصين لإكترتها والذين تختلف معتقداتهم، لأنها كرت ليمنا جديدا وهو: الإيمان بالوطن  
الفرنسي.

إن تربة الواقعة بأقصى شرق القارت، هي منطقة فقيرة وجافة. ومع ذلك، فهي تتوفر  
خلال فصلي الشتاء والربيع، على مراعي جميلة ترتادها قطعان القبائل المجاورة. وهذه الأخيرة  
التي تتوفر على قوة أكبر، تسيطر على المنطقة الصغيرة بالسلاح وتزبل كل القبائل الموجودة  
بهذه المروج الجميلة التي سخطني في كل الأحوال، مع البدايات الأولى للتقيظ حيث تستبدل  
الأرض الخضراء بلرؤى جرداء مصدوعة لن يثبت فيها شيء على مدى ثمانية أشهر. فمن  
أبريل إلى نوفمبر، سوظل القارت عبارة عن جحيم تسطح فوقه شمس حارقة.

ويقال بأن أهالي تربة ليسوا كرماء ولا يجهلون لمتضاة الغرباء. ونسلاهم أبقات ومن  
يخرجون يحملون، أما سلوكاتهم فطوبها بعض المؤلخات، ويركبي فرجال اليرنوس شتاما والمهلك  
صيفا، وينتطون "البلة" التي تجلب من القمان. وفي الأسواق، ترى المقاتلين المسلحين والنساء  
السفارات يتوضعون ويتكلمون عاليا ويتشاجرون ويسلومون في ألمان الحوفاات والصوف  
والمواد المصنعة. ونظرا لقرب هذه الأسواق من قتراب الفرنسي، فإن عملتنا الذهبية والفضية  
تحتل بالأولوية مقارنة بالمصطنات الإسبانية والمغربية الشريفة.

وقد ساهمت مجاورة القبيلة لنا، في رفع ألمان منتوجاتها المصدرة إينا، كالماشية بكل  
أنصافها والصوف والزبدة والبيض.

ويطلق القريبيون إسم مرسى ملوبة على الخليج لقائم بمصب النهر الكبير، بواسطة  
الطراين الموجودين برأس الماء Cap de l'agoues ويطرأس الموجود غرب فصة سعيدة.  
ويمكن لمصب ملوبة الخليج أن يكون في المستقبل، عبارة عن ميناء حربي وتجاري رائع.

## القرى الرئيسية بتريفة

- قصبة شراحة وتوجد على واد يحمل نفس الاسم. وهي قرية صغيرة، وبها الحديد من الزوار الذين يأتون إليها للتبركة بولين صالحين معروفين وهما: سيدي مهمون وسيدي منظور. وقد بنيت المنازل فيها بالطين المزوج بالطين، وهي حلقية وغير متينة.

- قصبة هورة ( المهدمون ) : وتأتي هذه القصبة بمضى الجدود المغاربة المختلطين يوما وراء أسوارها. وهي تكدو مهجورة في السنين الأخيرة.

- الزرانيب، وتحتوي على حوالي خمسين منزلا.

- القلعة، وتوجد على الحدود مع فرنسا ( الجزائر ).

القوى العسكرية: 6 آلاف فارس، عدد السكان المحتمل، 30 ألف نسمة. المنطقة سهلة وتوجد بها دولابير متقطعة في كل مكان . أما الأمية فهي عامة تقريبا.

## قبيلة أولاد ستوت

( أبناء المرأة الشرسمة أو الغولة )، ( التسمية عربية )

نجد أولاد ستوت بالجانب الغربي لتريفة. وهي قبيلة من العرب الرحل الذين يسكنون الخيام. وتتألف من حوالي خمسين من الدوابير الشاسمة التي يعيش سكونها في القبايل المنبسطة للقرات المسيطر على المنطقة، حيث يخطونها برذاته الأصفر الرملي. ونجد بالغرب بني بويحيى وبالجانب بني وكيل ( الدهرة ) وبالشرق بني زناسن وبالشمال كهدافة.

ويجري نهر ملوية بمنعرج صخري ، جنوب القبيلة. أما واد قارت فيخرج من الشمال إلى الجنوب حاملا مياهه ذاته المذاق المالح ( شلوق ) ولتقل الحموضة، إلى أن يلتقي مع ملوية عند شمال بني محبو . ويمنح هذا النهر الحياة لكل تلك المنطقة القاحلة. فبدونه لن يتمكن الرحل من الابتعاد عن ضفاف ملوية وإن تكون قطعان الماشية يمثل ذلك الجمال. والماء ذو المذاق المالح ليس هو ما قد يحتقد سكان المناطق الباردة. فهو مسكن العطش بشكل جيد ويجعل من يتناوله بدينا ، وأهم ما يميزه بالنسبة للسكان الرعاة، هو مساعدته في تصمين الحيوانات التي تشربه.

وهذا على الأكل هو رأي الرحل.

والأقسام الثلاثة لأولاد ستوت هي: أولاد زهير بالشرق، القاروت ( قبائل ) بالوسط  
 ولبخامة ( المنكرون ) بالغرب. وعلى طول امتداد القبيلة ( 20 كيلومترا طولا وعرضا ) لا نجد  
 قرية ولا منزلا، مع استثناء واحد بالشمال على حدود كبدانة، حيث تبرز قلعة صغيرة بلوي إليها،  
 في زمن السلم، القرويان المخزانيون الذين أرسلهم سيدهم لمعارسة السلب أينما حلوا دون أن  
 يستقوا أحدا. إنها قصبة ملوان، أي قلعا والسكون بالنسبة لأولئك المحكومين المقيمين بها.  
 وفي فصلي الشتاء والربيع، تقيم أكثر من 500 خيمة أجنبية بأراضي أولاد ستوت،  
 وتشمل العلاقات ومواثيقها. وتستغني الخضرة سريعا تحت أسنان الحيوانات المجترة التي ترضى  
 بكل حرية في المروج الشاسع جدا. ويتعافى أولاد ستوت، باعتبارهم رحلا، مع هؤلاء الجدد  
 ويرفقونهم شمالا وجنوبا، عندما ينفذ الكلاً بأراضيهم. وتتحرك الحشود العظيمة باستمرار،  
 متوجهة دائما إلى الأمام، حيث تأتي على كل ما هو أخضر وتحتجز صفوفها بالأهالي الذين نفذ  
 الكلاً بمراهم أيضا.

وعبر أهالي القاروت وصحاري أنجاد، تتعارف قبائل الرحل فيما بينها وتحالف وتعاقد.  
 فالعرب يجتمعون فيما بينهم وكذلك الأمازيغيون. ولحيانا تأتي الحشود من العراقيين، عندئذ تشب  
 المعارك بسبب مجرى مالي أو من أجل امتلاك مرعى متنازع عليه منذ القدم.  
 وفيوم، وبعد مرور من الصراعات القموية أصبحت أراضي القصور محددة، بحيث تمكن  
 كل عرق وكل قبيلة من تجديد مجالها الخاص إلى جانب المتنافسين الآخرين، الأنوية والاضطاء.  
 ويتم احترام هذه الحواجز المصطنعة التي تظل قائمة بفضل الخبرة المأخوذة من المعارك القديمة  
 واحترام التقاليد المتفق عليها.

في أولاد ستوت لا يخضعون لأي أحد، فهم أناس خطيرون، نصوص وإطاح طرق،  
 لنكياه بشكل كبير وحائقون. فحسره رؤية زوج من الفم الجديده أو غتم يلعب أو ثوب نظيف  
 إلى حماء يلعب طمعهم وينضمهم إلى ارتكاب الجرائم. ويصل بهم الأمر إلى حد سلب بعضهم  
 بعضا، لأنهم مستعدون للذهب على قلوبهم ويحبون الفرصة للانتفاض على أربابهم.

وهم يشتركون البنائى الإيجابية والبضائع من مولية. ويسمح لهم قطعهم المتصلحون  
 معهم، باحتياز أراضيهم مع أخذ الاحتياط مذهبهم والمستوى عري اللغة والملبس. وهو يتكلم لغة  
 عربية خالصة، بل ويشتمل عبارات منتقاة. وهناك في قلب الصحراء، وفي ليالي السمر تحت  
 سماء صافية، يحدث نقاش خاص بالصياغة وحذري من أي خطأ نحوي Solécisme .  
 فالمسكين الذي يرتكبه، يتحمل وزره مدى الحياة، إذ سيشار إليه دوما أثناء الحديث، بالكلمة التي  
 شوهها. وقد رويت لي حالة شخص معروف تحت لقب قلاعي. فهذا الشخص السمين المحظ أخطأ

في لطق كلمة قزوح ( اشرعة السفن). وقد حاول تكليفه وعبرته نفسه، لكن بعد فوات الأول، بحيث كان مصط سفرية الدور كله وبقي القلب مكتونا به.

وكما كان الشئ في عهد الرسول (ص) وفي المرحلة الزاوية لما قبل الإسلام، فإن البدو كانوا هم سادة اللغة وكانوا خطيبين راقعين. لذلك، كان من اللازم الإلمام بينهم لدراسة أغنى اللهجات العربية وأكثرها جانبية وصعوبة. والمستوني الوحيد الذي تمكنت من استشارته حول منطقته وحول المغرب، كان يتكلم عربية فصحى. وقبل أن يودعني أشد الأبيات فتلية، بخصوص هذا العمل الجبار الذي أقوم به؛ أبيات يمكن لراعي متوتري من عشر سنوات أن يلهمها لأول وهلة، وهو ما لا يمكن المستعرب الأوروبي أن يتوصل إليه ما لم يقض سنوات عديدة في دراسة العربية وسط البدو. وتقول الأبيات:

تتظفر الأقبس بالثقة وتترديد	⊕	وسط قيم الفارق ملهين سفونك
ما قصد مرمى تلجأ رواح المبد	⊕	وميد التلجج غيظ فيها سيرك
تحيا كل نهار على إقبم جديد	⊕	مقحم ذا المشقة فلاح سفونك

إن المتوتري المنطق والمحتال لا يكتفي بكونه لصا وشاهد زور، بل هو أيضا ناعم ومغفري ولح. فهو لم بعد يتذكر العبارة العميقة للرسول محمد (ص)، البلاء موكل بالمنطق (بالعربية في النص الأصلي).

ويتكلم أثناء حديثه، على الجميع وخصوصا على الأمزيغيين الذين يدرك صوبهم بدقة. وهو لم يسبق له أن رأى نصرانيا أو يهوديا، ومع ذلك فإنه ينسب إليهم كل رذائل الدنيا، فكلمة رومي هي شتيمة خطيرة؛ أما لفظة اليهودي فهي حقيرة وبمتهمة (هالة قتل)، لا توجه إلا للحيوانات القذرة، ولا يمكن أن توجه أبدا إلى حيوانات محترمة كالحصان أو السلوقي مثلا. وهؤلاء الرجال الذين يعيشون تحت الفيلم ليست لديهم مساجد ولا مدارس. وتقول العائلات المسورة على مربيين، تقتصر معرفتهم على القرآن الذي يتم تحفظه للأطفال دون تفسير.

والرسان القناد مقبولون بالقبيلة. وقد اقتضت العدة أن يستقبل الفارس الذي أرسله سيده إلى الدور من أجل مهمة؛ استقبالا لائقا. ذلك أن كل عائلة تقدم له يوميا وبقتلوب، دجاجة ورطالين من الفخق ونصف رطل من الزبدة ويضع غراشات من الشاي ووجبة من الفخير

لحصلته. ويمنح له تعويض يومي من خمسة فرنكات، على حساب ذلك أو لو أنك لنين كلوا سببا في مجيئه إلى القبيلة. وتتم الأمور بنفس الشكل تقريبا في كل دوائر وحدة.

في توفال القدرة المتوجهة إلى مليلية لشراء البنلق والبرود والخرطوشات والسكر والشاي والملابس القطنية، تمر عبر الحدود الشرقية لأولاد ستوت وتصل إلى تريفه، ثم تتوجه بعد ذلك إلى القلعة القشتالية مروراً بأراضي كيدانة والسية. ويمكننا أن نتصور أهمية المعاملات التجارية من خلال العدد التقريبي للتوفال الذي يصل إلى مائة مليوناً على الأقل، في حين يتراوح عدد المواشي ما بين 100 إلى 500 بالنسبة لكل قلعة. ألا تحقدون بأن العديد من الأسواق الحرة الموزعة على حدودنا، قد توقف بعض التوفال أثناء مرورها؟ هل سيقرب الأهالي في الاقتصاد مئات الكيلومترات لو وجدوا عندنا نفس الأمان البهسة ونفس البضائع الموجودة عند الإسبان؟ إن طرح السؤال هو الطريق إلى حل، إذ يجب علينا أن نبدأ بمواجهة المعقل القشتالي (مليلية) تجارياً، وأن نشجع جيراننا المغاربة على اتباع طريق الشرق، ونبرهن لهم بأن الصناعة الفرنسية أفضل من صناعة العديد من البلدان الأوروبية الأخرى.

ويتكون الطعام الأساسي لأولاد ستوت من كسكس الشحير، كما يشكل الطازون المطبوخ والكليلة (جبن مصنوع من اللبن المملح) طعاماً إضافياً مرغوباً فيه. ويراب الحليب عبر خطه بالشوك الداخلي للخرشف (الحكة).

قد احتفظ محمد بن الطيب بذكرات سيئة عن أولاد ستوت. وتؤكد الرواية القلبية على أنه كان صليبا في حقده عليهم. ففي أحد الأيام، قنس وسط مجموعة من الحصادين والميادين الريبيين، الراجين إلى ديارهم بالقبائل الموجودة بالريف. وكان ضمن هذه المجموعة رجل يدعى السباعي، أصله من أولاد السبع بلقيم مراكش. وهو متزوج من امرأة شابة من أولاد زابر (قبيلة أولاد ستوت). وكان هذا الرجل راجماً إلى دياره الواقع قرب سوق الأحد، حيث كان صهره وزوجته بانتظاره. وقد سبق لابن الطيب أن اشترى من سوق الجمعة الذي غادره، نطين جديدين من النوع اللسي. وكان هذا الاقتناء سبباً في إغراغ جيبه، إذ أدى ثمن النطين فرنكين وخمسين سنتيماً، وهذا كل ما كان كسبه من جراء بيعة حجاباً لهدوي عنيد، مدعياً بأنه بقي من أمراض العيون. ولأنه كان مطمئناً بتولجده وسط الحصادين، فإنه لم يخف نطيه داخل قلنسوته، بل لبسها وتابع السير مع رفقه الذين كانت أرجلهم العارية والوسفة تتقاذف بشكل مثير مع الجلد الأسمر الجميل للنطين. ولم يكن السباعي هو الوحيد الذي لاحظ ألفة الدرويش غير المعهودة، إذ لم رجلاً يلبس مثل هذين النطين لا بد وأن يحمل معه نقوداً. والمهم هو سلبه مناعه دون إثارة انتباه أي أحد، لذلك وجب استكراهه إلى ديار الزوجة والصهر؛ وسيكون هذا الأخير معروراً

بالمصروف على بعض النفود القضية ككفالة له على توليته. وعندما اقترب الجميع من سوق الأحد، أظهر السباعي فجأة لطفه، وتوسل إلى الرحلة بأن يقل المصبي، عنده الاستراحة داخل خيمته الصوفية. وقبل محمد الدعوة، متريفا حيلة مضيقه. لكنه لم يكن لديه مال وكانت ملابسه في حالة رثة، فما الذي يمكن أن يفعله هذا الرجل؟ هل سيقوم بقتله؟ إن هذا غير ممكن، إذ لا يقتل الإنسان بدون سبب، حتى ولو كان في المغرب.

وعليه، خاطب الدرويش السباعي قائلا: "سألتك إلى حيث تسكن". ولم يخطر بباله ما قد يحدث لنتيجه. إثر ذلك ودع مجموعة الحاصلين الذين تابعوا سيرهم ورافق مصيفه، معتقدا بأنه سيظهر بطعام جيد وسيضعك على المغربى الطماخ.

ومن جهة، فإن السباعي كان يتصور بدور شك، أن المقتنر أو الثلاث مائة فرنك التي بدوزة الدرويش ستفيده من العصاد الشاق لمدة سنتين أو ثلاث سنوات. وعدد وصولهما إلى الدوار، تبادل السباعي وسهره نظرات ذات معنى، بخصوص التعامل مع هذا الغريب. لكن لسوء حظهما، فقد كان يتواجد بالخيمة خمسة رجال من أصدقاء المائلة، وصلوا في الليلة السابقة وكافوا يتأهبون للذهاب إلى سوق الأحد بعد تناول الغداء. وأعلن الدرويش على الفور: "هذا أمر جيد، سأذهب لذا أيضا إلى السوق وسأخذ الطريق معا". وكان ينظر إلى مضيقه بتهمك؛ غير أن هذا الأخير لم يظهر القمالة وغير خطته، حيث أصبح الرحلة بمرافقة الرجال الخمسة الذين سيذهبهم صهره. وبعد تناول الطعام الذي كان مكونا من خبز تشعير والزبدة والعسل، أخذ الجميع قشاي. وعند الساعة الرابعة بعد الظهر استعد المسافرون للرحيل بعد أن خفت حرارة الشمس. وودع الرحلة مضيقه السباعي بتكرار مصطنع قائلا بسخرية: "يا عريزي، كلك الله وملا منزلك بالأطفال.. وأغلك.. ومنحك السمادة..". وتظاهر السباعي بالتفكر بفعل هذه الدعوات المتناقضة، وأعلن بأنه غير رايه ولم يتمكنه مرافقة الجماعة. وإثر ذلك، أمسك بيد الدرويش، وهي علامة على رويط الصداقة لدى المغاربة.

ولما ابتعدوا عن الدوار بحوالي كيلومترين أو ثلاثة، تظاهر السباعي بالمخرج وطلب من صهره بأن يتابع السير مع الرجال الخمسة، ثم شرع يشتكي قائلا: "للمنة على هذه الأحجار، لقد ألفت رجلي. ولدت يا عزيزي محمد إبق معي وسألتك بلزاشك، لما الآن سألتك: عليك من جانب وعلى عصاي من جانب آخر". ولم يكن بإمكان محمد الابتعاد عن الرجل الذي كان يمسك به بيد حديدية. أضاف إلى ذلك، أنه لم يكن يملك قلما ولحدا، بحيث سيكون الآخر هو من سيقع في الفخ. وتابعا السير فترة من الزمن صامتين، ولم يعد يظهر لأيهما أحد. عتقد توقف السباعي فجأة وأبان عن وجهه الحقيقي، صارخا في الدرويش:

- هل هناك نفود؟

- لا

- سأفعلك

- فعل ما تريد.

ولما فتنه السباعي بدقة دون أن يجد ولو مستقيما ولحدا، لفعل وصرخ في وجهه قائلا: "لها المغاربة الكلاب، تغفرون بلكم لممارسة شطارتكم في جهة أخرى. ها اطلع لطيفك". ولم يكن محمد يتوقع هذا الأمر، فعاول المجادلة وإقناع اللص بأن رجله أكبر من النملين؛ لكنه سينتهي سريعا عن محاولاته أمام العصا المرفوعة فوق رأسه. هكذا، وصنع السباعي المسروقات بقلنسوته وقلل راجعا إلى الدوار. وبعد أن سار عشرين خطوة، خاطب الدرويش قائلا: "آه، لقد نسيت، ها هي طريقك قتي ستوصلك إلى وجهتك". وكانت يده تشير إلى الوجهة غير الصحيحة، التي لن يتمكنها محمد طيما. وفترق الرجلان، وأخذ كل واحد اتجاههما محاكسا للآخر. وبعد ساعات من المشي المتعب فوق أرض حارقة، وصل محمد إلى دوار كبير. وتحت الخيمة قتي لقي بها قترحاب، فرح بلقاء أناس سبق له التعرف عليهم بمروجا (كلمة)؛ وهم أقرباء للقائد الحاج حواء وقد اضطروا للمغادرة قبلتهم بعد نفي الجماعة لرئيسهم. وكان القائد يحش معهم، على أمل أن يرجعه تمرد ما بقبيلة إلى منطقته.

وبعد أيام، قتلي الدرويش وأصدقائه في سوق الأحد، بالسباعي القوي وهو يتجول بالنملين المسروقين. واقترب منه القلميون بفرض استردادهما إلا أن المجرم أكد بلغة لصيقة، بأنه هو مالك النملين وأن الرحلة كذاب وهذا خير تبرير للمثل العربي المتعلق بقبيلته والذي يقول:

لؤلؤ ستوت مولاة بهوت ﴿﴾ الله لا يرحمها يوم تموت

وحسب أسطورة عربية قديمة، لها علاقة دون شك بتفاني هؤلاء الرجال وبشمسية قبلتهم لؤلؤ ستوت قتي تعني لبناء المرأة الشريرة أو الخولة، ففيه في الزمن السحيق الذي لم تكن فيه هذه المنطقة القروية مأهولة بالسكان بعد، فإن أهالي المناطق المجاورة لاحظوا يوما تواجد عولة يتبعها اثنين أو ثلاثة من لبناتها. وكانت تجوب المنطقة التي منحتها اسمها وتنتهم الناس الذين تصادفهم في طريقها، كما تطعم لبناءها لهم الأسميين.. ولم يعرف أي أحد من أين أتت، كما لم يظهر برقيتها أي ذكر، سواء كان عولا أو إسياء، وهو ما دفع إلى القول فيما بعد، بأن لؤلؤ

موت لا لب لهم. وبعد أن نشرت الخراب حولها عدة سنوات، انفتحت فجأة فهي أين ذهبت؟ لا لب لهم، لأنه لم يرعا لب بعد ذلك. لكن لأنهما ظلوا بصحراء القلوت، ومنهم فحدر أولاد ستوت الحافين، الذين يعتبرون غير خلف لغير خلف.

### معلومات عامة حول أولاد ستوت

باستثناء الصبة سلون، ليست هناك منزل جبلية فوق كل تراب هذه القبيلة من الرجل. وتحذر الأسكنز التي يقيم فيها سوق الأحد وسوق الجمعة بشمال القبيلة، عالية ومنبسطة مثل راحة اليد، إذ لا وجود فيها لمسكن ولو من الطين والطين. القوى العسكرية: 4 آلاف فارس، مسلحين ببنادق إسرائيلية. عدد السكان المحتملين 20 ألف نسمة. المنطقة منخفضة ورملية، لكن توجد بها مع ذلك، بعض حقول الشعير. التعليم شبه منعدم. الاستقلالية مطلقة.

### قبيلتنا بني زئاسن وبني مهيو

( تحويل لكلمة مهيو أو ماضي )

بعد أن غادر منطقة أولاد ستوت البنيوية، توجه محمد إلى قبيلة بني زئاسن. وهناك طلب الأكل والملابس والغطاء من زلوية سيدي رمضان ببني مقوش. وكان بالزاوية حوالي عشرين طاقا مجدين ومنهمكين في حفظ سيدي خليل، ذلك الفقيه العربي المعروف بالفتاوى ومشوى أسفوه. وعلى مدى شهر، سيجعل القرويش من هذه القرية مركز " عمليته ". بعدها سيقتضي شهرا عند بني عتيق وشهرا آخر عند بني وريش وشهرين عند بني خالد، متقللا عبر الجبال والويزان. وهذه العبارة مستعملة في سبطها، لأن القبيلة توجد كلها تقريبا وسط كتلة جبلية، تضامها في جمالها وخضرتها أجمل المناطق الزبغية التي سبق أن زارناها. وتحد شرقا وفي الشمال الشرقي بالقيوم وهران وشمالا بتريفة وفي الشمال الغربي بكبدلة وغربا بأولاد ستوت وبني مهيو وجنوبا ببائل الدمرة. وهي تمتد على مساحة أربعين كيلومترا من كل الجهات. وتتفرع على أربعة أقسام وهي: بني خالد، بني مقوش، بني عتيق، بني وريش ( أولاد المجموعة )، ( التسمية عربية أمازيغية ). وكان من العتيقي أن تندمج قبيلة بني مهيو الصغيرة جدا، داخل جارتها الشرقية الكبيرة، حيث تندمج لها بشكل مطلق سد قرون.



وقبيلة بني زنان منسقة تقريبا، رغم المجهودات المتتالية للسلطان الذي يقوم بكل ما في وسعه ليظهر منها بما يشبه الولاء، لذلك فإن قبلاها هم أول من يثير الاضطرابات، حيث يتسببون في الحروب بهدف تضخيم ثروتهم.

ولكي لا تظل معزولة بجانب السكان العرب والأمازيغ المتحدين، فإنها كانت ملازمة، رغم المصون الطبيعية التي تشكلها جبالها، بالانضمام إلى قبائل الجبل الذي يشمل بني زنان، بني محيو، تريف، كبدانة، لولاد ستوت، بني بويحيى، المنجة، بني بوزيكو، لمهابة، بني يحيى، بني وكيل، الزكارة. وهناك مجموعتان متميزتان تفصلان هذا القبائل، فمن جهة يوجد العرب ومن جهة أخرى يوجد أمازيغيون زناتة أو الزناتيون.

ويمثل العرب كل من تريف، الجبل، لمهابة، المنجة، بني وكيل، لولاد ستوت وكلهم رحل يمشون بالسهل وبالصحراء.

وبالنسبة لزناتة نجد بني زنان، بني محيو، كبدانة، بني بويحيى، بني بوزيكو، الزكارة. وتقوم روابط تصاحبية متينة بين قبائل كل مجموعة، وغالبا ما يتنازع العرب والأمازيغ فيما بينهم. حينها تحدث مجازر رهيبة وغزوات شرسة، يظل الفريق المهزوم على إثرها، مهزوم لقوى مدة طويلة.

وتمتلك قبيلة بني زنان أراضي شاسعة وجميلة ترويه المياه بكثرة وتنمو فيها الأشجار بوفرة وتحيط بها الجبال العالية الأكمة بالسكان. وتظهر كتلة جبل التي بدت من قبل وكلها غارقة في رمال القاروت، وقد اكتست قممها بالثلوج في فصل الشتاء. وتشغل هذه الجبال مساحة شاسعة محاطة بالسهول من كل جانب، ففي الشمال توجد الأراضي المنخفضة لتريف وكبدانة، وبالغرب هناك الأفق الشاسع للقاروت القاطل والجنوب توجد صحراء الجبل وبالشرق هناك الأراضي المنحوجة إلى حد ما، على الحدود الفرنسية (الجزائرية). وهي تشبه كتلة جبل الوسط الفرنسية وإن كانت أعلى منها، وذلك من خلال التراكيب المتشعب للسلاسل الجبلية التي تمتد إلى السهول المحيطة بها. وتمتد السلسلة الرئيسية، المسماة من طرف الأهالي بجبل بني زنان، من الشرق إلى الغرب، تاركة وراءها بالجنوب والشمال، تلالا مخضرة مليئة بالقرى. وعادة ما تأخذ هذه الجبال ألقابا أسماء الأقسام التي تتواجد بها؛ ومن أشهرها جبل تفرغالت (جبل الغيلان أو الفواكه غير الطازجة) (التسمية عربية أمازيغية) بالشمال الغربي من بني عتيق.

وعلى قمم، نرى أشجار البلوط والقصق والسندباد والذئب والجوز؛ وفي الواديان وعلى جانب السمدرات، توجد الحديد من أشجار الفواكه مثل شجر التين والبرتقال والخروب والوزر والجوز والزعزوف والرملي والتي تحيط بها الكروم المتسلقة. وفي أسفل التلال والسهول، توجد

الحلقة وشجيرات التين الوحشي بكثرة. وتروى هذه المنطقة الجسيلة بمئات المنابع وبالعديد من الأنهار. ومن بين هذه المنابع نذكر :

- عين صفرو ذات المياه الوفيرة والمعبدة والصلابة مثل الباز.

- عين الصفا وتوجد أسفل العين الأولى.

- عين بني عتيق .

- عين بني موسى.

أما الأنهار الرئيسية فهي:

- واد بني وريش المعروف باسم واد ناكما ( الوادي )، ( التسمية عربية أمازيغية )

ويجري من الجنوب نحو الشمال، عبرا وديانا خصبة، وهو رافد من روافد نهر ملوية الكبير.

- واد زكزل ( الأراسي الفرائشة )، ( التسمية عربية أمازيغية )، وهو يحمل مياهه

الصلابة وسط مروج رائعة.

- واد بني وكلاز ( واد أبناء العبيد )، ( التسمية عربية أمازيغية )، ويشكل عبر ثقافته بواد

زكزل، نهرا عاما، يعتبر أكبر رافد لملوية في الغرب.

- واد صفرو، يجري من الشمال نحو الجنوب ويخترق الدهرة جنوب مولاي إدريس.

- واد بني خالد، وهو غير معروف تحت هذا الاسم، ويشتهر باسم واد عجرود ( السهل

غير الناضجة )، ( التسمية عربية ) وواد كيم<sup>64</sup>.

- إن لاسلم القبيلة كبيرة وأهلة بالسكان وتتضمن عرقا ثوبا وشجاها يصعد في وجه القبائل

العربية القادمة، ويستثنى هنا بني محيو، وهم رجل يحشون تحت الغمام، لأن موقع قبيلتهم يوجد

بالسهل، على عكس باقي الأهالي الذين تتحصن قراهم بالجبال. ويجتد بني وريش للنفاح عنهم

ألف رجل، نصفهم فرسان والنصف الآخر مشاة. أما بني محيو، جيرانهم الرجل الذين يعتمدون

على الفرس كلية، فهم يجندون حوالي ألف فارس. ولا يتوغل بني عتيق إلا على المشاة الذين يبلغ

عددهم تقريبا 1200 رجل. غير أن الحصن المنيع لبني زناسن، يشكله كل من بني منقوش الذين

يجندون لوحدهم 5 آلاف من المشاة، وبني خالد بثلاثة آلاف فارس.

وقد شيدت القرى على ضفاف الأنهار وقرب منابع المياه، وحولها توجد بساتين الخضر

والفواكه الرائحة التي تسر الناظرين.

وسيلاحظ المرء التناقض الكبير مع القارات البشع الذي تتوقف كتابان زمانه عند سفح جبل

وريش...

<sup>64</sup> - يتل اسم واد كيم من أشهر هذه الأسماء.

ولأن ملوية كانت تشكل الحدود القديمة لموريطانيا الطنجية، فإن كل المنطقة الواقعة الواقعة بيني زمامن، وجب أن تشكل جزءا من إفريقيا الفرنسية. ونسائل لماذا عوض ولا كريس الصغير، أثناء رسم الحدود النهائية، المجرى الهائل الذي كان يحترق منذ القدم، كفاصل طبيعي بين علمين مختلفين جدا وهما: المغرب الأقصى (أي المغرب الحالي)، والمغرب الأوسط (أي جزائرا الحالية) "، ويحترف المغاربة فيما بينهم فقط، بأنه كان من حق فرنسا بعد اقتصارها بلجملي، أن تطالب بكل المنطقة المسندة حتى ملوية. وقد أدركت من اعترافهم هذا، كيف أننا قدحنا مرة أخرى من طرف الدبلوماسية العربية. قبل أن يرسل ابنه سيدي محمد لمحاربة الفرنسيين على الحدود الجزائرية، قال السلطان مولاي عبد الرحمن: " احتفظ برسائلي الطيبة وأحرق السينة، لكن كبح ما لمرك به في الرسائل السينة ولا تحر اهتماما لما هو موجود بالطيبة ". وسيلحق الشاب تعليمات إليه بهذا المعنى. وكانت كل رسالة تتضمن رسالتين، الواحدة طيبة والثانية سينة. في الأولى، كان السلطان ينادي قائد العسكري بالألا بهاجم الفرنسيين وأن يكون متسامحا معهم في أقصى الحدود وأن يمنع كل انحرف على أرض المعركة ويوقع في قرب وقت معاهدة سلام صادق ودائم.

لار الآن الوجه الآخر للعملة، إذ تقول الرسالة الثانية ما يلي: " قم ببحر هؤلاء القساري القلاب، قتلهم أينما وجدتهم ولا تتسامح مع أي واحد منهم، فليس هناك سلم مع هؤلاء القساري. " وباتاريخ 14 غشت 1844، هرب سيدي محمد من ميدان المعركة، بعد أن انهزم جيشه نهائيا، وقد ترك الأمير خيمته وأمتعته، وحتى مظلمته الشهيرة التي أثارت فيما بعد، إعجاب الفضوليين ببليس.

ولم يبق في صناعته سوى الرسائل الطيبة أما السينة فقد أحرقت عن آخرها منذ مدة. وقد انهزم الفرنسيون بطيبة السلطان الرفيعة. وسيلار هذا الأخير في نفس الوقت، بالتبرؤ مما فعله ابنه، قتل بأن الأمير لم يطع أوامره وبأن بإمكان كل مطلع على رسائله التأكد من ذلك. وسقط مواطنونا المدج والطيبين في الفخ، إلى درجة الاعتذار تقريبا عن اقتصاراتهم. وتخلوا بطيبة خاطر، لعبد الرحمن المنور، عن أجمل الأراضي التي احتلها بقوة السلاح.

\* - ملحوظة المترجم: لهذا في حلقة إلى تأكيد المنحى الاستعماري الواضح الذي يتخلل كلام موليريس والذي يبرر الأطماع الفرنسية المنطقة بالمغرب، بعد أن أعلت فرنسا السيطرة على جرجرة (1844).

ويبرز على هذه المنطقة التي يمكن تشييدها بسهولة صغيرة، عبر الحد الكبير من  
 فرويا والمسلح التي نجدها في كل مكان والتي تكون دوماً مطينة بالطينة وبالمونة . وإليك  
 أسماء بعض هذه الزوايا.

- زاوية سيدي الحاج محمد الصوري، حيث يتلى " ورد " دقولة

- زاوية محبي الدين ( " ورد " الشيخ عبد القادر )

- زاوية سيدي رمضان ( " ورد " وزان، أي " ورد " مولاي الطيب)

- زاوية سيدي عبد القادر ( " ورد " هذا الولي)

- زاوية سيدي الحاج بلعيد

- زاوية سيدي علي البكاي

- زاوية مولاي اندريس

وتوجد سبعة أسواق بالقبيلة وهي:

- سوق الأربعاء ببني ورعش

- سوق الأحد بقرية بني موسى ، قسم بني عتيق

- سوق الثلاثاء بتازاغين، قسم بني عتيق

- سوق الاثنين ببني منقوش

- سوق الأربعاء ببني منقوش

- سوق الأربعاء بصغرو ( بني منقوش)

- سوق الاثنين ببني خالد.

ونساء القبيلة أبنات ومن يذهبن إلى الأسواق سفارات الوجوه ولا يمشين نظرات  
 الرجال. وتدعي بعض الأئمن الخبيثة بأن بعضهن يعانين من برود جنسي. ومن جهتهم، فإن  
 الرجال يرتدون جلابة رمادية مفتوحة في نصفها الأسفل، مثل جلابة الكبدانيين. ويضمون  
 البرنوس فوقها خلال فصل الشتاء. أما في فصل الصيف فغالباً ما يكتفون بالملابس، وهم لا  
 يتخلون أبداً عن أسلحتهم، وهي عبارة عن بنادق جيدة، تم شراؤها من الأسبانيين بمليانة وعن  
 خناجر من صنع تاهزوتي. ويتحدثون لهجة أمازيغية تسمى الزنقية، وهي متكولة ما بين وجدة  
 ودينو.

ونجد في الأسواق كل متوجات المنطقة، من أبقار وأغنام وماعز وحمر وبغال وجمال  
 ودجاج وفولكه وخضر وشعير وصوف وعسل. كما نجد مختلف المتوجات الإسبانية والفرنسية  
 كالشموع والبنترول والسكر والشاي والبنادق والفرطوشات والبرود والرمال والاثواب. وقد

وتمجيب المرء من الكم الهائل للخروب المعروض للبيع، إذ أن الأهالي يشتبهون هذه الكمبولة الطويلة والمسطحة التي تتخذ أحيانا أشكالاً غريبة. وتقولند شجيرات الخروب بوفرة في كل القبيلة. لكن الروعة تتجلى بالخصوص في بسطين البرتقال التي تسيطر الوديان البهية لبني وريمش. وتكثر أشجار البرتقال على طول ضفتي واد زكزل. كما أن قرية ركزل نفسها مبنية في وسطها بهذه الفاكهة الفلانة وبهذه الأزهار الفاتحة التي يتغنى بها المنشدون الزناتيون، عندما يقومون في فصل الربيع بجولات غنية عبر المناطق الخفية بالقبيلة. ويعود هؤلاء المنشدون إلى بيوتهم محملين بأكيلس من هذه الفاكهة الذهبية التي تقفوها مقابل إنشادهم والتي ستباع إلى التجار المتجولين الذين سيعرضونها بقصة العيون ووجدة ونيمور وتلسن.

إن الدرويش الشغوف بالبرتقال والقواقع الأخرى والحلويات، وباختصار بكل ما هو صالح للأكل، سيجد في منطقة بني زلادن جنة حقيقية. وسيزورها مراراً، الأولى سنة 1888 والثانية سنة 1893، حيث إن قوته الساذب التي تقام بها، بل إنه سينتخذ كل التدابير للاحتفال بعيد الأضحي في القرى المترفة هناك. لذلك نراه باستمرار، متجولاً في أراضي القبيلة باحثاً عن مكان الفوعة وعن الطعام الجديد.

وبزاوية تزاغين التي كان متحقاً بها على الخصوص، لنواعي بطانية لا يتسع المقام لتحليلها هنا، كان الطلبة يحثرون الدرويش غير جدي وغير قادر مثلاً على القيام بمهمة التدريس التي تشغل الوقت وتستدعي الاستقرار، والتي كان يقوم بها معلم متمسب ومشاكس، أسلم الروح لها ربها. فقد كان الدرويش يهوب قبلد وينهيب يومين أو ثلاثة لهم متتابعة، ثم يعود من جولته ملطخاً بطول وبالفيل، ممرق الفيلاب بسبب الأشواك الموجودة بالمسالك الضيقة التي يهوى المرور منها، وسط الكتل الجبلية للمنطقة برمتها.

وفي إحدى الأمسيات، عند السحر، جلب معه إلى قرلوية رجلاً فتي به وسط الغلبة، حيث كان تلتها وسط الأشجار الكثيفة. وكان عمر الرجل أربعين سنة تقريباً، وقد تلقى تكويناً متيناً بفلس وأجهد نفسه في التصديق مدة عشرين سنة، وما زال مقتنماً بأنه غير مؤهل لشغل كرسي أستاذ النحو بمسجد من المساجد الحديثة بالمعاصرة الشريفة. وقامه قدره إلى بني رناسن وهو خلوي الوفاض، حيث أكرمت ضيقته في كل المساجد التي ينتم بها والتي يخلدها صباهاً بحثاً عن عمل وطالباً فقط بأن يحظى بتعليم مبادئ القراءة للأطفال من ست سنوات. لكنه لم يجد شيئاً، بسبب الحسد الحاد للمتخلفين الذين يمنونه بدون رحمة، من كسب قوته بشرف. وقد دلم هذا الأمر مند مفارته لقلس. وعندما وجد الدرويش مستلقاً فوق العشب، اعتقد في البداية بأنه واحد من المتسولين الجوالين الذين يوجدون بكثرة بالمغرب. لكن، لما تلبها الطريق سوية وتعدنا

معا، فدمر محمد من العلم الغزير الغريب وكتباً له يستقبل زاهر وينجح باهر برؤية سيدي  
رمضان، شريطة أن يصارع بقوة من أجل تولي المكفة اللاتفة به، هذا مع العلم، بأن مدعي العلم  
من الشباب، سيتراجعون بسرعة أمام تقوله الذي لا يضاهي. واعتقم الدرويش ثيابه بالقول:  
' عندما تحصل على كرسي النحو أتمنى ألا تنساني'. قال ذلك وهو مخبط في قرارة نفسه،  
ومتخيل لجبال الأطعمة التي ستقدم لمصوبه من طرف العلاقات المحترفة بعلمه. خير أن فرجل  
الذي تعود على الصبر، اكتفى بأن طلقاً رأسه، كعلامة على الموافقة، إذ من الذي يمكنه التنبؤ  
بالمستقبل؟

هكذا، تلبها السور كصديقين حميمين، سعيدين بلقائهما وبتماقدهما وبإشراك إمكانتهما  
المحدودة في الصراع من أجل اقتطاع الزاوية معرفياً وعند المساء، كان كل مطمح القرية الذين  
اغبروا بمجيء هذا المنقلب الخطير، حاضرين تحت قبة الزاوية. وقد أطر الوافد الجديد بالعديد  
من الأسئلة طوال الليل، لكنه خرج منتصراً بعد هذا الامتحان. وعند ذلك اللحظة تقرر لعماده، إذ  
أن شيخ الزاوية نفسه، الذي تخوف من إشجاع هذا العالم البنفس على حسابه والذي كان قد هبأ  
بن أخيه لشغل المنصب الشاغر، لكونه جاهلاً وبلدًا، سيستدعي الغريب العلامة وسيطلب منه أن  
يغادر القرية إلى جهة أخرى، يمكن أن تستفيد من معارفه الثمينة! وهكذا انتصر المطمون! هذه  
اللغة الحاسدة، العاقدة التي يطغى عليها الطمع والتكبر والتي ليس لديها من العلم إلا القليل الذي  
لا يكفيها كي تكون واحة بجهلها وبخطئها الجسم. فقد أعلن هؤلاء المطمون فتصارهم وأشاعوا  
في كل مكان، بأن محمداً الجوال قد تجرأ ليمس مشرباً أكثر عزاً وجهلاً منه. واستسلم  
الدرويش المسكين بدوره، حيث أصبحت وضعيته اللاتفة عن هذا الفضل صعبة، لذا غادر الزاوية  
مقلها أثر مصوبه الذي لن يجد لها. وعين الشاب المتعلق sémillant لمنصب كرسي النحو،  
طما بأن أهليه كلفت تلخص في تعلقه لأغنياء المنطقة وعلاقة القرابة التي تربطه بشيخ الزاوية.  
إن أهلي بني زناس القرييين جدا من وحدة، لم يكونوا مستقلين تماماً. فقد نهجت السلطة  
المخزنية في أن تفرض عليهم قيوداً، كانوا هم أنفسهم مرهقين من طرف أشخاص غامضين،  
يشار إليهم في البلد كله بلقب احتقاري وهو: " الضاربة" ( القصاصون نالوا الأخبار). ولأن  
هؤلاء المطهرين العائدين بالقبوليس المخزني كانوا يعتبرون بأن من مصلحتهم التعلون مع رؤساء  
الأهلي، فإنهم كانوا يشتركون معهم في استنزاف الضمطاء الذين لا يستطيعون مقاومة الاستغلال.  
وما زال الناس يتفكرون فيمال ستي بولنوار وسني المكي وسني الطاهر الكبدلي. فهؤلاء  
القصاصون الثلاثة، المكفون بمصلحة الاستعلامات، كانوا موقوفين ومحتجزين وسهيقين في قبيلة  
برمتها.

إن الإدارة ما قبل التاريخية، أي إدارة الأقوي، هي السائدة في بلاد السبية . ولقد هم رؤساء شوع وليموا محاربتين. ففي كل منطقة مستقلة بالمغرب، تتخالف المعتقدات الخفية وتكتسب زبده Clients وتسب القوانين وتكون هي السائدة بدون منازع.

وعنه الفوضى المغربية المغربية التي تشكل موضوع قديمش دقم للأوروبيين ليست في الحق سوى أولغاوشية مؤسسة بيقان، صلت منذ قرون ، وما زال بإمكانها أن تعمل على تعظيم كل جهود ملوك مراكش الصغار roitelets . ورغم ذلك، إذا ما قررنا بأن لقوة المدنية لهؤلاء السلاطين محدودة، فوجب أن نتعرف بالمقابل، بأن سلطتهم الروحية توفىها حجما. وعليها ألا ننسى بأنهم حفلة الرسول (ص)، حيث تجري في عروقهم النماء المقدسة لمؤسس الإسلام العظيم. فمن نوجد هنا بكل تأكيد، أمام نهاية عريقة أفضل بألف مرة في نظر المسلمين، من كل الملوك العظيم والأقوياء الذين يتخبر بهم العالم المسيحي.

وفي الفترة التي أقام فيها الدرويش عبد بني زناسن لأول مرة، كان لهذه القبيلة الشرف الذي لا تعد عليه في القصور على أربعة فيد وهم: علي لأورباخ قائد بني خالد، ولد لأوجيل - لأوجيل ( ابن اليتم )، ( القسمية عربية لأزليجية ) قائد بني منقوش، ولد الصبيب قائد بني حقيق، ولد البشير أو مسعود، قائد بني وريمش. وقد تلقوا برنوس التحيين من يد السلطان نفسه الذي خاطبهم قائلا: "أذهبوا ولا تقلدوا سلوك أولئك الفونة الذين يشكلون وصمة عار على جبين الإمبراطورية".

وقد ظلت المغامرة الأساسية لقائد بني زناسن السابق، علقته بالأذهان على الدول. كان يدهي ولد البشير أو مسعود. وقبل تعيينه قائدا، قدم هو أيضا إلى فاس وقبل الأعتاب لشرية وأصبح مهيب الجانب في بلده، حيث حظي بالشهرة بفضل ثروته وكثرة مناصريه. وقد تمكن من القضاء على قتيل العلوانين له ببني زناسن و بأنجاد. هكذا أصبح رجل سلطة بكل معنى الكلمة، محاطا بقوة عائلة، مستعدا للتمرد على ملكه في كل لحظة ومخربا هذه المنطقة بفضل غزواته المتكررة، ناعنا عامل وجدة بالطفل الصغير. ولأن الأمالي دهوا فرعا بهذا الطاغية الصغير Tyranneau ، لقد رفعوا شكيتهم إلى فاس، مطالبين بأن الوضع أصبح لا يطاق ولمنعين بأنه إذا لم تتم مساعدتهم، فإنهم سونضمون إلى صف ولد البشير الرعيب. وأرسل السلطان جنوده لإيقاف انتشار طرد هذه، لكنهم تلقوا هزيمة نكراء وكان اندحارهم كليا. وعندما شعر القائد بنشوة الانتصار، طمع في تسليق الدرجات العليا وسمح لأتباعه بإضفاء لقب السلطان عليه. وقد بذل الإمبراطور لشريف كل ما في وسعه وكل ما يتوفر عليه من حيل، لجلب هذا الشخص المزعج إلى بلاطه. فبحث الرسائل والهدايا والبلاغات بدون جدوى، إذ أن ولد البشير ظل بجبله التي

تصيه من كل هجوم. ولغيرا احتدى السلطان إلى أفضل مصيدة، لقد بحث إلى القليل، مصيحه  
الغاية وتلهل الأمان المكتوب كاية بخط يده الشريفة. و " القليل " هو كراس صغير، وسمت  
على صفحاته مربعات وجدول قبالية cabalistiques ، مرفوقة ببعض السور والآيات القرآنية،  
والهدف منها هو دحر كل مكروه عن حاملها. وكان هذا هو أسى تلهل على الطور المملوح من  
طرف السلطان، للتأثر الذي يغطي على حياته. ولأنه اعتقد بزوال كل عوامل الخطر، لوثكب  
لقد الزناكي مجازفة تلبية دعوة سيده المقاتل. وما أن وصل إلى فارس حتى التقى إلى مراكش  
تحت حراسة مشددة، حيث كان ينتظره فهو يقصي فيه بقية حياته ولى بغيره أبدا.

مكنا ثم القضاء على هذا الرجل المملوح الذي كان يقوم مسئلة لأزيغية صغيرة يكون  
هو الحاكم فيها. وقد ظلت ذكراه في الشرق الزيفي راسخة، باعباره وطنيا شهما، صارح إلى  
آخر لحظة، ضد العرق العربي المنطق. وأصبحت أسطوره، وهي أسطورة جميلة وبراقة،  
منتشرة وسط الأهالي. وهو ما جعلني أجد صعوبة في التمييز صحتها بين الصحيح والخطي. وقد  
ساهمت شاعرية المنشدين الزناتيين في تصيد ذكري رجل ، لم يكن في آخر المطاف، سوى قلدا  
طاهيا وسفلكا قديما وثابعا منقلا.

إن بني زناسن هم فلاخون ومربرو موثي، وهم يحرقون أرضهم بأنفسهم ويذرعون  
الشعر والقمح. كما أنهم يكترون أو يمتلكون أراضي تمتد مساحاتها إلى أجاد أو تريفه، ويتقنون  
في فصل الربيع، مائتهم المكونة من الأغنام والماعز والحييد، وسط هذه السهول الشاسعة  
والمعروفة بوفرة مراعيها وتوجد الطرائد بكثرة داخل القبيلة، إذ تخرج الأرتاب البرية والحجل  
والطيور العابرة في جنة الأحلام هذه Eldorado ، حيث لم يكن أحد يزعمها إلى عهد قريب؛  
لكن لما رأى الأهالي بأن هذه الحيوانات تناع بشكل جيد بالجزائر، بدؤوا بصطادونها ويأتون بها  
إلى محفظتنا، حارمين بنات لوى والجرذان والقمل وبذات عرس، والعديد من الحيوانات  
الصغيرة لكلة اللحوم والمستقرة في هذه المنطقة الجميلة، من وجهتها المعتدة. ويتم دفن موتى  
بني زناسن بشكل عام، في المساج، وهو المكان المقدس الذي يفضل على الأمكنة الأخرى.  
وتغطي القبور الحديثة العهد أو القديمة، بزرابي يجلس المؤمنون فوقها، ليلا ونهارا، للصلاة  
والأكل والنوم. وإذا ما طلبت منهم تصويرا لهذه العادة القرية فإنهم يجيبونك قائلين: " لا يوجد  
مجتمع أفضل من مجتمع الأموات فعلمهم ليس هناك لضول ولا خيفة ولا أي شيء يثير الغشية.  
إنهم أصدقاء مخلصون ولطفاء خير مزعجين ". ومع ذلك ، يحدث ألا تقنع المساجد لجانين  
لموتى، إنذاك يكون الأهالي مضطرين لتوفير مقبرة، عادة ما يكون موقعها قرب المسجد، أي  
تحت ظلال شجيرات التين الوحشي المحيطة بكل المساجد. ولا تحظى القبور الموجودة بالحراء



بأي احترام، إذ بقي الأمل في قضاء حاجتهم وسط الصبار دون أن يكونوا على علم بأن المكان الذي يلوئونه يتضمن قبراً ما. وهذا التكنيس الشنيع يحصل بدون وعي من أصحابه، لأن التلوين يظل في العادة قهوراً قديمة، يرقد بها أجداد منسيون. ولا توجد شواهد تخبر الأحياء بأن هناك بنحو ثلاثة أو أربعة أقدام تحت الأرض، يرقد جبل بأكمله إلى الأبد.

## القرى الرئيسية ببني زئامن

### قسم بني وريمش

- أولاد علي الشهاب، 50 منزلاً، على واد تالما، شمال هذا القسم.  
- تالما ( الوادي)، ( التسمية أمازيغية)، 100 منزل، على قواد الذي يحمل نفس الاسم. وهي قرية آهلة بالشرفاء الذين يدعون بأنهم حدة فاطمة قزواء ابنة قرسول (ص). وتوجد حول هذه القرية الكبيرة، أربعة قرى صغيرة يسكنها ناس بسيطاء، يعتبرون أنفسهم "خدما للشرفاء تالما".

- سيدي سعيد، 10 منزل،

- سيدي الحاج السعيد، 100 منزل، على واد تالما،

- واد البشير أو مسعود، 100 منزل، وتحتل موقعا مريفا وسط الجبال، ويقال بأن واد البشير المشهور شكل بها حادثة وشيد قصره المعروف تحت اسم الدار البيضاء. وقد تفتت به قصيدة عربية، سألشر نصها الأصلي وترجمتها إذا ما أمد الله في عمري. ويوجد سوق الأربعاء بالجنوب الغربي من القرية.

### قسم بني عتيق

- تزارغن ( الويسات)، (التسمية أمازيغية)، 300 منزل، جنوب سوق التلاكاه.

- زكزل، ( الأراضي الفراكيتية )، ( التسمية أمازيغية)، 500 منزل، وتوجد بوادي رافع مليء بأشجار البرتقال. وهناك يقطن أولاد الحاج السعيد، وهم شرفاء منحدرين من مولاي أحمد الإبريسي.

- مولاي إبريس، 300 منزل. إن منات لزوايا والقرى المقريية، تحمل الاسم شبه المقدس للمؤسس العظيم لأسرة الأدارسة؛ إذ تحكي الأسطورة، أن إبريس الأول كان يحب تشييد المساجد أينما حل. وتوجد القرية التي تهتمنا غير بعيدة عن منابع واد زكزل.

- بني موسى، 500 منزل، على المنحدر الجنوبي لجبل بني عتيق
- أولاد الطيب، 50 منزلا، عند بداية سهل بني عتيق
- العطش، 100 منزل، توجد بسهك جنوب شرق سوق الأحد. وهناك من يزعم بأن القرية تحمل هذا الاسم، لأن سكانها مختصون في صنع المطاطيش ( مفرد ما عطوش وهو هودج يوضع على ظهر الجمال).
- سيدي بوهريّة، وهي زاوية فخمة توجد بالطرف الشمالي لسحراء الجداد. ويأتي أهالي بني زناسن وكل قبائل الرحل لزيارته فبر هذا الولي الصالح الذي لم تمكن من التوغل على أية معلومة تتعلق بسيرة حياته.

### قسم بني منقوش

- سيدي رمضان، 100 منزل، وهي زاوية شهيرة أسسها سيدي رمضان. وقد توفي خلفه المباشر سي المكي في السنة الماضية (1894)، وكان هو "مقدم" طائفة مولاي الطيب الوزاني. وتتوفر هذه الزاوية على أتباع كثيرين ببني زناسن وبني سلوس، علنا ( بالجزائر ) . وقد خلف سي مطاح بن السي المكي والده في الوظائف السامية لمقدم زاوية مولاي الطيب.
- مولاي إدريس تريفّة، 10 منازل، سكانها ورعون كثيرا . ويوجد بالجنوب سوق الأربعماء الذي يقع مثل القرية، على واد بني وكران.
- زاوية سيدي الأخضر، 10 منازل، أهلها من قشغاه.
- زاوية سيدي علي البكاي، 100 منزل، وتتوفر هذه القرية على زاوية كبيرة مأهولة بأتباع زاوية سيدي محمد بني بوزيان، سيد مدينة القناسة بالدهرة . وكان سيدي علي البكاي مجذوبا شهيرا. ويحلب واد بني وكران من الجانبين بزوايا عديدة . ولربما ، لهذا السبب سمي بواد العبيد، أي عبيد الله.
- القلعة، 200 منزلا، قرب منبع واد بني وكران. وهناك، احتقل محمد بن الطيب سنة 1893، بعد الأضحية.
- أيت عبد القريم، 20 منزلا، غير بعيدة عن منبع واد صفرو.
- مولاي إدريس القلعة، 50 منزلا على واد صفرو. وهي زاوية كبيرة لمولاي إدريس. وترجع هذه التسمية إلى وجود مظلة كبيرة، بالغة القدم، يقال إن السلطان الإدريسي الشهير، قد هرسها هناك. وهو ما يجعل عمر هذه الشجرة المحترمة يناهز 1105 سنة !
- أولاد مومون، 100 منزل، على واد صفرو.

- صفرو ( أصبح لونهم أصفر )، ( التسمية عربية )، 500 منزل على واد صفرو . وحسب الأسطورة، فإن اسم هذه القرية الكبيرة يرجع إلى أسرى الحرب الذين كان أحد السلاطين قرنطين يسجنهم داخل زنزقة لمدة طويلة، إلى أن يتأكد بنفسه من أن لون جلدهم أصبح كالزيتون، أنذاك يطلق سراحهم ، لكن هؤلاء المساكين الذين بلغوا أقصى درجات الإكراه، يموتون بعد ذلك بقليل.

وصفرو عبارة عن مدينة صغيرة مليئة بالمساجد والزوايا، ويوجد بها عدد كبير من الطلبة. وما زال الدرويش يتنكر بنوع من الطين، المدينة الكبيرة التي أقيمت سنة 1888 بمناسبة عيد الضحى، أنذاك حمل معه ذكرى طيبة عن عاصمة بني زناسن.

- مولاي إدريس مناع صفرو، 10 منزل، على واد صفرو جنوب سوق الجمعة. وهي زاوية صغيرة مخصصة لمولاي إدريس.

### قسم بني خالد

- أهيل ( العمر )، ( التسمية أمازيغية )، 100 منزل، جنوب سوق الاثنين. وتوجد بها أشجار ومنابع مياه عديدة.

- تاجميرت ( لزقة )، ( التسمية أمازيغية )، 100 منزل،

- أوكي ( السهل )، ( التسمية أمازيغية )، 100 منزل،

- زاوية ماضي الدين، ( المقصود بهذه التسمية، من بلغى القديسات الأخرى، وهو لقب

الرسول ( ص )، 10 منزل، وكانت تسمى من قبل زاوية مولاي عبد القادر الجيلالي. وفي

السنين الأخيرة، كان يدبر شؤونها " مقدم " يسمى ماضي الدين ( ماضي الدين ) ويشرف على

" قورد " الخاص بزاوية هذا الولي الصالح. وقد عرف هذا الشخص بهذه الكبير وأصبح مشهورا

بالمناطق، إلى درجة أن الزاوية اشتهرت باسمه. وقد توفي سنة 1892 وترك أبناء عديدين، تولوا

الإشراف على الزاوية من بعده. وتقع هذه الأخيرة عند سفح الجبل، وجهتها الشمال، وتحيط بها

بساتين الفواكه الرائحة، كما أنها غير بعيدة عن منبع واد كيس.

" - ملحوظة المترجم: لا تدري من أين استمد المؤلف مبرره لهذه التسمية. ونعتقد بأن الأمر يتعلق بمضي الدين وليس بمضي الدين.

- زاوية الهيري، 10 منزل، جنوب بني زنان. ويطلق بها " ورد" مرفوعة. وقد كان مؤسسها سيدي الحاج محمد الهيري كريما إلى درجة أنه كان يهب دوما للمساكين الذين يطلبون الصدقة، طعاما من اللحم دون عظم ( حبرة)، ومن هنا جاء اسم الزاوية. كما أن حفنة الحبوب يتموزون بكرمهم الكبير. وهناك أكثر من 100 قرية صغيرة موزعة على القبيلة. القوي العسكرية: 11200 رجل، نصفهم فرسان والنصف الآخر من المشاة. عدد السكان المحتمل: 56 ألف نسمة. المنطقة جبلية. التعليم القراني منتشر بكثرة. وهناك العديد من المساجد والزوايا، كما يتميز الأماني بالتصصب المفرط.

### القبيلة مرفوعة

#### ( أرض الإتحاف ) ، ( التسمية عربية )

سيهر محمد بن الطيب بجنوب الريف، عبر أولاد ستوت، بني بويحي، لمطالصة، مرفوعة ، بني بشير، تاركا وراءه قبيلة بني زنان ومحمدا كهدف، حرب إقليم جبلة. وقبل أن يغادر نهائيا هذا الإقليم المتوسطي الغريب، حرص بشدة على معرفة كل القبائل المتواجدة فيه. هكذا، استمر في تجواله مرفوعا بمصوره المصبيب، الذي سجل منه أحد أروع المكتشفين في هذا القرن ( التاسع عشر).

لقد اجتاز دون توقف المناطق الريفية المعروفة لديه، وفي الطريق كان يلتقي أحيانا بأصدقاء قدامى، يطلبونه دون جدوى، بالبقاء معهم. لكنه كشخص دائم التجوال، كان يقبل ضيفا بوم، بكل شيء جيدا ويطلق بشكل أفضل، وفي الصباح، وبعد أن يلفظ الفيل عن ملابسه، يتابع سيره، بعد أن يكون قد خلطب مضيقه بالمباراة التالية: " القعدة سجن والسجن قبر".

وأخيرا وصل إلى مرفوعة، وهي قبيلة صغيرة تشكل أقصى نقطة في الجنوب الغربي. وتوجد مرفوعة ، المحاطة من كل جانب بأراضي جبلة باستثناء الشمال حيث ترتبط بالقبيلة كزناية، في موقع يحميها من الهجمات المستمرة لجيوشها الأعداء. وهي تشغل المنحدرات الشمالية للمنطقة الكبيرة من الجبال الجنوبية بالريف. وتسمح لها مساحتها الصغيرة التي لا تتعدى عشر كيلومترات من كل الجهات ، بأن تكون مستغلة بالقسم الريفية الأخيرة التي تطل منحدراتها من بعيد، جهة الجنوب، على مدينة فاس الكبرى.

وعلى ما يجري وقد مغرولة في الوديان الضيقة، حيث يشق بصعوبة ممرا في الأرض غير المستوية. وفي كل مكان، تترامى للتأخر خضرة بالغة. فالتجار القلوط فضفاضة تظلل شجيرات جميلة، نجد من بينها على الخصوص، شجيرات الصنوبر ذات الرائحة الزكية. وعلى طول النهر، تشكل أشجار الصنوبر والحوار، قمة من الأوراق الكثيفة فوق المجرى الصغير للماء الصافي الذي يمر بين الصخور، رغم وفوها حاجزا أمامه. وتقالى القرى الكبيرة والصغيرة، حيث يوجد بعضها داخل الدابة. أما البعض الآخر الذي يشكل الأغلبية، فيوجد على سفان النهر.

إن أعالي هذه المنطقة الجبلية منعزلون، فهم لا يرحلون ديارهم ويكرهون جيرانهم، عرب جبلة، الذين يشنون غاراتهم. وهم أمزيغ لها من جد، يتحدثون تلمزيغ المحقية ولا يلمسون كلمة واحدة من اللغة العربية، ويرتدون جلبية رملية، يوضونها في فصل الصيف فقط بالحذاء، لأن المناخ بارد في قمم جبالهم. ويكثر الثعير زراعتهم الرئيسية؛ وفي بعض الأجزاء غير المعرولة، تلبث الحفلة التي لا تشمل إلا نادرا.

غير أن البرد والظلم الرديء وهباب رياح الفلكية والحصار، متمثل برحيل القرويين الذي لم يستقر سوى مدة قصيرة بهذه القبيلة التي تتضمن قسمين وهما: أدرار ( الجبل ) ( التسمية أمازيغية) وإيمالين ( المتكتمون )، ( التسمية أمازيغية كذلك).

ويجند كل قسم 1500 رجل مسلحين بالبنادق، أي ما مجموعه 3 آلاف من المشاة. أما عدد السكان المحتمل بالنسبة لكل القبيلة فهو 15 ألف نسمة. وبشمال هذه القبيلة، يجتمع حشد من قبليين والمشتريين، بسوق الاثنين حيث تعرض كل المتفوجات بأعلى مناسبة.

### قبيلة بني بشير

إن هذه القبيلة الواقعة كلية فوق الجبال الصنهاجية للريف، لا تتعدى مساحتها عشرين كيلومترا، طولاً وعرضا. وتحد شمالا بمشوة وزرقت، وشرقا وجنوبا بإقليم جبلة وغربا بتاغزوت وبني بونصر وبني خنوس وبني مدات.

والمنطقة كلها عبارة عن غابة شاسعة تتواجد فيها بكثافة، حوالي مئتين قرية صغيرة محاطة بالخضرة من كل الجوانب. إن أشجار الدردار والقلوط والفلين المجاورة لأشجار اللواكه كالجوز واللوز والشمش، كان بإمكانها أن تجعل من قبيلة بني بشير، إحدى أغنى المناطق بالريف لو أن أهلها أصنوا التصرف بثروتهم للخيرية، لكن لا شيء يتم استغلاله هناك.

للأماشي يكتفون بجني ثمراته الأشجار، دون معرفة بفائدة الفلين ودون أن يفكروا أبدا في بيع  
جانب الدردار أو القلوط لصالح الأسلحة بظاهره. فالإعمال والتفريط هما الكلمتان اللتان  
تتصوران دائما، عندما نتحدث عن هذا البلد الواقع الذي يسمى المغرب.

ونظرا لوجودهم بجوار جبالة، فقد كثروا يستعملون العربية فيما بينهم خارج المنزل، أما  
بدخله، فإن النساء والأطفال لا يتكلمون ولا يفهمون سوى تمازيغت. ونساء القبيلة مقتنيات، فهن  
يصلن كل الألبسة، من جلبابة وحليها، وهذا لا يمنعهن من القيام بالمصدا وجلب الحطب والماء  
والاعتناء بالماعز. وما يميزهن هو سلوكهن الذي لا تشوبه شائبة. ورغم أن الرجال هم كل  
الاشغال من زواجهم، إلا أنهم يقومون ببعض الأعمال مع ذلك. فهم يحرثون وينكثون الأرض  
التي يصعب اختراقها بالمحراث ويقومون بالسمكة في كل مكان تقريبا، لأن المنطقة مليئة بالمنايع  
التي تساهم مياهها المنعشة في إنبات الحياة بكل أشكالها. وتحيط القرى الصغيرة بفخيرين  
صغيرين متباعدتين من هذه المنايع وتجري مياهها من الجنوب إلى الشمال. ويتعلق الأمر بواد بني  
بشير الذي يعبر في جزئه الجنوبي غابة راقية من الدردار، وواد الزلوية، سمي كذلك لأنه ينبثق  
من منطقة قريبة من زاوية تاسيلنت ( الدردار )، وهي قرية من 100 منزل.

ولم يستقر محمد بن الطهب كثيرا عند بني بشير. فقد كان فصل الشتاء على الأبواب،  
ولأن الرحلة الفاصلة قصير كان يخشى من أن تعطله الثلوج فوق القسم الباردة للقبيلة، فلهذا رحل  
عند نهاية الخريف وتوجه صوب جبالة، بعد أن تأكد من أن بني بشير تضم ثلاثة أقسام وهي:  
تاسيلنت ( الدردار ) ( التسمية أمازيغية )، بني بكار ( التسمية عربية )، ليت يحيى ( التسمية عربية  
أمازيغية ). ويوجد كل قسم 1500 رجل، أي ما مجموعه 4500 من المشاة بالنسبة للقبيلة بأكملها.  
وتعتبر البندقية الطويلة المصنوعة بظاهره، بمثابة السلاح الفلاني الوحيد المعروف هناك. عدد  
السكان المحتمل 22500 نسمة. التعليم محدود وسط القبيلة. المنطقة جبالية وتوجد بها العديد من  
المسالك التي تجوبها البغال.

إن نترك الدرويش يبحث عن قريه، قبل أن تلقى نظرة أخيرة على هذا الإقليم الصغير  
الذي كان إلى الأمام القريب، بشكل آخر جزء مجهول على الساحل المتوسطي والذي مازال  
مستقلا، كما كان منذ مئات القرون، متوحشا باستمرار ومعتزا بحريته اللامحدودة التي تجعل  
أهاليه مقتنعين بأنهم بمنأى عن التسللات والغزوات الخارجية. لكن هل نطمح ما الذي يخبره  
المستقبل لهذا الإقليم؟

يبدو في الوقت الراهن، أن الريفيين سعداء جدا بحياتهم التي يقصونها في جهل وفوضى  
كاملين. فهم لا يحسون بسلطانهم الحقيقية. ولولئك الذين سخرت لهم الفرصة من بين الريفيين، لرؤية

مبتكراتنا الحديثة كالسكك الحديدية والتلغراف، لم يحدوها أي اعتناء، وهم يشبهون في لامبالاتهم رد فعل مقوس السكين إزاء الدراجة الهوائية. فما يلزمهم، هي الحياة التي يقضونها وسط الطبيعة الرقعة والهدوء السلكن للغابات، الذي لا يرجعه سوى لنفس الخلق، الأكني من أصناف اللاتقي، أثناء مرور العواصف الكبرى.

وإذا كان قدر المكون سيقم على بلد الحريات هذا، بأن يخصص لسيطرة الأجانب، فإن ما نتمناه هو أن يحكم من طرف فرنسا، لأن وطننا الدائم، للطف مع رعياه المسلمين، دأب على معاملتهم بشكل جيد، أفضل بكل تأكيد، مما هو عليه حال رعياه المسلمين الآخرين الخاضعين للأمم الأوروبية الأخرى\*.

---

\* - ملحوظة المترجم: مرة أخرى يتضح بجلالة عهد الاستعاري لهذا السل الإثوغرافي الذي يظل مشرقا وشوقا مع الله.

## خاتمة

والآن، أتمنى الذين يقرءون هذا الكتاب، يقرأوا أو يسمعوا، أو يقرأوا أو يسمعوا، علماء كبار أو أبناء علماء، لا تنتظروا على تركيبها ولا تحليلها لصلي هذا. فإذا لم يكن قد أُرجمكم كثيرا، وإذا كان قد أُنصف إلى محاربتكم شيئا ما، فليكون مرتاحا، لأنني سأعرف بأن ماله لن يكون هو الإحراق. ويمكن تفسير هذا الجزء من صلي بالرجوع إلى كلمتي العنوان وهما: المغرب المجهول وإلى 32 صفحة من التمهيد إضافة إلى المقدمة.

وحتى يتم إسكات النقد السيئ الفاتح أو المحدود الأثر، فإني أرى نفسي ملزما بتقديم توضيح وجيز. طبعا هناك ثلاث فرضيات ستبدو لكم منذ قراءة الأسطر الأولى من هذا الكتاب وهي كالتالي: إما أن الكتاب قد خدع من طرف كل الرحلة المسلمين ولها أنه هو نفسه مفادع وإما أنه قال الحق وليس شيئا غير الحق، وفي هذه الحالة، فقد كشف لنا عالما مجهولا.

لأن هذه التشكوك، ما هو المعيار الذي يمكن إتباعه للحكم على القيمة العلمية للكتاب وعلى صدق المكتشفين وعلى حسن نية كاتب هذه السطور؟

إني لا أرى سوى معيارا واحدا، وهو معيار حاسم.. فإليك بيانه: انتموا هذا الكتاب ولو قلوا أي رأيي ألتزم به، متعلما كان أو جاهلا، وقرءوا عليه الجزء المتعلق بحياته وبالمنطقة التي يعرفها وسيكون جوابه ورد لعله بمثابة إجابة لي أو إثبات لما قلته. وكم من مرة كنت بنفسي بهذه التجربة! فلي أُرقة وهران وباليادية وداخل الإقليم، كنت كلما انتهت بالريفيين، إلا ونبوت منهم وتحدثت لهم طويلا عن بلدهم، مقدما البراهين على أنني أعرفه مثلهم تقريبا. وكان ذبولهم يترجم مباشرة بوقبل من المعلومات الجديدة والأسرار الثمينة التي أستفيد منها قدر الإمكان. وكان العديد من أسدياتي المتواجدين معي صفحة، شاهدين أحيانا على هذا التحري الأصل والمتواصل وعلى الدهشة العميقة للأمازيغيين الذين سيشرعون في الكلام دون توقف، بعد ربع ساعة من الحديث معهم، ملحين على البقاء بجاني ومنساقين وراء القنطرة التي يجلبها لهم التحدث عن موطنهم بعيد وعن العادات والتقاليد التي افتقدوها في أرض المهجر الغريبة عليهم. وقد كانت كلمة سحرية واحدة تفتح لي القلوب، وتخرج من بين شفاه هؤلاء الرجال البسطاء، أسراراً ظلت مكتومة بعناية من قبل، إنه الاسم الممجّد للرسول (ص)، هذا الاسم المقدس الذي لا يذكره المسلم بشكل محلي. وكنت أعطي بامتياز عظيم، هو ذكر الرسول (ص) بأنهم واستحضار أحداثه السامية، بهدف البرهنة على أن من ينطق بها، يتوفر على الإيمان الصادق.



لها أيتها القوة العارمة هذه، بفضلك توصلت إلى النتائج المثمرة لهذا العمل وشعرت  
بالخبطة لادخلة أمام المصداق الهائل الذي لفتل تنرجيا والذي أعدي شارو الأولى إلى تلك التي  
لا استطع ذكر اسمها دون تكرر، إلى أبدا جموعا إلى فرنسا المنظمة والكريمة دائما.  
لكنني سأكون نكرا للجميل، إذا لم أنكر الرجل الذي أرسلته إلى عملية الإتيبة، والذي  
كل بمثابة الكنز الذي لا يقر بشئ والمنتج الفرنسي الذي نهلت منه، والذماغ الهائل الذي كبتل  
منه عالم لم يكن معروفا. وهذا المشوول الغريب، هذا القليل العظيم التي قد تقدم إليه الصلة  
إشعاعا على منظره البئيس، ما زال موجودا في المغرب. وقد توصلت منه بتاريخ 17 أكتوبر  
1895 بالرسالة التالية:

« الحمد لله وحده،

إلى حضرة سيدي مولاي راس، عليك سلام الله تعالى وبركاته، أما بعد، فإن سألت هذا  
لها أنا بغير وعائية ولكن السؤال منا إليكم والملائكة معظم في ساعلت الخير نحو ثلاثة أشهر،  
والآن ترقى في بلد الدار البيضاء ولابد أن تخبر أصحابك بما كان والسلام.  
وكتب في 20 من صفر الخير، عام 1313. محمد بن الطيب والله الله.

وبتاريخ 20 صفر 1313 الموافق 11 غشت 1895، ولم توضع الرسالة بالبريد إلا في 09  
أكتوبر! وذلك بالصورة (موغادور) وليس بالدار البيضاء، كما تشهد على ذلك الطوابع البريدية  
بالمخالف. ويمكننا التماس أن الدرويش أتته في مكان ما داخل مقاطعة الدار البيضاء، قد أودع  
رسالته وهو يوم بقتول وسط المغرب، إلى أخ له في القلة كل مدحوا للسفر إلى الصورة  
(موغادور) لقضاء أغراضه. وهذا الأخ الذي لم يتمكن ربما من السفر، أعطى الرسالة إلى  
شخص آخر وهكذا دواليك، إلى أن وضعتها يد مجهولة بصندوق البريد بالصورة، بعد مرور  
شهرين على كتابتها!

وكيفما كان الحال، فإن الدرويش كل بتاريخ 11 غشت الماضي، يتمتع بصحة جيدة. وأنا  
متيقن بأنه يتجول الآن (10 نوفمبر) في قلب المغرب ذاته، هناك حيث لم يسبق لأي أوروبي أن  
وضع قدميه. فأني حصاد رائع سيجلب لي، لو تمكن من مغفرة هذه الإمبراطورية الغريبة!  
لقد ترك لي هذا المكتشف الجريه قبل رحيله، وديعتين ثمينتين وهما: عصاه التي  
يستخدمها في السفر وزوج من المال. وكانت لديه بدون شك عصا أخرى بديلة. أما بخصوص  
الفتل، فيما أنهما كلنا جديدين تقريبا، فإنه أفضل عدم تعريضهما لأطماع المغاربة وتلك

بهدائيهما عدي والذئاب حافى القمصين وفوق ظهوره جلابة مهلهلة، وهو عتيق بآله سيد وديته  
 الصغيرة بالمنزل كما تركها. فما للمسكين، لقد كانت تلك هي كل ثروته !  
 لنا الجملة الأخيرة من رسالته والتي اعتبرت لغزا بالنسبة للجميع، فلها واضحة بالنسبة  
 لي فهي تقول: « ولا بد أن تشير أصحابك بما كان ». ومضى ذلك، لم ينشر مؤلفك " المغرب  
 المجهول " وبشر أصحابك بذلك. والأصدقاء الذين يتقدم طبعها هم الفرنسيون، لأن هذا الرحلة  
 الساذج، كان يعتقد بأنني أعرف كل واحد من أبناء وطني وأن كل حدة الفائقين المعترين بأنفسهم  
 Fiers Gaulois، هم أصحابي الأعزاء والحميمين جدا بدون استثناء.  
 وما لنا كنت بتكذيب وصيتك يا عزيزي الدرويش المسكين. لقد أنهيت كتاب " اكتشاف  
 الريف، ولم يبق أمامي سوى أن أكتب وأنا مرتاح.  
 انتهى الجزء المتعلق بمنطقة الريف.

# ملحق

## الخرايط







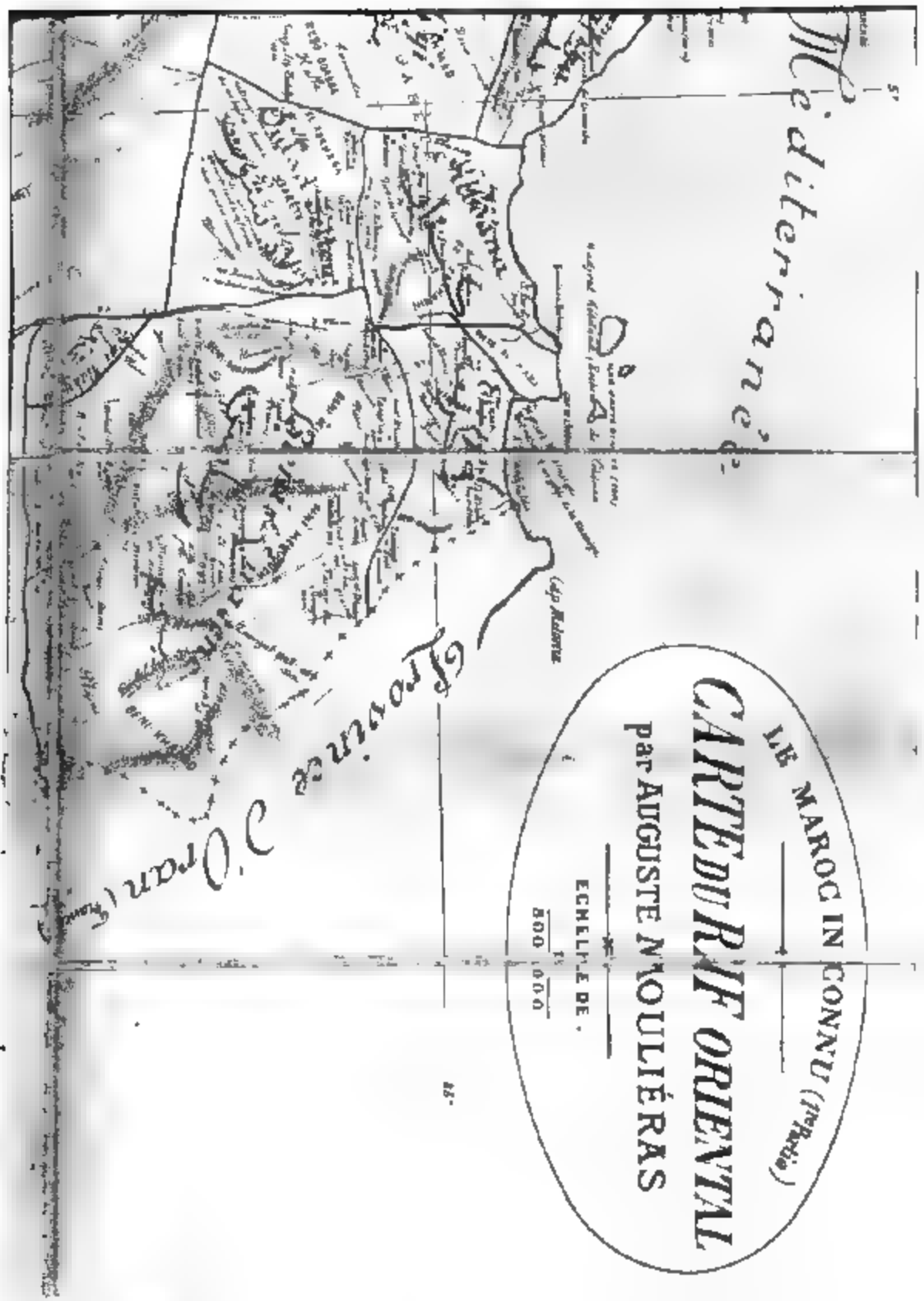


Méditerranée

LE MAROC INCONNU (1<sup>re</sup> Partie)  
**CARTE DU RIF ORIENTAL**  
par AUGUSTE MOULIÉRAS  
ECHELLE DE :  
500 1000

Groville

O'Oran (Frontière)







Province des  
Tribes

# Germany

Исх. № 100

ATH-DROL

NOU  
#22  
91E1

EL-KERT

155

*M. J. A. P.*

 $E_{\text{eff}} = 2.4$ *Stacy Attard*

• *Chrysomelidae*

■  $\mathcal{H}(\mathcal{G}) = \mathcal{H}(\mathcal{G}^*)$

March 1968

2

五

U

10

12

1

1

1

\_\_\_\_\_

5

4



## الفهرس

- 5 ..... مقدمة المترجم  
14 ..... تمهيد: لماذا وكيف أجهزت هذا الكتاب؟

## المغرب المجهول

- 28 ..... مقدمة: ثلاث عامة حول المغرب  
..... تقسيم المغرب  
30 ..... الاسم الحقيقي للمغرب  
31 ..... الأعراق  
31 ..... الأمازيغ  
..... العرب  
35 ..... القزنج واليهود  
36 ..... ثروات وسكان المغرب  
39 ..... الدور المجهول لفرنسا في شمال الغربي لإفريقيا

## المغرب المجهول: اكتشاف الريف

- 43 ..... توطنة  
49 ..... كيفية تدوين الكلمات العربية والأمازيغية وتنطق بها  
51 ..... ملاحظات

## المغرب المجهول

### اكتشاف الريف : قبائل الريف

- 54 ..... قبيلة تاغزوت  
61 ..... قبيلة بني بونصر  
63 ..... قبيلة بني خنوس  
64 ..... قبيلة بني سيدات

70	- قبيلة منيرة.....
80	- قبيلة بني جميل.....
87	- قبيلتا زرفت وتارجيست.....
91	- قبيلة بني يوراج.....
93	- قبيلة بني يلفت.....
96	- قبيلة بالقوة.....
100	- قبيلة بني ورياخل.....
109	- قبيلة تمسحل.....
120	- قبيلتا بني توزين والترسيت.....
125	- قبيلة كزناية.....
128	- قبيلة لمطاصة.....
131	- قبيلة بني عسريث.....
134	- قبيلة بني مزروي.....
135	- قبيلة بني وثلك.....
137	- قبيلة بني مسهد.....
144	- قبيلة بويحيى.....
148	- قبيلة قلحية.....
176	- قبيلة عبادقة.....
181	- قبيلة تريفة.....
185	- قبيلة أولاد ستوت.....
191	- قبيلتا بني زناسن وبني عحيو.....
203	- قبيلة مغراوة.....
204	- قبيلة بني بشير.....
207	- خاتمة.....
210	- ملحقات.....
219	- الفهرس.....

## إصدارات المترجم

### 1- الأعمال الفردية

- موسولوجيا التقليد والحداثة المجتمع المغربي (تأليف)، منشورات عالم التربية، مطبعة النجاح الجديد، الدار البيضاء، 2001.
- مسارات الدرس الفلسفي بالمغرب (تأليف)، منشورات عالم التربية، مطبعة النجاح الجديد، الدار البيضاء، 2002.
- محمد عبد الكريم الخطيب، الفقه الوطني (تأليف)، منشورات نوران أريف، الرباط، 2003.
- في الترجمة الفلسفية السياسية والأخلاقية (مجموعة نصوص مترجمة)، منشورات عالم التربية، مطبعة النجاح الجديدة، الدار البيضاء، 2004.
- هينجر والتأقية (نصوص مترجمة لوليامز)، منشورات عالم التربية، مطبعة النجاح الجديد، الدار البيضاء، 2005.
- حوار الفلسفة والسياسة، مطبعة النجاح الجديدة، البيضاء، 2006.
- أسئلة الفلسفة المغربية (تأليف)، منشورات الزمن، الرباط، 2000.

### 2- الأعمال المشتركة:

- سارة كوشان/ روجي لاووت، منخل إلى لفظة جاك دريدا (ترجمة) دار إفريقيا / الشرق، الدار البيضاء، ط 1، 1991، ط 2، 1994.
- دريدا، شاتلي كوشان، درس الفلسفة (ترجمة)، المغاربة بقلان، سلا، 1998.
- جرمين ميلون، الحريم ولها العم، تاريخ النساء في المجتمعات المتوسط (ترجمة) دار الساقي، لندن/ لاووت، 2000.
- سيماء البندان الفاسية، بين التعميش والتكيد الذات (مجموعة نصوص مترجمة)، مطبعة حوار، الرباط، 2000.
- ماثيول ماريا كاريلو، خطابات الحداثة (ترجمة)، منشورات ما بعد الحداثة، فاس، 2001.
- إسحق جلييس، أسئلة للكتابة (ترجمة) منشورات ما بعد الحداثة، فاس، 2003.
- لودنس كورنو، أكل فارغ، الخطاب الديالكتيكي، أسئلته ورموزاته (ترجمة)، منشورات عالم التربية، مطبعة النجاح الجديد، الدار البيضاء، 2003.
- منخل إلى لفظة ليمبول كولينس (نصوص مترجمة)، منشورات اختلاف، الرباط، 2003.
- قلوب جونليير، نمر لهم سوق للكتابات (ترجمة) منشورات عالم التربية، مطبعة النجاح الجديد، الدار البيضاء، 2005.
- لفر للكتابات (ترجمة) صل جاسي لوداز، برونو وأخرون)، منشورات عالم التربية، مطبعة النجاح الجديد، الدار البيضاء، 2005.

- ميشال طو، فلسفة العمل، قضايا وإشكالات، (ترجمة)، منشورات ما بعد الحديثة، فاس، 2005.
- نحو كرامة جديدة لتاريخ الفلسفة، مطبعة النجاح الجديد، البيضاء، 2006.

### 3- الأعمال الجماعية:

- تدريس الفلسفة بالتقوي وتجديد العمل التربوي (تأليف)، سليكي، إخوان، طنجة، 2001 (منشورات مجلة وليلي، مكناس).
- الكتابة الموسولوجية عند عبد الجليل طيب (تأليف)، منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية، ظهر المهرز فاس، دار ما بعد الحديثة، فاس، 2002.
- الفلسفة والمدنية، (تأليف)، منشورات وليلي، مكناس، مطبعة سليكي إخوان، طنجة، 2003.
- الفنون في المنظومة التعليمية بالمغرب، دراسات ودراسات (تأليف) منشورات وليلي، مطبعة سليكي إخوان، طنجة، 2003.
- نحو كرامة المواطن الوطني للتربية والتكوين، (تأليف)، منشورات عالم التربية، مطبعة النجاح الجديد، الدار البيضاء، 2004.
- أسئلة الواجب والوجود الإنساني (تأليف)، منشورات وليلي، مطبعة سنان مكناس، 2005.





اثنا عشر وعشرون سنة من الاكتشاف في  
هذه الربوع المجهولة من 1872 إلى 1893.

روايات مهمة لرحالة مسلمين، تتعلق  
بالأرض والسكان والعادات والتقاليد  
والأعراف والمنتجات الفلاحية والصناعية  
والتجارية والثروات المعدنية والغابوية والرعوية  
وساكنة البلد والقوى العسكرية والإدارة  
واللغات والأعراف.